

PRIMORSKI DNEVNIK
je začel izhajati v Trstu
13. maja 1945, njegov
predhodnik PARTIZANSKI
DNEVNIK pa 26. novem-
bra 1943 v vasi Zakriž nad
Cerknim, razmnožen na
ciklostil. Od 5. do 17. sep-
tembra 1944 se je tiskal
v tiskarni »Doberdob«
v Govcu pri Gorenji Trebu-
ši, od 18. septembra 1944
do 1. maja 1945 v tiskarni
»Slovenija«
pod Vojskim
pri Idriji, do 8. maja 1945
pa v osvobojenem Trstu,
kjer je izšla zadnja števil-
ka. Bil je edini tiskani par-
tizanski DNEVNIK v za-
sužnjeni Evropi.

primorski dnevnik

TRST
Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796-600
Tlx 460894 PD I
Fax 040/772418

GORICA
Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 533382-535723
Fax 0481/532958

ČEDAD
Ul. Ristori 28
Tel. (0432) 731190
Fax 0432/730462

Poštšina plačana v gotovini
Abb. postale 1 gruppo

Cena 1.200 lir - Leto XLVI. št. 297 (13.830)

Trst, nedelja, 30. decembra 1990

Z zaupanjem v novo leto

DUŠAN UDOVIČ

Usojeno nam je pričakovati novo leto pod mračnim oblakom grožnje vojaškega spopada v Zalivu. Ob iztekanju možnosti za diplomatsko-politično rešitev krize na območju, ki je za svetovni mir desetletja najbolj občutljivo, se krepijo zlovesča predvidevanja, da se leto '91 utegne začeti na najbolj dramatičen način. Upanje, da bo razplet dogodkov drugačen, je samo po sebi umevno za vsakogar, ki se zaveda možnih posledic vojne na pragu Evrope.

Leta '90 se bomo spominjali po prelomnih dogodkih, ki so morda še najbolj izpostavili današnje usodno povezanost kateregakoli dejanja v mednarodnih odnosih. Težišče dogajanja je tudi letos ostalo v Evropi z nenaključno logiko, po kateri so se nasprotja od nekdaj odražala na stari celini. Združitev obeh Nemčij je bila sklepno dejanje, s katerim je odpadla konfrontacija med nekdanjima svetovnima blokoma, sočasna vzpostavitev demokratskih ureditev v vzhodnih državah pa je obenem dodatno potrdila preseganje še do nedavnega trajajočih pravil, po katerih so mednarodna ravnovesja slonela na strogih delitvah in medsebojnem nezaupanju.

Ko je bil v okviru držav EGS pred leti postavljen cilj, da se z letom '92 odpravijo carinske pregrade, kot prvi konkreten korak k odpravljanju meja, vsega tega še ni bilo dano predvidevati. Sedaj se Evropa nahaja v popolnoma drugačnem položaju, v katerem se postavljajo nova vprašanja in povsem na mestu je zaskrbljenost, da se željeni »novi evropski red«
ne prevesi v »novi evropski nered«, kot pravi da-

nes v mednarodnih krogih najpopularnjša politična krilatica.

Najmanj kar je mogoče ugotoviti, je dejstvo, da so se ob razsulu blokovske delitve podrla mnoga ravnovesja, ki so bila po paradoksalnem načelu v gospodarstvu in politiki vir določene stabilnosti. Preprosto povedano, človek je vsaj vedel pri čem je, v sedanjem položaju pa so ugibanja o bodočem razvoju Evrope veliko bolj tvegana. Nedvomno je stara celina po klasični delitvi v razvitosti Sever-Jug dobila še nov razkorak Zahod-Vzhod, ki bo odločilno vplival na gospodarska in politična razmerja v prihodnjem desetletju. Črnoglede napovedi Evropske organizacije za kooperacijo in razvoj glede gospodarstva v letu '91 so ob že ugotovljenih znakih recesije najbolj nedvoumna potrditev tega stanja.

Ni se čuditi, če svet brezpogojno podpira velikega reformatorja Gorbačova, v upanju, da mu položaj ne uide iz rok, potem ko je izpusil začarane duha iz trdno zapečatenih steklenic. Prav tako je utemeljena bojazen, da ne bi razhajanja v Jugoslaviji pripeljala do skrajnih posledic.

Evropa, ki bo v prihodnjih letih nastajala iz tega vrveža, ne bo mogla obstati kot kaotična gmota nerazrešenih protislovij, ampak bo nujno potrebovala zavestno in naglo reševanje vprašanj, ki so zaostajala mnoga desetletja. Nacionalno vprašanje z neodtujljivo pravico narodov do samoodločbe je eno najpomembnejših, vsekakor pa tisto, ob katerem se lahko na starih žerjavicah zanetijo konflikti nepredvidljivih razsežnosti. Veliko temeljnih premikov je bilo v tem letu šele zastavljenih in bodo v prihodnjem doživljali različne oblike konkretizacije. Vprašanje je kakšne. Naj rečemo, tako kot pred dnevi ob plebiscitu, iz katerega je izšla trdna volja po samostojni slovenski državi: svet ne bo varen pred avtoritarnimi zasuki, če se ne bodo med narodi stvorili povsem novi dogovori, z jasnimi pravili igre.

Kaj naj si človek ob izteku takšnega leta želi, če ne to, da bi se sprožene napetosti v svetu uravnovesile po merilih zrele preudarnosti. Ne spodobi se pričakovati novega leta brez poštene doze zdravilnega optimizma, ki je navsezadnje tudi generator življenjskih vzgibov. Naj bo naš optimizem ohranjen v razumne meje človeških zmogljivosti ob spoznanju, da je človeštvo v toku zgodovinskega razvoja venomer prehajalo iz starih v nove zadrege, ki so bile obmem tudi priložnosti za iskanje novih poti iz mediokritete v dostojnejšo raven zavesti, o vsem, kar nas obdaja. Bolj kot kdaj prej, je današnji človek te zavesti potreben, da ne bodo odločanja o usodnih stvarih prepuščena nagonškemu vračanju v nikdar potešeno slo po uporabi sile in nadvlado močnejših nad šibkejšimi. Naj bo odhajajoče prelomno leto vsem skupaj v dolgotrajen nauk in spodbudo.



Danes 44 strani PD

Primorski dnevnik izide danes na 44 straneh. Zaradi tega smo morali številko tiskati v dveh snopičih in iz tehničnih razlogov zaključiti urejanje časopisa tri ure prej kot običajno. Zaradi morebitnih pomanjkljivosti in nepopolnosti v informacijah se zato bralcem opravičujem.

Sicer pa smo v nadomestilo poskrbeli za dokaj bogato številko, ki ima poleg dnevnih informacij še kopico zanimivega branja od letnega horoskopa do spominskih datumov, zapisa o Mariji Tereziji in Trstu, vtisov s Češkoslovaške, do tradicionalnih izletov Primorskega dnevnika in seveda televizijske priloge.

Vsem zvestim naročnikom in bralcem želimo v novem letu obilo zdravja in osebne sreče.

SLOVENSKA KULTURNO GOSPODARSKA ZVEZA

želi usem svojim
članicam in usem

Sloencem

USPEŠNO IN PLODNO

1991

Po Pasquarellijevi prepovedi predvajanja Vespovega intervjuja Sadamu Huseinu

Val reakcij na cenzuro RAI

RIM — Diplomatska vojna v Zalivu se je preselila v Rim v Ul. Teulada ter že tam povzročila prve polemike, ki se ne bodo tako hitro unesle. Sporni dogodek je že znan. V neposrednem prenosu je zanj zvedelo nekaj milijonov televizijskih gledalcev, ko je v petek, med večernim televizijskim dnevnikom, njegov direktor Bruno Vespa dejal, da se je pravkar vrnil iz Bagdada, kjer se je dalj časa pogovarjal z iraškim diktatorjem Sadamom Huseinom, vendar pa da tega intervjuja ne more posredovati gledalcem, ker mu je to »odsvetoval«
direktor RAI Gianni Pasquarelli z naravnost groteskno motivacijo, da je to pač neprimerna propaganda za Sadama Huseina prav v obdobju, ko ima Italija predsedstvo ES in bi torej ta intervju ogrožal ta delikatni trenutek iskanja miru pred iztekom ultimata OZN. Vespa je nato še »obnovil«
svoj skoraj dveurni pogovor ter dejal, da je bil Sadam

Husein »zelo kritičen do ZDA in da se ne namerava pogajati s svojim nasprotnikom«.

Tako je Vespa (seveda povsem upravičeno) ob cenzuri, ki spominja na bolj mračna obdobja naše zgodovine, sprožil polemiko s svojim direktorjem ter takoj zagrozil z odstopom z direktorskega mesta poročil TG1, obenem pa zahteval srečanje s Pasquarellijem, do katerega naj bi prišlo po novem letu.

Ta neverjetni dogodek je takoj sprožil val polemik po celi Italiji, pa tudi drugod, vendar ne smemo pozabiti, da ima slednji še kar »svež«
precedens v intervjuju, ki ga je leta 1986 naredil Enzo Biagi libijskemu diktatorju Gadafiju ob priliki poskusa napada na Lampedusa. Sadama Huseina je pred kratkim intervjuvala recimo ameriška televizijska postaja CNN, za katero nikakor ne moremo reči, da je njen cilj ovirati napore za mir in niti, da hoče delati propagando iraškemu diktatorju. Sploh

pa je pogovor s Huseinom pravi novinarski »scoop«, do katerega lahko pridejo le redki, ki jih natančno izbere iraški minister za informacijo.

Po drugi strani je direktor poročil RAI2 Alberto La Volpe presenetljivo dejal, da je bilo v notranjosti RAI, sicer neformalno, domene, da je Huseina boljše ne intervjuvati, ker to ni pač primerno v teh časih, ob tem pa se je spraševal, zakaj se Vespa te domene ni držal.

Včeraj sta na ta nezaslišan primer interne cenzure RAI reagirala novinarska zbornica in novinarski sindikat, ki sta ostro kritizirala vodstvo državne radiotelevizijske ustanove, poleg stanovskih ustanov pa so se o dogodku izrekli tudi predstavniki vseh strank. Vsekakor se bo polemika nadaljevala še v naslednjih dneh, dokler ne bodo prišli v ospredje važnejši dogodki in važnejši datumi, saj se 15. januar, ko zapade ultimat OZN za umik iz Kuvajta, bliža z neverjetno naglico.

.....Srečno 1991.....

SREČNO NOVO LETO IN VSE... TOPLO VOŠČI

La Combustibile

Družina LOVRECIC

DOMJO

ELEKTRIČNI MATERIAL

Gaburro Walter

Domjo 132 - Tel. 820734

P
PAM
M

železnina

za industrijo, obrtništvo, kmetijstvo in za dom

● STROJI - TEHNIČNI ARTIKLI

TRST (INDUSTRIJSKA CONA) DOMJO 132

Tel. (040) 281282

SUPERMARKET

DESPAR DOMIO

Guido Jez & C. S.n.c.

DOMJO 157 - Tel. 826541

VELIK PARKIRNI PROSTOR

BERTOCCHI & VENIER S.n.c.

JESTVINE - PRODAJA NA DEBELO

SKLADIŠČE

Krmenka - Mattonaia 464 - Tel. 820840

PRODAJA

Prebeneg 13 - Tel. 231782

Dolina 41

HOTEL RESTAURANT - TOTOCALCIO - TOTIP

SONIA

DOMJO 47 - Tel. 820229

Vikj.

**Valetič Ivo
in
Karis Jožita**

želita vsem klientom
srečno novo leto

TRST — Ul. Buonarroti 6 — Tel. 772996
(prečna Ul. Rossetti)

NUOVA VATOVEC

Ul. Machiavelli 28 - Trst

nudi televizorje, radioaparate, avtoradie, pralne in pomivalne stroje, štedilnike, hladilnike, mikrovalovne pečice, vsakovrstne male gospodinske aparate

IZVOZNI DOKUMENTI IN DOSTAVA NA MEJO BREZPLAČNI



GRADBENO PODJETJE

Geom. IDLE TUL & C.

S.n.c.

TRST — Ulica Flavia 22/3 - Tel. (040) 818141

POHIŠTVO

Korsic

vošči prijateljem, znancem in odjemalcem tudi z one strani meje srečno novo leto

TRST - Ul. S. Cilino 38 - Tel. 54390

TIPO-LITO

GRAPHART

vam nudi raznovrstne tiskovine

TRST — Ul. Rossetti 14 — Tel. 772151

AVTOMEHANIČNA DELAVNICA

POOBLAŠČENA



Escort

TRST - Ul. sv. Frančiška 58 - Tel. 761227

AVTOELEKTRIČNI SERVIS

Elex

Mauri Sergio

Montaža avtoradiov TRST - Ul. Cadorna 3 - Tel. 300285

A. Pertot

- podloge
- drobnarije
- velika izbira blaga
- oblačila
- oprema

TRST

Ul. Ginnastica 22

Tel. 371648

Vsem oglaševalcem
srečno 1991



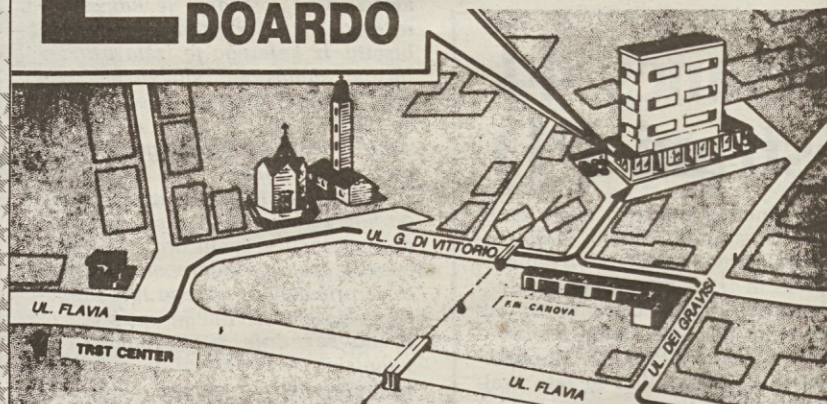
publiest S.r.l.

Oglasna agencija
Primorskega dnevnika in
drugih izdaj ZTT

TRST - Ul. dei Montecchi 6
Telefon (040) 7796688

**EMOBILI
DOARDO**

Ul. G. di Vittorio 12-12/1
TRST - Tel. 813301



ZGODOVINSKE ITALIJANSKE GOSTILNE



Suban
1865

TRST - Ul. Comici 2 (Sv. Ivan)
Tel. (040) 54368 - Fax (040) 579020

AUTOPETELIN



TRST

Ul. Carpison 1 (vagal Ul. Coroneo 33) - Tel. (040) 762383 - 762103

Pooblaščen mehanična delavnica za VOLKSWAGEN in AUDI

Prodaja originalnih nadomestnih delov

VOLKSWAGEN, AUDI, CITROËN

Nesluteno ozadje najaktualnejšega italijanskega misterija

Med vrsticami načrta o varnosti so generali snovali državni udar

RIM — Razkrivanje najaktualnejšega italijanskega misterija bo sicer res pojasnilo marsikatero megleno ozadje, pokazalo pa bo tudi neslutene resnice in zagonetne politične spletke. Tajni odstanki dokumentacije o Gladu, za katere je predsednik vlade umaknil sumljive »omissis«, so pokazali, da je bila Italija poleti leta 1964 na tem, da dobi svoje generale in svojo diktaturo. General Giovanni De Lorenzo ni pripravljaval »državnega obrambnega načrta«, kot je bilo uradno napovedano, temveč pravi državni udar, ki naj bi ga izvedlo dvajset tisoč karabinerjev. Zasedbi bi morali vse sedeže KPI, PSI, PSIUP in sindikata CGIL, prefekture v Rimu, Milanu, Turinu, Genovi in Bologni, številne delavske zbornice, prečiti pa bi morali tudi izhajanje dnevnikov L'Unità in Paese Sera. Vse

potankosti načrta, z imeni vred, so za beležene na 1002 straneh doslej tajnega dosjeja, posnetih pa je bilo tudi 29 magnetofonskih trakov.

Dokumentacijo bosta sedaj preverila republikanski senator Gualtieri, ki je član komisije za pokole in demokratistjan Mario Segni od komisije za nadzor nad tajnimi službami. Dokumentacija vsebuje imena številnih že znanih osebnosti, zapisana pa so tudi imena nesumljivih in zanesljivih ljudi. Dosledno pa se vračajo imena, ki so bila pozneje tako ali drugače povezana z Gellijevo prostozidarsko ložo. Vsa ta v določenem pogledu kar presunljiva dokumentacija pa le ima svojo vrzel; manjka namreč spisek 731 imen ljudi, ki bi jih morali po državnem udaru »deportirati« na Sardinijo

oziroma v kampus za urjenje minerjev (Centro addestramento guastatori - Cag) pri Algeru. To ime se je pojavilo tudi med odkrivanjem ozadja Gladia in vse kaže, da so ga tudi gladiatorji uporabljali za urjenje. Seznam imen, ki so ga verjetno pravočasno uničili, bi bil pomemben dokument, ki bi pokazal, kakšno politično težo je imel načrt Solo oziroma kje so nameravali »generali« črpati svoje žrtve.

Večjega dela dosjeja, ki ga bosta kot rečeno proučila Gualtieri in Segni, še nekaj časa ne bo mogoče objaviti, to pa je že sprožilo prve polemike. Član komisije za pokole Macis (KPI) meni, da gre za kršenje pristojnosti in da bi morale razne parlamentarne komisije takoj dobiti kopijo dosjeja. Obstaja pa kolikor toliko tehen razlog, zaradi katerega sta predsednica poslanske zbornice Iottijeva in predsednik senata Spadolini prepovedala njegovo objavo, in sicer pravica do zasebnosti, ki bi jo lahko zahtevale osebe, ki so v dokumentu omenjene. Razlog je seveda sporen in bo brez dvoma še dodaten vir polemik. Komunisti Violante namreč meni, da bi prav iz zasebnih podatkov lahko razbrali resničen namen in vlogo tako imenovanih vzporednih tajnih služb. Glasnost, ki jo je začel Andreotti, si po njegovem mnenju prepočasno utira pot in ima še preveč skritih in tabu argumentov.

Odkrivanje misterija pa je že sprožilo prve reakcije med strankami. Republikanci zahtevajo »temeljito poglobitev zadeve« in se sprašujejo, kako je mogoče, da je pristojna oblast šestindvajset let spala spanje pravičnega, kljub temu da je vedela, kaj se dogaja. »Vedeti hočemo, zakaj je prišlo do tako obširnega izkrivljanja resnice in zakaj se je le-to tako globoko zakoreninilo v najbolj občutljivi del državne aparata«, pravijo republikanci.

Polemični pa so tudi komunisti, predvsem član tajništva Salvi, ki trdi, da površne in približne zagotovitve o legitimnosti Gladia ne morejo biti nobeno jamstvo, predvsem pa »ne morejo ozdraviti čira, ki se je delal dvajset let«. Salvi govori o »relevantnih političnih odgovornostih«, saj je v Italiji desetletja deloval vzporeden politični sistem, katerega glavni cilj je bil ustvariti protidemokratsko prevratništvo. Kaj dejansko vsebuje tisoč strani dosjeja Solo, se bo začelo kazati 3. januarja, ko ga bodo prevzele pristojne parlamentarne komisije. Pokazalo pa se bo tudi, ali je bil Gladio res legitimna, čeprav tajna organizacija ali pa je bil glavno vodilo politične vzporednosti.

Zadnja zasedanja beograjskega parlamenta pred koncem leta

Zakon o plačah povzroča spore v zvezni skupščini

LJUBLJANA — Narodna banka Jugoslavije je včeraj uradno proglasila, da bo stopil v veljavo novi kurz dinarja v odnosu na nemško marko od polnoči 31. decembra letos. Novi kurz ena marka za devet dinarjev bo torej pričel veljati 1. januarja. Do takrat pa velja v menjalnicah, v brezcarinskih trgovinah in drugod stari kurz ena marka za sedem dinarjev. Seveda je to bolj načelno stališče, ki je v skladu z zakoni, v praksi pa so se vse operacije končale in so banke do konca praznikov zaprte.

Prve posledice se čutijo tudi v trgovinah, kjer se je potrošniška mrzlica okrepila, saj je očitno, da bo razvrednotenje vplivalo na rast tudi notranjih cen, trgovci pa skušajo zadrževati blago, za kar pridejo kot naročene običajne novoletne inventure in slične zadeve, ko se trgovine pred prazniki lepo zapre. Pa vendar je v Ljubljani in drugod po Sloveniji vse živo, živahno in veselo.

Narodna banka je tudi opozorila, da velja odnos dinarja do ostalih valut v istem sorazmerju kot do marke, oziroma bodo upoštevali mednarodne tečaje teh valut v odnosu na marko.

Zvezna skupščina je tudi včeraj zasedala in bo z delom nadaljevala prav gotovo še danes, morda pa celo jutri. V razpravi je predvsem zakon o plačah. Marković namreč zahteva, da se plače zamrznejo. Zakonski predlog sicer ni tako rigorozen in dopušča zvišanje plač v podjetjih s tujim kapitalom, toda v tem primeru je treba dobršen del sredstev dati v razvojni sklad. Povrh vsega v Jugoslaviji skoro ni več podjetja, ki bi imelo dobiček, ki ne bi imelo likvidnostnih in podobnih težav. Pa še te stvari se lahko ob politični podpori zlasti na Jugu zlahka premosti, zato žolčna razprava še o osnutku, ki spreminja službo družbenega knjigovodstva in predvideva celo triletno zaporno kazen za napačna in namerno nepravilna knjiženja.

Očitno je, da zvezni proračun ne bo usklajen in ne bo odobren. Proračun predvideva 145 milijard

dinarjev izdatkov. V kolikor ne bo usklajen, se uporabljajo dvanajstine lanskega proračuna. To v praksi pomeni po pet milijard mesečno za redne izdatke in iz zagotovljenih sredstev za prometne davke 70 milijard dinarjev za JLA, skupaj torej 130 milijard letno. Ta številka je znatno iznad one, ki bi jo bili pripravljali podpreti Slovenija in Hrvaška.

Razprava se torej še nadaljuje, kar pa ni več toliko pomembno. V bistvu je Markoviću uspelo ohraniti sedanjo jugoslovansko vladu pri življenju, ker ima nesporno podporo tujine in razpolaga z edinim tujim kapitalom, ki lahko sedaj priteče v Jugoslavijo. Povrh pa je to edina možna vlada in bi jugoslovanska politika ne bila sposobna sestaviti nove. Vse to pa pomeni, da kriza še zdaleka ni rešena, prav obratno sedaj se šele prav začinja. V tej zvezi so zanimivi tudi komentarji o Markovičevem govoru, ki so soglasni, da se s tem pričenja odločilno razdobje ne samo za jugoslovansko gospodarsko in politično reformo, temveč predvsem za obstoj Jugoslavije kot države.

Lanski gospodarski pokazatelji so izrazito slabi. Jugoslovanski centralni statistični zavod je izračunal, da je znašala inflacija 121 odstotkov, vendar gre pri tem za pomemben odstotek, ki je bil prenešen z lanskega decembra na letošni januar. Tako lahko rečemo, da je neto inflacija znašala 75,4 odstotka, kar pa je znatno iznad trinajstih odstotkov, kolikor je znašala projekcija zvezne vlade. Tak močan inflacijski udarec je posledica prevelike osebne potrošnje in zadolževanja zlasti na Jugu.

Med 21. novembrom in 21. decembrom je inflacija znašala 2,7 odstotka.

Družbeni proizvod bo letos za osem odstotkov nižji, kot je bil predlanskim, saj so se zmanjšale vse proizvodne aktivnosti in je na primer industrijska proizvodnja padla za 10,3 odstotka.

BOGO SAMSA

Predsednik Ante Marković še ima svojo Jugoslavijo

V petek ob petih popoldne je bilo videti, kot da se je Jugoslavija še enkrat sestavila v celoto. Na govorniški oder zvezne skupščine je namreč tedaj stopil predsednik zvezne vlade Ante Marković in njegov govor so prenašale vse jugoslovanske televizijske postaje. Še dan prej se je tega prenosa odločno otepala zlasti beogradska televizija.

Najbrž si bodo nekateri analitiki pojasnili dejstvo, da je Jugoslavija za eno uro spet postala enoten informacijski prostor, z merico optimizma. Morda bodo celo pomislili, da se je razdejana balkanska država vrnila v nekdanje stanje. Toda takšen optimizem, če bi ga sploh lahko tako imenovali, je seveda pretiran. Res pa je, da je Ante Marković napovedal nekaj ukrepov, ki so iz zakladnice vsedržavnega instrumentarija, ko je Jugoslavija še bila resna država.

V svoji znani samozavestni drži je najprej civilizirano, vendar brez ovinkov povedal republiškim oblastem, da so v tej »rundi« pojedle reformo. Javni izdatki in plače, o tem pa odločajo zvečine v republikah, so odnesli ves denar za obnovo in razvoj industrije, zraven pa se napravili v gospodarstvu velike izgube. Če bi se pri javni porabi in plačah držali okvirov, kot so bili določeni s protinflacijsko politiko, bi imeli denar za investicije, tujina pa bi nam tudi zanesljivo bolj pomagala, trdi Ante Marković. Tako pa so mu republike odnesle dve sidri, na kateri je privezal svojo politiko. Pripravljen je bil tudi priznati, da mu je zvezna monetarna politika za nekaj mesecev ušla iz rok, vendar je takoj dodal, da so republike na različne načine dodatno tiskale denar. Tako se mu je močno zamajalo tretje sidro. Ostalo mu je še četrto, devizni tečaj. Ko se je že vse zamajalo, je moral popustiti tudi tu, čeprav očitno nerad, saj je devet dinarjev za marko le začasen obliž za izvozno gospodarstvo.

V Jugoslaviji zdaj kratko in malo ni več denarja. Zato je predsednik Ante Marković napovedal težavno leto. Zamrznjene plače, če niso merjene z dobičkom podjetij, za javne službe samo toliko denarja kot letošnjo jesen, čeprav učitelji, zdravniki in mnogi industrijski delavci že zdaj stavkajo, zelo stroga denarna politika, to naj bi bila poglavitna orožja zvezne vlade. Težava pa je v tem, da imajo strelivo republike. Zlasti Slovenija, Hrvaška in Srbija so kot države že tako samostoj-

ne, da bodo spoštovale samo tiste ukrepe, ki jim ustrezajo, drugih pa ne.

Toda tudi v teh republikah dobro vedo, da živijo preveč razkošno za svoje gospodarske razmere. Zato bi morale samo uvesti takšne ali podobne ukrepe, kot jih želi Ante Marković, da ne bi bankrotirale. Za njih je seveda ugodnejše, če se neizbežno jeza ljudi zlije na Anteja Markovića. Najbrž je v tem skrivnost enournega »enotnega informacijskega prostora Jugoslavije«. Kriv bo Ante Marković, republike pa bodo po malem popuščale ljudem, če bo šlo vse skupaj čez rob. Ante Marković pa je v resnici nemočen, saj bodo republike po svoji presoji spoštovale, ali tudi ne, zakone, ki bodo sprejeti v zvezni prestolnici.

Zaradi takšnih razmer v Jugoslaviji bi lahko rekli, da je Ante Marković tragična politična osebnost. Vendar ima v rokavu močan politični adut, čeprav sicer ne velja za dobrega politika. V republikah se namreč zavedajo, da je prehodno obdobje do nove državne ureditve v jugoslovanskem prostoru kritično. Zvezna država je na robu hudih nemirov. Razen tega lahko republike v prehodnem obdobju tudi potonejo, saj nobena še nima lastnega gospodarskega sistema, valute, tuje pomoči. Zato so primorane za zdaj še skupaj vsaj zakoračiti v nov reformski krog. Ante Marković je v bistvu to povzel z mislijo: nadaljevanje reforme ali notranja vojna. Seveda pa ga čakajo mučna pogajanja z republiškimi oblastmi za vsak ukrep, še posebej pa za izplačilo denarja, ki ga po republikah dolgujejo zveznemu proračunu. Tega dolga ni malo, saj je dobival od republik tudi samo po eno tristotinko ali še manj denarja, kot mu je pripadal. Sliši pa se, da bodo republike bolj dobrohotne, kot so bile, le da zanesljivo ne bodo privolile v predlagani zvezni proračun za prihodnje leto, češ da Ante Marković zares ne pozna mere pri zveznih potrebah.

»Federalisti« pravijo, da bi Ante Marković lahko dosegel konec tedna precej več, kot si je zastavil. Predsedstvo Jugoslavije, ki je bilo oster kritik Markovičeve politike, je moralo popustiti pod pritiskom Markovičevih argumentov. V zvezni vladi so potem nekateri ministri celo predlagali, naj bi vlada zahtevala, da republike v enem mesecu uskladijo vsa svoja ravnanja z zveznimi zakoni, sicer da bi vlada odstopila. V tem primeru bi vsa pooblastila dobilo predsedstvo zvezne države, ki pa bi seveda vladalo s precej trdo roko. Tega bi se republike zanesljivo ustrašile in bi Ante Marković lahko iztržil precej več. Morda, lahko pa da je Ante Marković sprevidel, da bi v takšnem primeru Jugoslavijo preprosto razneslo.

Seveda ima Ante Marković še en adut. Tujina mu je dala vedeti, da ga še vedno podpira. Še zmeraj lahko računa na njen denar, tudi na italijanskega, tako je vsaj zatrdil v svojem ekspoziju. Na tem je gotovo veliko resnice. Tujina ne želi, da bi kdo k njej izvažal svoje travme, hoče, da ji dolžniki ob pravem času vračajo dolgove, seveda pa tudi pričakuje, da bo umirjena Jugoslavija hvaležnejši trg.

Ante Marković je najmočnejši človek nemočne Jugoslavije v svoji politiki doslej ni dohiteval osamosvajanja republik. Njegov ekspoz v petek popoldne je to do določene mere še potrdil. Priznal pa je, da se samo republike lahko dogovorijo o usodi Jugoslavije. Morda je v tem tudi pravi ključ za miren prehod iz razdejene države v nekaj tretjega. Prostor bo ostal isti, odnosi, kot jih predlaga Ante Marković, pa bodo lahko po starem samo v prehodnem obdobju.

BOŽO KOVAČ

BTP

PETLETNE OBVEZNICE

● Petletne obveznice BTP s koriščenjem 1. januarja 1991, zapadejo 1. januarja 1996.

● Obveznice dajejo letno 12,50% bruto obresti, izplačljive v dveh šestmesečnih obrokih.

● Obveznice se nudijo po 95,35% ceni; lahko se rezervirajo pri okencih Banca d'Italia ali pri bančnih zavodih do 31. decembra.

● BTP bodo dodeljeni po marginalnem sistemu (asta marginale); po ponudbi, ki je sestavljena s seštevkom emisijske

cene in zneskom »pravice do podpisa (diritto di sottoscrizione)«. Ta vrednost je izražena v 5 stotinkah ali mnogokratniku.

● Cena, ki bo iznešena na dražbi, bo objavljena v časopisu.

● Dodeljene obveznice je treba poravnati 4. januarja, po ceni, ki jo je določila dražba, ne da bi doplačali dnevnih obresti in kakršnokoli provizijo.

● Obveznice so v svežnjih po minimum 5 milijonov lir.

Rezervacije do 31. decembra

Najvišji letni donos

Bruto %

14,28

Neto %

12,47

Naročnina: mesečna 20.000 lir - celoletna 240.000 lir; v SFRJ številka 7.00 - din, naročnina za zasebnike mesečno 70 - din, polletno 390 - din, letno 780 - din.

Poštni tekoči račun za Italijo
Založništvo tržaškega tiska, Trst 13512348

Za SFRJ: žiro račun 50101-601-85845
ADIT 61000 Ljubljana
Glonarjeva 8 - telefon 329761

Oglaš: ob delavnikih trgovski 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 80.000 lir; finančni in legalni oglaš 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 120.000 lir. Ob praznikih povišek 20%. IVA 19%. Oglaš iz dežele Furlanije-Juljske krajine se naročajo pri oglasnem oddelku PUBLIEST - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-688, tix 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI.

Mali oglaš: 950 lir beseda; osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu IVA 19%. Naročajo se v uredništvu Primorskega dnevnika - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-611.

TRST - Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796-600 - Tix 460894
Fax 040/772418

GORICA - Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 533382 - 535723
Fax 0481/532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28
Tel. (0432) 731190

Glavni urednik **Dušan Udovič**
Odgovorni urednik **Vojimir Tavčar**

Izdaja ZTT
Tiska EDIGRAF



Član italijanske
zveze časopijskih
založnikov FIEG

KOKOŠEREJA

KRALJIČ

PRODAJA KOKOŠI IN GNOJA - JESTVINE

PREBENEG 85 Tel. 231846

PLESKAR IN DEKORATER

Žerjal Branko

MILJE — Ul. della Stazione 5
Tel. 272701

KMETIJSKI OBRAT - AZIENDA AGRICOLA

PAROVEL ZORAN

Mačkolje 81 - DOLINA - Tel. (040) 231908

Parovel - vedno na uslugo potrošnika

LASTNA PROIZVODNJA
olivnega olja - penečega se vina
sortiranega in flaširanega vina.

EDINI ZASTOPNIK LAŠKEGA PIVA
ZA TRŽAŠKO OKOLICO.

PRODAJA: Ul. Petronio 12 - TRST - Tel. 750286

KOVINSKE ZASTEKLITVE

KRALJIČ

PREBENEG 69
Tel. (040) 231139

MESNICA

GRDINA - ŽERJAL

BOLJUNEC 371
Tel. 228405

 **Gorimpea** s.r.l.

UVOZ - IZVOZ - ZASTOPSTVA

*Poslujemo po avtonomnem
tržaškem računu in po
generalnem računu.*

TRST - Dolina 265 - Telefon (040) 228021
Fax (040) 228085

KAVARNA - GOSTILNA

"PRI OBČINI"

Najemnika
Luciano in Alessandra
Dolina 268

ZLATARNA

Nivea Cecchi Tul

*vošči svojim odjemalcem in prijateljem
srečno novo leto*

MAČKOLJE 130 — Tel. (040) 231887

AVTOKAROSERIJA

Claudio Ota

DOLINA 448 - Tel. 228359

ELEKTRIČNE NAPELJAVE

Živec Stanislav

ZABREŽEC 56 — Tel. 228423

**Občinska uprava
Dolina**

*želi svojim občanom
srečno in uspešno novo leto 1991*

DESPAR - SAMOPOSTREŽBA

Market Žerjal

BOLJUNEC 405 — Tel. 228114

MESNICA

PANGERC

DOLINA 80 - Tel. 228112

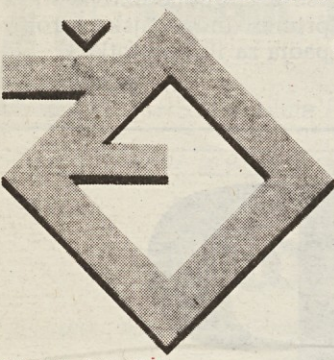
PEKARNA

 **OTA**

BOLJUNEC 38 Tel. 228253

SLAŠČIČARNA

ZASTEKLITVE IZ ALUMINIJA

 • termični rez
• kombinacija
lesa in aluminija

Žerjal s.r.l.

Žerjal Luciano & sinovi
Tel. (040) 228201

DOLINA 348 (TS)



MESNICA

MARINO PREGARC

BOLJUNEC 366 — Tel. 228334

 **KONJUŠNICA ROSANDRA**

JAHALIŠČE V BOLJUNCU
JAHANJE IN JAHALNA ŠOLA
MARIO in PAOLA GIOTTA

BOLJUNEC 67 - Tel. 228483

TOBAKARNA - PRODAJALNA
ČASOPISOV IN IGRAČ

LILI KEBAR

BAZOVICA
Ul. I. Gruden 72

CVETLIČARNA

MARA

BAZOVICA
Ul. Gruden 48 - Tel. 226517

ŽENSKA IN MOŠKA
OBLAČILA

EZIO JEANS

nova najemnika

**Kalc Ondina
in
Milan**

BAZOVICA
Ul. Kette 12 Tel. 226454

GOSTILNA IN ZALOGA PIVA TER MINERALNIH VOD

Andrej Grgič

BAZOVICA — Ul. I. Gruden 44 — Tel. 226106

GOSTILNA
S PRENOČIŠČI

PEPI KRIŽMANČIČ

BAZOVICA
Ul. S. Kosovel 33 Tel. 226127

ZALOGA GRADBENEGA
IN SANITARNEGA MATERIALA
TER PLOŠČIC

KARLO GRGIČ

BAZOVICA 176 - Tel. 226185

GOSTILNA

 **»Pri Pošti«
»Alla Posta«**

*Specialitete: meso, ribe, divjačina
ZAPRTO OB TORKIH*

Ul. Gruden 56 — Tel. 226125 BAZOVICA

MESNICA

Čufar Mario

Bazovica Ul. I. Gruden 35

Gostilna

Gasperut

F. Ciacchi
Jezero 14
Tel. 228212

GOSTILNA Z VRTOM

Pri lipi

najemnik ČUK MARTINA
Ul. Kosovel 5 - BAZOVICA

GOSTILNA Z VRTOM

MAHNIČ

najemnik GUSTINI OLGA
BAZOVICA Ul. I. Gruden 29
zaprto ob torkih Tel. 226429

GOSTILNA

DA DANILO

lastnik DANILO ŠTURMAN

ZAPRTO OB NEDELJAH BAZOVICA - Ul. I. Gruden 32

BAR

»ALEKS«

BAZOVICA
Ul. Gruden 62

Manufaktura in krojačnica
za moške in ženske

**Gherlani
Romano**

Ul. Gruden 52 BAZOVICA

Novosti v notranji politiki dežele vzhajajočega sonca

Ministrski predsednik Kaifu sestavil novo japonsko vlado



TOKIO — Japonski ministrski predsednik Toshiki Kaifu (na sliki AP v ospredju) je včeraj sestavil novo japonsko vlado, da bi tako uresničil pravilo o rotaciji ljudi na vodilnih vladnih položajih, ki jo zahteva japonska liberaldemokratska stranka, ki je na oblasti že 45 let. Večina ministrstev je dobilo novega vodjo, na važnejših položajih pa so ostali le najtesnejši sodelavci predsednika vlade Kaifuja, in sicer šef vladnega kabineta Sakamoto, zunanji minister Nakajama in finančni minister Hashimoto.

Bilo je sicer tudi nekaj važnejših sprememb, saj ima Japonska od včeraj novega obrambnega ministra, novega ministra za znanost in tehnologijo ter za zunanjo trgovino.

To je že tretja vlada, ki jo je sestavil Kaifu, odkar je avgusta 1989 postal ministrski predsednik, tokrat pa je celo nekoliko pomlajena, in sicer povprečno za tri leta (od 63 na 60 let).

Val aretacij za mafijaše

CATANIA — Policija in karabinjerji so izvedli v Palermu in Catanii skupno protimafijsko akcijo, med katero so aretirali dvajset oseb, potrdili osem zapor-nih nalogov in jih izdali tri. Vzporedna akcija je potekala tudi v Rimu, kjer je policija aretirala nekega mesarja, ki je osumljen sodelovanja z mafijo. V zaporu pa se je znašel predvsem zaradi nezakonite posesti orožja, ki ga je skrival na domu. Med aretiranci na Siciliji so vidne osebe mafijske družine Laudani, med katerimi izstopajo brata Paolo in Aldo Di Mauro ter njun zaupnik in obveščevalec Paolo Caravelli. Caravelli je so letos že enkrat aretirali in mu sodili, vendar so ga kmalu izpustili iz zapora zaradi pomanjkanja dokazov. Na njegovem domu je policija našla veliko količino orožja in nabojev. V stanovanju enega od aretirancev pa so karabinjerji zaplenili petnajst kilogramov mamila, nekaj doz heroina, prenosne radioodajnike in celularne telefone. To pot pa so končale v zaporu tudi tri ženske, za katere menijo, da so bile povezovalni člen med mafijaši in dobavitelji mamila. Komandant karabinjerjev iz Catanie Carlo Gualdi je po uspešno izvedeni akciji povedal nekaj podatkov v zvezi s sicilskim organiziranim kriminalom; od začetka leta so karabinjerji aretirali 117 mafijašev, od katerih jih je 41 sodelovalo s klanom Laudani, in opravili nekaj pomembnih preiskav, katerih vsebina pa je strogo tajna. Gualdi je prepričan, da je to pošteno zdesetkalo eno izmed najbolj vplivnih mafijskih družin. Medtem pa je iz krvoločnega osrčja mafije, iz Gele, prišla vest o novem umoru, katerega žrtev je 45-letni Francesco Parisi. Parisi, ki je bil oče devetih otrok, je bil star znanec policije in je bil že večkrat v zaporu. Ubili so ga včeraj od zori, karabinjerji pa so bili o umoru obveščeni šele štiri ure pozneje.

Družina umrla od zastrupitve

CESENATICO — V noči na soboto je v Cesenaticu umrla štiričlanska družina. Oče, mati in dva odrasla sinova so umrli zaradi zastrupitve, vendar bo šele obdukcija pokazala, ali so se zastrupili s plinom ali pa s pokvarjeno hrano.

Družina Cicognani je sicer doma iz Emilie Romagne, vendar vsi njeni člani živijo v Švici in se vračajo domov le za poletne in zimske počitnice. V Cesenaticu so si zato kupili stanovanje v manjšem bloku. Sum, da se je nekaj zgodilo, se je najprej polastil sosedu, ki še ob devetih zjutraj ni slišal nobenega glasu iz stanovanja Cicognanijevih. Ko je z rezervnimi ključi odprl vrata, ga je čakalo tragično presenečenje.

Rushdieju je treba soditi kar dvakrat!

TEHERAN — Iranski dnevnik *Islamska republika* je včeraj objavil članek, v katerem je rečeno, da bi morali angleškoiranskemu pisatelju Salmanu Rushdieju soditi kar dvakrat zaradi njegove sporne knjige *Satanski stih*, zaradi katere ga je februarja leta 1989 takratni, ajatulah Homeini že obsodil na smrt.

Prvi razlog je že navedel sam sedaj že pokojni ajatulah, da knjiga pač grobo žali islamsko vero, drugi pa je ta, da je pred kratkim Rushdie v nekem intervjuju izjavil, da se mora knjiga še naprej prodajati. Dnevnik nadalje pozitivno sprejema pisateljevo željo, da bi rad čim prej potoval po islamskih deželah, saj bi v tem primeru lažje izvedli smrtno obsodbo in si tako prihranili težave in mnogo dragocene časa...

Spet nemirni Balkan

V Albaniji vre. Zavrelo je pred mesecem dni, spet zavoljo banalnih razlogov; študentje na tiranskih fakultetah so pričeli javno negodovati zaradi življenjskih razmer v univerzitetnem naselju. Šli so zatem na ulice, zahteve so se kmalu spremenile v ostre proteste, ki pa so že imeli zaznamovno politično obeležje. Zgodilo se je v glavnem tako kot lani v Romuniji, kjer so prav tako študentje zaneli ogenj: pred dve-ma letoma se je podobno dogajalo na Madžarskem, kjer so se brž združili študentje in delavci.

Dogajanja v Tirani prikličejo zdaj v spomin tudi znane študentovske demonstracije v Beogradu leta 1968, prav tako pa še bolj znano vročo pariško pomlad tudi iz leta 1968. Na Balkanu je zdaj spet vroče; polotok se ni smodnišnica v nekdanjem smislu, toda zadnji dogodki kažejo, da se količine smodnika nevarno povečujejo. O zgodovini trdijo, da je splet ali cikličnih, ali naključnih ali pa pripravljenih dogodkov. Bržkone so se zdaj na Balkanu pričeli prepletati vsi ti trije elementi skupaj.

Dogajanja v Tirani so torej še kako povezana s stanjem na Balkanu in so izraz zahteve, da je treba vse skupaj temeljito spremeniti. Bilo je že čudno, kako je mogla ta dežela toliko časa vztrajati na stal-nizmu, ko pa se je v okolici že vse obrnilo. Širi se glas, da se je predsednik Ramiz Alia v bistvu že dolgo zavedal, da bo treba prej ali slej režim spremeniti in da niti ni izključeno, da je sam podžgal proteste v univerzitetnem naselju. To naj bi storil predvsem z namenom, da se znebi nekaterih »sodelavcev«, ki niso bili naklonjeni novemu toku. In dejstvo je, da je, izkoriščajoč proteste, odstranil notranjega ministra Simona Stefanija in ideologa Fota Čanija. Na vrsti je tudi že vdova Enverja Hoxhe, Nexhuija Hoxha, ki je še zmeraj v bistvu vodja konservativnih sil, je pa že nekaj časa ni na spregled.

Mladež v Tirani baje že zahteva, naj bi muzej Enverja Hoxhe spremenili v disco klub. Pet tisoč Albancev, ki se je poleti zateklo v nekatera tiranska veleposlaništva in so jih nato pustili oditi, je pomenilo latentni začetek množične vstaje, ki smo ji zdaj priča. Toda poznavalci trdijo, da je vrvice prižgal sloviti pisec in pesnik Ismail Kadare, ko je z Zahoda sporočil, da se ne name-rava vrniti v domovino. To je bilo prav v dneh, ko je bila v Tirani druga konferenca zunanjih ministrov balkanskih držav. Prav temu sporočilu so sledili študentovski protesti.

Danes se v Albaniji sliši, da je Alia nekaj tiranski Gorbačov, Kadare pa Havel; v tej luči tudi pričakujejo, da bo na bližnjih večstrankarskih volitvah, ki jih je omogočil Alia, ta nastopil kot predstavnik dosedanj vodilne stranke, ki naj bi se medtem posodobila, Kadare pa

kot glavni zastopnik Demokratične stranke, prve svobodne in opozicijske stranke, ki so jo ustanovili v Albaniji pred mesecem dni. Za zdaj še ni jasnih znamenj, toda vse kaže, da bosta ti dve stranki, bržčas pa tudi druge, ki bi jih ustanovili, v kratkem imele kot eno glavnih gesel položaj na Kosovu. Na jugoslovanskem jugu se stvari utegnejo še bolj zaostri.

Položaj, ki je zdaj v Albaniji, ima zanimive stičnosti s položajem v Romuniji. Očitno je, da demokracije ni moč priznavati tako rekoč po dozhah. Balkan je resnično vroč; na njem ni predela, kjer ne bi imeli problemov, kjer bi bil mir; značilno pa je, da to ne velja samo za države, oziroma pokrajine, v katerih so bili še nedavno komunistični režimi, marveč tudi za druge. Že zdavnaj je na primer znano, da je Grčija najbolj šibak člen Zahoda in da so tam razmere vsak dan slabše. Nezadovoljstvo se stopnjuje, pravijo, da je že depravacija demokracije, če so v desetih mesecih morali že trikrat imeti volitve.

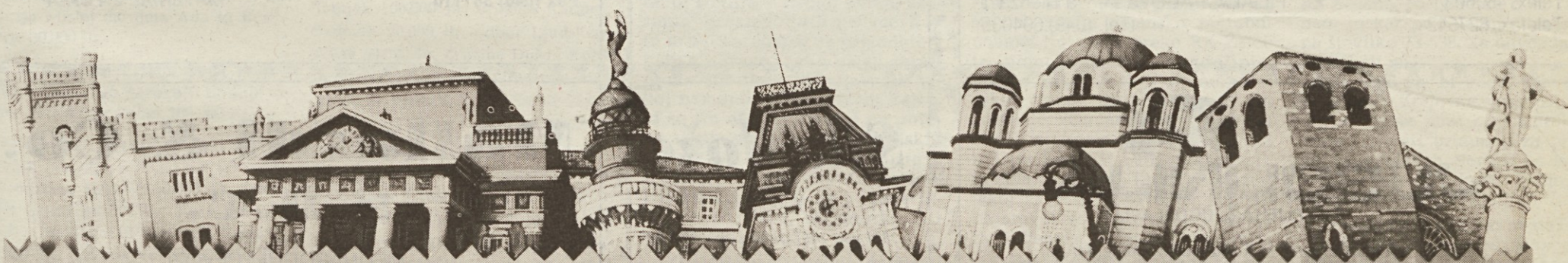
Nič boljši ni položaj v Turčiji, ki pa jo razmere v Zaliwu zdaj še najbolj prizadanejo. Imeli so že nekaj splošnih stavk, vojska je že začela prozorno izražati namen, da bi takorekoč »napravila red«. Inflacija je vsak mesec dviga za kakih 10 odstotkov, tako da je danes že doseglja 130 odstotkov. Na vsem balkanskem polotoku je začelo vreti.

Pri tem velja razmisliti tudi o izidih nedavnih volitev na primer v Srbiji ali Črni gori (pa tudi v Makedoniji, čeprav imajo razmere v tej jugoslovanski republiki drugačne značilnosti in ton kot na primer v Srbiji); te volitve so se iztekle drugače kot na primer na severu Jugoslavije ali pa, denimo, na Madžarskem, kar seveda spet ni v prid gladkega dogovarjanja o bodočih odnosih. Napeto je v Jugoslaviji, toda v Romuniji in Bolgariji (v slednji nekoliko manj) je že naravnost nevarno.

Povsod na Balkanu so gospodarske težave, socialni nemiri, mednarodni in etnični spori ter politični spopadi; vzrokov za zaskrbljenost je kar dovolj. Tudi na zadnji konferenci o evropski varnosti in sodelovanju v Parizu, ki je sicer žela čudovit uspeh, so nekateri le opozorili na nevarnost balkanskih dogajanj. Problem je v tem, da ne gre za nekakšno »utrjevanje razmer«, ki navadno sledi krizam, marveč za povsem nove in akutne pojave. Libanonizacija ima že svoj vzporeden izraz v »balkanizaciji«. Balkan se je hočeš nočeš začel spet predstavljati, pa tudi opredeljevati, z dvema različnima področjema: s Severom in Jugom polotoka. Severni del na primer dosedanje Jugoslavije opravičeno vidi perspektivo te dežele samo v sodobni konfederaciji, daleč od unitarizma, pa tudi zdajšnje federativne ureditve.

MIRO KOCJAN

NUOVA COMUNICAZIONE - TS



V TRSTU DOBIŠ VSE.

PREDVSEM TRST.



ZBORNICA ZA TRGOVINO, INDUSTRIJO, OBRT IN KMETIJSTVO - TRST

KDOR KUPUJE V TRSTU, IGRA DOMA.

.....Srečno 1991.....



Konzorcij kmetijskih zadrug **GRMADA**

34133 Trst - Ul. Cicerone 2
Tel. (040) 362885
Telex: 460204 GRMADA I

Filiala:
Bucui 6 - Števerjan (GO)

ELEKTROAVTO DELAVNICA

Rojc - Roici

TRST — Ulica Giulia 28
Tel. 568907

SADJE - ZELENJAVA

Dario Husu

TRST - Ul. dell'Istria 3

agrar S.R.L.

IMPORT - EXPORT
ZASTOPSTVA

TRST

Ul. Valdirivo 19
Tel. (040) 631900, 631846
Telex 460195

Gradis

Ul. Machiavelli 14 — Tel. (040) 364505
Fax (040) 362907
Telex 461135

*Izvaja gradbena in vzdrževalna dela,
servis in sorodne dejavnosti*

URARNA - ZLATARNA

ŠKERLJ

TRST — Ul. Filzi 5
Tel. 68374

ljubljska banka

V Trstu:

Ul. Valdirivo 26/III
Tel. (040) 69033

V Milanu:

Trg S. Maria Beltrade 2
Tel. (02) 864235



S. R. L.

IMPORT - EXPORT

TRST — Ul. Ghega 2
Tel. (040) 368998-369248-369636

Telex: 460517 TECHNIA I

Telefax: (040) 361634

UVOZ-IZVOZ ZASTOPSTVA

Impexport

S.n.c. Košuta D. & B.

TRST - Ul. Cicerone 10
Tel. (040) 362414/5/6 - Telefax (040) 362417 - Telex 460372

INTEX s.r.l.

IMPORT - EXPORT - PREDSTAVNIŠTVA

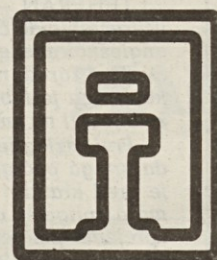
34132 TRST
Ul. Geppa 4 — Tel. (040) 368800, 368908
Telex 461148 INTETS I - Fax: (040) 369024

S. Pelikan & Co. S.p.A.

TRGOVINA Z LESOM EVROPSKIH IN EKSOTIČNIH VRST
Z LASTNIMI SUŠILNICAMI

TRST — Lesno skladišče
(Scalo legnami)
Tel.: 820030, 820023
Telegr.: Pelikan Trieste
Telex: 460603
Telefax: 827542

FILIALA: PADOVA — Via Rienza 1
Tel. (049) 604035



INFORDATA s.r.l.

TRST - Ul. Caboto 16
Tel. (040) 381160
Fax (040) 381110

- SVETOVANJE, NAČRTOVANJE INFORMACIJSKIH SISTEMOV
- PROGRAMSKI IZDELKI
- RAČUNALNIKI IN PERIFERNE ENOTE
- POMOŽNA OPREMA IN POTROŠNI MATERIAL ZA CAOP

JUGOLINIJA RIJEKA | JUGOSLAVIJA

Redne konvencionalne in kontejnerske linije za:

Bližnji vzhod
Srednji vzhod
Pakistan
Indijo
Bangladeš
Burma

Indonezijo
Daljni vzhod
L.R. Kitajsko
Severno Evropo
Severno, Srednjo in
Južno Ameriko

Agent v Trstu
AGEMAR - Trg Duca degli Abruzzi 1/a
Telefon 363822 - Telex 460059

Sila Jože

TRST — Ul. Burlo št. 1
vošči vse najboljše za praznike

AVTOMEHANIČNA
DELAVNICA

S. GIACOMO Teodoro Kovac

TRST — Ul. Industria 8
Tel. 744769

Mallardi & Co. S.n.c.

MEDNARODNI PREVOZI

TRST — Ul. Roma 15 — Tel.: 62614 - 362829
Telex: 460078 MALL SPED — Fax: 61082

Vse carinske operacije - vkrcavanje
izkrcavanje - kontrola blaga

SAVITEX S.n.c.

uvoz - izvoz po maloobmejnem sporazumu

TRST — Ul. Lavatoio 5 - Tel.: (040) 60179 - 65892
Telex: 460520 savtex - Telefax: 60179

FILIALA: Milan - Ul. Principe Amedeo 1
Tel.: (02) 6592885

TEKSTILNI STROJI TOVARN:

OFFICINE SAVIO S.p.A. Pordenone - SAVIO COGNETEX Imola - NUOVO PIGNONE - SMIT Schio - M. CROSTA Biella - MEZZERA Milano - DAVIDE GIUDICI & F. Sala al Barro Lecco (CO)

ORODJE: cevke - predilniški in drugi jermenčki - valjčki itd. - oprema za statve - rezervni deli - VOLNENI ČESALCI - ČESANA IN MIKANA PREJA

KOŠUTA



DREV. D'ANNUNZIO 11 - Tel. (040) 764584



TRST

Ulica Cicerone 8

Telegram: TRAD-TRST

Tel.: 362600, 360122 - Fax: 362889

Telex: 460187 TRADEX

»Gladio« v Furlaniji: kakšno vlogo je pri tem imela Cerkev?

VIDEM — Številna odprta vprašanja okrog zadeve Gladio še niso bila razčiščena. Problem je še vedno odprt predvsem kar zadeva videmsko pokrajino. Arhiv videmske nadškofije hrani zajetno dokumentacijo, v kateri so številni podatki o odnosih med krajevno duhovščino ter tajnima organizacijama Gladio in »0«.

V teh dneh so prišla v javnost imena nekaterih duhovnikov-gladiatorjev, ki so tudi s ponosom izjavili, da so bili v službi teh tajnih organizacij. Na ta odkritja je odločno reagiral župnik iz Basagliapente, don Antonio Bellina, ki je na prezbiterialne in pastoralne svete ter samemu videmskemu nadškofu Alfredu Battistiju naslovil zelo ostro pismo, s katerim v bistvu zahteva, da se celotna zadeva do konca razčisti. Don Bellina v bistvu obtožuje te duhovnike, da so bili vohuni, videmsko Cerkev pa da je »krila« te tajne vojaške organizacije. Na njegovo

dolgo pismo ni bilo doslej še nobene uradne reakcije s strani pristojnih krogov.

Don Bellina v svojem pismu ugotavlja, kako se je na ta predel vzhodne meje gledalo ne kot na kraje, kjer naj bi gradili tovarne in ustvarjali nova delovna mesta, ampak kot na območje, kjer so se v vaseh zbirali vohuni in kjer so cerkve in pokopališča polnili z orožjem. Ta sveta vojna proti »ateističnemu komunizmu« je torej pravo slepilo, zaradi česar zahteva od videmske škofije, kaj in kako so delovali razni duhovniki-gladiatorji in da razčisti in pojasni celotno zadevo. V svojem pismu tudi zagrenjeno ugotavlja, kako so nekateri duhovniki, učitelji in intelektualci bili odsotni, ko je bilo treba predlagati kaj konkretnega, bili pa so vedno in hrupno prisotni, ko so predlogi prišli od »friulanistov«, ali še slabše, od »filoslovencev«.

Zvezda repatica v Šmarjah

SEŽANA — V vasi Šmarje pri Sežani je bilo v petek resnično praznično vzdušje. Prelepo kamnito gotsko cerkev je zvečer obzarila zvezda repatica, bakle, ki so gorele na zidu, ki objema cerkev in pri vhodu, pa so mimoidoče opozarjale, da se dogaja nekaj posebnega. In res je bilo za ta kraj včeraj nekaj izjemno lepega, kar se je zgodilo prav v cerkvi, ki sicer služi samo verskim obredom, tokrat pa se je njena notranjost spremenila v koncertni prostor in domačini, pa tudi ljudje iz okoliških krajev, so do zadnjega kotečka napolnili cerkev in disciplinirano poslušali in z navdušenjem ploskali kvartetu Big Ben, ki je prepeval božične in duhovne pesmi. Omeniti je treba, da so za ta dogodek vsi obrtniki v Šmarjah prispevali denarna sredstva, cvetličarna Kljun pa je poskrbela za slovesno okrasitev cerkve. Številni poslušalci so si ob tej priliki tudi kupili glasbeno kaseto, ki jo je kvartet prav te dni izdal, Lučka Čehovin pa je v pozdravnem nagovoru poudarila, da je prelepa cerkev pomemben kulturni spomenik.

gospodarski dopis iz slovenije

Bistvenih sprememb zaenkrat še ne bo

Dokler se je dalo, so ljudje mrzlično zamenjavali dinarje v devize, zdaj kupujejo obveznice, ki se glasijo na marke, ali pa spet kupujejo devize na črnem trgu po precej višji ceni, kot je uradni tečaj. Vsak se skuša dinarjev čimprej znebiti. Dinarjev pa je v obtoku veliko, ker so podjetja izplačala svojim delavcem vse zaslužke, pa celo tisto, kar še niti ni zaslužen, in ker se je veliko denarja, predvidenega za druge namene, na najrazličnejše načine prelilo na zasebne račune. Tako pretakanje kapitala je pred pokopom države seveda povsem normalen pojav, kajti v naših razmerah se bo najbrž prav zaradi razkroja države povsem razkrojilo tudi gospodarstvo.

Nedavna razširjena seja predsedstva države in pa skupščinska zasedanja v Beogradu so že bila povsem v znaku državnega in gospodarskega razkroja. Ni šlo samo za prepričanje dedičev, ta se bo z vso silovitostjo začel kasneje, ampak za prepričanje za nasledstvo. Zdaj je glavni spodbujevalec tega prepričanja srbska stran, ki ima seveda svoje ministrante, med njimi pa je najglasnejši črnogorski Bulatović. Kot neštetokrat do zdaj skuša pri kreiranju gospodarske politike dobiti srbska stran odločujoč vpliv. Pri tem ji je v največjo napoto sam Marković, ki so ga še pred kratkim na drugem koncu države obtoževali, da se je prodal Srbom. Zdaj so zaradi srbskega pritiska začeli zvezno vlado na drugem koncu države celo ščititi, saj so ugotovili, da bi Markovićev padec pahnul državo v položaj, iz katerega bi težko našli mirno rešitev.

Marković se tega svojega položaja dobro zaveda in ga skuša unovčiti. Iz vseh koncev prihajajoče zahteve po popravku gospodarskega programa in iz tega izvirajoče zahteve po devalvaciji dinarja bi bil pripravljen sprejeti samo, če bi dobil trdno zagotovilo republik, da bodo tak popravljen gospodarski program tudi podprle. Toda v državi ni nihče več pripravljen še naprej financirati tak gospodarski program, saj nima prav nobenega zagotovila, da se bo program obdržal, če bo država

propadla. Vsak bi pa vendarle rad, da bi mu gospodarska politika za prihodnje leto kaj poklonila.

Malo verjetnosti je torej, da se bodo lahko na zvezni ravni še kaj dogovorili. Zato so tudi tako glasno napovedovane usodne seje zveznega predsedstva in zvezne skupščine le gledališče, od katerega ni treba veliko pričakovati, predem pa ne kakšnih strahovito usodnih sklepov z jugoslovansko in torej tudi slovensko gospodarstvo. Kajti tudi dogovor o morebitni devalvaciji dinarja ne bi bil v teh razmerah prav nikakršen velepomemben dogodek, ampak predvsem znak, da je država ponovno zakorakala v hiperinflacijske sfere in da je torej treba iz take države čimprej pobegniti.

Nikakor namreč ni mogoče pričakovati, da bi republike pristale na zahtevo po bistveno zmanjšani javni porabi, saj same in vsaka za sebe povečujejo davke. Davke je povečala Slovenija, davke je zvišala tudi Srbija. Brez manjše porabe (manjše plače, manjše javni izdatki, manjši stroški za obrambo...) pa je devalvacija nesmislen ukrep.

Pričakovati pa je nekaj drugega. Kljub zunanji razburkanosti bo vendarle treba pristati na vsaj minimalne pogoje za poslovanje zvezne države, brez katere za zdaj še ne more nihče shajati. To pa pomeni, da bo treba pristati tudi na tisto, kar je zdaj uveljavljeno z gospodarsko politiko. Ali drugače rečen: v gospodarski politiki še ne bo prišlo do bistvenih sprememb. Do njih bo morda lahko prišlo šele kasneje, ko bodo že opravljena temeljna pogajanja o prihodnosti Jugoslavije. Vse, kar se dogaja zdaj, je šele priprava na ta pogajanja. Federalista, kakor označujejo Markovića, bo zato treba še nekaj časa ohranjati na krmilu zvezne vlade. Na eni strani zaradi njegovega gospodarskega programa, na drugi pa zato, ker ni nikogar, ki bi lahko sestavil nov izvršni svet.

Seveda pa je res, da se lahko tudi sam Marković odloči povsem po svoje.

JOŽE PETROVIČ

Solidarnost se nadaljuje



V uredništvu Primorskega dnevnika v Trstu so darovali: družina Vogrič (Nabrežina Postaja) 30.000 lir, družina Kakes (Nabrežina Postaja) 30.000 lir, Jasna in Rado Gruden 100.000 lir, Majda 30.000 lir, družina Turk 100.000 lir, N.N. 30.000 lir, Marino Vertovec 50.000 lir, družina Milič (Zagradec 2) 50.000 lir; namesto cvetja na grob Jožeta Bana daruje Francika Bole Pavlovič 50.000 lir, namesto novoletnih voščil daruje KD France Prešeren iz Boljunca 150.000 lir, ob 5. obletnici smrti sina Renata in v spomin na moža Rudolfa in vso družino daruje Lidija 50.000 lir, v spomin na Marijo Mislej darujeta Ada in Berto Peric 30.000 lir.

V uredništvu Primorskega dnevnika v Gorici so darovali: Emilija in Oskar Povodnik Pahor 100.000 lir.

Pri Tržaški kreditni banki so darovali: podjetje RESCO Srl 1.000.000 lir, družina Hrvatič 50.000 lir, Ljudmila Gulin 200.000 lir, Josip Lavrica 50.000 lir, Miro in Antonija Čandek 20.000 lir, Stanko Volčič 300.000 lir, Oskar Žerjal 50.000 lir.

V okviru akcije za Pomoč Sloveniji so prispevali in nakazali na tekoči račun z enodnevno plačo sledeči uslužbenci Tržaške kreditne banke: David Bencina, Dario Berginc, Jan Bitežnik, Elena Bizjak, Vesna Bizjak, Dario Blasina, David Blasina, Tatjana Blokar, Paolo Ceh, Marino Coffoli, Donatella Crisma, Edi Ferluga, Giorgio Guštinčič, Walter Kalc, Maksi Komar, Vladislav Komar, Ljubo Košuta, Morena Kralj, Mitja Kravanja, Caterina Marzetti, Elena Maver, Darko Metlika, Igor Milic, Alessandro Oberdan, Sonja Ota, Vasilij Pecar, Enzo Pecchiar, Miran Pečenik, Stojan Petaros, Marino Sedevcic, Rado Sedmach, Antek Serazin, Mirjana Sodnik, Aleš Stefančič, Maja Štoka, Dunja Svab, Renzo Tavcar, Alessio Timeus, Marino Ukmar, David Vidali, Ivan Visentin, Alojz Vitez, Franca Zoch, Mitja Zonta, Bruna Zorzini, Anna Zupancich.

Pri Kmečki zvezi so darovali: Robi Ota 100.000 lir in Boris Škrk 100.000.

Na pobudo VZPI-ANPI in Združenja bivših aktivistov in deportirancev iz Križa so darovali: družina Silvano Košuta 50.000 lir, družina Zora in Gabriela Sedmak 50.000 lir, družina Vida Košuta 20.000 lir, družina Slavko in Viola Košuta 20.000 lir, družina Marica in Pepi Ukmar 10.000 lir, družina Lidia in Ferdinando Bogatec 10.000 lir, družina Ida in Drago Purič 100.000 lir, družina Marica Bizzin 10.000 lir, družina Maria in Mario Kobau 10.000 lir, družina Jolanda in Mario Turel 10.000 lir, družina Ivan Cossutta 50.000 lir, družina Barbara in Vojko Devetak 100.000 lir, družina Rosalia in Mario Sedmak 50.000 lir, družina Hilda Košuta 20.000 lir, družina Lina in Lucio Declich 20.000 lir, družina Angel Bandelj 50.000 lir, družina Federico Kosmač 20.000 lir, družina Zofka in Nandi Košuta 10.000 lir, družina Emil Kobau 20.000 lir, družina Cristina Tence 40.000 lir, družina Williem Košuta 10.000 lir, družina Giuseppe Zorzut 10.000 lir, družina Giuseppe Daneu 30.000 lir, družina Bruno Sulini 10.000 lir, družina Rudolf Tretjak 100.000 lir, družina Karmelo Sedmak 20.000 lir, odbor Ljudskega doma 50.000 lir, družina Dušan Košuta 500.000 lir, družina Giuseppe Sulli 50.000 lir, družina Bruno Sulčič 20.000 lir, družina Felix Cossutta 30.000 lir, družina Bruna Tretjak 50.000 lir, družina Boris in Norma Bogatec 50.000 lir, družina Giuseppe Guzzi 10.000 lir, družina Edda Indri 20.000 lir, družina Irene Stefani 20.000 lir, sekcija VZPI-ANPI Križ 100.000 lir, družina Mimi in Claudio Sedmak 50.000 lir, sekcija KPI 100.000 lir, ŠD Mladina - Križ 100.000 lir, Viktor Bogatec 20.000 lir, SPI CGIL - Križ 200.000 lir, družina Severino Sedmak 50.000 lir, družina Boris Sirk 20.000 lir, družina Carla in Angelo Cossutta 10.000 lir. Denar so že nakazali na tekoči račun pri Hranilnici in posojilnici v Nabrežini.

Pri pri Hranilnici in posojilnici na Opčinah so darovali: ob obletnici smrti Zorka Rebule daruje žena Danica 50.000 lir.

Zbori Vesela pomlad z Opčin so zbrali 1.430.000 lir.

Na sedežu SKD Tabor Opčine: Rafael Sirca 10.000 lir; v počastitev spomina Nerinine mame Ane Drasič darujeta Dora in Nori 60.000 lir.

Pri Hranilnici in posojilnici v Nabrežini: Evgen in Milena Pahor (Devin) 500.000 lir, družina Knez (Kalludrovca) 50.000 lir, Stanislav Cosma 50.000 lir.

Pri Kmečko-delavski hranilnici in posojilnici Sovodnje: družina Luciano Černic in Vida Osredkar 100.000 lir, Olga Caharija 50.000 lir, Oskar Kovic 100.000 lir, Remo Devetak 50.000 lir, družina Franz Grilj 100.000 lir.

Tudi iz Sežane pomoč prizadetim

SEŽANA — Sežanska Občinska organizacija Rdečega križa je ob poplavi, ki je prizadela večji del slovenskega ozemlja, takoj stopila v široko akcijo ubiranja prostovoljnih prispevkov in drugih sredstev za prizadete v boju z naravo. Tako pa so zbrali preko 500 tisoč dinarjev, jih takoj namenili prebivalcem Žalca, ki so jih obiskali, sedaj pa poteka akcija zbiranja gospodinjskih aparatov, pohištva in drugih sredstev. O pomenu in samem poteku akcije smo se pogovarjali z Ireno Husu, sekretarko OO RKS Sežana.

»Ob zaključju velike humanitarne akcije za pomoč prizadetim prebivalcem večjega dela Slovenije, ki se na območju sežanske občine še nadaljuje, bi radi rekli vsaj zahvalno besedico. »Hvala« vsem dobrim ljudem, ki so na kakršenkoli način pomagali prizadetim. Za prebivalce prizadetega območja smo zbrali preko 500 tisoč dinarjev. Večji del sredstev smo nakazali direktno v Žalec, ostalo

pa na RK Slovenije. V Žalec smo odpeljali tudi dva kamiona ozimnice, posteljnine in vzmetnice. S sodelavko Ksenijo sva tudi obiskali te kraje ter se prepričali, da so tam ljudje dejansko potrebni pomoči ter da se preko RK Žalec ta pomoč pošteno razdeljuje. Ljudje ne dobivajo gotovine v roke, ampak naročilnice, ki jih lahko le namensko uporabijo (za živila, ozimnico itd.). Prijetno sva bili presenečeni nad optimizmom in delavnostjo teh ljudi, ki so sami takoj zavihali rokave ter si tako zagotovili vsaj minimalne pogoje za življenje,« je dejala Irena Husu.

Sedaj se akcija zbiranja pomoči nadaljuje. Kaj vse lahko ljudje prispevajo?

»Bolj kot karkoli drugega potrebujejo sedaj pohištvo, gospodinjske aparate in ostale potrebščine. Zato smo se odločili, da organiziramo še eno zbiralno akcijo. Tokrat ta akcija ne bo potekala po sedežih krajevnih organizacij RKS, ampak se ljudje, ki imajo uporabno pohištvo ter rabljene

gospodinjske aparate, pa jih ne potrebujejo več in bi jih radi prispevali za prizadete, lahko obrnejo na sedež občinske organizacije RK Sežana, Partizanska c. št. 15 ali nam to kar po telefonu sporočijo na številko 73-538. Za odvoz bomo poskrbeli mi.

Ob tem pa bi rada pohvalila prebivalce Krajevne skupnosti Povir, ki so se sami organizirali in pričeli zbirati ozimnico za prizadete v poplavih. Seveda pa lahko prebivalci nakažejo še vedno denarna sredstva prizadetim.«

In komu vse velja zahvala?

»Zahvala velja predvsem vsem darovalcem, aktivistom po krajevnih organizacijah RKS, dijakom 3. letnika srednje šole v Sežani, firmi Alfa-MGS iz Sežane, ki je omogočila brezplačen kamionski prevoz, občini Sežana ter vsem organizacijam, ki so se odzvale. Obenem obveščamo vse, da na sedežu OO RKS Sežana lahko dobijo konkretne naslove najbolj prizadetih družin.«

-OKS-

Vesele praznike
voščita
svojim klientom

Suzana in Nevenka

mode ada

TRST — Ul. SS. Martiri 12 (pri Trgu Hortis) - Tel. 301573

Krznarstvo

Pelliccerie Alberti

Naša
dolgoletna
tradicija
vedno
na razpolago
klientom

Voščimo srečno
novo leto



TRST — Ul. delle Torri 2
Tel. (040) 64703

Župan Locchi že sklical naslednjo sejo, ki bo 3. januarja Devinsko-nabrežinski svet preložil razpravo o konvenciji glede Sosljana

Devinsko-nabrežinski občinski svet se bo ponovno stal tretjega januarja in nadaljeval z razpravo o popravkih h konvenciji glede Sosljanskega zaliva. Kljub napovedim in potrjeni pripravljenosti odbora, da razpravo o konvenciji med Občino in družbo Fintour v zvezi s turistično preureditvijo Sosljanskega zaliva sklene na petkovi seji, je župan Locchi okoli pol tretje ure zjutraj predlagal (do takrat so svetovalci KD in PSI zavrnili že približno 40 amandmajev predstavnik zelenih Sgambatiija), da bi razpravo prekinili. Že včeraj dopoldne je župan odpisal vabila za naslednjo sejo, ki se bo začela v četrtek, 3. januarja, in se nadaljevala, v kolikor ne bi izčrpali dnevnega reda, naslednji dan. Dnevni red je nespremenjen: najprej naj bi svetovalci razpravljali še o dodatnih spremembah, ki jih predlagajo zeleni (vseh je 113), nato pa še o osmih amandmajih, ki so jih pripravili komunisti, občinski svet pa se bo moral izreči še o popravku, ki ga glede sporne točke št. 3 sklepa občinskega sveta z dne 19. septembra v zvezi s konvencijo predlaga odbor; druga točka pa se nanaša na Štivansko papirnico. V napovedani dnevni red pa lahko bistveno posežejo kakšne spremembe, ki bi bile sad dogovorov med strankami.

Kljub zelo jasno izpovedanemu razdorju med strankami nekdanje večine (KD-PSI-SSK) in ostri konfrontaciji med večino in opozicijo glede konvencije Občina-Fintour pa možnosti o sporazumu, ki bi presegel dokaj jalovo razpravo o predlogih zelenih in KPI, ni povsem nemogoče. Zaenkrat pa predstavniki posameznih strank ponavljajo stališča, ki so jih že iznesli na občinskih svetih.

Kot smo že poročali, je Martin Breclj kot edini predstavnik SSK, ki se je udeležil začetka petkove seje, iz protesta zapustil sejno dvorano, ko je občinski svet zavrnil njegov predlog (v sobotni številki dnevnika je prišlo do napake pri navedbi glasov, proti je namreč glasovalo 11 svetovalcev) o preložitvi razprave in o takojšnjem odstopu župana Locchija. Predstavniki te stranke se zatorej niso udeležili petkove seje in tako omogočili, da so njihovi nekdanji partnerji vselej preglašovali opozicijo (KPI-zeleni-MSI), ki je zato obsodila zadržanje SSK.

Vsekakor pa je na petkovi seji do polemik prišlo že takoj na začetku, ko je župan Locchi utemeljeval odločitev, da je odbor (v sestavi KD-PSI) spremenil besedilo predlagane spremembe h konvenciji. Ta spremenjeni tekst, ki po mnenju odbora ni posegal v bistvo, je odbor umaknil, odločno pa je potrdil zahtevo, da se spremeni formulacija tretje točke sklepa občinskega sveta št. 202 z dne 19. septembra. Na takratnem zasedanju je namreč občinski svet na predlog svetovalske skupine KPI soglasno odobril točko, ki obvezuje župana, da podpiše pogodbo z družbo Fintour šele potem, ko bo ta zasebna družba dejansko razpolagala z vsemi potrebnimi dovoljenji glede gradenj na javni lastnini oziroma uporabe javne imovine. Ker gre za precej komplicirana vprašanja, lahko ta klavzula za več let zavleče začetek del, istočasno pa daje javnim ustanovam, ko privatniku nalaga določene obveznosti, precejšnja jamstva glede izvedbe predvidenih del. (bip)

Zaenkrat stranke ostajajo pri že znanih stališčih

»Nadejam si, da prekinitev petkove seje zakriva tudi namen odbora o vsaj omejenem dogovoru, ki bi omogočil, da bi v konvencijo vnesli vsaj nekaj popravkov.« Tako je načelnik komunistične svetovalske skupine v devinsko-nabrežinskem občinskem svetu **Depangher** komentiral preložitve razprave o amandmajih h konvenciji med Občino in družbo Fintour v zvezi z ureditvijo velikega turističnega projekta v Sosljanskem zalivu. Ponovno je zavrnil obtožbe na račun opozicije in njegove stranke, češ da skuša brezpredmetno zavlačevati razpravo o konvenciji. Naglasil je, da je do ponovne razprave o eni izmed najbolj spornih točk (obveze zasebne družbe in pristojnosti javnih ustanov) prišlo na zahtevo odbora.

Točka 3, ki jo je izglasoval občinski svet 19. septembra, in drugi člen konvencije, ki jo je odobril še prejšnji svet marca letos, sta v kričečem nasprotju: takšno mnenje je župan **Locchi** ponovil še v kratkem sobotnem telefonskem razgovoru. Zato je po njegovem mnenju treba spremeniti besedilo te točke in tako omogočiti, da bi se načrt glede Sosljanskega zaliva končno začel urediti. Svetovalec zelenih Sgambatiija in predstavniki KPI je obsodil namerne obstrukcionizma; z nespremenjeno odločnostjo pa je ponovno poudaril, da s svojim zadržanjem SSK krši dogovore o »upravljanju krize«.

Breclj v imenu Slovenske skupnosti izredno negativno ocenjuje odločitev župana Locchija, da vztraja na svojih stališčih: ne samo, da ni odstopil, temveč je celo v ponovnem sklicu seje občinskega sveta spet navedel dnevni red, ki predvideva obravnavo popravkov h konvenciji glede Sosljanskega zaliva. Višek nekorektnosti pa je, da si župan dovoli govoriti v imenu večine, ki je ni več.

Gre za zadnji poskus, da se v konvencijo vnese takšne popravke, ki bi zajamčili interese prebivalstva in javnih ustanov: tako je svoje zavzemanje, da bi obrazložil in uveljavil nad sto amandmajev, označil predstavnik zelenih **Sgambati**. Zato je tudi obsodil zadržanje SSK, ki skuša po njegovi oceni izrabiti njegovo in zavzemanje KPI: pri tem je še naglasil, da si je v prejšnji upravi ta stranka z županom Brezigarjem krepko prizadevala, da bi bila konvencija čimprej sprejeta.

Zelo negativno je zadržanje opozicije na petkovi seji ocenil odbornik **Caldi** (PSI), ki je ponovil kritike na račun SSK glede kršenja sporazuma, istočasno pa je pohvalil odločitev župana Locchija, da v poznih nočnih urah prekine razpravo. Preložitve namreč odpira možnost o dogovorih, ki bi pripomogli k hitrejšemu zaključku razprave. (bip)

Ponudba večjih tržaških restavracij

Silvestrovo za obloženo mizo ob zvokih glasbe

Ena izmed najbolj "trdnih" novoletnih tradicij je prav gotovo večerja na silvestrovo. Obred navadno predvideva večjo kulinarčno izbiro, finejša vina in seveda peneče vino ali pa šampanjec ob polnoči, ko je nujno, da pokajo zamaški.

Za letošnjo silvestrovo ponudbo smo se pozanimali v raznih tržaških in kraških restavracijah in izvedeli marsikaj zanimivega. Pred poročanjem iz posameznih lokalov velja pripomniti, da je letošnji obilni sneg nekoliko zmanjšal povpraševanje v samem mestu. Za silvestrovanje, ki ga navadno spremlja tudi glasba z orkestrom, pa se odločajo predvsem tiste restavracije, ki imajo primerne prostore, torej večje dvorane. Nekateri so se zato odločili samo za večerjo brez glasbe, seveda bodo jedade bolj rafinirane kot običajno, menuji pa bodo bogatejši. Tudi cene, ki jih lahko zapišemo, so okvirne, saj je pri končnem računu pomembno tudi, kaj in koliko nekdo spi. Lokali s kvalitetno ponudbo imajo že zasedena razpoložljiva mesta, kar pomeni, da je bilo povpraševanje solidno kljub dobri zimski sezoni.

V znani grljanski ribji restavraciji Principe di Metternich so nam povedali, da bodo imeli silvestrovanje z glasbo. Gostom bodo postregli z ribjimi specialitetami, okvirna cena večerje pa bo 120.000 lir na osebo, prostori so zasedeni. Prav tako bodo postregli z ribami in glasbo v znani restavraciji Marinella v Miramarskem drevoredu. Tudi tu bo poskrbljeno za glasbo in tudi tu so mesta zasedena. Skrbi jih le gripa, saj so nekateri zaradi boleznih odpovedali večerjo, seveda pa so se na njihovo mesto prijavili drugi gostje, tudi tu je okvirna cena 125.000 lir.

Silvestrovali bodo tudi v nekaterih kraških lokalih, tako bo na primer silvestrovanje z orkestrom v hotelu Pesek na Pesku, več restavracij pa pripravlja boljše večerjo.

Za varianto večerje brez glasbe so se na primer odločili v znani svetoivanski restavraciji Suban. Povedali so nam, da bodo gostom ponudili vrsto rafiniranih jedi in neobičajnih specialitet. Prav kvaliteta kuhinje in seveda pijače bo njihov osnovni adut za silvestrovo. Za ceno večerje nismo izvedeli, bo pa seveda prilagojena zahtevam gostov. V restavraciji Pri Pošti v Bazovici bodo na primer imeli normalno večerjo, za to "normalno" varianto so se odločile še nekatere druge gostilne.

Silvestrovanje pa očitno zanima, kot smo zapisali, predvsem tiste gostilne, ki imajo za to primerne prostore. Nekateri lastniki pa so se odločili, da bodo počakali novo leto kot "gostje". Tako bo na primer za silvestrovo zaprta znana restavracija Bellavista, zaprto bo pri Furlanu na Colu, pri Grudnu v Sempolaju pa bodo spoštovali svoj tedenski dopust, silvestrovo jih ne zanima tudi zato, ker nimajo primerne dvorane za glasbo in ples.

Večerja v restavraciji seveda ni edina možna "varianta" za lep večer. V Trstu bodo odprta običajna plesišča in druga zabavišča. Sodeč po obvestilih, pa se slovenska družstva vedno manj odločajo za prirejanje vaških silvestrovanj. Večina srečanj in praznikov je že bilo v manj obvezujočih dnevih, za silvestrovo pa obveljajo drugačni "sistemi" srečanja in družabnosti, kot je lahko vaški praznik.

Pot v restavracijo seveda ni nujna, saj bodo nekateri pričakali večer kar doma v družinskem krogu in v družbi prijateljev, seveda se bodo za to opremili z jedami in pijačo. Zdi se, da se bodo tudi letos mnogi (vsi bi bilo pretirano trditi) opremili še s petardami in najrazličnejšimi umetni ognji, da bo za novo leto pokalo in bliskalo kot na fronti. Njim želimo, da ne bi noči zaključili v ambulantah za hitro pomoč.

pismo uredništvu

TPPZ s ponosom vedno stal slovenskemu narodu ob strani

Spoštovano uredništvo, dovolite nam, da na kratko odgovorimo na pismo g. Furlana.

Ne bi rekli, da ljudje tretjetoj strahu ob grozljah jugoslovanskih generalov, ki s tanki žugajo Sloveniji, ko pa se predsednik izvršnega sveta Republike Slovenije Lojze Peterle zahvaljuje generalom in vsem drugim oficirjem in vojakom JLA za solidarnostno pomoč, ki so jo pokazali ob naravnih ujmi, ki je prizadela Slovenijo.

TPPZ ne stoji samo ob strani slovenskemu narodu s solidarnostnimi bodrilji, se z njim veseli in z njim trpi, marveč: 1. ko je bil klic Osvobodilne fronte proti okupatorju in domačim izdajalcem, so pevci borci TPPZ znali, na katero stran stopiti in se boriti proti skupnemu sovražniku; 2. nešteto koncertov smo priredili in izkupiček od koncertov namenili prizadetim od potresa, poplavi in drugih naravnih ujmi; 3. tudi iz lastnega žepa smo odšteli dobrohotno pomoč domovini ob naravnih katastrofah. Dobro vemo, da nismo sami darovalci in to nas veseli.

Ni prvič, gospod Furlan, da TPPZ nastopa od dnevu JLA, saj večino zbora sestavljajo (oziroma so sestavljali, kajti mnogo pevcev je že umrlo) borci, ki so se širom po Jugoslaviji borili proti okupatorju in njihovim domačim pomagačem ramo ob ramo z borci vseh narodov in narodnosti Jugoslavije. Gospod Furlan, jugoslovanska vojska

je zrastle z nami, z njo smo osvobodili tudi slovensko zemljo in za to zemljo so padali Hrvati, Makedonci, Črnogorci, Srbi, skratka vsi narodi in narodnosti Jugoslavije.

TPPZ Pinko Tomažič je ponosen nad vsebino recitiranih in petih pesmi naše slavne epopeje:

Bičan in opljuvan ves slovenski narod dvigne k puntu trdo pest. Pesem kliče v boj kmete, delavce, vse Primorice katolike, komuniste, Štajerce, Kranjce, Korošce in druge narode v odporniškem gibanju, s katerim so se uprli proti skupnemu sovražniku. Ali ni to duh OF?

Vseh šest programov, ki jih je TPPZ naštudiral v 19 letih, sloni na partizanskem melosu. To tematiko je TPPZ prepeval doma, v Rimu, v Milanu, na Dunaju, v Leningradu, v Beogradu, v Ljubljani in Moskvi, kjer je sovjetska televizija posnela in oddajala po vsej prostorni deželi. Neštetokrat smo snemali za jugoslovansko TV, pa tudi italijansko. Partizanski zbor ima pokončno držo, vidi na vse strani. Pel je tudi v cerkvi v Polcenigu, kjer je bila cerkev nabito polna sester, duhovnikov in drugih poslušalcev. TPPZ Pinko Tomažič ni rojen za hlapca, ker se je s puško v roki in danes s pesmijo na ustih boril in bori za svobodo in enakopravnost, za boljši jutri.

Tržaški partizanski pevski zbor

Utrinki s tržaških ulic v nasprotju s sedanjim prazničnim vzdušjem

Marsikdo pa ne bo praznoval...

Prazniki bi morali biti takšni, da bi se jih veselili vsi, veliki in majhni, bogati in ubogi, predvsem pa takšni, ki so potrebni naše pomoči.

Resnica pa je marsikdaj drugačna. V našem mestu, ki ima primat v številu ostarelih občanov, so prav ti tisti, za katere bodo prazniki dnevi, ko bodo še najbolj občutili samoto in osamljenost.

Starejši se ponavadi radi zbirajo v raznih gostinskih obratih. Nekateri zato, da v družbi pokosijo ali povečerjajo, drugi, da preživijo urico ali dve ob kavici in klepetu o časih, ki so bili in se ne vrnejo več. Na žalost je veliko teh obratov prav za te praznike zaprtih. In tako smo na primer poslušali, malo pa tudi tolažili skupino starejših ženic, ki ne vedo kam in kako za praznike.

»Moj sin stanuje prav blizu mene, a kaj, ko je že božične in bo tudi noveletne praznike preživel daleč od doma. Pustil mi je potico in še nekaj sladkarij in mi zaželel vse dobro.«

»Podobno vam lahko potožimo tudi me vse. Vse smo v glavnem vdove, v glavnem same. In ta samota je za tako velike praznike še večja. Še tega veselja ne bomo imele, da bi v gostilni, kjer se sicer hranimo, skupaj preživele začetek novega leta.«

Na mestnih ulicah, ki so tudi letos razsvetljene, izložbe pa ponujajo različne dobrote, smo, bolj kot sicer, srečali nič koliko beračev. Nekaj je stalnih, s svojimi stalnimi mesti in verjetno tudi stalnimi dobrotniki. V teh dneh smo pa prav v najbolj strogem mestnem središču naleteli na nič koliko žensk, ki so držale v naročju majhne otroke. Deževalo je, nekaj dni je pihala burja - one pa so se sedele na pločnikih in prosile miloščine. Ko smo jih nekajkrat srečali, smo videli, da so se ženske premikale iz ene ulice v drugo in da so si pri tem zamenjevale tudi otroke. Rev-

ščina že res - toda tudi izkoriščanje otrok za prosjačenje, ki morda ni vedno upravičeno.

Pod oboki na začetku Ul. Cesare Battisti smo v teh dneh srečali mladega moškega, ki je igral na tisto staro lajno, ki je mladi sploh ne poznajo, pri kateri so melodije vtisnjene na poseben pergament, ki se odvíja tako, kot se pač tudi pesem razvija. Na lajni je imel napis »Sem oče dveh otrok, brez službe, pomagajte mi.« Marsikdo se je ustavil, včasih bolj iz radovednosti do instrumenta, kot iz usmiljenja do mladega očeta.

Na drugem trgu smo naleteli na mladega fanta, ki je sedel na tleh, ob njem je mirno ležal velik volčjak. »Lačen sem,« je imel napisano na tablici, oči pa je imel ves čas uprte v tla. Ni bil slabo oblečen in tudi sicer ni bil videti zapuščen. In prav v trenutku, ko smo šli drugič mimo njega, je bila za nami skupina mladih. »To pa je Silvano. Glej ga, prosi miloščino.« Videli smo, da je bilo fantu zelo nerodno in da mu ni bilo všeč, da so ga spoznali. »Pa ga res poznate,« smo jih vprašali. »Seveda ga. Mamila uživa in ko mu v družini ne dajo denarja, si ga pridobi na tak način. Dober fant je bil in tudi dober študent. Sedaj pa...«

Kot bi bilo zakleto, smo se tistega dne srečali še z drugim narkomanom. Čakali smo, da bi prečkali Ul. Carducci, ko se je v nas zaletel mlad fant. Najprej smo mislili, da se je spodtaknil. Potem smo pa videli, da komaj stoji na nogah. Enkrat ga je zaneslo sem, drugič tja. Z muko smo ga spravili na drugo stran ulice, kjer se je zgrudil na tla. Eden od mimoidočih je stopil v bar in poklical rešilca.

Pa mislite, da sta to osamljena primera? Na žalost si marsikdaj zapiramo oči pred stvarnostjo. Skušamo pozabiti na slabo, na vse, kar tudi v našem mestu ne gre. Sedaj smo pač v prazničnem obdobju. A za vse te nesrečneže bodo to tudi prazniki?

NEVA LUKEŠ



BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRŽAŠKA KREDITNA BANKA



HRANILNICA IN POSOJILNICA
OPČINE - TRST



KMEČKA IN OBRtna HRANILNICA
IN POSOJILNICA V NABREŽINI

SLOVENSKI DENARNI ZAVODI NA TRŽAŠKEM

vas uljudno vabijo na

NOVOLETNI KONCERT

SIMFONIČNI ORKESTER MORAVSKE FILHARMONIJE iz Olomouca (ČS) - Dirigent Stanislav Macura

skladbe OFFENBACHA, SMETANE, FUČIKA, DVOŘAKA, STRAUSSA ml.

T R S T - Kulturni dom - Ul. Petronio
v petek, 4. januarja, ob 20.30

Vstop samo z vabili,
ki so na razpolago v tajništvih bank

Po Markovičevi napovedi devalvacije Padec dinarja zaskrblja tudi tržaške trgovce

Napoved devalvacije dinarja je v Trstu takoj naletela na močan odmev. To je seveda povsem naravno za mesto, ki v dobru meri živi prav od trgovine in od drugih oblik gospodarskega sodelovanja z Jugoslavijo. Napoved devalvacije je vzbudila veliko zaskrbljenost v skorajda vseh gospodarskih krogih, še zlasti pa v trgovskih, in sicer ne samo zaradi novega tečaja jugoslovanske valute, ampak še prej in še bolj zaradi tega, ker mnogi vidijo v devalvaciji dinarja le enega izmed znamenj globlje in hujše krize celotnega jugoslovanskega gospodarstva.

Po napovedi predsednika jugoslovanske vlade Markoviča bi se dinar moral devalvirati za približno 22 odstotkov. Točneje bi moralo od 1. januarja veljati novo razmerje med dinarjem in nemško marko 1:9 namesto dosedanjega 1:7. Včeraj tržaška borza ni poslovala, kakor so bile tudi zaprte banke zaradi sobotnega dne, pač pa je bilo mogoče učinke napovedane devalvacije neposredno zaznati tako v raznih menjalnicah kot v samih trgovinah.

Včeraj dopoldne smo se obrnili na štiri menjalnice, ki delujejo v središču mesta. V dveh so nam povedali, da dinarjev sploh ne kupujejo, razen v zelo majhnih količinah, pa tudi prodajajo da jih malo. Tretja nam je povedala, da dinarje kupuje po 65, prodaja pa jih po 85 lir, medtem ko jih je še dva dni prej kupovala po 75 in prodajala po 90. V četrti menjalnici pa so nam rekli, da dinarje kupujejo po 74-75 lir, prodajajo pa po 80. Na dlani je, da med menjalci za zdaj vlada velika zmeda oziroma previdnost v pričakovanju, kaj se bo dejansko zgodilo po novem letu.

V večini trgovin, pri katerih smo se včeraj pozanimali za učinke napovedane devalvacije dinarja, so nam povedali, da dinarje vsekakor sprejemajo, in sicer v menjavi po približno 80 lir, kar je znatno več

kot v samih menjalnicah. Sicer pa velja poudariti, da je včeraj bilo sorazmerno malo kupcev za onkraj meje. Gospa Marija Podobnik, ki vodi znano trgovino oblačil na Opčinah, nam je povedala, da se je kljub vsemu tudi včeraj pojavilo nekaj jugoslovanskih odjemalcev v njihovi trgovini, sicer pa je poudarila, da v glavnem dela s stalno klijentelo. Gospa Podobnik je bila sploh dokaj optimistično razpoložena, in to tudi za bodočnost. Rekla nam je, da bodo zaradi devalvacije zdaj cene onkraj meje nekoliko nižje, toda to ne bi smelo dolgo trajati, saj jih bodo sami jugoslovanski trgovci morali v kratkem povisati, tako da se bo vse vrnilo po starem.

Manj optimistična je bila lastnica trgovine oblačil Black out v Ul. Machiavelli v središču mesta. Povedala nam je, da se bo kriza jugoslovanskega gospodarstva v bodoče prav gotovo poznala tudi v tržaških trgovinah, v kolikšni meri pa da je še preuranjeno napovedovati. Zelo pa se nam je pritožila zaradi negativnih posledic, ki naj bi jih imelo zaprtje mestnega središča za avtomobilski promet. »To nam jemlje ne samo jugoslovanske, ampak tudi tržaške odjemalce,« je dejala in pristavila, da se jugoslovanski kupci vse bolj izogibajo centra tudi zaradi visokih glob, ki jim jih redarji neusmiljeno nalagajo zaradi parkiranja na nedovoljenih mestih.

V zvezi z napovedjo devalvacije dinarja se je včeraj oglasil tudi predsednik Tržaške trgovinske zbornice Giorgio Tombesi. V izjavi za tisk je dejal, da bo devalvacija prav gotovo prizadela tržaško trgovino na drobno, pod vprašajem pa so po njegovem tudi izvozno-uvozne izmenjave, in sicer ne toliko zaradi padca dinarja, kolikor zaradi nestabilnosti celotnega jugoslovanskega gospodarskega sistema.

Od jutri dalje pred Občino na Trgu Unità Anagrafska potrdila kar s »certimatom«



Obnovljena služba za prizadete otroke

Tržaški pokrajinski odbor je na svojem zadnjem zasedanju pred koncem leta pod predsedstvom predsednika Crozzolija med drugim odobril sklep za obnovo službe v podporo socialno prizadetim otrokom. Gre za dodelitev 11 asistentov za 9 mesecev približno 100 otrokom iz družin, ki so v preteklosti že uživale podporo vsedržavne ustanove za materinstvo in otroštvo (ONMI) zaradi težkih socialnih razmer, v katerih se nahajajo. V ta namen je tržaška pokrajinska uprava nakazala 276 milijonov lir.

Ukrep zadeva tržaška rajona Kjadin-Rocol in Sv. Vid-Staro mesto ter občini Dolina in Milje. Pokrajinski odbornik za socialno varstvo Martini, ki je ukrep predlagal, je ob njegovi odobritvi poudaril, da gre za službo, ki se poslužuje tudi sodelovanja s šolami in z občinskimi rektoriji. Martini je dejal, da so to službo do nedavnega zagotavljale občinske uprave, zdaj pa jo je prevzela pokrajinska v skladu z določili reforme krajevnih uprav.

Na silvestrovo, torej prav na zadnji dan leta, bo v okviru občinske anagrafske službe začel delovati avtomatični računalnik, ki bo v nekaj minutah izdal vsa pomembnejša anagrafska potrdila. Kot vidimo na posnetku našega fotografa Maria Magajne, gre za »okence«, ki je zelo podobno »bancomatu«, prek katerega lahko bančni klijenti dvignejo denar ob vsaki uri in tudi ob nedeljah.

Z »certimatom«, tako se imenuje avtomatično okence tržaške anagrafske službe, pa ne bo tako lahko. Ker je njegovo delovanje povezano z anagrafskimi terminali in torej delovnimi urniki občinskih uradnikov, bo tudi njegov urnik temu primerno omejen in sicer od ponedeljka do sobote od 8.15 do 13.15, popoldne pa (vendar samo ob torkih, sredah, četrtek in petkih) od 15.30 do 18.30.

Okence je postavljeno na pročelju občinske palače na Trgu Unità, prav zraven dvoranice, v kateri je bil pred leti sedež Letovišcarske ustanove. Občina ga je ob sponsorizaciji Tržaške hranilnice dala postaviti že pred dnevi, vendar nekaj se je zataknilo, tako da bo začel delovati s polno paro šele jutri. Poglejmo še, kako naprava deluje. V posebno špranjo je treba vtakniti izkaznico z osebnim davčnim kodeksom, ki ima na zadnjem delu magnetni »zapis« z osebni podatki. Naj spomnimo, da mora biti izkaznica novejšega, plastificiranega tipa. Na ekranu se nato pokaže seznam potrdil, izberemo zaželenega, v napravo vtaknemo denar (stroj vrača ostanek), počakamo nekaj minut... in v roki imamo sveže natipkano potrdilo o rojstvu, državljanstvu itd. Storitve lahko plačamo tudi s kreditno kartico »bancomat«, vendar izključno Tržaške hranilnice.

Bo »certimat« skrajšal vrste pred anagrafskimi okenci? Verjetno ne bistveno, to pa zato, ker bo zaenkrat ostal sam, pa tudi zato, ker ima omejen »delovni čas«. Pa vendar (če ne bo pred njim dolge vrste) bo zabavno dobiti potrdilo kar na ulici, morda kar s skodelico kave ali aperitivom v roki.

Novoletni urnik mestnih avtobusov

Tudi ob prehodu s starega na novo leto, kot že za božič, bodo avtobusi mestnega prevoznega podjetja ACT vozili po skrčenem urniku. Na silvestrovo bo avtobusna služba trajala le do 22. ure, prvi dan v novem letu pa bo prva vožnja ob 7. uri zjutraj. Proge 2, 7, 19 in M bodo 1. januarja ukinili, nočne proge (A-B-C-D) pa bodo stopile v veljavo ob 20.30. Pri tem moramo opozoriti bralce tudi na možnost rahlih sprememb urnikov, ki so odvisni od števila uporabnikov.

† Zapustil nas je naš dragi

Rudolf Filipac

Pogreb bo jutri, 31. t. m., ob 12.15 iz mrtvašnice glavne bolnišnice v štedenjsko cerkev.

Žalostno vest sporočajo žena Karmela, sinova Lino in Ottavio, hči Marija, zet in snahi ter vnuki Roberto, Franko, Alessandro in Daniela.

Škedenj, 30. decembra 1990

Sporočamo, da bo pogreb

Franca Križmančiča

jutri, 31. t. m., ob 12.15 iz mrtvašnice glavne bolnišnice v bazovsko cerkev.

SVOJCI

Bazovica, 30. decembra 1990

ZAHVALA

Ob izgubi našega dragega

Izidorja Zobca

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so ga pospremili na zadnji poti in na katerikoli način počastili njegov spomin.

SVOJCI

Boljunec, Dolina, 30. decembra 1990

ZAHVALA

Ob boleči izgubi drage

Nade Briščak
roj. Guštin

se zahvaljujemo prijateljem, znancem, darovalcem cvetja, nabrežinski godbi in vsem, ki so nam stali ob strani v tem težkem trenutku.

Globoko smo hvaležni dr. Sardagni, dr. Lupincu in gospe Carmeli za humanost in vsestransko pomoč.

SVOJCI

Praprot, Vrhpolje, Dol, 30. decembra

ZAHVALA

Ob izgubi naše drage

Valerie Cossutte
vd. Slavec

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so nam stali ob strani, darovali cvetje in v dobrodelne namene. Posebna zahvala dr. Grudnu.

SVOJCI

Nabrežina, 30. decembra 1990

ZAHVALA

Ob zadnjem pozdravu naši dragi

Emmi Corbatti
por. Comari

se iskreno zahvaljujemo vsem za tako občutene izraze prijateljstva in sočutja.

Prisrčna hvala pevskega zboru Slavec-Slovenec, godbi na pihala iz Ricmanj, nosilcem krste, darovalcem cvetja, vaščanom, prijateljem in vsem, ki so našo drago spremenili na zadnji poti in na katerikoli način počastili njen spomin.

Žalujoci svojci

Ricmanje, 30. decembra 1990

Statistični podatki deželnega odbornika Carboneja Slika Trsta leta 2000

Kakšen bo Trst leta 2000? Na to vprašanje je skušal odgovoriti deželni odbornik za načrtovanje Carbone na pripravljalem seminarju za konferenco o teritoriju. Navedel je tako vrsto statističnih podatkov, ki ne kažejo razveseljive slike. Pri tem je seveda treba upoštevati, da so demografske in druge statistike zmotljive, saj se naslanjajo na trende iz zadnjih let in ne upoštevajo "močnih" premikov, kot so lahko novi migracijski tokovi, spremembe navad in drugi dogodki, ki lahko občutno preoblikujejo podobo nekega kraja.

Osnovna podatka, ki izstopata v analizi, sta demografski padec in staranje prebivalstva. Tržaška pokrajina bo do leta 2000 izgubila približno 24.000 prebivalcev, njihovo število se bo tako znižalo na 240.000. Znižanje je toliko bolj problematično, ker zadeva predvsem "osrednje jedro" prebivalstva, katerega starost se suče med 15. in 65. letom, gre, skratka, za produktivni del družbe. Prav ta del prebivalstva se bo zmanjšal za 18.000 ljudi, to je za 10 odstotkov, kar pomeni, da bo padel od sedanjih 176.000 na 158.000 ljudi. Demografski padec pa bo najmočnejše prizadel tisti pas ljudi, ki gre od rojstva do 15. leta. Predvidevajo, da se bo to število otrok in mladih, ki jih je sedaj 26.000, leta 2000 zmanjšalo na 20.000, to je za kar 21 odstotkov. Velikih sprememb ne bo pri prebivalcih, ki presegajo 65. leto starosti, spremembe pa bodo znotraj tega segmenta, saj se bo občutno povečalo število ljudi, ki bodo presegli 85. leto starosti. Le teh je sedaj 5.700, čez deset let pa naj bi jih bilo kar 9.000.

Demografski padec je torej očiten, saj je v primerjavi z letom 1961 padlo v tržaški pokrajini število prebivalcev za 60.000 enot! Gre torej za kar 20 odstotkov, kar je v bistvu povsem nenaadno, in to tudi v primerjavi s severno Italijo, ki beleži največji demografski padec.

Projekcijska slika Trsta leta 2000 torej ni ohrabrujoča, saj bo to mesto, v katerem bo občutno manj šolske mladine in veliko manj delavcev, več pa bo ostarelih in upokoencev, kar bo seveda povzročilo nove socialne probleme. Za Trst bo vse to imelo vrsto neugodnih posledic. Naše mesto bo v deželnem okviru izgubilo na politični teži, saj bo v naši pokrajini približno 20 odstotkov vsega prebivalstva FJK, leta 1961 pa je tu živel 25 odstotkov ljudi. To bo med drugim povzročilo tudi, očitno zmanjšanje izvoljenih predstavnikov. Še bolj zaskrbljujoče pa bo občutno zmanjšanje delovne sile. Nastala bo namreč praznina, ki bo pomenila znižanje proizvodnje. Če pa bodo praznino napolnili s tujo delovno silo, bo to pomenilo precejšnje "kulturne" in drugačne spremembe. Predvidevajo, da bo največ novih prišlecev prav iz vzhodnih držav.

Carbone je omenil tudi zanimiv podatek o tržaški industriji. Število podjetij se je sicer zvečalo od 208 na 255, padlo pa je število zaposlenih. Nespremenjen je tudi obseg zasedene industrijske površine, uporaba električne energije pa se je zmanjšala za preko 10 odstotkov. To v bistvu pomeni, da so se podjetja "zdrobila" in da je, ob in kljub modernizaciji obratov, proizvodnja padla. V ostalih krajih FJK se je na primer v istem času poraba elektrike zvišala za kar 25 odstotkov...

Novoletna poslanica tržaškega župana Richettija Trst naj ne pade v staro skušnjava po zapiranju

Z novim letom se tržaški župan Franco Richetti pripravlja, da preda mesto prvega meščana, pač v skladu z dogovori med strankami koalicije, ki vodi pokrajinsko in tržaško upravo. Zato ima njegova letošnja novoletna poslanica Tržačanom, ki jo je včeraj posredoval sredstvom javnega obveščanja, tudi specifično osebno pečat. Spremembe v vrhovih krajevnih uprav, poudarja v svojem sporočilu Richetti, gre tolmačiti kot spoštovanje sprejetih sporazumov, da bi mestu zajamčili trdno upravo in medsebojno zaupanje koalicijskih sil, še posebno v tem zgodovinskem trenutku, ki zahteva od mesta široke in daljnosežne načrte.

Za Trst in Deželo F-JK, ugotavlja župan, se odpira edinstvena doba, enaka morda le oni, ki jo je s svojimi odprtimi perspektivami svojčas začel avstro-ogrski imperij. Zakon o obmejnih področjih odpira Trstu možnosti, da postane primarno trgovsko središče, finančna in trgovinska prestolnica srednjeevropskega območja, atrakcijska točka za države podonavskega in balkanskega področja ter za Vzhod, ki se je odprl novi demokraciji. Trst lahko postane terminal in delno tudi tranzitno območje v evropski osi Barcelona-Budimpešta, ki so jo ugledni politiki in ekonomisti predstavili prav v našem mestu. Od nas Tržačanov in še posebno od ekonomskih operaterjev pa je odvisno, opozarja Richetti, če bomo znali izkoristiti te možnosti, ne da bi padli v tradicionalno negativno skušnjava po zapiranju, seveda ob aktivnem nadzorstvu nad dogajanjem in zvestem predstavništvu naših ljudi.

Richetti v tem okviru prišteje odboru, kateremu načeluje, pa tudi parlamentarnim predstavnikom in mestnim ter deželnim ustanovam, zaslugo, da je znal ustrezno spodbuditi rimsko vladu in ji nuditi tudi zahtevana jamstva. Trstu in Tržačanom vse najboljše, sam pa bom vsekakor nadaljeval z delom v njihovo korist, zaključuje Richetti svojo poslanico.

Knjigo izvirnih skladb je izdala ZCPZ, založil pa SSO Nova božična pesmarica Zorka Hareja

V prostorih Društva slovenskih izobražencev v Ul. Donizetti je v petek zvečer potekala svečana predstavitev pesmarice z naslovom "Božične pesmi" dr. Zorka Hareja. Večer sta priredili Zveza cerkvenih pevskih zborov in Svet slovenskih organizacij, ki sta izdali in založili knjigo. Srečanje so z ubranim petjem popestrili trije zbori, ki so izvedli Harejeve izvirne božične skladbe, zbrane v pesmarici. Nastopili so: Fantje izpod Grmade pod vodstvom Iva Kralja, Ekumenski pevski zbor iz Trsta, ki ga vodi sam Zorko Harej in Dekliški zbor Devin z dirigentom Hermanom Antoničem.

Po uvodnem pozdravu Sergija Pahorja v imenu DSI je predsednica Sveta slovenskih organizacij Marija Ferličič čestitala avtorju za njegov pomemben prispevek k slovenskemu glasbenemu opusu. Ob novem ustvarjalnem dosežku je dr. Hareju v imenu izvršnega odbora ZCPZ čestital tudi Anton Kostnapfel in se obenem zahvalil skladatelju za dolgoleten trud pri vodenju same zveze.

Natančneje je Harejevo knjigo predstavil prof. Andrej Bratuž. V pesmarici je zbranih dvanajst skladb, od teh pet za mešani, tri za moški, štiri pa za ženski zbor. Harejev glasbeni stavek je tekoč, je povedal prof. Bratuž, v glavnem harmonski. Njegov slog je novoromantičen in rahlo

impresionističen. Melodija in ritem se pri tem skladatelju dopolnjujeta, glasbena fraza pa je vedno v skladu in spoštovanju do pesniškega teksta. Za besedila svojih božičnih skladb je avtor izbral izključno poezije slovenskih zamejskih ustvarjalcev: Ljubke Šorli, Stanka Janežiča, Karla Široka, Saše Martelanca, Silvina Sardenka in Mihaila Opeke. Prof. Bratuž je svoj poseg zaključil z mislijo, da je vsaka umetnost dokaz ustvarjalne moči in je pomembna za ohranjanje naše narodne zavesti.

O svojem delu je ob koncu večera spregovoril tudi avtor sam. Povedal je, da ima njegova ljubezen do slovenskih božičnih pesmi izvor v otroštvu. Dr. Harej že dolga leta vodi zore za ta praznik, od leta 1964 pa je Zveza cerkvenih pevskih zborov, katere predsednik je, začela redno prirejati božične koncerte. Pesmi, ki so zbrane v knjigi, so nastale prav za te koncerte. Nekatere skladbe so napisane po ljudski tradiciji, nekaj je tudi priredb, večina pa gre za povsem izvirne pesmi. Skladatelj je prisotnim še povedal, da je najprej napisal glasbo in šele nato poiskal primerno besedilo. Izbral je med slovenskimi zamejskimi pesniki in se odločil za tiste, ki so mu bili po občutju najbližji. (hj)

V baru v Ul. Crispi so se klijenti šli hazardne igre

Tržaški ljubitelji hazardnih iger nimajo lahkega življenja. Pred kratkim je policija odkrila protizakonito igralnico v klubu »Amici dell'ippica«, predvčerajšnjim pa so agenti nepričakovano vdrli v bar Juventus v Ul. Crispi, kjer je skupina klijentov v posebni sobi metala kocke in igrala s kartami.

Pet igralcev je policija prijaviila sodstvu zaradi igranja hazardnih iger, lastnika lokala pa zato, ker jih je dovolil in vsekakor vedel, kaj se dogaja v njegovih prostorih.

Peterica prijavljenih ima pravo ljubezen do kock, kart in stav, saj je zaradi istega prekrška že bila prijavljena. V baru Juventus pa so agenti identificirali tudi nekaj svojih starih znancev. S seboj so odnesli zaplenjene karte, kocke in šop bankovcev. Da so bile stave kar »profesionalne«, priča vrednost zaplenjenega denarja: agenti so seštelili tri milijone lir.

.....Srečno 1991.....

TVRDKA

Rag. Luciano Fabian & C.
s.n.c.

Import - Export

TRST - Ul. del Ronco 7 - Tel. 728267 - Telex: 460557



TRST

Ul. S. Lazzaro 18 - Tel. 68124

Vse modne novosti in konfekcije
usnjene galanterije

helvetius S.r.l.

Trg Libertà 3 - TRST

Tel. (040) 366633

Fax (040) 368919

Telex 461109 HELTS - I

Filiala: Gorica
Ul. Trieste 160
Tel. (0481) 20982

Decorti Glauco s.a.s.

INŠTALACIJSKE NAPRAVE ZA STANOVANJA
IN INDUSTRIJSKE OBJEKTE

TRST — Ul. Capodistria 35 — Tel. 820089 — Fax 824830

Vsem oglaševalcem
srečno 1991



publiest S.r.l.

Oglasna agencija
Primorskega dnevnika in
drugih izdaj ZTT

TRST - Ul. dei Montecchi 6
Telefon (040) 7796688

Trimac s.r.l.

IMPORT - EXPORT

TRST - Ul. delle Zudecche 1

Tel. 369100 - Fax 367407 - Telex 460405

OPREMA
ZA LESNO INDUSTRIJO

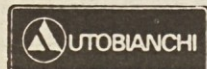
S.A.C.A.T
IMPORT - EXPORT



nadomestni deli za
FIAT — ZASTAVA — ALFA — LANCIA
in za tuje znamke avtomobilov

TRST — Ul. sv. Frančiška 38 — Tel. 772002
Ul. Marconi 6 — Tel. 775483

Prodaja



Elektromehanična delavnica

Stella

di FURLAN & STELLA

TRST - Ulica Cologna 4 - Tel. 571152

CVETLIČARNA

»Riviera fiorita«

SILVIA in DARIO
FLEUROP - INTERFLORA

TRST — Ul. dell'Istria 19 — Tel. 767639



SADJE - ZELENJAVA

Vrabec Marija

TRST
Lonjerska cesta 177

DILCEM S.R.L.

PRIPRAVLJEN BETON,
PESEK, GRAMAZ,
GRADBENI IN IZOLACIJSKI
MATERIAL, ASFALT

TRST — Bazoviška 92
Tel. 55443 - 54680 - Fax 350276

SANITARIJE - KERAMIČNE PLOŠČICE - KAMINI
ŽELEZNINA - GRADBENI MATERIAL

Edilma

TRST — Ul. dell'Uva 2 — Tel. 411309

ROSIZH Rag. BRUNO

RAČUNALNIKI OLIVETTI, CANON, CASIO, HEWLETT

Telefax in fotokopirni stroji po ugodnih cenah

TRST - Ul. Palestina 5 - Tel.: 768059

miro minelli

RAZSVETLJAVA
IN RAZNOVRSTNA
DARILA

vošči vsem odjemalcem
in prijateljem
srečno 1991

TRST — Trg Goldoni 8
Tel. 775538

FOTO — KINO MATERIAL

SEBOFLEX

TRST — Ul. Mazzini 51/b

Tel. (040) 733361, 420154

GOSTILNA

Gelmo

Strada di Fiume 412 (Katinara)
Tel. 910749

JESTVINE - BAR

LORENZI

LONJER 330 Tel. 910047

MARKET ABC

Ghez U. & C. s.n.c.

Lonjerska cesta 168

Tel. 54388

F.lli Nascimben s.p.A.

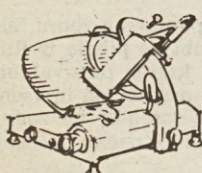
NADOMESTNI DELI
AVTOSERVIS IN
MEHANIČNA DELAVNICA
PRODAJA AVTOMOBILOV



TRST
Ind. cona pri Orehu (Milje)
Ul. Martinelli 10

MERCEDES - BENZ
Informacije: tel. 232277
Fax: 232469

Bianchi
srl arredamenti



TRST - Ul. Crispi 42 - Tel. 764225
HLADILNIKI, MESOREZNICE IN TEHTNICE
BREZPLAČNI PREDRAČUNI ZA OPREMO



BIZERBA

Na Opčinah božični koncert ob 85-letnici Ubalda Vrabca



Kot smo že poročali, je bil na božični dan popoldne v župni cerkvi sv. Jerneja na Opčinah božični koncert ob 85-letnici skladatelja Ubalda Vrabca.

V nabito polni cerkvi so se pred oltarjem najprej zvrstili zbori Vesela pomlad pod vodstvom Franca Pohajca, Primorec-Tabor pod vodstvom Matjaža Ščeka in zbor, organizator koncerta, Sv. Jernej pod vodstvom Janka Bana. Marta Fabris je bila sopran solo, pri orglah pa je bil Ivan Milič.

Višek koncerta je bila kantata Božični sijaj Ubalda Vrabca na besedilo Vinka Beličiča, ki je pred njeno izved-

bo pesem osebno podal. Pri kantati so sodelovali vsi openski zbori, torej poleg že omenjenih še ženski in moški zbor Tabor, ki ju vodi Sveto Grgič. V instrumentalni skupini so igrali Martina Ozbič - flavta, Igor Košuta - klarinet, Zoran Lupinc - rog in Francesco Furlanich - fagot. Iz 120 grl je slovesno zadonela božična skladba, ki jo je dirigiral Janko Ban.

Božično misel Martine Repinc je prebral Matej Susič, koncert je povezovala Maja Lapornik.

Na sliki (foto Zvonko Vidau) vsi openski zbori med nastopom v cerkvi sv. Jerneja.

gledališča

VERDI
Operna sezona 1990/91
V petek, 4. januarja 1991, ob 20. uri (red A) baletna predstava GRAN GALA. Ponovitev 5. januarja ob 20. uri za red B. Predprodaja vstopnic pri blagajni gledališča.

GLEDALIŠČE ROSSETTI
Pri blagajni gledališča so na razpolago posebne gledališke karte za 8 predstav po ugodni ceni.

V petek, 4. januarja 1991, ob 21. uri bo na sporedu KONCERT kantavtorja ENRICA RUGGERIJA z naslovom "Il falco e il gabbiano". Predprodaja vstopnic od 2. januarja dalje pri osrednji blagajni v Pasazi Protti.

LA CONTRADA
Gledališče Cristallo
Danes ob 16.30 zadnja ponovitev dela C.M. Hennequina in P. Vebra LA PRESIDENTESSA, ki ga je priredil Umberto Simonetta. Režija Mario Licalsi.

Gledališče Ul. Ananjan
Naslednja predstava bo kriminalka CHI L'HA VISTA? v izvedbi FARIT Teatra. Predstava je izven abonmaja in bo na sporedu 4., 5. in 6. januarja 1991.

razna obvestila

Zveza slovenskih kulturnih društev obvešča, da bodo jutri, 31. t. m., uradi zaprti.

Slovenska kulturno-gospodarska zveza obvešča, da bodo jutri, 31. t. m., uradi zaprti.

Sklad "M. Čuk" obvešča, da se bodo dejavnosti šiviljskih popravil nadaljevale po praznikih in sicer od 9. januarja dalje vsako sredo od 8.30 do 12.30 na sedežu sklada - Proseška ul. 133.

koncerti

Società dei concerti - Tržaško koncertno društvo
Naslednji koncert bo v ponedeljek, 7. januarja 1991. V gledališču Rossetti bo nastopil QUARTETTO ACCADEMIA.

Božični koncerti
V mali dvorani gledališča Verdi (Ul. S. Carlo 2) bo danes ob 11. uri koncert "La voix humaine" s sopranistko LUISO CASTELLANI ob klavirski spremljavi Roberta Repinija. Režija in branje libreta Barbara Bernardi.

Vstop prost.

Cerkev "Santa Vergine del Rosario"
V četrtek, 3. januarja 1991, ob 18.30 KONCERT ZA MIR z izvedbi Komornikov Alpe Jadran. Na sporedu Corelli, Frescobaldi, Scarlatti, Haendel in Mozart. Vstop prost.

ZAHVALA
Godbeno društvo Nabrežina se lepo zahvaljuje vsem, ki so pripomogli, da je praznik godbe tako lepo uspel.

Posebna hvala naj gre Kmečki in obrtniški hranilnici in posojilnici v Nabrežini za prispevek.

Odbor

VZPI-ANPI
Sekcija Devin-Nabrežina
želi srečno 1991
članom, njihovim družinam
in ostalim občanom.

včeraj - danes

Danes, NEDELJA, 30. decembra 1990
RAJKO
Sonce vzide ob 7.46 in zatone ob 16.30
Dolžina dneva 8.46 - Luna vzide ob 14.52 in zatone ob 6.30.

Jutri, PONEDELJEK, 31. decembra 1990
SILVESTER
PLIMOVANJE DANES: ob 1.53 najnižja -9 cm, ob 7.44 najvišja 51 cm, ob 14.51 najnižja -68 cm, ob 21.37 najvišja 33 cm.

PLIMOVANJE JUTRI: ob 2.42 najnižja -10 cm, ob 8.26 najvišja 51 cm, ob 15.27 najnižja -72 cm, ob 22.14 najvišja 38 cm.

VREME VČERAJ: temperatura zraka 6,8 stopinje, zračni tlak 1026,5 mb, naraščajoča, brezvetrje, vlaga 80-odstotna, nebo oblačno, morje skoraj mirno, temperatura morja 9,1 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI
RODILI SO SE: Daniela Dellavalle, Michele Blasina, Matteo Giurco, Guiscardo Urso, Rebecca Latovich, Filippo Musenga, Carolina Trampus.

UMRLI SO: 45-letna Leda Borelli, 58-letni Franc Križmančič, 58-letna Gemma Bin, 80-letna Rosa Mayer, 82-letna Eugenia Fischer, 87-letna Giovanna Crevatin, 75-letna Maria Grazia Sotlar, 57-letni Nicola Di Ilio, 75-letni Silvano Petranich, 76-letna Gisella Pulsator, 89-letna Cosima Pichierri, 64-letna Celestina Marchesich, 63-letna Carmela Fino, 82-letna Margherita Gelmi, 84-letna Antonia Ferneti, 80-letni Giovanni Sergas, 64-letni Giuseppe Buonich.

SLUŽBA LEKARN
Nedelja, 30. decembra 1990
Dnevna služba - od 8.30 do 13.00, in od 16.00 do 20.30
Trg Cavana 1, Trg Giotti 1, Largo Osoppo 1 (Greta), Ul. Zorutti 19 Trg

Oberdan 2, Ul. T. Vecellio 24, Lungomare Venezia 3 (Milje), Bazovica - Ul. Gruden 27.

Dnevna služba - od 13.00 do 16.00
Trg Cavana 1, Trg Giotti 1, Largo Osoppo 1 (Greta), Ul. Zorutti 19, Lungomare Venezia 3 (Milje).

Nočna služba - od 20.30 do 8.30
Trg Oberdan 2, Ul. T. Vecellio 24, Lungomare Venezia 3 (Milje).

BAZOVICA, Ul. Gruden 27 - (tel. 226210) - Od 13. ure (dnevna in nočna služba) dalje samo po telefonu za najnujnejše primere.

Od ponedeljka, 31. decembra, do sobote, 5. januarja 1991

Dnevna služba - od 8.30 do 19.30
Trg Garibaldi 5, Ul. dell'Orologio 6, Ul. Soncini 179 (Škedenj), Ul. Revoltella 41.

BOLJUNEC (tel. 228124), SESLJAN (414068) in MILJE, Mazzinijev drevored 1 (tel. 271124) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Dnevna služba - od 19.30 do 20.30
Trg Garibaldi 5, Ul. dell'Orologio 6, Ul. Soncini 179 (Škedenj), Ul. Revoltella 41, Trg S. Giovanni 5, Šentjakovski trg 1.

BOLJUNEC (tel. 228124), SESLJAN (414068) in MILJE, Mazzinijev drevored 1 (tel. 271124) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Nočna služba - od 20.30 do 8.30
Trg S. Giovanni 5, Šentjakovski trg 1.

BOLJUNEC (tel. 228124), SESLJAN (414068) in MILJE, Mazzinijev drevored 1 (tel. 271124) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Torek, 1. januarja 1991
Dnevna služba - od 8.30 do 13.00, in od 16.00 do 20.30
Trg Garibaldi 5, Ul. dell'Orologio 6,

NK BOR vabi na

VESELO SILVESTROVANJE

Z ANSAMBLOM KRT

JUTRI NA STADIONU 1. MAJ

NK KRAS

vošči vsem športnikom in športnicam slovenskih društev

srečno novo leto.

razstave

V galeriji Nadie Bassanese na Trgu Giotti 8 bo še jutri odprta razstava MARCIE GROSTEIN z naslovom »Homage to Balanchine: Chair Sculpture Installation«. Urnik: od 17. do 20. ure.

V Trstu je na ogled vrsta razstav, ki spadajo v okvir pobude »Neoklasicizem - aktualnost in zgodovina Trsta« in ki bodo na ogled še jutri.

Na Gradu sv. Justa (Bastione fiorito) bo do 6. januarja 1991 na ogled razstava MEMORIA DEI LONGOBARDI. Urnik: 10.30-13.00, 15.00-16.30, ob nedeljah in praznikih 10.30-13.00. Razstava bo zaprta 1. 1. 1991.

čestitke

Naš ALEKS praznuje danes 3 leta. Da bi bil zdrav in vedno tako vesel fantek mu želijo nona Ivanka in vsi, ki ga imajo radi.

Teti LOJZI za 90. rojstni dan iskreno voščijo Karmelo, Cveta, Selma in Patricija.

Materi MARIJI BANDI por. PEČAR želijo srečno novo leto hči Marija, sinova Albert in Franc iz Avstralije ter vsi ostali sorodniki.

Odbor KD PRIMORSKO - MAČKOLJE vošči članom in prijateljem obilo sreče in polno uspehov v novem letu.

ANPI-ANED, ANPIA voščijo vsem članom in antifašistom, da bi bilo leto 1991 leto miru in napredka.

Odbor VZPI za PROSEK-KONTOVEL želi vsem bivšim partizanom, aktivistom OF in antifašistom srečno 1991.

SKD VIGRED želi vsem članom, vaščanom in društvom srečno in uspešno novo leto.

Učencem II. razreda osnovne šole pri Sv. Ivanu, njihovim staršem ter vsemu učnemu in neučnemu osebju vošči srečno in uspehov polno leto 1991 ter se zahvaljuje za voščila Alenka.

Častnemu članu JOHNU DE WIDT se toplo zahvalujemo za posnetke in razlago iz Madrasa in Bombeja. Želimo mu srečno potovanje v svoj Amsterdam in vsega polno 1991. Vsi člani Foto Trst 80.

FOTOKROŽEK TRST 80 se zahvaljuje vsem skupinam, društvom in posameznikom za sodelovanje pri svoji dejavnosti ob minulem letu in vsem vošči prav srečno 1991.

T P P Z

Pinko TOMAŽIČ

vošči vsem poslušalcem ansambla srečno novo leto 1991 z željo, da bi naša partizanska pesem še naprej živela. S to pesmijo na ustih so padali naši borci slavne NOB jugoslovanskih narodov in narodnosti.

kino

ARISTON - 15.00, 22.30 Il tè nel deserto, r. B. Bertolucci, i. D. Winger.

EXCELSIOR - 15.15, 22.15 Rocky V., i. Sylvester Stallone.

EXCELSIOR AZZURRA - 14.30, 22.00 La sirenetta, prod. Walt Disney.

NAZIONALE I - 16.15, 22.15 Vacanze di Natale '90, i. C. De Sica, E. Greggio.

NAZIONALE II - 15.15, 22.15 Tartarughe Ninja alla riscossa.

NAZIONALE III - 15.30, 22.15 Fantozzi alla riscossa, i. Paolo Villaggio.

NAZIONALE IV - 15.40, 22.15 Stasera a casa di Alice, r.-i. Carlo Verdane, i. Ornella Muti.

GRATTACIELO - 16.00, 22.15 Atto di forza, i. A. Schwarzenegger.

MIGNON - 10.00, 11.30, 15.00, 22.15 La storia infinita 2. Jutri 15.00, 22.15.

EDEN - 15.30, 22.00 La porcona di Las Vegas, porn., □□. Jutri 15.30, 22.00 Esperienze erotiche di giovani donne, □□.

CAPITOL - 15.30, 22.10 Ghost - Fantasma, i. P. Swayze.

LUMIERE - 15.30, 22.00 Presuto innocente, r. A. J. Pakula, i. Harrison Ford.

ALCIONE - 16.15, 22.10 Un angelo alla mia tavola.

RADIO - Zaprto.

Prepovedano mladini pod 14. letom □
- 18. letom □□

mali oglasi

OSMICO sta odprla v Borštu Roža in Rafael Kosmač.

DRAGULIARNA MALALAN na Opčinah obvešča cenjene stranke, da obratuje v mesecu decembru vsako nedeljo in ponedeljek od 8.30 do 12.30 in 15.30 do 19.30.

PRODAM na Kontovelu/Proseku prostore za pisarno ali podobno, nova gradnja. Tel. na št. 763997 po 16. uri.

PRODAM stanovanja na Strada del Friuli/Kontovel, nova gradnja. Tel. na št. 763997 po 16. uri.

PRODAM alfo romeo T. spark 75, 2000 cc, letnik '89, 35.000 km, v dobrem stanju. Tel. 327250 ali 327404.

PRODAM smučarske pancerce znamke munari št. 41 in san marco št. 42. Tel. 226271.

PRODAM multikultivator Ferrari, 12 KM, dizel, s frezo in prikolico. Tel. 0481/32283.

VAJENKO išče trgovina jestvin v Boljuncu. Tel. 228114 ali 228729.

PODJETJE - import/export nujno išče uradnika/co z izkušnjami v komercialnih dejavnostih, knjigovodstvu ter z znanjem nemščine in angleščine. Pisemne ponudbe poslati na: IT'ALTECNICA, C.P. 141, 34100 Trst.

S.A.C.A.T.

nadomestni deli za

FIAT - ZASTAVA - ALFA - LANCIA

in za tuje znamke avtomobilov

UPRAVA: Ul. Marconi 6 - Tel. 775483-4

Ul. sv. Frančiška 38
TRST - Tel. 768667 - 772002

Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratovalne naslednje bencinske črpalke:

AGIP
Trg Caduti per la Libertà (Milje)
Largo Piave
Trg Verdi
Drevored Campi Elisi 59
Sesljan (državna cesta 14)
Largo Sonnino 10
Trg Sansovino 6

MONTESHELL
Rotonda del Boschetto
Ul. Baiamonti 4
Riva N. Sauro
Istrska ulica

ESSO
Largo Roiano 3/5
Opčine (drž. cesta 202)
Ul. Giulia 2

IP
Riva O. Augusto 2
Trg Libertà 3
Ul. F. Severo 2/8

CHEVRON
Ul. Piccardi 46

API
Ul. Baiamonti 48

FINA
Ul. F. Severo 2/3

NOČNE ČRPALKE (self service)
FINA — Ul. F. Severo 2/3
ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drevored 49
ESSO - Zgonik (drž. cesta 202)

ČRPALKE NA AVTOCESTAH (odprte neprekinjeno 24 ur)

AGIP
Devin (sever)
Devin (jug)

Kam po bencin

V torek, 1. januarja, bodo na Tržaškem obratovalne naslednje bencinske črpalke:

AGIP
Ul. Revoltella
Nabrežje O. Avgusta
Istrska ulica
(nasproti pokopališča)
Ul. Carducci 4
Ul. Molino a Vento 158
Ul. A. Valerio 1 (univerza)

MONTESHELL
Ul. Giulia 2
Drevored Campi Elisi 1/1
D'Annunzirov drevored 73
Miramarski drevored 37
Miramarski drevored 273
Nabrežje T. Gulli 8
Sesljan (drž. cesta 202)

ESSO
Trg Libertà 10/1
Ul. Battisti 6 (Milje)

IP
Ul. F. Severo 2
D' Annunziyev drevored 38/A
Ul. Baiamonti 2
Miramarski drevored 213

CHEVRON
Nabrežje N. Sauro 14

API
Ul. F. Severo 2/5

NOČNE ČRPALKE (self service)
FINA - Ul. F. Severo 2/3
ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drevored 49
ESSO - Zgonik (drž. cesta 202)

ČRPALKE NA AVTOCESTAH (odprte neprekinjeno 24 ur)

AGIP
Devin (sever)
Devin (jug)

C.P.S. POPRAVILA TV SPREJEMNIKOV MONTAZA TV ANTEN

Gabrovce 87 - Zgonik (Ts) - Tel. 229492

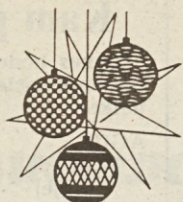
Vedno vam na razpolago

PELLICCERIA CERVO

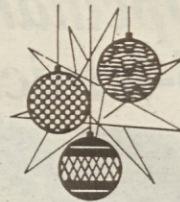
TRST — Drev. XX. septembra 16
Telefon 370818

VELIKA IZBIRA: krzen, jop, našitkov
Izredna kakovost
Modni kroji po izredno ugodnih cenah
Popravila

....Srečno 1991



*kulturna in športna društva
ter ustanove vam želijo
uspehov polno novo leto*



Slovensko deželno gospodarsko združenje

TRST - GORICA - ČEDAD

*vošči vsem članom srečno in
uspešno novo leto 1991*

*Vsem športnikom in športnim delavcem
v zamejstvu in domovini želi*

SREČNO 1991

Združenje slovenskih športnih društev v Italiji

ŠZ Sloga

*želi vsem svojim atletom,
članom in podpornikom
veliko sreče in zdravja
ter uspehov
v letu 1991*

ŠZ

Jadran

*vošči vsem športnikom in
ljubiteljem športa
srečno novo leto*

*Srečno novo leto želi svojim gojencem,
profesorjem in sodelavcem,
obiskovalcem koncertov in vsem prijateljem*

GLASBENA MATICA

Kulturno društvo



*želi vsem
članom,
vaščanom in
prijateljem
srečno novo
leto*

**KD Lonjer -
Katinara**

in

ŠD Adria

*voščita vsem svojim članom
in vsem,
ki na katerikoli način
pripomorejo
pri njihovem delovanju

srečno in plodno 1991*

**ODBOR ZVEZE VOJNIH INVALIDOV NOV
in ZDRUŽENJE AKTIVISTOV
OSVOBODILNEGA GIBANJA na tržaškem ozemlju**

*želita vsem svojim članom,
udeležencem NOB in sorodnim organizacijam
zadovoljno in uspeha polno novo leto 1991*

TPK SIRENA

*vošči vsem članom, tekmovalcem
in prijateljem srečno
in vetrovno novo leto*

ŠD ZARJA

Bazovica

*vošči vsem svojim članom,
atletom in vaščanom
srečno in uspešno 1991*

ŠD VESNA

*vošči vsem svojim tekmovalcem,
odbornikom, prijateljem,
podpornikom in vaščanom
srečno novo leto*



SESLJANSKI ZALIV - SESLJAN TRST

*vsem članom vošči
srečno novo leto*

KD Rdeča zvezda

*vošči vsem pevcem, pevkam,
članom in prijateljem
SREČNO NOVO LETO!*

**KMEČKA
ZVEZA**

*vošči svojim članom,
kmetom in delavcem
srečno in uspeha
polno leto 1991*

Dijaška matica

*se toplo zahvaljuje vsem
za darovane prispevke
ter jim želi srečno
in uspeha polno leto 1991*

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA

*želi svojim obiskovalcem
srečno novo leto 1991*

ŠK Kras

*želi vsem članom
in prijateljem*

srečno in uspešno 1991

**KD
F. Venturini**

*vošči srečno in uspešno
novo leto 1991
vsem članom in prijateljem*

*Srečno in uspešno 1991
želi svojim dijakom,
učnemu in neučnemu osebju
ter vsem sodelavcem
in prijateljem*

**SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE**

**Kulturno društvo
Rorte-Kolonkovec**

*želi vsem svojim članom,
prijateljem in podpornikom
ter sorodnim društvom srečno
in uspeha polno 1991*

KD KRASNO POLJE - GROČANA

*vošči vsem članom in prijateljem
srečno novo leto 1991*

veselo

1991

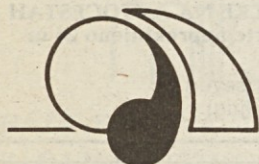
Srečno 1991

*želi svojim članom, njihovim svojcem in
vsem ljubiteljem narave*

Slovensko lovsko društvo »DOBERDOB«

SENG

**SOŠKE ELEKTRARNE
NOVA GORICA**



*želi
srečno
novo leto*

**Delovna organizacija
za proizvodnjo in prenos
električne energije**

HE Doblar, 65213 Kanal
HE Plave, 65210 Anhovo
Elektroproizvodnja Gorica, 65000 Nova Gorica
Elektroprenos Divača, 66215 Divača
Elektroprenos Gorica, 65000 Nova Gorica

*Vsem oglaševalcem
srečno 1991*



publiest S.r.l.

*Oglasna agencija
Primorskega dnevnika in
drugih izdaj ZTT*

TRST - Ul. dei Montecchi 6
Telefon (040) 7796688

BENEDIL S. p. A.

GRADBENO PODJETJE

ČEDAD - Ulica C. Alberto 17
Telefon (0432) 732469
Telex 450009 BENDIL I
Telefax (0432) 732019

vošči vesele praznike

- Inženiring
- uvoz - izvoz
- stroji, tehnologija in material za gradbeno industrijo

Filiala: PROSEK (TS) - Ul. S. Nazario 21 - Tel. (040) 225908

*Vsem poslovnim partnerjem in uporabnikom
prevoznih in ostalih storitev
želimo srečno in uspehov polno
novo leto 1991*



avtobusno podjetje
GORICA
NOVA GORICA

*Novo leto mlado leto
vzemi željo za pozdrav:
naj se vsak potrudi vneta,
da bo vsem na svetu prav!*

Lili Novy, Novo leto



1991

**jadran
export - import
sežana**

Partizanska 69, Sežana
Yugoslavia
Tel. (067) 73841
Fax (067) 72889

Predsinoči so odobrili občinski proračun za leto 1991

V sovodenjski občini načrtujejo skoraj poldrugo milijardo investicij

Sovodenjski občinski svet je pred-sinoči z glasovi svetovalcev liste Občin-ske enotnosti odobril obračun poslo-vanja v letu 1989 in proračun za leto 1991. Precej dolga seja je bila skoraj v celoti posvečena razpravi o finančnih dokumentih, ki jih je predstavil od-bornik za finance Igor Petejan. Uvodo-ma se je opravičil za zakasnelo pred-stavitev, ki je terjala sklic seje zadnje dni pred novim letom. Zamudo je ute-meljil z vrsto težav od uglajevanja knjigovodskih napak v prejšnjih po-slovanjih do zamenjav v odboru ob za-dnjih volitvah, do zamenjave občin-skega tajnika. Seji je tokrat namreč prvič prisostvoval dr. Franco Dian, ki je s 1. decembrom prevzel mesto so-vodenjskega občinskega tajnika.

V glavnih obrisih so podatki o lan-skem poslovanju občine sledeči: do-hodkov je, vključno s krožnimi po-stavkami bilo 1.635 milijonov lir. Te-koči stroški so dosegli 845 milijonov, investicije 440 milijonov. Upoštevajoč še povračila posojil in krožne postav-ke, so bili izdatki vsekakor manjši od skupnega zneska dohodkov, tako da ostaja na razpolago še približno 77 mi-lijonov lir. V imenu opozicije je spre-govoril načelnik Branko Černic, ki ni ugovarjal toliko vsebini, kolikor po-stopku za predstavitev obračuna. Me-nil je, da navedeni razlogi za zamudo

niso utemeljeni in da manjšina ni bila korektno in pravočasno seznanjena s proračunom. Sporen je bil tudi sklic preglednikov računov dan pred božičem. Večina je očitala, da se predstavniki SSK ni udeležil seje in je zato tudi sam kriv, da manjšina ni bila podrob-neje informirana. Černic pa je z druge strani odsotnost utemeljil kot protest zaradi izbire neprimerne dne. Dva svetovalca SSK sta zato glasovala proti odobritvi obračuna, tretji (ki je prišel na sejo z zamudo) se je vzdržal, svetovalci večine pa so soglasno odobrili finančni dokument.

V proračunu za leto 1991 je predvi-deno izravnanje med dohodki in iz-datki v znesku 3.274 milijonov lir. Občina naj bi vnovčila 222 milijonov od davkov, 45 od izvendavnih dajatev, 1.046 od prispevkov države, dežele in drugih ustanov, 945 od prodaje premoženja in prenosa kapitala in 734 od najema posojil. Med izdatki so predvi-deli 1.184 milijonov za tekoče stroške in 1.405 milijonov za investicije.

Odbornik Petejan je dokaj razčle-njeno predstavil predvidene investicije in vire njihovega finansiranja. Tako so predvideli 150 milijonov za uredi-tev cest na Vrhu in v Gabrjah, 220 milijonov za odpravo arhitektonskih pregrad v šoli in vrtcu, 45 za prilago-

ditev električnih napeljav, 220 za na-kup zbiralnikov in sodobnejšega vozi-la za pobiranje odpadkov. Te investi-cije naj bi krili z deželnimi prispevki kot tudi načrtovanje kraškega parka (50 milijonov). Ta poseg so predvideli z namenom, da bi občina bila aktiven subjekt pri uresničevanju parka in ne zgolj pasiven izvrševalec druge spre-jetih odločitev. S prispevkom Kraške gorske skupnosti (130 mil.) nameravajo urediti rekreacijski center na Peči, za obnovo župnišča (60 mil.) in ojačenje javne razsvetljave (100 mil.) pa bodo zaprosili za posojila. Največja investi-cija (300 mil.) je predvidena za ojače-nje vodovoda in jo bodo krili z držav-nim prispevkom.

V imenu opozicije je Černic zahte-val vrsto pojasnil in navedel številne pripombe k posameznim postavkam. Ponovno je kritiziral odobritev šele zadnje dni pred iztekem predvidenega roka ter obžaloval dejstvo, da za novega tajnika občina ni dobila od prefek-ture osebe, ki bi obvladala slovenšči-no. Napovedal je glas proti proračunu, ne kot izraz nasprotovanja za vsako ceno, pač pa kot spodbudo k boljšemu upravljanju. Trije predstavniki manjši-ne so zato glasovali proti proračunu, ki je bil odobren z glasovi 12 svetoval-cev večine.

Novoletni obračun in voščilo goriškega župana

1991 naj bo leto miru in prijateljstva v svetu

Ob novem letu je goriški župan Scarano objavil poslanico z obraču-nom leta, ki se izteka, in željami za leto 1991. Za Gorico je bilo leto 1990 po županovi oceni razmeroma pozitiv-no, saj ni prineslo negativnih presene-čenj v gospodarskem in družbenem ži-vljenju. Nekatere omejene krizne po-jave gre pripisati bolj vsedravnim kot pa krajevnim dejavnikom, kar dokazu-je, da je Gorica v glavnem že izravna-la neravnovesja v razvoju glede na druge kraje. Izjemnega pomena so bile spremembe v vzhodnih državah, ki kljub zaskrbljujočim znakom gos-podarske krize obetajo našemu mestu možnosti novih gospodarskih, kultur-nih in človeških stikov. Treba bo izko-ristiti neponovljivi trenutek in izrabiti možnosti, ki jih nudi zakon o obmej-nih območjih.

Med zaskrbljujočimi bremenami, ki jih zapuša staro leto, je "napovedana vojna" v Zalivu. Scarano meni, da mora Gorica kljub tem vznemirljivim znakom na svetovni politični sceni nadaljevati na poti mirnega in ureje-nega napredka, opirajoč se na lastno tradicijo omike in kulture. Občinska uprava naj bi kljub vedno manjšim razložljivim finančnim sredstvom skušala izboljšati "kakovost življenja", občani pa bodo morali tudi sami pri-spevati v večjo solidarnostjo in čutom

za sodelovanje v korist celotne skup-nošti.

Željo, da bi se ta prizadevanja ures-ničevala v svetu prijateljstva in miru med ljudmi, je goriški župan povezal z namigom na "preobleko" zvezde na novogoriški železniški postaji. »Zvez-da, ki je bila simbol zatiranja in boja,« piše dobesedno goriški župan, »se je spremenila v svetlo in voščilno betle-hemsko repatico, ki kaže ljudem do-bre volje smer prijateljstva in miru.«

kino

Gorica
CORSO 15.30-22.00 »Atto di forza«.
VERDI 15.30-22.00 »Rocky V«. Igra S. Stallone.
VITTORIA 15.15-22.00 »La sirenetta«. Walt Disney. Risani film.
Navedeni filmi so v sporedu z enakim urnikom tudi v torek, medtem ko jutri odpadejo zadnje večerne predstave.
Tržič
EXCELSIOR 15.30-22.00 »Ghost«.
COMUNALE 16.00-22.00 »Ore despera-te«. Igra M. Rourke.
Nova Gorica
SOČA (Kulturni dom) 16.00-20.00 »Hrab-ri Viking Erik«.

SVOBODA (Šempeter) 18.00 »Bogovi so padli na glavo 2. del«. 20.00 »Seks uni-verza«.
DESKLE 17.00 »Zdavnaj pozabljena deže-la«. 19.30 »Zločin in prekrški«.

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
All'Orso Bianco (dr. Tavasani) - Corso Italia 10 - tel. 531576.
DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
San Nicolò - Ul. I Maggio 94 - tel. 790338.

KAVARNA SLAŠČIČARNA

Il Fornaio

Claudio Cozzutti - Elena Devetak

OB NEDELJAH ODPRTO DO 13. URE

GORICA - Tel. 521522
Ul. Garzarolli 195

ZAHVALA

Ob boleči izgubi našega dragega

Ernesta Pittolija

se iskreno zahvaljujemo darovalcem cvetja in vsem, ki so prisostvovali žal-nemu obredu.

SVOJCI

Števerjan, 30. decembra 1990

ZAHVALA

Ob boleči izgubi našega predragega moža, očeta in nonota

Franca Faganela

se iz srca zahvaljujemo vsem, ki so mu bili ob strani ter vsem, ki so na kateri-koli način počastili njegov spomin.

SVOJCI

Gorica, 30. decembra 1990

Od 2. januarja na razpolago bencinski boni

Trgovinska zbornica potrjuje, da bodo v sredo, 2. januarja, pričeli deliti nakaznice za prvi kontingent goriva proste cone, za leto 1991. Ob prvem razdeljevanju bodo upravičencem iz-ročili nakaznice za 240, oziroma 210 litrov goriva po znižani ceni (količina velja za avtomobile do 11 konjskih moči) ter nakaznice za 420, oziroma 390 litrov goriva za težje avtomobile. Avtomobilisti s stalnim bivališčem na območju občin Gorica in Sovodnje bodo prejeli 240, oziroma 420 litrov. Upravičenci, lastniki avtomobilov na plinsko olje, bodo prejeli 420, oziroma 390 litrov goriva. Istočasno s razdelje-vanjem bonov za zasebno porabo, bodo delili tudi bone ta plinsko olje, ki ga prejemajo avtoprevozniki. Upra-vičenci bodo morali predstaviti potr-dilo o plačani zavarovalnini, avtomo-bilsko knjižico in vozniško dovoljenje.

Rok za dvig bonov prvega kontin-genta zapade 16. februarja.

Trgovinska zbornica obvešča o-be-nem upravičence, ki uporabljajo avto-mobil ali drugo prevozno sredstvo na podlagi leasinga, da bodo morali po-čakati še nekaj dni, do potrditve za-davnega sklepa.

Upravičenci, ki so predložili prošnjo za dodelitev bonov po 31. oktobru, bodo lahko dvignili bone od 21. janu-arja do 16. februarja.

Avtomobilisti, ki še niso prevzeli vsega goriva na podlagi prejetih na-kaznic za leto 1990, bodo gorivo lahko prevzeli na črpalki do 20. januarja. Se-veda, če so v roku (do 30. novembra) izročili nakaznice.

Doprinos in vloga Trgovinske zbornice k uspešnosti goriškega gospodarstva

Za nami je uspešno leto, z optimiz-mom in najboljšimi perspektivami vstopamo v 1991. To je osnovna misel petkovnega srečanja z novinarji, ki ga je priredil predsednik Trgovinske zbornice dr. Enzo Bevilacqua.

Obračun je za Goriško trgovinsko zbornico vsekakor pozitiven, kljub ne-katerim sencam, ki so prej odraz zuna-njih okoliščin, kakor pa neprimerne-ga ukrepanja ali odločitev zbornice.

V pogovoru z novinarji je dr. Bevi-lacqua v strnjeni obliki prikazal naj-pomembnejše dosežke na posameznih področjih, kjer je Trgovinska zbornica soudeležena neposredno, bodisi preko raznih organizmov: upravljanje tržiš-kega pristanišča, Goriški sklad, agen-cija za sejske prireditve, upravlja-nje proste cone.

Zbornica smatra tržiško pristanišče za temelj gospodarskega razvoja. Pri-zadevanja bodo tudi v prihodnje šla v smeri posodabljanja naprav, pridobi-vanja novih tovorov ob istočasni spe-cializaciji.

Glede upravljanja proste cone je bil v letu 1990 zabeležen pomemben ko-rak naprej z uvedbo možnosti spre-minjanja kontingentov. "Zbornica je na-redila svoje, na vrsti so zdaj gospodar-ski operaterji," je poudaril Predsednik, ki je zatem spregovoril o bolj senčnih straneh dejavnosti, ki pa istočasno skrivajo v sebi izredne možnosti. Go-vor je o sejskih prireditvah, zlasti o kritju primanjkljaja za leto 1990 in 1991 (predviden je poseg Goriškega sklada) ter o nujnosti dolgoročnih re-šitev na deželni ravni. Mimo finančnih težav, je rezultat novih goriških se-jemskih prireditev (Flashmoda, Euro-vite), presegel vsakršna pričakovanja.

Največ pozornosti je bilo na sreča-nju namenjeno prikazu posegov Go-riškega sklada. V približno enem letu je bilo s soudeležbo Goriškega sklada odprtih okrog 650 delovnih mest v osemindesetih podjetjih. V sklad, kakor znano, dotekajo sredstva iz do-tacije države — zakon 26/86 — in sredstva iz takomenovanih prelevma-nov na nekatere vrste blaga proste cone.

Iz sredstev, ki dotekajo na podlagi zakona št. 26 je upravni odbor Goriš-kega sklada namenil 9,5 milijarde lir za posege v dvaindesetih podjetjih (v šestnajstih primerih gre za povsem

nove pobude). Iz sredstev, ki dotekajo na podlagi zakona 700 (prelevmani) pa je upravni odbor odobril za 6,3 milijar-de lir posegov v korist 26 podjetij.

V posredovanju podatkov je dr. Bevilacqua posebej poudarjal da je Goriš-ki sklad doslej (letos in prejšnja leta) za realizacijo univerze prispeval že 6,4 milijarde lir. Kljub temu se kažejo za-mude in ovire, da bi načrt hitro in v celoti uresničili. Univerza, zlasti s fa-kulteto za diplomatske vede in neka-terimi postdiplomskimi tečaji, je neob-hodno potrebni člen za razvoj nove stopnje terciarne dejavnosti v Gorici, katere sestavni, osnovni del, je Center za dokumentacijo.

Z novim letom začasno zaprejo upepeljevalnik

Nov urnik pobiranja odpadkov

Kot napovedano bodo takoj po no-vem letu začasno zaprli goriški upepe-ljevalnik pri Sovodnjah, da bi omogo-čili namestitev prečiščevalnih naprav, ki naj bi nekoliko zmanjšale onesna-ževanje okolja. Zaprtje upepeljevalni-ka bo predvidoma trajalo tri do štiri mesece, Goriške odpadke bodo v tem času odvažali na odlagališče v Corno di Rosazzo.

Včeraj so se na županstvu srečali odborniki za osebe Dario Drufuca in za storitve Erminio Tuzzi in sindikalni predstavniki občinskih delavcev. Do-govorili so se, da bodo zaradi pravō-časnega prevoza odpadkov v odlaga-lišče anticipirali začetek delovnega urnika od 7. ure na 6.30. Občani naj zato upoštevajo, da bodo delavci pobi-rali vrečke z odpadki nekoliko prej kot ponavadi. Tako uprava kot osebe bodo skušali vsekakor zagotoviti red-no pobiranje odpadkov in preprečiti nevšečnosti občanom.

včeraj danes

Iz goriškega matičnega urada v ted-nu od 23. do 29. decembra 1990:

RODILI SO SE: Debora Gorian, Angie Merlo, Luca Manservigi, Maria Panozzo, Stefania Soffientini.

UMRLI SO: 56-letni upokojenec Gior-gio Zitter, 67-letni upokojenec Ernesto Pittoli, 74-letni upokojenec Casimiro Scarabelli, 83-letni gostinec Carlo Bian-chi, 67-letni upokojenec Augusto Fiorel-li, 78-letni upokojenec Onorio Ninin, 87-letna gospodinja Maria Carmela Arcella, vd. De Pascale, 80-letni upokojenec Pri-mo Montanar, 76-letna Teresa Bellingar, por. Negodi, 83-letni upokojenec Reden-to Moretti, 88-letni upokojenec Giusep-pe Mocenigo, 93-letna redovnica Teresa Boldi, 77-letni upokojenec Franc Faga-nel, 86-letni upokojenec Michele Pecora-ri, 56-letni uslužbenec Enzo Munich, 78-letni upokojenec Angelo Samotti, 77-let-na upokojenka Edvige Mauri.

OKLICI: delavec Antonio Somma in uslužbenka Paola Pinat, uslužbenec Ezio Medeot in uslužbenka Adriana Fermo, podčastnik finančne straže Flavio Dega-no in uslužbenka Paola Visentini.

POROČILI SO SE: policijski funkcionar Giuseppe Gramegna in gospodinja Laura Grassi, šofer Giancarlo Miljavec in gospodinja Rosalina Spinello, karabinjer Nicola Angeli in gospodinja Marisa Fur-lan, izvedenec za telekomunikacije Ma-riano Degrassi in študentka Maria Ales-sandra Codognotto.

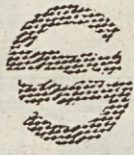
SMReKK

vabi na

SILVESTROVANJE

Kulturni dom. Vstop samo z vabili

**Kmečka banka Gorica**

**KMEČKO-DELAVSKA HRANILNICA IN POSOJILNICA V SOVODNJAH**

**KMEČKO-OBRTNA HRANILNICA DOBERDOB**

SLOVENSKI DENARNI ZAVODI NA GORIŠKEM

vas vljudno vabijo na

NOVOLETNI KONCERT

SIMFONIČNI ORKESTER MORAVSKE FILHARMONIJE iz Olomouca (ČS) - *Dirigent Stanislav Macura*
skladbe OFFENBACHA, SMETANE, FUČIKA, DVOŘAKA, STRAUSSA ml.

G O R I C A - Kulturni dom - v soboto, 5. januarja, ob 20.30

Vstop samo z vabili, ki so na razpolago v tajništvih bank

.....Srečno 1991.....

LOV
s.r.l.
impex

Ul. Duca D'Aosta 42 - 34170 GORICA
Tel. (0481) 532380 - Fax (0481) 31622

ROBO S.r.l. - GORICA
SISTEMI ZA AVTOMATIZACIJO
SISTEMI PER L'AUTOMAZIONE
AUTOMATION SYSTEMS

UL. SAN MICHELE 334 - GORICA
Tel. (0481) 520015 - 520096 IMPORT-EXPORT
Tel. (0481) 520394 PROIZVODNJA/ADMINISTRACIJA
Telex 461188 ROBO I - Telefax (0481) 520222

ROBO

ČER-IMPEX

UVOZ - IZVOZ
34070 SOVODNJE (GO)
CASE SPARSE - SS 55
TEL. (0481) 522144 R.A.
TELEFAX 521883
TELEX 461229

GOTOUR srl
34170 GORICA - ITALIA - UL. N. SAURO 12
TEL. (0481) 531213 - TELEX 461039 GOTOUR

TURISTIČNI
URAD

TELEFAX
Popolna izbira tudi
za navaden papir

RICOH

KOPIRNI STROJI
vedno
zanesljivi



**PISARNIŠKI
STROJI**

**AEG
OLYMPIA**



TEKNOMEC
R. FAJT

GORICA
Korzo Italia 76
Tel. (0481) 81032
Fax (0481) 81032

Računalniki - stereo HI-FI naprave vseh znamk
elektrogospodinski stroji - radio TV



Jožef Kerševani

import - export

GORICA - Korzo Italia 90 - Tel. 531643

**Mikluz
Ladislav**

MEDNARODNA ŠPEDICIJA IN TRANSPORT

GORICA

Ul. III. Armata 165 - Tel. (0481) 20111 - Telex 460694 MIKLUZ I
Telefax (0481) 521064

PRiMi s.p.a.

UL. TERZA ARMATA 165 - 34170 GORICA - ITALIA
Tel. (0481) 20111 - 20728 - Telex 460694 MIKLUZ I
Telefax (0481) 521064

LESNA INDUSTRIJA - KEMIJA - METALURGIJA
UVOZ - IZVOZ



**DRUŠTVO
SLOVENSKE UPKOJENCEV
ZA GORIŠKO**

želi vsem svojim članom
zdravo in srečno novo leto

TISKARNA, KNJIGOVEZNICA,
FOTOSTAVEK, OFFSET

GRAFICA GORIZIANA S.N.C.

Ul. A. Gregorčič 18
Gorica (Štandrež)
Tel. (0481) 22116

GOimpex
s.r.l.

34170 GORICA
Korzo Verdi 93
Tel. (0481) 32295 - 34155
Telegr. GOIMPEX GORICA
Telex 461054 GOIMPEX I



FOTOGRAFSKI LABORATORIJ
Studio d'Arte fotografica

Giuseppe Assirelli

GORICA - Ul. Ascoli 2
Tel. 531929



GRADBENO PODJETJE
IMPORT - EXPORT



ASFALTNE
IN BETONSKE MEŠANICE
GRADBENI MATERIAL

SIMEK S.p.A.

GORICA Ul. Montesanto 107
Tel. (0481) 33642
Telefax (0481) 32949
Telex 461213 SIMEK I

Naprave: GRADIŠČE OB SOČI
Ul. Aquileia 109
Tel. (0481) 93186



siderimpes s.n.c.

Ul. Bellini 4
34170 GORICA - Italija

Tel. (0481) 32750 - 32126
Telex 461202 SIDER I
Fax (0481) 535049

Sirion

SIRION s.r.l.
medical supplies

Korzo Italia 112
34170 GORICA
Italija

Tel. (0481) 32073
Telefax (0481) 534753
Telex 461240 SIRION I

L'AGRARIA

SERGIJ ZAVADLAV

- semena, sadike in vsi pri-
pomocchi za vrtnarstvo
- krma in oprema za do-
mače živali

GORICA
Ul. Trieste 18
Tel. (0481) 520898



Saura s.r.l.

UVOZ - IZVOZ - ZASTOPSTVA

Specializirana v trgovini
s papirjem
in embalažnim steklom.

GORICA - Ul. Trieste 247
Telefon (0481) 521222
Telex 461248 SAURA I
Fax (0481) 22203

Letošnja zima je končno ustregla smučarjem

Dovolj snega na Trnovski planoti

Na Lokvah pričakujejo dober obisk



Tudi na Goriškem je zaznati mrzlične priprave za praznični prehod iz starega v novo leto. Trgovine v mestnem središču so včeraj delale s polno paro in računati je, da bo tako tudi danes in jutri, ko bo večina trgovin odprtih. Kako pa bodo Goričani preživeli silvestrovo? Rekli bi povsem običajno. Nekateri so se namreč že pred dnevi odločili za daljše potovanje v razne

vabljuje turistične kraje, drugi pa so si že zagotovili mesto v bližnji restavraciji, še največ pa je takih, ki bodo prehod iz starega v novo leto preživeli doma ali v krogu prijateljev. Številnim silvestrovanjem, ki jih prirejajo razna društva in organizacije, se pridružuje tudi SMReKK, ki bo za prijatelje in znance pripravil prazno-

vanje v Kulturnem domu. Štandreska mladina pa vabi na Laguna's party. Družabnost pripravljajo tudi v Katoliškem domu.

Z razliko od zadnjih let pa bodo noveletni prazniki minili v znamenju snega, ki ga je v vseh bližnjih in dalnjih smučarskih središčih dovolj. Iz poročil, ki prihajajo tako iz Slovenije, kakor tudi iz Furlanije-Juljske krajine lahko sklepamo, da je še razpoložljivih mest v hotelih in restavracijah zelo malo. Kronično pomanjkanje snega je namreč v vseh ljubiteljih bele opojnosti sprožilo pravi »raptus smučanja«. Tako je tudi na Lokvah, kjer so na smučiščih namerili kakih 30 cm snega. Med našim petkovim jutranjim obiskom smo se prepričali, da obratujejo vse tri vlečnice, čeravno je z najmanjšo nekaj težav. Podjetje SGG Tolmin - obrat Trnovo, ki upravlja vlečnice, je poskrbelo tudi za ureditev tekaških prog, ki so lepo speljane po Trnovskem gozdu in sicer od mini-golfa na Lokvah vse do Malih Lazen, mimo Paradane (tu je ledena jama) in nato krožno nazaj do Bole in zopet na Lokve. Dolžina proge je blizu 15 km; domače Turistično društvo pa je na začetni postaji na Poncali namestilo dvojezično tablo, ki obvešča o značilnosti proge.

Za letošnjo sezono, tako so nam povedali pri Turističnem društvu, so organizirali ob nedeljah in praznikih stalno službo za urejanje parkirnih prostorov, ki so bili v preteklosti velikokrat kamen spotike. Po oceni turističnih delavcev naj bi ob noveletnih praznikih našli več kot 3.000 obiskovalcev dnevno. Že same številke bi morale odgovorne vzpodbuditi, da na Lokvah, ki so streljaj od Gorice, uredijo vse ali vsaj najbolj nujne infrastrukture, ki so potrebne za uspešnost zimsko-turističnega središča.

Ljubitelji smučanja pa v letošnji s snegom bogati zimi lahko izbirajo med številnimi središči. Poleg slovenskih na Kaninu, v Cerknem, na Koblji, Črnem vrhu, če se omejimo na najbližja, povejmo, da so pogoji za smuko idealni tudi v središčih na italijanski strani. Na Mokrinah so te dni namerili kar 150-200 cm snega, podobno pa je tudi v Sappadi (80-150), Forni di Sopra (80-140), na Piancavallu (20-60), v Trbižu (65-130), Nevejskem sedlu (80-200) in v Ovčji vesi (60-120).

Na slikah (foto Pavšič): snežak ob turistični tabli opozarja, da je snega dovolj - vlečnice na Lokvah bodo te dni obratovalle s polno paro.

Med dobitniki tudi tri slovenska društva

Podelitev priznanj in nagrad olimpijskega komiteja (CONI)



V sejni dvorani na Pokrajini je odbor olimpijskega komiteja pripravil slovesnost ob izročitvi priznanj zaslužnim športnim delavcem, društvom in posameznikom. Med letos nagrajenimi društvi, ki so se izkazala v sezoni 1989/90, so tudi lokostrelska skupina Naš prapor ter odbojkaški društvi Vala in Soče.

Ob tej priložnosti je predsednik pokrajinskega odbora Coni Elvio Ferigo

podčrtal uspešnost športne stvarnosti na Goriškem, ki se je uveljavila tako na državnem kot tudi na mednarodnem prizorišču. O pomenu, ki ga športna dejavnost ima za mladega človeka pa je spregovoril predsednik Pokrajine Gian Franco Crisci.

Na sliki (foto Pavšič): pogled na predsedstvo Conija med nagovorom Elvia Feriga.

Ocene in želje združenja VZPI-ANPI

Tudi v 1991. prizadevanje za mir in demokracijo

Pokrajinski odbor VZPI-ANPI je ob izteku leta ocenil dogajanje v svetu in pomembnejše dogodke v goriškem prostoru. Tako smo v Gorici, po dolgotrajnih prizadevanjih, zlasti s strani združenja ANED postavili spomenik deportirancem v nemških uničevalnih taboriščih. Leto 1990 je bilo tudi leto sprave, leto srečanja med Pelhanom in Scaranom, ki pomeni trdnjšo osnovo za nadaljnjo graditev sožitja in sodelovanja prebivalstva ob meji. Pokrajinsko združenje VZPI-ANPI je tudi v letu, ki se izteka nadaljevalo z zbiranjem in beleženjem dokumentacije o odporništvu in s posredovanjem le-te mladim generacijam.

Bilo je nadalje prisotno pri vseh pomembnejših pobudah, katerih cilj je utrjevanje sodelovanja in prijateljstva med Italijani, Slovenci in Furlani.

VZPI-ANPI je v letu, ki se izteka opravilo pomembno vlogo v družbi, v prizadevanjih za sožitje, prijateljstvo in demokracijo. Po teh smernicah bo združenje VZPI-ANPI delovalo tudi v prihodnje in to je sporočilo, ki ga združenje naslavlja vsem članom in prijateljem ob vstopu v 1991.

Igra za vse življenje

Teden pred božičem je bil posebno bogat na kulturnih prireditvah. Tako so v knjižnici Franceta Bevka v Novi Gorici predstavili knjigo "Igra za vse življenje", ki jo je založba Fontana iz Kopra izdala ob 70-letnici znanega tržaškega igralca, režiserja in pisca radijskih iger, Joška Lukeša.

Večer, ki se ga je udeležilo lepo število ljudi, je s pozdravnimi besedami začel direktor knjižnice Rajko Slokar, nato pa sta o jubileju in avtorju knjige spregovorila glavni za založbo Fontana Danilo Japelj in sourednik knjige ter predsednik Združenja pisateljev Primorske Boris Pangerc. Medtem ko je Danilo Japelj pojasnil, zakaj se je založba odločila za izdajo Lukeševih petih radijskih iger, ki so bile nagrajene v Trstu, Ljubljani, Mariboru, Zagrebu in na Ohridu ter je na kratko orisal tudi nastanek in delovne načrte revije za književnost in kulturo in tudi založbe Fontana, je Boris Pangerc svoj govor posvetil Jošku Lukešu, igralcu, kulturnemu delavcu, pa tudi piscu radijskih iger, ki so namenjene predvsem otrokom, mladim, pa tudi odraslim.

Svoje delo je Lukeš vestno in z veliko zavzetostjo opravljal v gledališču, za kar je bil deležen raznih priznanj; s prav tolikšno zavzetostjo se je lotil tudi pisanja radijskih iger, v katerih je obravnaval različne teme, takšne, ki so v današnjem svetu aktualne, a vedno z vero v človeka.

Avtor sam je nato odgovarjal na razna vprašanja udeležencev.

Drobne kamnite plastike

Bogatejši smo za knjigo o goriški preteklosti, ki je istočasno tudi del sedanjosti. V knjigarni Antonini na Korzu Italia so te dni predstavili fotomonografijo "Gorizia di pietra" Lelle Au Fiore. Knjiga je nastala na pobudo združenja Italia Nostra s finančno podporo Goriške pokrajinske uprave in Goriške hranilnice. Fotomonografijo, ki je izšla pri založbi "La Laguna", sestavlja 120 črno-belih posnetkov manjših kamnitih plastik in drugih kamnoseških izdelkov, ki jih sicer v običajnem hitenju po mestnem središču le poredkoma uspemo zapaziti na kakem portalu ali pročelju stanovanjskih in drugih zgradb.

Na predstavitvi je najprej spregovorila predsednica združenja Italia Nostra Maria Masau Dan. Knjiga je sporočila in obenem opozorila o drobnih kulturnih dragocenostih, ki jih bo treba rešiti prezgodnjega propada. Tudi predsednik Pokrajine Crisci je izrazil svoje zadovoljstvo nad uresničitvijo nove kulturne pobude. Ob koncu je nekaj priložnostnih besed izrekla tudi ustvarjalka fotomonografije.

Posnetki so delo skupine fotografov, ki jih je vodil in usmerjal Agostino Colla. "Gorizia di pietra" je na voljo v vseh goriških knjigarnah, stane pa 20 tisoč lir.

Da bi bilo v novem letu ob delovni vnemi in dobri volji tudi dovolj sredstev, vošči vsem svojim društvom in skupinam

ZSKD



NORICUM ASSICURAZIONI

Agencija v GORICI

Ul. Morelli 38 - Tel. (0481) 536360

Brasil Bar

ŠTANDREŽ

Vsem vaščanom
voščimo srečno novo leto

ŽENSKI BUTIK **SILVIA**
GORICA - Ul. Boccaccio 2
Tel. (0481) 33224

Nova trgovina otroških oblačil
SILVIA BABY
GORICA - Ul. Amiano 2
Tel. (0481) 32395

voščita vesele praznike

Uprava kinodvorane

»CINEMA CORSO«

vam vošči srečno novo leto

in vas vabi na ogled filma »ATTO DI FORZA« — film leta z Arnoldom SCHWARZENEGGERJEM.

Urniki: 15.30, 17.30, 19.45, 22.00.

.....Srečno 1991.....

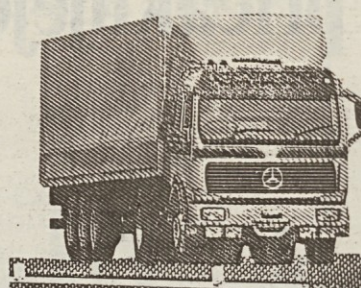
MEBLO MEBLO ITALIANA S. p. A.

— IMPORT EXPORT
— INDUSTRIJA ZA PROIZVODNJO POHIŠTVA IN ELEMENTOV

34170 GORICA — Ul. sv. Mihaela — Industrijska cona
Telefon (0481) 21281 - 20015 — Telefax (0481) 520206 — Telex 460266 ITAMEB

La Goriziana s.r.l.

ŠPEDICIJA IN MEDNARODNI PREVOZI



Sedež in uprava
Ul. Duca d'Aosta 180
34170 GORICA
Tel. (0481) 520660 - 520655

Operativni urad
MMP STANDREŽ
Tel. (0481) 22351/2/3/4/5

Telex 460107 LAGORI I
Fax (0481) 520117

Korotan Italiana s.r.l.

Korzo G. Verdi 133 - Gorica
Tel.: (0481) 31884 - 30976
Telex: 460895 KIMEX I
Telefax: (0481) 531187

Korotan G.M.B.H.

Viktringer Ring 26 - Tel. (0463) 56216
Celovec - Avstrija - Telex: 422801 - KIMEX A
Telefax: (0463) 516257

IZVOZ - UVOZ PO MALOOBMEJNIH, SEJEMSKIH
IN REDNIH RAČUNIH - ZASTOPSTVA



GLOBTRADE italiana S.p.a.

Export - Import

SEDEŽ:
34170 Gorica, Largo Culiati 11
Telefon: (0481) 533500
Telex: 460555 GLOBTR I
Telefax: (0481) 87160

FILIALA:
Milan, Foro Bonaparte 76
Telefon: (02) 878726 - 878826
Telex: 321641 GLOB MI
Telefax: (02) 871512

roitz S.R.L.

MEDNARODNI PREVOZI

34170 GORICA - UL. KUGY 22
Tel. (0481) 31835-31672-32416-30231
Telex 461164 ROITZ I
Telefax (0481) 530259

ESPEGO

s. r. l.

ŠPEDICIJA
IN MEDNARODNI
PREVOZI
Tel. (0481) 534660

BELCA

s. r. l.

IMPORT - EXPORT

Tel. (0481) 534760

GORICA — Korzo Italia 126
Telex 460155 ESPEGO
Telefax (0481) 532410



Komjanc Luigi

34170 GORICA - Ul. Rossini 22
Tel. (0481) 531821 - 531935 - Fax (0481) 534578
PRODAJA, SERVIS in POPRAVILA AVTOMOBILSKIH GUM



Giovanni Lulli



IMPORT - EXPORT

GORICA, Ul. Bellini 4
Tel. (0481) 87555, 31184
Telex 460362 Lulli
Telefax (0481) 33198

Alpek s.r.l.

IMPORT — EXPORT

34170 GORICA
Ulica Alviano 56

Tel. (0481) 532545
Telex 460201 - Alpek I
Telefax (0481) 533969

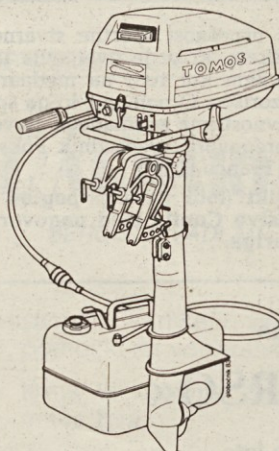
TOMOS

s.p.a.

IZVOZ-UVOZ



SEDEŽ: 34170 GORICA
Ul. S. Michele 338
Telefon (0481) 21621
Telex 461163 TOMOS I
Telefax (0481) 521485



so. be. ma. s. n. c.

IMPORT - EXPORT

GORICA - Travnik 6 - Tel. (0481) 31034 - 33490
Telex 460330 Sobema I

SKLADIŠČA IN PISARNE — Ul. Case sparse 77
Sovodnje ob Soči (GO)
Tel. (0481) 21213 - 20895
Telex 461207 Sobema I
Telefax 20969

Filiala: Štivan 3/c — Tel. (040) 208798

Ponovno odkrita skoraj 450 let stara listina

Zapisnik bratovščine blažene Marije iz Podgore za leto 1557 in naslednja

Pri evidentiranju zapuščine zgodovinarja in advokata Miroslava Premroua v Narodnem muzeju v Ljubljani, sem zasledila zanimiv rokopis z naslovom "Rationes Confraternitatis Beatus Marie Virginis in Podgora de Anno 1557 A seg," slovensko Zapisnik (računi) bratovščine blažene Marije device iz Podgore za leto 1557 in naslednja. Rokopisi, kot samostojna dela zgodovinske, pravne, nabožne ali druge vsebine, imajo navadno obliko knjige, zvezka ali sešitka.

So velike kulturne in zgodovinske vrednosti. Zgoraj omenjeni dokument je last najstarejše bratovščine iz vasi Podgora (it. Piedimonte), danes že predmestje Gorice. Sicer sta bili v Podgori še dve bratovščini; ena pri cerkvi sv. Trojice na Kalvariji, druga pa je bila bratovščina sv. Gotarda. Gotard je veljal za pomembnega priprošnika ob nesrečah v kamnolomih. Praznik sv. Gotarda in procesija v prvi majski nedelji na Sveto Goro sta še bled spomin na čas, ko so bili v Podgori kamnolomi.

Bratovščine so bile krščanske organizacije vernikov, ki so opravljale nabožne in dobrodelne naloge. Na Slovenskem so bratovščine širili zlasti ubožtveni redovi v 14. in 15. stoletju. Ustanavljali so molitvene skupnosti, ki so postale dobrodelne bratovščine. Člani teh molitvenih združenj so si obljubili medsebojno pomoč z molitvijo, mašno daritvijo in dobrimi deli. Prvotno so bili člani molitvenih združenj samo kleriki, kasneje pa so ustanavljali mešane ali celo izključno laikom namenjene bratovščine. Prve so bile ustanovljene v čast zaščitnikov župnij. Od 15. stoletja dalje so se jim pridružile številne bratovščine v čast Matere božje in posameznih zaščitnikov. Najbolj razširjena je bila bratovščina sv. Rešnjega telesa. Glavne naloge bratovščin so bile: molitvene pobožnosti, ureditev kapele in oltarja, skrb za uboge in ostarele, pomoč ob nesrečah, ustanavljanje zavetišč za reveže in otroke, stregba bolnikom, pokopavanje mrtličev in podobno. Člane bratovščin so vpisovali v posebne bratovšćinske knjige, ki predstavljajo dragocen vir o intenzivnosti in oblikah krščanskega življenja pri nas ter pomenijo tudi bogat zgodovinski in jezikovni vir.

Rokopis, ki ga predstavljam je nekaj priročen urbar. Nastajal je najbrž kar na terenu. Že na zunaj pritegne zanimiv format v velikosti 29x9 cm iz pergamenta, vsebuje 62 popisanih listov. Tekst je napisan v latinskem jeziku, pomešan z narečnimi izrazi. Pisava je v glavnem kurzivna gotica.

Najstarejši datiran zapis iz knjige se glasi: "Leta 1531 so na praznik sv. Lenarta, komisar Petro Brigant ter podložniki in služabniki iz kraja Podgora, pod spodaj podpisanim notarjem, priznali dolgove za posamezna leta, ki jih je potrebno poravnati. (Komisar, komornik, camerarius je bil eden izmed štirih članov, ki so predstavljali predstojništvo bratovščine).

Temu zapisu sledijo dolgovi za člane bratovščine, ki so jih poravnali v glavnem v naravnih dajatvah, ponekod pa se kaže prehajanje iz naravnega v denarno gospodarstvo. Za določanje dolgov so uporabljali razne mere, odvisno od vrste kulture, ki so jo dajali (žito) na primer merili s posebno goriško mero "mensura goritia"). S pomočjo imen in priimkov je mogoče zasledovati narodnostno sestavo prebivalstva v kraju Podgora in v njegovi okolici ter sorodstvene vezi. Mnoga imena in priimki so se ohranili do danes kot primer: Mathia Cocianzig (Matija Kocijančič), Jacob Russian (Jakob Rusijan), Andreas Bisiack (Andrej Bizjak), Mathia Cos (Matija Kos), Sebastiano Couaziz (Sebastijan Kovačič), Paulus Bergant (Pavel Bergant), Andrej Forlan (Andrej Forlan)... Zanimiva je omemba barona Lantherija za leto 1589 (Nob. Dni. Liberi Barronic Lantheri). Poleg ledinskih imen zemljišč, ki so jih obdelovali (Mlaka, Potoco, Runizi, na Stesi, Vpolaznize), se v rokopisu pojavljajo še: travnik (pratun), polje (campus), vrt (ortus), kar nakazuje določeno obdelovalno kulturo v tistem času.

Navedla sem le nekaj podatkov, ki jih nudi dragocen rokopis, ki pa kljub svoji častitljivi starosti in zgodovinski vrednosti leži zaprašen v neprimernih lesenih zabojih ter v najtežje dostopnem delu knjižnice Narodnega muzeja v Ljubljani.

Ivanka Uršič

Literatura: *Jadranski koledar 1960, dr. Rado Bednarik, Podgora, str. 149-156* *Koledar Goriške Mohorjeve družbe 1981, Šavli J., Drobci zgodovine iz Podgore, str. 121-122, Enciklopedija Jugoslavije 2, dr. Benedik, Bratovščine, str. 446-449, Enciklopedija Slovenije 1, MK, Ljubljana 1987, str. 358, Milko Kos, Srednjeveški urbarji za Slovenijo, Urbarji slovenskega Primorja, Akademija znanosti in umetnosti v Ljubljani 1948, Pomoč pri prevajanju iz latinščine: Kolar Bogdan.*

Odšel je Andrej Šavli - šolnik in tigrovec iz Ušnika pri Tolminu

V Domu upokojencev na Bokalcu pri Ljubljani je sredi novembra (13. 11. 1990) umrl šolnik in borec za pravice primorskih Slovencev, Andrej Šavli iz Ušnika pri Tolminu. Rojen je bil v Tolminu 18. 11. 1905. Od tretjega leta je živel v Ušniku, kjer je oče kupil opekarno. Tri leta je obiskoval osnovno šolo na Selah, a leta 1915, na begu pred vojno, je v Gornji Avstriji obiskoval najprej nemško, nato slovensko begunsko šolo. Leta 1924 je dokončal učiteljsko v Tolminu, kjer je vodil dijaški krožek, urejal list "Naše delo" in vzpodbujal dijake v boju proti italijančevanju in nezakonitosti. Leta 1923 je bila na učiteljsko prva in zadnja slovenska matura, naslednji letniki so jo opravili v neprijetnih političnih okoliščinah v italijanščini v Vidmu, ko je od 52 slovenskih učiteljskih izdelalo vsega šest. Andrej je uspel, toda razen tri mesece supliranja učiteljskega mesta ni dobil. Večina teh okrog 200 dijakov štirih letnikov je bilo brez perspektive, ker je bil v šole uveden italijanski učni jezik in so s zadeli šanski učitelji. Nadarjeni Andrej, ki je 1924. na učiteljskem tečaju pri Sv. Luciji opozoril nase, je sredi decembra 1926 dobil mesto na slovenski šoli pri Sv. Jakobu v Trstu (bivša šola CMD). Bil je tajnik Zveze mladinskih društev na Tržaškem, urednik mladinskega glasila "Naš glas", sodeloval pri izdaji in širjenju abecednikov "Prvi koraki", ki so po ukinitvi slovenskih šol preplavili slovenske vasi po Primorskem. Tajni pouk slovenščine je bil bojeviti. Kati Lenar, teta pesnice Ljubke Sorli je zapisala: "Vsaka slovenska hiša je postala šola. Kar so potujočevalci podnevi zgradili, je bilo zvečer porušeno!" Andrej je dopisoval v razne slovenske liste v Trstu in Gorici ter



urejal ilegalni list "Zvezda" prosvetnega društva v Ušniku. Andreja so pri napornem delu ovirali težki dogodki. Ob njegovem prihodu v Trst leta 1926 so fašistične oblasti prepovedale Učiteljsko društvo, Učiteljski list, Za našo deco, Mali Istranin, Vez, v Gorici Čuka na palci, urednika Franceta Bevka pa zaprli. V Gorici sta bili hudo opustošeni Zveza Prosvetnih društev in Trgovski dom in katoliška tiskarna. Leta 1927 je bilo še huje: prepovedana so bila vsa slovenska mladinska, prosvetna, telovadna društva in druge organizacije. Od tedaj v naslednjih dveh letih so bili pregnani vsi (okrog tisoč) slovenski učitelji. To so bile strašne "fojbe" za primorske Slovence, ker so zgubili pomočnike, svetovalce, pobudnike, za vse pa nepopravljiva gospodarska škoda. Nezakonitosti in nasilja so bile povod, da so Slovenci na Primorskem s podtalno dejavnostjo bra-

nilo svojo narodno identiteto. Naglo so nastajale tajne celice. Med mnogimi pobudniki so bili zlasti Andrej Šavli, Dorče Sardoč, Jože Dekleva, Roman Pahor, Albert Rejec, Zorko Jelincič, Avgust Sfiligoj, Tone Majnik. Da bi koordinirali podtalno narodnoobrambno dejavnost so se Jože Vadvjal iz Zagorja in tu imenovanih prvih šest sestali na Nanosu 31. avgusta 1927. Dogovorili so se tudi o nekaterih istočasnih akcijah. Do izvršitve ni prišlo in tudi ne do dokončne organizacije podtalne dejavnosti na Tržaškem. Nepričakovano so bili 4. 8. 1928 aretirani Dorče Sardoč, Jože Dekleva ter Roman Pahor in internirani. Šavli je po naključju ušel ter preko Čadrga pobegnil v Jugoslavijo. Med čakanjem na zaposlitev do februarja 1929 je sodeloval s primorskimi emigranti predvsem z A. Rejem in Ivanom Regentom v narodnoobrambno delu. Poučeval je na več šolah v Prekmurju, a leta 1941 so ga Madžari pregnali v Medjimurje.

Poleti 1945. je vodil tečaj za učitelje v Grgarskih Ravnah, eno leto je bil upravnik dijaškega doma v Tolminu, nato tu šolski nadzornik in poučeval metodiko na učiteljsko, od leta 1945 do upokojitve 1966 pedagoški svetovalec v Zavodu za šolsko SRS.

Mnogo je objavljaj od dijaških let dalje v raznih listih in revijah, izdal samostojni knjigi Tih delo učencev ter Brezen, sodeloval pri sestavi mnogih učbenikov, pri izdelavi reliefnih zemljevidov Prekmurja in Slovenskih goric ter sodeloval pri SPBL in pri SBL. Za Slovar slovenskega knjižnega jezika je obdelal 18.000 gesel, 11 ljudskih pravlji je prispeval za Tolminske narodne pravljice.

Tone Rutar

Predlog sindikalnih zvez Drugačno financiranje sejemske prireditve

Sindikati nasprotujejo uporabi približno 1300 milijonov lir Goriškega sklada, ki jih je razširjeni odbor Trgovinske zbornice na predzadnji seji namenil za pokrivanje primanjkljaja Sejemске ustanove. Tako izhaja iz daljšega tiskovnega poročila sindikalnih zvez CGIL-CISL-UIL. Sindikati so tudi preko lepaka obvestili javnost s svojim stališčem. Ob tem velja poudariti, da sindikati ne nasprotujejo Sejemski ustanovi, niso pa za tak način poravnave precejšnjega primanjkljaja.

Že pred kakšnim letom, ko so se vodile zaključne razprave in posvetovanja o obnovitvi zakona za Goriško prosto cono, so postavili nekaj predlogov, ki so jih drugi sogovorniki tudi sprejeli. Eden od predlogov je bil tudi ta, da Trgovinska zbornica lahko, ob upoštevanju tržnih in drugih pogojev, viša ali uvaža prelevmane na razne vrste blaga, namenjenega široki potrošnji. Taka možnost je bila nato tudi predvidena v zakonu.

Na seji je predstavnik sindikatov v razširjenem odboru znova postavil tak predlog in ga tudi dopolnil. Žal ga razen predsednika ni nihče podprl.

Z uvedbo dodatnih prelevmanov bi se v Goriški sklad stekala dodatna sredstva in možno bi bilo finančno podpreti tudi že načrtovane sejemske pobude v letu 1991.

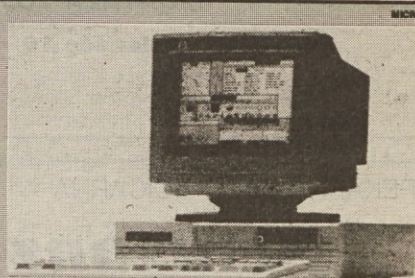
Sicer pa so sindikati, prav glede finansiranja raznih promocijskih pobud izdelali svoj predlog: gospodarski operaterji, ki stalno poudarjajo pomen in odmev raznih promocijskih dejavnosti, naj bi tudi sodelovali pri financiranju. Zlasti pa naj bi v Sklad za sejemske prireditve prispevala tista podjetja, ki so koristila prispevke iz Goriškega sklada.

Za leto 1991 je, kot se zdi, prepozno, da bi uvajali ali višali prelevmane. Zaradi sredstev, ki jih je razširjeni odbor Trgovinske zbornice namenil za kritje primanjkljaja Sejemске ustanove, bo za produktivne dejavnosti seveda občutno manj denarja.

microsys

Ul. Rabatta 18 - Gorica
Tel. (0481) 33093

Urniki: od ponedeljka do petka
9.00 - 12.30 in 15.00 - 19.00



ZASTOPNIŠTVO IN SERVIS RAČUNALNIKOV

ASEM - AMSTRAD - NEC

Vošči srečno novo leto

VINOGRADNIŠKA ZADRUGA
BRDA - STEVERJAN
ITALIJA
tel. 0481/884192

**POPESTRITE NOVOLETNE
PRAZNIKE S KAPLJICO
PRISTNEGA BRIŠKEGA VINA**

SDC

POKRAJINSKI ODBOR
GORICA

Ul. Morelli 14 - Tel. 0481/32844

VOŠČI VSEM ČLANOM IN NJIHOVIM
DRUŽINAM SREČNO NOVO LETO

KULTURNI
DOM



Kulturni dom

vošči vsem obiskovalcem
in uporabnikom

SREČNO NOVO LETO 1991

DESPAR

MARKET S. ANDREA

VOŠČI VSEM ČENJENIM ODJEMALCEM
SREČNO NOVO LETO

in vam obenem nudi številne artikle

široke potrošnje po ugodnih cenah

ter vsakoletne praznične ponudbe.

ŠTANDREŽ - UL. S. MICHELE

DESPAR

.....Srečno 1991.....

PAHOR MARIA IN SEMOLI

TRGOVINA VINA - LIKERJEV - KAVE

GORICA - Ul. Vittorio Veneto 144/A - Tel. 533497

GOSTILNA

»DVOR«

briška vina - domač pršut - pristna domača kuhinja

DVOR — ŠTEVERJAN — Tel. 884035



VRTNARSTVO

MARKO ZNIDERČIČ

sajenje grmičevja - zelenih preprog - negovanje parkov

INŠTALIRAMO NAJSODOBNEJŠE NAMAKALNE NAPRAVE

MONTAŽA TOPLIH GRED

Števerjan - Valerišče 19 - Tel. (0481) 884161

vošči srečno novo leto

PEKARNA IN SLAŠČIČARNA

Scorianz Sergio

PODGORA (Gorica) — Ul. IV Novembre 24 — Tel. (0481) 390611

vsem odjemalcem srečno novo leto

GRADBENO PODJETJE

Krašček

SOVODNJE OB SOČI
vam vošči srečno novo leto



KOVINARSKA DELAVNICA
KLEPARSTVO

Franc Čavdek

SOVODNJE — Malnišče 10
Tel. (0481) 882450



LEKARNA

PRI JEZERU

DOBERDOB - Tel. (0481) 78300

srečno novo leto

GOSTILNA

PERIC

POLJANE
Tel. 78117

GRADBENO
PODJETJE

DEVETAK Mario

Prešernova 8

Tel. (0481) 78116

POLJANE (Doberdob)

GOSTILNA

»PRI SRNJAKU« »AL CAPRIOLO«

DOL — Tel. 78114

URARNA - ZLATARNA

Bratina

želi vsem odjemalcem
uspešno 1991

TRŽIČ

Corso del Popolo 28 Tel. 72674

TEHNIČNI STUDIO

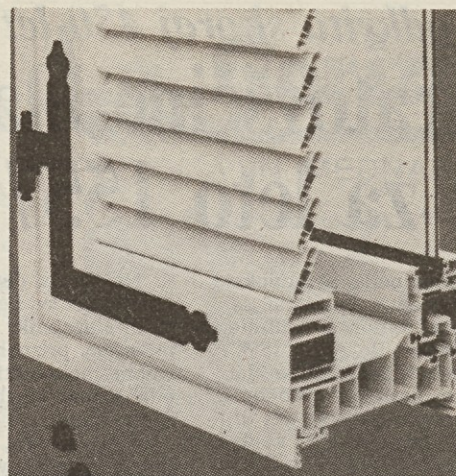
geom. Poletto G. in Buiatti A.

RONKE - Ul. Dante 23
Tel. (0481) 777439

IDEAL MARKET

Milivoj Hoban

ŠTANDREŽ - Ul. sv. Mihaela 128
Tel. (0481) 21373



P.B.P.

Vas vabi na ogled
novega plastičnega ohišja.

PBP: Ul. sv. Mihaela 318
Štandrež — Tel. 21324

TVRDKA

Nardin Vojko

Zastopnik za Goriško: RADENSKA - ROGAŠKA
PIVO UNION IN FORST

GORICA - ŠTANDREŽ

Ul. del Carso 67 — Tel. 21065

PROIZVODNJA INSTALACIJA KLEPARSTVO

MUČIČ MARIO

GORICA - ŠTANDREŽ

Ul. A. Gregorčič 20/2 - Tel. (0481) 21828

ZLEBOVI - CEVI - ČELNE OBROBE - STENŠKE OBROBE - DIMNIŠKE OBROBE -
STREŠNA OKNA - STREŠNI ZRAČNIKI IZ POCINKANE PLOČEVINE -
PEČENO BARVANE PLOČEVINE - BAKRENE IN PROKROMA PLOČEVINE

SONČNI KOLEKTORJI

Bogdan Butkovič

SOVODNJE — Prvomajska 72
Tel. 882123

TRGOVINA JESTVIN

Romano Butkovič

SOVODNJE — Prvomajska 65
Tel. (0481) 882292
vošči srečno novo leto

GOSTILNA



Pri Francetu

SOVODNJE - Prvomajska ul. 86 - Tel. 882038



UVOZ - IZVOZ
ZASTOPSTVA

34070 SOVODNJE (GO)
Case Sparse 76
Tel. (0481) 20181
Telex 460639 IMSAGO I
Fax (0481) 521388

- STEKLO ZA GRADBENIŠTVO IN POHIŠTVO:
float, refleksno, ornamentno, izolacijsko,
kaljeno, ogledala itd.
- STROJI IN ORODJE ZA STEKLARJE
- LASTNA PROIZVODNJA:
izolacijska stekla, silikonska tesnila

PEKARNA

COTIČ

Sovodnje ob Soči

Prvomajska 109
Tel. 882006

TRGOVINA JESTVIN

Cotič Danilo

SOVODNJE OB SOČI
Prvomajska ul. 85 — Tel. 882026

TRGOVINA

OSKAR KOVIC

na PEČI

želi vsem cenjenim odjemalcem
s te in z one strani meje
srečno in uspešno novo leto

KB

Branko Kuzmin

Lesene notranje ureditve
parketi - mansarde - opaži
Dodatna izbira esenc po
najrazličnejših cenah

34070 SOVODNJE OB SOČI (GO)
Dolina 7 - Tel. (0481) 882179

TRGOVINA JESTVIN

Dušan Pelicon

SOVODNJE — Prvomajska 52
Tel. 882060

ELEKTRONSKI ELEKTRIKAR - HIDRAVLIK

Tomsič Drago

SOVODNJE OB SOČI
Prvomajska ul. 33
Tel. (0481) 882032



RESTAVRACIJA Siliade

DOBERDOB - Ul. Gorica 32
Tel. (0481) 78276

Ob ponedeljkih in torkih zaprto

DROGERIJA - AGRARIJA - SEMENARNA

FERLETIČ MARIJA

Ul. mučnikov svobode 3

Tel. (0481) 78072

DOBERDOB

AVTOKLEPARSTVO - MEHANIKA

Bastiani Sergio

popravila - revizije - končna dela

DOBERDOB - Jezero 4

Tel. (0481) 78305

Zgodbe o Silviji

Deset let pozneje

Prebirali smo Tri mušketirje in Dvajset let pozneje. Gospodična Silvija pa ne, ona - deset let pozneje. Žožo, nema, a zgovorna priča blišča in bede svoje dobe, nekakšen kronist svojega časa nadaljuje s svojo zgodbo. Ščasoma se je tedanja generacija NUK-a zavedela, da prst čez usta in PSSST veljajo za vse, razen za gospodično Silvijo. Med moško študentarijo so tedaj šepetali: »Bogi tisti, ki jo bo dobil.«

Gospodična pa nič, študirala je, bila resna in vsak dan TOK, TOK, TOK, TRESK. Potem so bolj ali manj srečno doštudirali, jaz sem se medtem prenehal igrati s frnikulami. Žožo je postal mlad škric in pozabil na gospodično Silvijo.

Nekega dne se je, kot se to spodobi za mladega sodnega pripravnika sprehajal po centru mesta. Potiho si je žvižgal kot mlad kos. Brez beliča v žepu in poln idealov, je bil srečen. (Sedaj je poln denarja, a brez idealov.

Seveda to ne drži popolnoma, vsaj glede prve polovice trditve ne.)

Iznenada se je pred njim ustavila nova, novejša, najnovejša škoda, bilo je pred Figovcem. Danes bi te zaprlji, če bi tam poskušal parkirati, tedaj pa je to bilo nekaj čisto običajnega. Toda prepustimo besedo Žožuju: »Nova škoda se seveda ni ustavila zaradi mene. V tistih letih si še lahko parkiral, kjer se ti je zljubilo. Gledam torej škodo, odprejo se vrata, prednja, ena druga, enako zadnja. Najprej izstopi gospod s sivim klobukom, z nasprotni strani gospa s sivim klobukom, od zadaj deček s sivim klobučkom in z druge strani še en, mlajši s sivim klobukoklobučkom. (V tistih letih so imeli imenitne razproda- je, naj popularnejše so bile takoiimenovane družinske razprodaje.)«

V tem trenutku je Žožo spoznal, da svet ni tako harmoničen, zavedel se je, da spomladanski dan, ko mlad škric žvižga kot kos, pride, a tudi mine, nikoli več se ne vrne.

Borivoj Repe

Ob takšni priložnosti bi kazalo razpresti teorijo o minljivosti vsega zameljskega, o kvaliteta, ki ti jih lahko nudi le duhovna hrana, toda prav v tem je problem, ker je Žožo užival v duhovnih dobrinah, ki so mu bile tako drastično odvzete.

Toda prisluhnimo raje Žožuju: »V tistem dolgem in težkem trenutku, sem doumel, da je moški s klobukom moj kolega Silvo, gospa (pozor! ni več gospodična) pa Silvija. Mladi klobučkarji so bili otročiči pač, nedolžna bit- jeca.«

Žožo se od tistih časov ni nikoli več čisto povrnil, sem pa tja se veseli, tudi nasmejati se zna, rad ima šalo, toda tistega pomladan- skega dne, zagotovo ne bo več nazaj. Nikoli več ne bo prave preproščine in nedolžnosti, ostaja samo še rafinirana premišljenost. Žo- žuju je kot v slabih risankah odmevalo v gla- vi: - Bogi tisti, ki jo bo dobil.

Silvija pa je korakala po svoji trnovi poti naprej, o čemer se bomo lahko prepričali prihodnjič.

Tedenski pregovor:

**Boljši
stari čevlji
kot
bosa noga.**

(slovenski)

Spominski datumi:

- Pred 110 leti: 1. 1. 1881 je začela izha- jati revija Ljubljanski zvon.
- Pred 45 leti: 1. 1. 1946 je slovenska di- jaška mladina na Goriškem pričela izda- jati glasilo Mlada setev.
- Pred 55 leti: 3. 1. 1936 so v New Yorku ustanovili Udruženje za obranu Jugosla- vena u Italiji.

Osebnosti:

- 1. 1. 1876 se je v Železnikih rodil poli- tik in publicist Anton Dermota, ki je umrl 3. 5. 1914 v Gorici.
- 2. 1. 1906 se je v Trstu rodil protifašist, aktivist OF in kulturnoprosvetni delavec Stanko Andolšek, ki je umrl prav tako v Trstu 4. 7. 1988.

gledališča

LJUBLJANA
Opera SNG
V ponedeljek, 31. 12., ob 19. uri: opera Seviljski brivec (Gioacchino Rossini), dir. Igor Švara.
V sredo, 9. 1., ob 19. uri: opera Lucia di Lammermoor (Gaetano Donizetti), dir. Loris Voltolini.
Cankarjev dom
V ŠTIHOVI DVORANI v ponedeljek, 31. 12., ob 19. uri: Ob letu osore (Bernard Slade), rež. Boris Kobal, nastopata Polona Vetrin in Ivo Ban.
Drama SNG
V ponedeljek, 31. 12., ob 19.30: Dama iz Maxima (Georges Feydeau), rež. Vinko Möderndorfer.
V četrtek, 3. 1., ob 18. uri: Mesec dni na kmetih (Ivan S. Turgenjev), rež. Zvone Šedlbauer.
V petek, 4. 1., ob 19.30: Zločin in kazni (Fjodor M. Dostojevski- Andzej Wajda), rež. Žarko Petan (ponovitev 5. 1.).
Mala drama
V soboto, 5. 1., ob 20. uri: monodrama Blagi pokojniki, dragi mojže (Aldo Nicolai), rež. Boris Kobal, nastopa Polona Vetrin.
MGL
V četrtek, 3. 1., ob 19.30: Potohodec (Dane Zajc), rež. Mile Korun.
V petek, 4. 1., ob 20.30: Ivona, princesa Burgundije (Witold Gombrowicz), rež. John Paul Cook (ponovitev 5. 1. ob 19.30).
Lutkovno gledališče
NA VELIKEM ODRU danes, 30. 12., ob 11. uri: Kronan norec (Milan Jesih), rež. Zvone Šedlbauer, glasba Lado Jakša.
NA VELIKEM ODRU v soboto, 5. 1., ob 11. in 16. uri: Mojca Pokrajculja (priredba Janko Moder), gostuje Prešernovo gledališče iz Kranja.

koncerti

LJUBLJANA
Cankarjev dom
V GALLUSOVI DVORANI v torek, 1. 1. 1991, ob 18. uri: novolet- ni koncert Simfoničnega orkestra Slovenske filharmonije, dir. Ge- org Hörtnagel (Strauss, Von Suppé, Gounod, Ziehrer).
V GALLUSOVI DVORANI v petek, 4. 1., ob 20. uri: koncert Simfoničnega orkestra RTV Slovenija, solisti Primož Ramovš - or- gle, Olga Gracelj - sopran, Ana Jovanović - mezzosopran, Jurij Reja - tenor, Neven Belamarič - bariton, sodeluje Komorni zbor RTV Slovenija, dir. Marko Munih (Ramovš, Mozart).
V GALLUSOVI DVORANI v soboto, 5. 1., ob 19. uri: v Mozarto- vem letu - koncert Izraelskega komornega orkestra, dirigent in violinist Shlomo Mintz (Mozart).
PORTOROŽ
Avditorij
Danes, 30. 12., ob 21. uri: novoletni koncert Simfoničnega orkes- tra RTV Slovenija, solist Božo Rogelja - angleški rog, dir. Anton Nanut (Rossini, Donizetti, Kodaly, Berlioz, Strauss).
PORDENON
Gledališče Verdi
V ponedeljek, 31. 12., ob 16.30: koncert Simfoničnega orkestra RTV Slovenija, dir. Anton Nanut (Rossini, Donizetti, Kodaly, Glin- ka, Borodin, Berlioz, R. Strauss, J. Strauss).

januarja v gorici

GORICA
Kulturni dom
V četrtek, 3. 1., ob 20.45: v okviru Gorica Kinema 91 - film Postaja, rež. Sergio Rubini; prir. Kinoatelj.
V soboto, 5. 1., ob 20.30: novoletni koncert Simfoničnega orkestra Moravske filharmonije iz Olomuca, dir. Stanislav Macura (Offen- bach, Smetana, Fucik, Dvořák, Strauss); prirejajo zamejski denarni zavodi.
V ponedeljek, 7. 1., in v torek, 8. 1., ob 20.30: gledališka predsta- va SSG Mojstrska lekcija (David Pownall), rež. Marij Uršič.
V četrtek, 10. 1., ob 18. uri: odprtje razstave slikarja A. Tonuttija.
V četrtek, 10. 1., ob 20.45: v okviru Gorica Kinema 1991 - film Škrjančki na nitih, rež. Jiří Menzel; prir. Kinoatelj.
V petek, 11. 1., ob 15. uri: posvet na temo Ekonomske reforme v Jugoslaviji; prir. SKGZ.
V soboto, 12. 1., ob 20. uri: revija pevskih zborov; prir. goriško društvo Seghizzi.
V četrtek, 17. 1., ob 20.45: v okviru Gorica Kinema 91 - film Metropolis, rež. Whit Stillman; prir. Kinoatelj.
V petek, 18. 1., ob 20.30: koncert opernih arij z Dušanom Koba- lom in Hilarijem Lavrenčičem; prir. KD in GM.
V ponedeljek, 21. 1. ob 20.30: gledališka predstava SSG Kaj pra- vijo rože (Federico Garcia Lorca), rež. Meta Hočevnar.
V torek, 22. 1., in v sredo, 23. 1., ob 20.30: posvet o dianoetiki; prir. društvo Dianetica.
V četrtek, 24. 1., ob 20.30: diapozitivi z odprave na Everest; prir. SPDG.
V četrtek, 24. 1., ob 20.45: v okviru Gorica Kinema 91 - film Leningrajski kavbojci, rež. Aki Kaurismäki; prir. Kinoatelj.
V petek, 25. 1., ob 20.30: koncert Slovenskega okteta; prir. ZSKD in KD.
V soboto, 26. 1., ob 9.30: srečanje združenja ACAT iz Gorice.
V nedeljo, 27. 1., ob 11. uri: v okviru ciklusa Lipizer - koncert flavtistke Giuliane Križman in harfistke Nicolette Sanzin (ponovi- tev za šole 28. 1. ob 10.30).
V četrtek, 31. 1., ob 20.45: v okviru Gorica Kinema 91 - film Taxi Blues, rež. Pavel Lounguine; prir. Kinoatelj.
● Upravni odbor KD Gorica si pridržuje pravico, da po potrebi spremeni najavljeni spored. Za podrobnejše informacije: Kulturni dom, Ulica Brass 20, 34170 Gorica, tel. (0481) 33288.

ciklus lipizer

GORICA
Gledališče Verdi
Danes, 30. 12., ob 20.30: koncert Filharmoničnega orkestra Sude- tov iz Walbrzycha (Poljska), dir. Jozef Wilkomirski, solistka Mieko Kanno (Japonska), zmagovalka natečaja Lipizer 1990.
V petek, 18. 1., ob 20.30: igra pianist Michele Campanella.
V nedeljo, 27. 1., ob 11. uri: koncert flavtistke Giuliane Križman in harfistke Nicolette Sanzin.
V petek, 1. 2., ob 20.30: koncert ansambla Saxophone Orchestra, dir. Federico Mondelici.
V nedeljo, 10. 2., ob 11. uri: komorni orkester Opera giocosa Furlanije-Juljske krajine predstavlja Bachovo skladbo Cantata del caffè, dir. Severino Zannerini.

V petek, 22. 2., ob 20.30: nastopa Wiener Klavierquartet.
V torek, 12. 3., ob 20.30: klavirski recital Lazarja Bermana.
V nedeljo, 17. 3., ob 11. uri: koncert udeležencev tečajev Medna- rodne višje glasbene šole v Devinu.
V četrtek, 21. 3., ob 20.30: koncert Simfoničnega orkestra in zbo- ra Gledališča Verdi iz Trsta, dir. Tiziano Severini.
V ponedeljek, 8. 4., ob 20.30: nastopa pianist Rudolf Buchbinder.
V nedeljo, 14. 4., ob 11. uri: nastopa klavirski duo Claudia Matti- otto in Guido Scanno.
V četrtek, 25. 4., ob 20.30: koncert Simfoničnega orkestra bolgar- ske RTV iz Sofije, dir. Kamen Goleminov, solist Massimo Gon - klavir.
V sredo, 8. 5., ob 20.30: koncert Simfoničnega orkestra Gledališča Verdi iz Trsta, dir. Michele Tabachnik.
● Nekater predstave, med temi nekatere nedeljske matinee, bodo v goriškem Kulturnem domu. Ponovitev vseh nedeljskih koncertnih matinej za šole bo naslednjega dne ob 10.30.

rock koncerti

VIDEM
Palasport Carnera
V ponedeljek, 21. 1., ob 21. uri: koncert kantavtorja Francesca Guccinija.
TRST
Športna palača
V ponedeljek, 28. 1., ob 21. uri: koncert skupine Litfiba.
● Za oba koncerta predprodaja vstopnic v Trstu - agencija UTAT, Pasaza Protti 2 (tel. 040/65700); v Tržiču - La Luna, Ul. Matteotti 6 (tel. 0481/790290); v Gorici - Discoclub, Ul. S. Chiara 2 (tel. 0481/32925); v Vidmu - Angolo della Musica, Ul. Aquileia 89 (tel. 0432/505745) in Natural Sound, Ul. Porta nuova 12 (tel. 0432/290486).
PORDENON
Gledališče Verdi
V četrtek, 14. 2., ob 21. uri: koncert kantavtorja Ivana Fossatija.
TREVISO
Palaverde
V ponedeljek, 18. 2., ob 21. uri: koncert kantavtorja Francesca Guccinija.

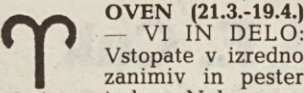
Koristne telefonske številke

NUJNI POSEGI	
Karabinjerji	112
Policija	113
Gasilci	115
PRVA POMOČ	
Gorica	533991
Tržič	482000
Krmin	60124
Čedad	730000
RDEČI KRIŽ	
Trst	310310
ZELENI KRIŽ	
Gorica	31111
GASILCI	
Tržič	410222
KARABINJERJI	
Trst	734084
Gorica	82044
Tržič	410204 in 410276
Krmin	60126
Čedad	731389
PROMETNA POLICIJA	
Trst	422222
Gorica	22333
Tržič	410100
Čedad	731142

Horoskop

od nedelje, 30. decembra 1990, do petka, 4. januarja 1991

Pripravlja SREČKO MOŽINA



OVEN (21.3.-19.4.) — VI IN DELO: Vstopate v izredno zanimiv in pester teden. Nebo vam je naklonjeno. Pozitivni vplivi Merkurja in Jupitra bodo pre- cej spodbudno vplivali na us- pešen potek dela in na uresni- čitev pričakovanj. Čaka vas nekaj prav prijetnih novosti, ki jih boste veseli. Ponedeljek in torek pa vam bosta manj naklonjena. VI IN DRUGI: Partner vas bo nepričakovano spravil v zadrego. Ugodna dneva bosta sredo in četrtek.



BIK (20.4.-20.5.) — VI IN DELO: Zvez- de so vam prijazne, zaradi tega si lah- ko pričakujete de- lovno prijeten in ustvarjalen teden. Čim bolj izkoristite ugodne priložnosti in napre- dovali boste. Precejšnja je ver- jetnost spodbudnih vesti na poslovnem področju. Povečalo se vam bo zaupanje v lastne zmožnosti. Nekoliko bolj mu- hasta bo sredo. VI IN DRUGI: Pomoč prijatelja vam bo prav prišla. Ugodna dneva bosta ponedeljek in torek.



DVOJČKA (21.5.-20.6.) — VI IN DELO: Teden bo navdse prijeten in zadovoljiv. Prijazna Luna in Jupiter vam bosta pri- skočila na pomoč pri izpeljavi vaših načrtov. Uspehi vas bodo ohrabili in spodbudili vaše ustvarjalne sposobnosti. Torek in petek pa vam z ne- prijazno Luno ne bosta prav naklonjena. Nikar se ne pre- naglite v neki odločitvi. VI IN DRUGI: Pohitite s povabilom, da ne bo prepozno. Ugoden dan bo sredo.



RAK (21.6.-21.7.) — VI IN DELO: Napo- ved za vas tokrat ni najugodnejša. Pred vami je dokaj nenavaden teden, ki vas lahko v zadnjih dneh tudi precej ne- prijetno preseneti. Glede na nasproten položaj večine zvezd se lahko zgodi, da nale- tite na neugodne okoliščine. Bodite previdni in navdse modri v odločitvah. Kritičen bo petek. VI IN DRUGI: Nek- do vam pripravlja prijetno presenečenje. Ugodna dneva bosta ponedeljek in torek.



LEV (22.7.-22.8.) — VI IN DELO: Obe- ta se vam navdse prijeten delovni te- den. Pozitivni vpli- vi Jupitra bodo zaznavno po- spešili uresničitev vaših želja in načrtov. Vse bo šlo tako, kot si najbolj želite. Ponudila se vam bo enkratna priložnost, obenem vas čaka tudi veselo presenečenje. Obstaja celo možnost nepričakovanega za- služka. VI IN DRUGI: Nekdo vas bo povabil in godilo se vam bo navdse lepo. Ugodna dneva bosta sredo in četrtek.



DEVICA (23.8.-22.9.) — VI IN DELO: Izkoristite pozitivni vpliv Ve- nere in Marsa za vse, kar si najbolj želite. Us- peh ne bo izostal. Pri delu boste napredovali in zadovolj- ni boste. Dobra sreča vam bo povsod precej naklonjena. Bo- dite pozorni: ponudila se vam bo lepa priložnost, ki vam lah- ko spremeni dosedajni način življenja. VI IN DRUGI: Sku- šajte upoštevati mišljenje ljub- ljene osebe. Ugodna dneva bosta ponedeljek in torek.



TEHTNICA (23.9.-22.10.) — VI IN DELO: Pred vami je vesel in razgi- ban teden. Merkur in Jupiter sta vam prijazna, kar bo prav gotovo zelo pozi- tivno vplivalo na potek do- godkov in razpoloženje. Izko- ristite ugodnosti, ki se vam bodo ponudile ob koncu ted- na. Precejšnja je verjetnost prijetnih presenečenj na de- narnem področju. Muhašt bo torek. VI IN DRUGI: Ne vztra- jajte pretirno pri svojih na- celih. Ugodna bo nedelja.



ŠKORPIJON (23.10.-21.11.) — VI IN DELO: Konec leta boste preživeli v prijetnem vzduš- ju in veselem razpoloženju. Precej bo novosti, ki vam bodo popestrile teden. Okoliš- čine vam bodo šle na roko in tako pripomogle k izpeljavi vaših zamisli. Nasmehnili se vam bo sreča na denarnem področju. Sreda vam lahko kaj ponagaja. VI IN DRUGI: Ča- kajo vas prijetni trenutki v ve- seli družbi. Ugodna dneva bosta ponedeljek in torek.



STRELEC (22.11.-21.12.) — VI IN DELO: Vstopate v precej vznemirljiv in predvsem bogat teden. Pričakujete lahko sre- čen potek dogodkov in izpol- nitev vaših želja. Slišali boste dobre novosti, ki jih boste prav veseli. Uspeši si boste od- dahniti in posvetiti več časa družabnemu življenju. Nede- lja pa vam bo nekoliko manj po godu. VI IN DRUGI: Preži- veli boste prijetne trenutke med starimi znanci. Ugodna dneva bosta sredo in četrtek.



KOZOROG (22.12.-19.1.) — VI IN DELO: Obeta se vam precej dinami- čen teden. Ugodna Venera, ki se pravkar sprehaja po vašem znamenju, bo pripo- mogla k uspehu vašega dela in sprožila rešitev nekaterih problemov. Le v začetku ted- na vam neprijazna Luna lahko povzroči manjše sitnosti. Pohi- tite z neko zadevo, da ne bo prepozno. VI IN DRUGI: Do nekoga bi morali biti pozor- nejši. Ugodna dneva bosta če- trtek in petek.



VODNAR (20.1.-18.2.) — VI IN DELO: Nebo vam je še vedno precej prijazno. Pričakuje- te lahko izredno razgiban in pisan teden. Ponudila se vam bo prav lepa priložnost, ki jo je vredno čim prej izkoristiti. Za vse januarske Vodnarje ob- staja precejšnja verjetnost po- sebnega uspeha. Prijazna Ve- nera bo poskrbela za veselo razpoloženje. VI IN DRUGI: Ljubljena oseba vas bo posta- vila na preizkušnjo. Ugoden dan bo nedelja.



RIBI (19.2.-20.3.) — VI IN DELO: Čaka vas prav prijeten in spročen teden. Zadovoljni boste, ker se vam bodo nekatere sta- re želje tokrat res izpolnile. Obstaja možnost veselih pre- senenčenj na finančnem pod- ročju. Pozor! Le sobota ali ne- delja vam lahko kaj pokvarita. Preti vam možnost kakšnih nepričakovanih sitnosti. VI IN DRUGI: Skušajte biti pazlji- vejši do svojih besed, da ne bo kaj narobe. Ugodna dneva bosta ponedeljek in torek.

.....Srečno 1991.....

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA LJUDSKA KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL

želita svojim obiskovalcem
srečno novo leto 1991

PEKARNA

OŽBOT

GORICA

Trg Cavour 7
Trg S. Rocco 7

Slovenski dijaški dom

SIMON GREGORČIČ - Gorica

vošči vsem bivšim in sedanjim gojencem, njihovim sorodnikom in
prijateljem polno uspeha v novem letu 1991

KOSIČ

GORICA

TRGOVINI
OBOTVE

»KOSIČ BENEDIKT«
Ulica Raštel 7 - Telefon 535162
»KOSIČ K2«
Ulica Oberdan 7 - Telefon 535520

VSE ZA ŠPORT

KSPORT

Ulica Raštel 21
Telefon 531884

VELIKA IZBIRA ŠPORTNIH ARTIKLOV

VSE ZA DOM
IN GOSPODINJSTVO

IDEAL casalinghi

NOVI RAZSTAVNI PROSTORI V PRVEM NADSTROPJU
Ul. Raštel 17 - Tel. 33465
ARTIKLI ZA DOM IN GOSPODINJSTVO
VSAKOVRSNA DARILA - PORCELAN - KRISTAL

vam voščijo vesele praznike

TRGOVINA JESTVIN

Brisko

GORICA
Trg Medaglie d'Oro 12
Tel. 531550

ANTIKVARIAT

Faganel Robert

Drevored 24. maja 15/c - Gorica - Tel. (0481) 81186

PEKARNA - SLAŠČIČARNA



Claudio Cozzutti

GORICA - Ul. Garzarolli 195 - Tel. (0481) 521522

Drev. XX. septembra 47 - Tel. (0481) 33010

Srečno 1991

Ob nedeljah odprto do 14. ure

KNJIGARNA IN
PAPIRNICA

GISS

Ul. Arcivescovado 15
Tel. 531594 GORICA

AVTOMOBILSKI DELI
IN OPREMA AVTOGAS SERVIS

Sprint auto

Klavčič Jože

GORICA — Ul. Arcivescovado 13
Tel. (0481) 530114

FOTO

Medeot Silvio

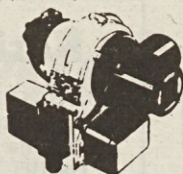
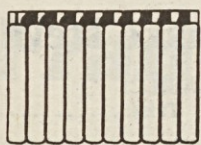
Korzo Verdi 87 — Gorica — Tel. (0481) 533297

fotografije za osebne dokumente, razvijanje č/b in barvnih filmov,
fotografski material

Elettrotermo sanitaria

WALTER SOSOL

GORICA — Travnik 21 — Tel. (0481) 535516



Inštalacije centralnih kurjav na kurilno olje, metan in plin
Vse potrebščine za centralno kurjavo — Prodaja črpalk

Oglase pripravil

Publiet S.r.l.

Oglasna agencija Primorskega dnevnika

Telefon (040) 7796688

MN

Marzoli & Nanut

UVOZNIK RADENSKE TRI SRCA
IN PIVA UNION

IMPORT - EXPORT



Radenska

Ul. Trivigiano 13 - Tel. (0481) 21945
Fax (0481) 22260 - Telex 461178 NANUT I
34170 GORICA

ZLATARNA IN URARNA

ŠULIGOJ

ŠPORTNI POKALI
RAFINIRANO ZLATO ZA ZOBE

GORICA
Ul. Carducci 49 - Tel. 535657

GOSTILNA

ŠTEKAR

GORICA — Ul. Duca d'Aosta 71
Tel. 30871



manifatture

MARTELLANI

GORICA - Korzo Verdi 91
Tel. (0481) 533133

Vošči srečno novo leto

KOLESA IN NADOMESTNI DELI

E. Čuk

Lastnika: Cefarin in Saksida
GORICA Trg Cavour 9
Tel. 535019

TRGOVINA OBUTVE

ČOTAR

GORICA - Raštel 72 - Tel. (0481) 533667

GOSTILNA

Primožič

domača kuhinja in briška vina

GORICA — Drevored XX. septembra 139 - Tel. (0481) 82117

Igralka Marianne Sägebrect o sebi, delu, načrtih in odnosih z ljudmi

Surinamsko-bavarska zvezda

Navdušenim filmarjem, ki se še niso odločili za jedilnik novoletnega kosila, svetujem recept goske na »surinamsko-bavarski« način. Gre za neobičajno gosjo pečenko, ki jo moramo večkrat preliti s pomarančnim sokom, nato pa jo predstaviti sestradanim gostom s pisanimi prikuhami, kot so jabolka z dišavami, orehi, kostanji in pomarančnimi rezinami.

Recepta nisem zasledila v kaki reviji za nadebudne hišne gospodinje ali v debelih kuhinjskih knjigah. Dala mi ga je igralka Marianne Sägebrect, ko se je mudila v Trstu, kjer se je udeležila otvoritve filmskih dnevov Alpe Adria Cinema. Sägebrectova ne prikriva dejstva, da se prav rada suka okoli štedilnika in je celo priznala, da kuha z velikim veseljem. Poleg tega pa vam moram razodeti tudi skrivnost goske na »surinamsko-bavarski« način...

»Ko sem bila še čisto majhna, so me spraševali, od kod sem doma. Iz Surinama, sem odgovarjala. In mnogi so mi verjeli. Doma sem iz majhnega mesta na Bavarskem. Oče je umrl v vojni, z mamo pa sva stanovali v bližini neke rečice. Tako sem si izmislila pravljico o izhlapevanju vode te bavarske rečice in o dežnih kapljicah, ki so padale v daljnem Surinamu. Tako sem bila prepričana, da sem tudi sama del te oddaljene države. Imela sem pač bujno fantazijo, kar mi je veliko pomagalo, ko sem dorasla in sem se pričela ukvarjati z gledališčem. Že kot študentka sem bila član igralske skupine naše šole...«

Marianne Sägebrect ni mogoče intervjuvati. Z njo se lahko pogovarjaš, vendar je skoraj nemogoče zaustaviti njenega razmišljanja o sebi, o mednarodni politiki, o ljudeh, o umetnosti. Njena prijaznost omamlja sogovornika, ki je v resnici le poslušalec, poleg tega pa je izredno zgovorna. Zato je toliko težje izpeljati do konca intervju, saj ne veš, če bi se zapletel v pogovor z njo ali bi pridno zapisoval vse, kar je povedala.

»Sanjalo se mi je o Surinamu, dejansko pa sem se ukvarjala z gledališčem. Z bodočim možem sva vodila "gledališče v kavarni". Naše postavitve so bile izredno žive. Kar je vloga zahtevala, smo izvajali v živo (v scenski ku-



Marianne Sägebrect v pogovoru z oboževalci med njenim nedavnim obiskom v Trstu
(Foto Davorin Križmančič)

hinji je res dišalo po hrani, največkrat po sesekljani čebuli), sicer pa smo se zabavali, ker smo prilagajali klasike sodobnim zahtevam. V tem gledališču sem bila tudi umetniški vodja, kar mi je omogočalo stike z igralci in z gledalci.«

Beseda je nato padla na sodelovanje z režiserjem Percyjem Adlonom, ki je Marianno pregovoril, naj se pomeri tudi v igri pred kamero. Da bi ugodila njegovim prošnjam, je Sägebrectova postavila nekaj pogojev, za katere se je kasneje izkazalo, da so bili povsem utemeljeni. Na podlagi dolgoletnih izkušenj je namreč odkrila, da je treba ljudem govoriti tudi o povsem »običajnih« ljudeh, pri tem pa upoštevati

dejstvo, da je nič koliko variant »normalnega« življenja.

»Prostitutka, ki se prostaško obnaša, je na odrskih deskah in na filmskem platnu vse preveč. Če že moram igrati prostitutko, potem naj bo to profesionalna, ki je obenem zgledna mati, plaho in omikano bitje. « Prav zaradi tega se je Marianne odločila, da bo njen ženski lik v filmu Sugar Baby dekle, ki dela v mrtvašnici.

»Vem, da se mnogim zdi, da je to odvratna služba. Ti ljudje pa le obstajajo in niso nič manj "ljudje" zaradi tega, ker se ukvarjajo z mrličmi.« Res je! Gospa Sägebrect ima prav in se z nežnostjo spominja časov, ko je dokončala tudi šolo za bolničarje in nekaj let delala kot bolničarka in asistentka pri psihiatru.

Gospa se očitno spozna na ljudi, obenem pa je iz njenih izjav razvidno, da ne živi zatopljena v neke hollywoodske sanje (Marianno Sägebrect so vključili v prestižno ameriško združenje igralcev). Z nasmehom na obrazu, ki je videti vsaj deset let mlajši od tistega, kar pravi osebna izkaznica, je priznala, da je sedaj slavna, predvsem pa bogata. To pa je bil povod k daljšemu razmišljanju o slabo urejeni socialni službi za manj slavne nemške igralce, ki so največkrat revni kot cerkvene miši in za katere bi rada uredila dom »igralcev v pokoju«.

»Živim s sestro, z mamo in s hčerko. V družini se imamo lepo, svoje zaslužke pa pošteno odmerjam družini in pomoči prizadetim. Danes smo, jutri nas ne bo več, kaj naj torej počnem z denarjem v banki ali pod žimnico!«

Se enkrat moramo priznati gospe Sägebrect, da je dokaj konkretna, čeprav se prav rada loti razmišljanja o karmi ter o življenju, ki nas lahko čaka po smrti. Zdaleč bolj konkretni so bili vsekakor njeni odgovori na klasična vprašanja o njenih kratkoročnih načrtih. Hudomušno se je nasmehnila in dejala, da trenutno prav rada izkorišča priložnost, ki jo nudi reklamizacija filma *Marta in jaz*. »S tem in z drugimi filmi sem prepotovala pol sveta. Še novembra letos sem bila na Japonskem, nekaj mesecev na leto živim v ZDA, sicer pa bi bila stalno s kovčkom v roki. Rada imam ljudi in zato tudi rada potujem. Če naj resno odgovorim na vprašanje, pa sem si vzela leto dni premora, ker nočem, da bi postala nek cirkuški fenomen. Marianna sem, Marianna tja. Vabijo me na talk showe, ponujajo mi na desetine scenarijev, jaz pa menim, da je treba zelo preudarno odločati o filmih, še bolj pa o tem, kolikokrat naj se pojavim pred televizijsko kamero. Nočem biti vsiljiva.«

»Na delo se bom vrnila spomladi. Hočem pomagati nekemu mlademu španskemu režiserju-debitantu Juanu Estelricku. Prebrala sem njegov scenarij in mislim, da je vreden pomoči.« Toliko v vednost vsem oholim igralcem in igralkam, ki pozabljajo na leta, ko so tudi sami iskali vilo, ki bi jim pomagala do slave.

EVA FORNAZARIČ

Svetovno znane baletne zvezde na gala večeru v teatru Verdi

Novo leto se bo v tržaškem gledališču Verdi začelo v znamenju baleta in, ker je vrhunskega baleta v našem mestu res malo, postane taka priložnost dvakratni dogodek, saj se bo predstavilo kar deset slavnih imen v istem večeru. Novoletni gala večer z desetimi reprizami bo razveseljeval tržaške baletne navdušence od 4. do 13. januarja v okviru rednega abonmaja in bo tako ponudil poleg vrhunskih izvajalcev tudi najpomembnejše koreografske smeri od Mariusa Petipa do Rolanda Petita in od Georgea Balanchina do Williama Forsythya.

V predstavi, ki sta jo pripravila Boris Trailine in Jean Luc Leguay, bodo nastopili Noëlla Pontois iz pariške Opere (nastopala je z največjimi plesalci, kot so Barišnikov, Nurejev, Bocca), Jean Charles Gil iz marsejskega Baleta, nova zvezda francoskega baleta Kadler Belarbi, med Italijani pa Anna Razzi iz milanske Scale, cenjena Luciana Savignano, Marco Pierin, in še Marc Renouard, bivši prvi plesalec Ater Balletta, ki se ga marsikdo spomni iz enkratne interpretacije v Romeu in Juliji ob Elisabetti Terrabust. Posebej moramo omeniti Aido Gomez, izredno partnerico Antonia Gadesa v Krvavi svatbi, in ognjevitega Antonia Marqueza.

Sporod bo seveda karseda raznolik in tudi zaradi tega zanimiv. Anna Razzi in Marc Renouard bosta ob sodelovanju pianista Alessandra Vitiella predstavila Pas de deux na glasbo Petra Iljiča Čajkovskega in Tres preludes, Sergeja Rahmaninova. Aida Gomez in Antonio Marquez bosta zaplesala Zarabando, Zapateado in Ben Amor, Noëlla Pontois in Jean Charles Gil bosta ponudila Les amours de Franz po Schubertovi glasbi, ob ključku večera pa še klasični Pas de deux iz Corsara Mariusa Petipa. Z Marcom Pierinom in Luciano Savignano bosta končno zaživel koreografiji Maurice Bejarta Les vaiqueros in Roberta Northa Dekletova smrt ob glasbi čudovitega Schubertovega kvarteta.

Vstopnice za ta neobičajni baletni večer v Trstu bodo prodajali pri blagajni gledališča Verdi od 2. januarja dalje.



PRIMEX
p.o. nova gorica

Bodite srečni!



.....Srečno 1991.....



Luigi Kodermac Succ. s.r.l.

MEDNARODNI PREVOZI IN ŠPEDICIJE

Uprava:

Ul. Alviano 56 - 34170 GORICA

Urad za promet:

Terminal S. Andrea - Štandrež

Tel. (0481) 21131

Telex 460119 KDRMAC

Telefax: (0481) 21188

Vsem oglaševalcem
srečno 1991



publiet S.r.l.

Oglasna agencija
Primorskega dnevnika in
drugih izdaj ZTT

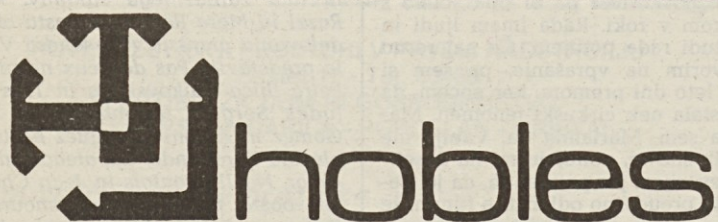
TRST - Ul. dei Montecchi 6
Telefon (040) 7796688



cestno podjetje nova gorica
p.o.

Poslovnim partnerjem in občanom voščimo srečno
novo leto

**Srečno
novo
leto**



PROIZVODNJA:

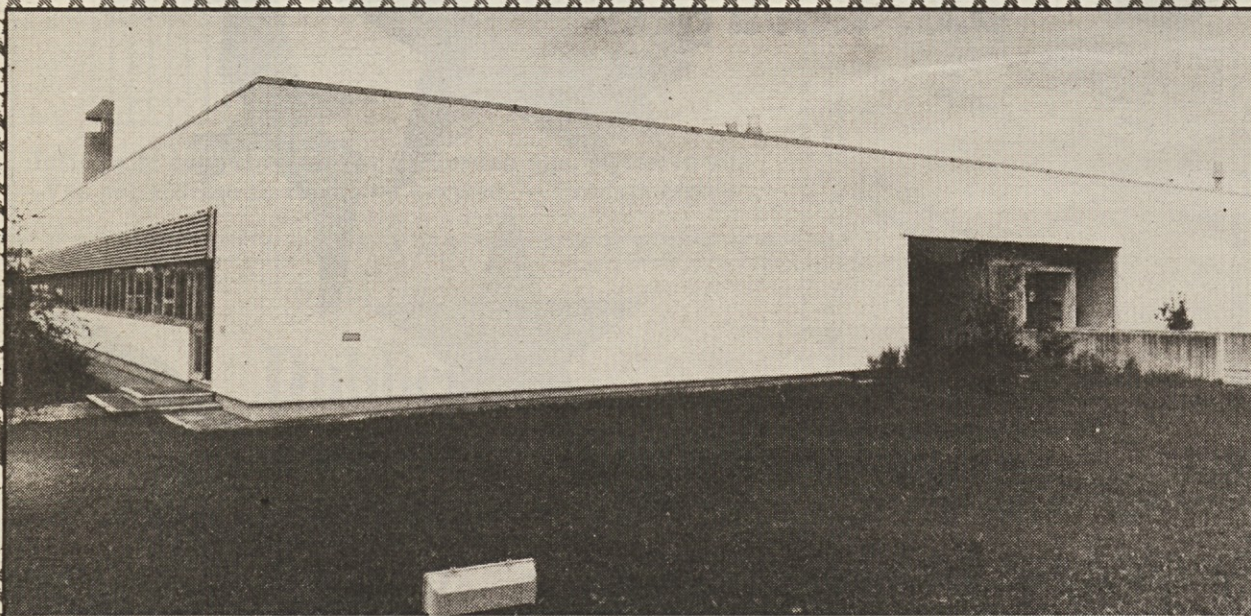
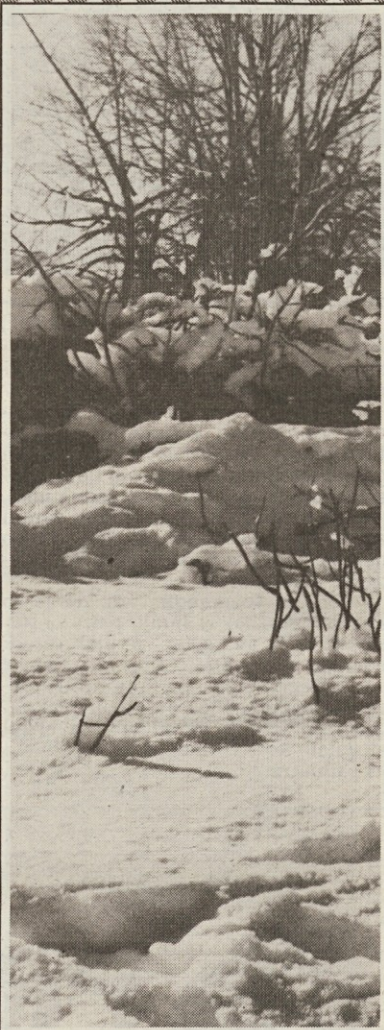
lesenih lameliranih
oken po meri

33049 ŠPETER (San Pietro al Natisone) - Italija

Industrijska cona — Tel. (0432) 727286

Telex 450504 HOBLES I

Telefax (0432) 727321



Proizvodni obrat MIPOT S.p.A. v Krminu (Gorica)

**ELEKTRONSKI SESTAVNI DELI
ZA PROFESIONALNO UPORABO**

- UPORI
- UPOROVNA VEZJA
- HIBRIDNA VEZJA

Tankoslojna in debeloslojna tehnologija

MIPOT S.p.A.

GLAVNI SEDEŽ: Ul. Corona 5 - KRMIN (GO)

Tel. (0481) 630200 - Telex 460408

Telefax (0481) 62387

URAD ZA ZUNANJO TRGOVINO:

Ul. S. Michele 334 - GORICA

Tel. (0481) 20684 - Telex 461089 - Telefax (0481) 22295



PROFESSIONAL MATERIALS

34170 GORICA - Italija - Ul. sv. Mihaela 334 - Tel. (0481) 20684, 784, 883
Telex 461089 MIPEX I - Telefax (0481) 22295

PROFESIONALNI ELEKTRONSKI KOMPONENTI
AVTOMATIZACIJA - RAČUNALNIŠTVO

EKSKLUZIVNI DISTRIBUTER ZA JUGOSLAVIJO.

SOLARI

— avtomatski sistemi za kontrolo proizvodnje civilnih in drugih struktur, oprema letališč, športnih in civilnih objektov

ROVER

— profesionalni telekomunikacijski - satelitski sprejemniki

ULTRAVOX

— videomatika, teleanformatika

FARFISA

— elektroakustika, profesionalna glasbila

METHODO

— HI-FI sistemi

Vsakoletni tradicionalni izleti Primorskega dnevnika

Letos v ZDA, Maroko in na Sicilijo

Naše letošnje najdaljše potovanje bo v državah Amerike - od Atlantskega oceana do Havajskih otokov v Pacifiku. Začelo se bo v New Yorku, mestu tisočeri protislovij. Tudi tisti, ki so v New Yorku že bili, bodo gotovo videli kaj novega, saj med nami verjetno ni nikogar, ki bi obiskal vseh 36 muzejev ali 119 newyorških galerij, da o obisku gledališč ali potepanju po Kitajski četrti in ulicah »Little Italy« sploh ne govorimo.

Naslednji postanek bo že na zahodni obali ob Tišem oceanu, in sicer v kulturni prestolnici Kalifornije - San Franciscu. To je mesto kulture in umetnosti, za Evropejce gotovo »najrazumljivejše«. Los Angeles pa je - v nasprotju s San Franciscem - »najbolj ameriško mesto v Ameriki«, s svojimi 13 milijoni prebivalcev drugo največje mesto ZDA, kjer si - tako s ponosom pravijo domačini - lahko privoščite, kar hočete.

Od Los Angelesa do Havajskih otokov v Tišem oceanu je kakih 2.700 milj. Kako daleč smo, nam najbolje pove časovna razlika: ko je pri nas poldne, je na Havajih ena ura ponoči - se pravi minus 11 ur razlike! Havaji so 50. država ameriške konfederacije, ki jo sestavlja nekaj desetih otokov, vendar je le sedem naseljenih. Upravno središče je na otoku Oahu z mestom Honolulu. Na havajskih otokih je vse leto toplo, saj se temperatura giblje med 24 in 28 stopinjami C. Prekrasne plaže in ameriško pojmovanje turizma so pripomogli, da so Havajski otoki danes eno najbolj atraktivnih turističnih središč sveta.

New York, San Francisco, Havaji in Los Angeles so torej kraji, ki jih bomo obiskali na našem dvotedenskem potovanju. Spoznali bomo tri različne koncepte življenja ameriških mest,

vmes pa bomo imeli čas, da se odpočijemo in okopamo v toplih vodah Tihega oceana, na robu Polinezije.

Petek, 8. februarja 1991
Ob 19.00 zborna mesto udeležencev na Trgu Oberdan v Trstu in odhod posebnega avtobusa v Zagreb. Po prihodu namestitev v hotelu »Intercontinental« za prenočitev.

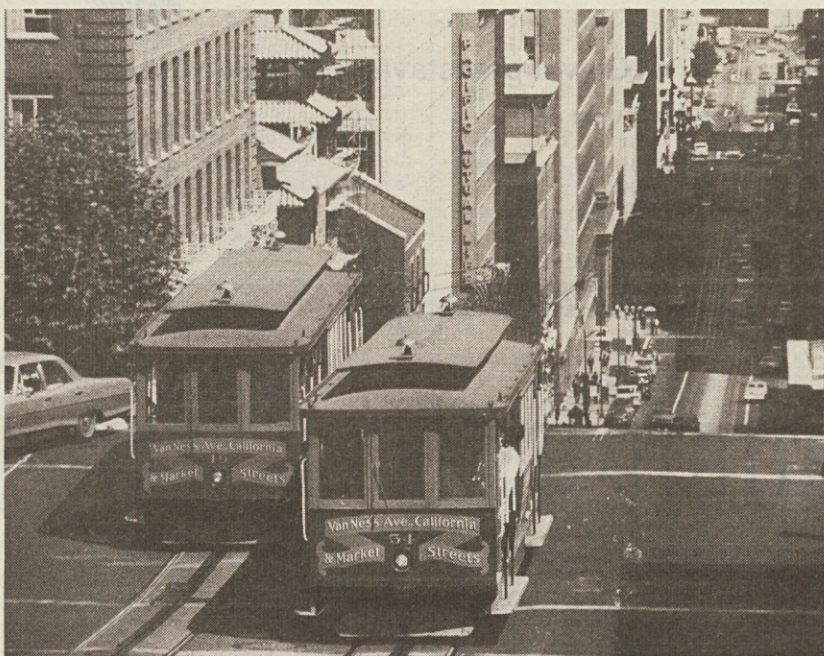
Sobota, 9. februarja 1991
Po zajtrku avtobusni transfer na zagrebško letališče in ob 08.50 odhod letala ameriške družbe Pan Am za Frankfurt (tehnični pristanek) in nato za New York s prihodom ob 17.15. Transfer v hotel »Edison«, nato prosto. Prenoevanje v hotelu.

Nedelja, 10. februarja 1991
Po zajtrku poldnevni ogled New Yorka: Empire State Building, Lincoln Center, Broadway, Central Park, palača Združenih narodov, Chinatown, Rockefeller Center, Harlem itd. Popoldne prosto in možnost dodatnih izletov. Prenoevanje v hotelu.

Ponedeljek, 11. februar 1991
Zajtrk v hotelu, nato prosto do transferja na letališče. Možnost ogleda muzejev ali vožnja po reki Hudson. Ob 17.15 odhod letala za San Francisco. Takoj po prihodu transfer v hotel »Lombard«, prenočevanje.

Torek, 12. februarja 1991
Po zajtrku poldnevni ogled mesta: Civic Center, Old Mission Dolores, Golden Gate Bridge, Twin Park, Fisherman's Warf itd. Prosto popoldne za individualne ogleda. Prenoevanje v hotelu.

Sreda, 13. februarja 1991
Zajtrk v hotelu. V dnevu izlet z ladjo na otok Alcatraz, nekdanjo kaznil-



San Francisco z značilnimi tramvaji

nico. Možnost izleta v Monterreyarmel ali pa vožnja s starinskim »cable car«. Zanimiv je tudi sprehod po Union Square ali obisk trgovinic na Ghirardelli Square.

Četrtek, 14. februarja 1991
Kmalu po zajtrku transfer na letališče in ob 11.15 polet letala za Los Angeles (tehnični pristanek) ter ob 13.45 za Honolulu na Havajskih otokih. Po prihodu (ob 17.25) transfer v hotel »Outrigger Village« ob famozni plaži Waikiki. Namestitev in prenočevanje.

Petek, 15. februarja 1991
Po zajtrku poldnevni ogled Honoluluja s posebnim poudarkom na Pearl Harbour, kjer se je praktično začela vojna med Japonsko in Ameriko. Kopanje na plaži Waikiki. Prenoevanje.

Sobota, 16. februarja 1991
Zajtrk in prenočevanje v hotelu. Zvečer odhod v Polinezijski center s folklornim programom in večerjo.

Nedelja, 17. februarja 1991
Zajtrk in prenočevanje v hotelu. Možnost izleta z letalom nad Havajskimi otoki ali nočna vožnja z ladjo.

Ponedeljek, 18. februarja 1991
Zajtrk, nato ves dan na razpolago za kopanje ali individualne izlete. Zvečer transfer na letališče in ob 22.45 polet letala za Los Angeles.

Torek, 19. februarja 1991
Okoli 6. ure prihod v Los Angeles. Ogled mesta, ki med drugim vsebuje Beverly Hills, Rodeo Drive, Hollywood, Down Town, Kitajsko gledališče itd. Namestitev v hotelu »Sheraton Townhaus«.

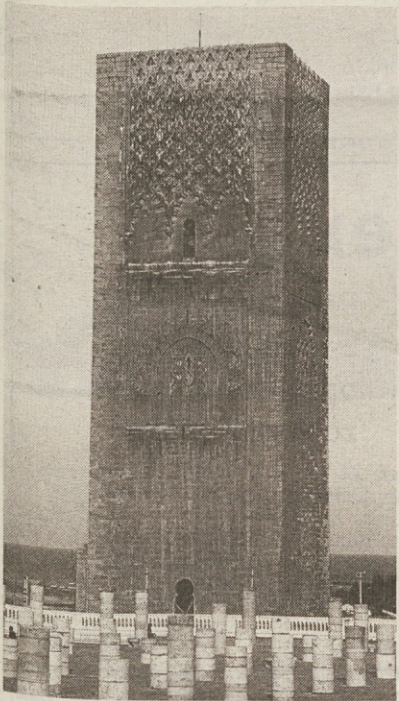
Sreda, 20. februarja 1991
Po zajtrku celovečerni izlet v Disneyland, mesto fantazije in futurizma. Prenoevanje v Sheratonu.

Četrtek, 21. februarja 1991
Zajtrk v hotelu, dopoldne transfer na letališče in ob 12.30 polet za Frankfurt.

Petek, 22. februarja 1991
Ob 10.40 prihod v Frankfurt, ob 12.00 polet za Zagreb s prihodom ob 13.30. Takojšnji transfer z avtobusom v Trst, kjer se bo naše potovanje zaključilo okoli 18. ure.

CENA POTOVANJA JE 2.795.000 LIR in vsebuje vse, kar je navedeno v programu. Za razliko od podobnih programov vsebuje naš program tudi bogate ameriške zajtrke, najvažnejše izlete oz. ekskurzije, spremstvo ter eno nočitev v hotelu Internacional v Zagrebu. Namestitev je v dvoposteljnih sobah hotelov I. kategorije. Minimalno število udeležencev je 25, maksimalno pa 30 oseb. Doplačilo za enoposteljno sobo je 580.000 lir. V ceni niso vključene pijače, glavni obroki in vse kar ni posebej navedeno v programu. Za potovanje je treba imeti veljavni potni list.

Teden dni v Maroku: kraljevska mesta in še marsikaj



Eden od tolilikh maroških »biserov«

Maroko je med deželami severnoafriške celine gotovo najbolj turistično razvita država. Oaze, puščava, gozdovi, vrtovi, sadovnjaki, morje in pogorja nudijo radovednemu turistu vedno nove vtise in doživetja. Če k temu dodamo še kraljevska mesta - Meknes, Marrakech, Fes in Rabat - ki so živa priča nekdanje arabske veličine, potem je razumljivo, zakaj je postal Maroko eden najbolj priljubljenih ciljev turistov ne samo iz Evrope temveč vsega sveta.

Zaradi izrednega zanimanja in vedno večjega priliva turistov je Maroku uspelo, da je razvil svojo turistično ponudbo na zavidljivo raven. Hoteli so dobri, ceste in avtobusi tudi, ljudje so prijazni in če k temu dodamo še kulturne in zgodovinske spomenike, potem lahko razumemo, zakaj Maroko prednjači pred drugimi afriškimi državami. Poleg Egipta je sedaj Maroko druga afriška država, ki jo bomo obiskali, pričrčani, da bodo naši bralci s to izbiro zadovoljni in da bodo še bolj, ko se bodo vrnili s potovanja.

Pripomnimo naj še, da je program okvirni, zlasti kar zadeva letalski prevoz, ker ni še določena ura odhoda oziroma povratka. Vsekakor pa se vsebina programa ne bo v ničemer spremenila.

Nedelja, 21. aprila 1991
V dnevu zborna mesto na Trgu Oberdan v Trstu in odhod posebnega avtobusa na ljubljansko letališče Brnik. Po opravljenih letalskih in mejnih formalnostih polet letala Adria Airways za Malago (Španija - Costa del Sol). Transfer v Torremolinos, večerja in prenočitev.

Ponedeljek, 22. aprila 1991
Po zajtrku v hotelu vožnja z avtobusom v Algeiras, prevoz s trajektom preko Gibraltarske ožine v Ceuto na afriški obali in od tu v Tanger, kjer bo večerja in prenočitev.

Torek, 23. aprila 1991
Polni pension.
Iz Tangerja nas bo pot vodila v Meknes, med potjo pa se bomo ustavili v svetem mestu Moulay Id-riss ter ob izkopaninah Volubilisa. Meknes je bil od leta 1673 (sultan Moulay Ismail) prestolnica Maroka in nudi številne zanimivosti: sultanov mavzolej, kraljevska palača, veličastna mestna vrata, itd. Pod večer prihod v hotel in namestitev po sobah. Prenoevanje.

Sreda, 24. aprila 1991
Polni pension.
Celodnevni izlet v Fes, zibelko maroške monarhije. Tu si bomo poleg drugega ogledali tudi džamiji Karaouine in Andalous, medresu Attarine in mavzolej Idris. Popoldne prosto za nakupe v slikovitih »sukih«.

Četrtek, 25. aprila 1991
Polni pension.
Po zajtrku bomo potovanje nadaljevali preko pogorja Srednjega Atlasa do Beni Mellala ali kot ga tudi imenujejo »mesto pomaranč« z lepimi vodopadi. Po počitku za kosilo, nadaljevanje poti v Marrakech, nastanitev v hotelu in prenočevanje.

Petek, 26. aprila 1991
Polni pension.
Marrakech je mesto, ki je dalo svoje ime Maroku. Dopoldne si bomo ogledali številne spomenike in zanimivosti, med drugim Palačo in vrtove El Bahia, stolp Koutoubia, slavni trg Djema El Fna s krotilci kač in akrobati ter grobnico dinastije Sadi.

Sobota, 27. aprila 1991
Polni pension.
Iz Marrakecha se bomo v jutranjih urah odpeljali v Casablanca, eno največjih afriških pristanišč na obali Atlantskega oceana. Po ogledu zanimivega mesta bomo pot nadaljevali v Rabat, eno štirih kraljevskih mest, ki je danes tudi politična prestolnica. Po ogledu mesta nastanitev v hotelu in prenočevanje.

Nedelja, 28. aprila 1991
Zadnji dan potovanja. Po zajtrku se bomo iz Rabata odpeljali v Ceuto, kjer se bomo vkrcali na trajekt in po prevozu skozi Gibraltarsko ožino nadaljevali pot v Malago, kjer nas bo čakalo letalo. Po treh urah letenja bomo pristali na ljubljanskem letališču in se takoj z avtobusi odpeljali v Trst, kjer se bo naše potovanje končalo.

Cena potovanja je 1.040.000 lir, v kar so vštete vse v programu navedene usluge. Polni pension pomeni tri obroke dnevno, in sicer od večerje, prvega do zajtrka osmega dne potovanja, vendar so vključeni tudi obroki v letalu. Namestitev je v hotelih I. kategorije (4 zvezdice). V ceno niso vključene pijače, napitnine in vse, kar ni posebej navedeno. Za potovanje je treba imeti veljavni potni list.

Sončna in spomeniško bogata Sicilija

Letos bomo ugodili želji tistih številnih bralcev, ki nas že nekaj let sprašujejo, zakaj ne organiziramo izlet na jug Italije, da bi spoznali tudi »drugo plat medalje« naše države in s tem življenje ljudi, ki so bliže Afriki kot pa srcu Evrope. Tako smo se odločili, da priredimo potovanje na Sicilijo, in to v najlepšem času, ko je narava v cvetju, na jugu pa že prijetno toplo.

Sicilija je največji italijanski otok (25.708 kv.m) in tudi najbolj naseljen, saj odpade na kv.m kar 190 prebivalcev. Njegova zgodovina je kar se da pisana, začena pa se v 8. stoletju pred našim štetjem, ko so Grki kolonizirali obale otoka in ga v treh stoletjih popolnoma osvojili. Njim so sledili Rimljani, potem Vandali, Goti, Bizantinci, leta 826 pa so Sicilijo osvojili Arabci. Nasledili so jih Normani, za njimi Španci pa Savoia in Avstrijci in še Neapeljski Borboni, dokler se ni leta 1860 na otoku izkrcal Garibaldi in ga priključil kraljevini Italiji. Zato nič čudnega, če ohranja Sicilija danes spomenike preteklosti, ki gredo od grških gledališč do rimskih amfiteatrov, od izvirne mešanice latinsko-bizantinske-arabske arhitekture do številnih pričevanj gotske umetnosti pa vse do baroka, ki je v Palermu dobil svoj največji izraz.

Ceprav je industrija z vsemi svojimi odtenki že prevelika kmetijstvo, ki je bilo nekoč glavna gospodarska panoga, pa je-le to še vedno izredno pomembna dejavnost.

Poleg še omenjene industrije pa so se v zadnjih letih izredno močno razvila turistična naselja predvsem na severni in vzhodni obali otoka, ki poleg zgodovinskih mest in naselij privabljajo iz leta v leto več turistov. Nič čudnega, saj ima otok vse pogoje, da se turis-

tično vse bolj razvije, zlasti še, ker so ljudje - za razliko od severa - še vedno dobrosrčni in prijazni.

Nedelja, 5. maja 1991
V zgodnjih jutranjih urah zborna mesto vseh udeležencev na Trgu Oberdan in odhod avtobusa GT po avto cesti do Arezza (postanek za kosilo »iz nahrbtnika«) in od tu mimo Rima do Neaplja. Vkrcaje na trajekt, ki nas bo ob 20. uri odpeljal na Sicilijo. Spali bomo v dvo ali troposteljnih kabinah II. razreda. Večerja na ladji.

Ponedeljek, 6. maja 1991
Zajtrk na ladji, ob sedmih pa bomo pristali v Palermu. Tu nas bo čakal lokalni vodnik in nas popeljal na ogled mesta in v Monreale. Po kosilu se bomo odpeljali v Agrigento, kjer bo večerja in prenočitev.

Torek, 7. maja 1991
Po zajtrku odhod na »tempeljsko turo«, na kateri nam bodo med drugim pokazali najlepše izmed 20 grških templjev iz 7. do 5. stoletja pred našim štetjem, popoldne pa bomo obiskali znamenito »Villa Romana di Casale«. Naše celodnevno potovanje bomo zaključili v Acirealu, kjer bo večerja in prenočitev.

Sreda, 8. maja 1991
Polni pension v hotelu.
Dopoldne ogled Catanie in Kiklopske riviere, popoldne pa Taormine. Catania, z vulkanom Etna v ozadju, je glavno mesto pokrajine, bogato z baročnimi spomeniki, medtem ko je Taormina priljubljen in znan letoviški kraj, kjer se v nekdanjem grškem gledališču še danes odvijajo koncerti, festivali in podobno.

Četrtek, 9. maja 1991
Po zajtrku se bomo odpeljali v Messino, kjer se bomo spet vkrcali na trajekt za Villo S. Giovanni, od tu pa nas bo pot že peljala proti severu. Po kosilu v Amantei bomo pot nadaljevali do Sorrenta oziroma okolice, kjer bo večerja in prenočitev.

Petek, 10. maja 1991
Zajtrk, večerja in prenočitev v Sorrentu, kosilo med potjo.
Ves dan bomo namenili ekskurziji v Pompeje in okolico, zvečer pa bomo prisostvovali predstavi sorrentinske tarantelle.

Sobota, 11. maja 1991
Po zajtrku v hotelu se bomo odpravili proti domu, še prej pa se bomo poslovili od našega vodnika, ki nas bo spremljal na vsej poti - od Neaplja do Sorrenta. Med potjo se bomo večkrat ustavili, tako da bomo prišli v Trst okoli 22. ure - spet na Trg Oberdan - kjer se bo naše potovanje končalo.

CENA TEGA POTOVANJA JE 792.000 LIR, vsebuje pa naslednje: 1. Vožnja z udobnim avtobusom GT od Trsta do Trsta; 2. vožnja s trajektom na Sicilijo in obratno (prenoevanje, večerja in zajtrk vključeni); 3. usluge polnega pensiona od večerje prvega dne do zajtrka sedmega dne s prenočitvijo v dvoposteljnih sobah T/WC (hoteli s 3 zvezdicami); 5. spremstvo na vsem potovanju in lokalni vodniki v Palermu, Agrigentu in Taormini; 6. predstava tarantelle v Sorrentu. V ceno niso vključene pijače, napitnine in vse kar ni posebej navedeno v programu.

Vpis in pogoji

Vpisovanje za vsa potovanja Primorskega dnevnika se bo začelo v ponedeljek, 7. januarja in se bo končalo v torek, 8. januarja 1991. Vpisovanje bo na upravi PD v Ul. Montecchi 6 v Trstu in na uredništvu v Gorici v Ul. 24. maja od 8.30 do 12.00 in od 15.00 do 17.00.

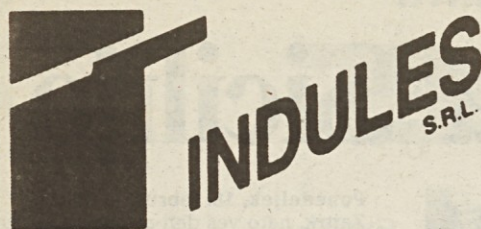
Ob vpisu je treba predložiti osebno izkaznico (za potovanje na Sicilijo) oziroma potni list za potovanja v ZDA in Maroko. Za potovanje na Sicilijo je treba vplačati 250.000 lir, za Maroko 350.000 lir, za transameriško turo pa 1.500.000 lir. Preostali znesek bo treba vplačati v obrokih, kar bo sproti objavljeno.

Prijava za potovanje se lahko brez penalov stornira do 30 dni pred odhodom. Po tem datumu pa so penali naslednji: od 30 do 15 dni pred odhodom 30% cene, od 15 do 7 dni pred odhodom pa 50% cene potovanja. Če nekdo odpove potovanje manj kot 7 dni pred odhodom pa izgubi vso vplačano vsoto. Vsekakor pa prijavljenca lahko nadomesti druga oseba, če ima vse potrebne dokumente. Možno je tudi zavarovanje proti plačilu penalov (informacije pri potovalnem uradu Aurora in pri zavarovalnih družbah).

Pred začetkom potovanja oziroma ob vplačilu zadnjega obroka bodo vsi udeleženci dobili dodatna obvestila in informacije.

Dosedanjim in bodočim izletnikom želimo mnogo sreče in zdravja v novem letu, predvsem pa še mnogo potovanj.

.....Srečno 1991.....



Uvoz izvoz zastopstva



Glavni predstavnik **SLOVENIJALE**

34123 TRST - Ul. S. Giorgio 1
Tel.: (040) 300222
Telex: 460453 ILES I
Telefax: (040) 302515

UVOZNIK IN DISTRIBUTER
PRIKOLIC IN AVTODOMOV

ADRIA

agroforest s.r.l.

IMPORT EXPORT ZASTOPSTVA

TRST

GORICA

Tel. (040) 368714, 368988, 369228, 369064
Ulica Geppa 9
Telex: 460134 AGROF
Fax: (040) 362896

Ulica Trieste 160
Tel. (0481) 20982



adriainpex

UVOZ-IZVOZ ZASTOPSTVA

S.p.A.

POOBlašČENI IZVOZNIKI OSEBNIH AVTOMOBILOV,
TTOVORNIH VOZIL IN ORIGINALNIH REZERVNIH DELOV

IVECO

FIAT

LANCIA

PIRELLI

SPECIALIZIRANI V IZVOZU BLAGA ZA ŠIROKO POTROŠNJO

34132 Trst, Ul. Geppa 9 - Tel. (040) 369220 - Fax: 369112 - telex 460231 ADEX I
34170 GORICA, Ulica dell'Industria 6 - Tel. (0481) 522012

POTOVALNI URAD

**AURORA
VIAGGI**

Ul. Milano 20
TRST

vošči
srečno
novo
leto

FRIUL EXPORT s.r.l.
IMPORT - EXPORT - RAPPRESENTANZE
UVOZ - IZVOZ

TRST - VIDEM

Sedež: 34135 Trst - Scala Belvedere 1
Tel. (040) 43713 - 43714 - 411826 - 411827
Telex 460319 FRIEX - Telefax (040) 43073

Filiala: 33100 Videm - Ul. Roma 36
Tel. (0432) 502424 - Fax 503780
Čedad - Ul. de Rubeis 12

ALPEXPORT srl

TRST

Legalni sedež:

Ul. Rossetti 111

Tel. (040) 393955, 394001, 394002

Telex 460371 ALPS I

Telefax 394022

Filiala:

Gorica - Ul. del Fatti 15

Tel. (0481) 533000

FARCO s.r.l.
FINE CHEMICALS

KEMIJA
FARMACEVTIKA

34132 TRST
Ul. del Lavatoio 4
Tel. (040) 365424
Telex: 461012
Telefax: (040) 363918

Filiala GORICA:
Ul. Trieste 160 - Tel. (0481) 20769

Centralsped

MEDNARODNA ŠPEDICIJA IN PREVOZ

Filiale:
MILAN
GORICA
FERNETIČI

Sedež: TRST
Miramarski drevored 3
Telefon: (040) 417831/5
Telex: 460140 CENTTS I
Telefax: 43903

Carinska služba, zbirni promet, skladišča, pomorski prevozi,
aviopromet, suhozemski transport

"CORIUM" s. r. l.
IMPORT - EXPORT

Ul. Genova 13
34121 TRST

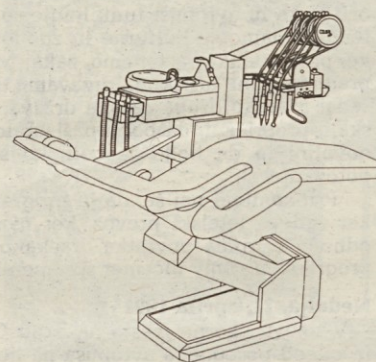
Tel. (040) 60310
Telex 461102 CORIUM I
Fax (040) 364533

ELEKTRIČNE INSTALACIJE

Ambrožič Milan

ROJAN — Ul. Moreri 7
Tel. 414277

dentalex s.a.s.



Prodajalni center
z materialom in
opremo za
zobozdravnike

TRST — Ul. del Lavatoio 2/B
Tel.: (040) 364160 - 362547
Telex 460457

POMORSKA AGENCIJA

Mediterranea
s. a. r. l.

TRST - U. Milano 4/1 - Tel. (040) 7369
Telex 460087 MEDMAR I
Telegr. MEDIMARE

CONTEX S. N. C.

IMPORT - EXPORT

34133 TRST - Ul. Marconi 6

Tel. (040) 731858

Telex 460333

Telefax (040) 724011

**BAR
CLAUDIO**

Giorgio, Berto, Diego

Ul. dell'Istria 4
TRST - Tel. 731334

želi vsem Klientom
srečno 1991

VELOX S.r.l.
IMPORT - EXPORT - ZASTOPSTVA

TRST — Ul. Rismondo 9
Telefon: 761884, 761819

EKSKLUZIVNA GLAVNA ZALOGA

mineralni vodi Rogaška in Radenska
pršut »S. Daniele«
pivo Puntigam, Reininghaus in Union
mineralna voda in pijače Lissa
briška vina in kraški teran

Švicar Freiholz preseneča
Danes začetek
skakalne turneje

OBERSTDORF — Na 115-metrski skakalnici Schattenberg, kjer se bo danes začela 39. letovalna skakalna turneja Intersport, je bil včeraj uradni trening, na katerem je bil znova presenetljivo najboljši komaj 16-letni Švicar Sylvian Freiholz.

Že predvčeršnjim je Freiholz, ki je pred dnevi v Thunder Bayu na tekmi za svetovni pokal zasedel 5. mesto, skočil 112 in 100,5 m daleč, medtem ko sta Norvežan Bredesen in Finec Nikkola dosegla daljavo 111 m, a najsolidnejši od Jugoslovancev je bil Franci Petek (106 m).

Včeraj je bil Freiholz spet najdaljši (109 m), Nikkola je pristal pri 107,5 m, Petek je opravil dva dobra skoka (104 in 103 m), ostali Jugoslovanci pa so takole skakali: Debelak ima razdaljo 101 m, Uлага 96 m, a Tepeš v treh skokih ni nikoli šel čez 90 m.

Začetek današnje tekme bo ob 11.45, prva serija v konkurenci bo ob 13.00, finalna serija pa ob 14.15.

Start dirke Pariz-Dakar

PARIZ — Francoz Jacques Houssat za volanom tovornjaka perlini je prvi krenil na pot avtomoto dirke Pariz-Dakar, in sicer izpred gradu Vincennes. Za njim se je proti Clermont-Ferrandu, kjer bo danes predetapa, podalo še 405 tekmovalcev. Iz Clermont-Ferranda bo karavana šla v Marseille, od tam pa s trajektom v Tripoli, kjer se bo 1. januarja dirka nadaljevala (ali bolje, kjer se bo pravzaprav šele začela). Dirka se bo končala 17. januarja v Dakarju, potem ko bodo tekmovalci prevozili 9.186 km in prečkali 5 držav: Libijo, Niger, Mali, Mavretanijo in Senegal.

Danes v italijanski nogometni B ligi
Triestina v Salernu

V 16. kolu druge italijanske nogometne lige bo Triestina danes zaposlena, pod vodstvom novega trenerja Venerande, na zelo težkem gostovanju v Salernu, kjer se bo spoprijela z devetouvrščno Salernitano, ki ima štiri točke več od tržaškega moštva.

Tržačani bodo nastopili brez poškodovanih Urbana in Terracciana, medtem ko so okrevali Drago, Consagra in Picci. Kot je bilo opaziti na treningih, bo Triestina danes igrala le z enim pravim napadalcem, to je s Scarafonijem, kar tudi pomeni, da je namen trenerja Venerande odnesti točko s tega težkega gostovanja.

Derbi današnjega kola pa bo bržkone v Vidmu, kjer bo gostovala Verona, ki se želi takoj vrniti med prvoličaje.

DANAŠNJI SPORED (14.30): Ancona - Avellino; Barletta - Messina; Cremonese - Brescia; Lucchese - Ascoli; Pescara - Modena; Reggiana - Cosenza; Reggina - Padova; Salernitana - TRIESTINA; Taranto - Foggia; UDINESE - Verona.

LESTVICA: Foggia 20; Messina 19; Verona 18; Ancona in Lucchese 17; Reggiana, Ascoli in Taranto 16; Salernitana in Avellino 15; Cremonese, Brescia, Padova in Barletta 14; Pescara in Cosenza 13; Reggina 12; UDINESE in TRIESTINA 11; Modena 10.

Danes v A ligi

Vse oči uprte
v Milan in Genovo

Prav ob izteku leta bodo ljubitelji italijanskega nogometa še kako prišli

na svoj račun. V današnjem, 14. kolu bosta namreč na sporedu pravi poslastici. V Milanu bo tekma Milan - Juventus, v Genovi pa Sampdoria - Inter. Tako v Milanu kot v Genovi sta seveda stadiona razprodana, saj bodo zaposlene ekipe, ki so na prvih štirih mestih lestvice. Za taka derbija je vsako predvidevanje tvegano.

Kot običajno je muhasti Maradona spet razburkal »neapeljske vode« in sploh se ni pridružil ekipi, ki bo danes gostovala v Celeni. Vodstvo Napolija ga bo zato primerno kaznovalo. Naj omenimo, da je danes na sporedu še nekaj zanimivih tekem, med katerimi bi omenili že prava derbija proti izpadu Fiorentina - Bologna in Lecce - Bari ter srečanje za visoka mesta na lestvici med Torinom in Parma.

DANAŠNJI SPORED (14.30): Atalanta - Roma; Cagliari - Genoa; Cesena - Napoli; Fiorentina - Bologna; Lazio - Pisa; Lecce - Bari; Milan - Juventus; Sampdoria - Inter; Torino - Parma.

LESTVICA: Inter 19; Juventus 18; Sampdoria 17; Milan in Parma 16; Genoa 15; Torino, Lazio in Napoli 13; Roma, Bari in Atalanta 12; Pisa in Lecce 11; Fiorentina 10; Bologna in Cesena 8; Cagliari 6.

Sampdoria, Milan, Pisa in Roma imajo po tekmo manj.

Tenis: Jugoslavija
odpravila Italijo

PERTH — V 3. kolu mednarodnega teniškega turnirja za »Pokal Hopman« je Jugoslavija odpravila Italijo kar s 3:0. Posamezni izidi: Prpić - Canè 6:4; 6:3; Seleš - Reggi 6:2; 6:7; 6:4; Prpić, Seleš - Canè, Reggi 8:3.

Danes v italijanskem košarkarskem prvenstvu A-1 lige
Tržaški Stefanel na zelo
težkem gostovanju v Rimu

Tržaški Stefanel bo danes v prvem povratnem kolu A-1 lige gostoval v Rimu, kjer se bo spoprijel z Messaggerom, ki ga je v uvodnem kolu tega prvenstva tudi premagal. Tržačani bodo igrali v najboljši postavi (tudi Američan Gray je naredil, favoriti pa so seveda rimski košarkarji, ki glede na prvo srečanje lahko sedaj računajo tudi na Radjo.

Sicer pa bo danes v središču pozornosti srečanje v Caserti med prvouvrščenima Phonolo in Benettonom iz Trevisa. Včeraj pa so že igrali dokaj pomembno tekmo z vrha lestvice v Cantu med Clearom in Libertasom iz Livorna. Zmagal je Clear z 92:86, potem ko so gostje zanesljivo vodili v prvem polčasu (45:36). V nadaljevanju pa so se gostitelji razigrali in tudi zaslužen zmagali. V drugem včerajšnjem anticipiranem srečanju pa je v Bologni Auxilium iz Turina presenetljivo premagal domači Knorr s 101:89 (50:52).

DANAŠNJI SPORED (17.30): Messaggero - Stefanel; Filanto - Panasonice; Philips - Sisid; Ranger - Napoli;

Scavolini - Firenze; Phonola - Benetton.

DANAŠNJI SPORED A-2 LIGE: Rayer Benetke - Lotus; Livorno - Billy Desio; Fernet Branca - Glaxo; Telemarket - Fabriano; Kleenex - Banco-sardegna; Cremona - Ticino; Emmezzeta - Birrnessina.

Lakersi na »openu« v Parizu

PARIZ — Na prihodnjem košarkarskem turnirju »Mc Donald open«, ki bo 18. in 19. oktobra v Parizu, bo NBA zastopalo moštvo Los Angeles Lakers. Organizatorji so še sporočili, da bo ena od ostalih treh ekip francoski Limoges.

Nova zmaga Jugoslovank

DRAMA (Grčija) — Jugoslovanska ženska reprezentanca je na drugi tekmi balkanskega košarkarskega prvenstva s 93:61 (48:35) premagala Bolgarijo. Jugoslovanke so tako na dobri poti, da ubranijo naslov prvaka Balkana.

Vrstni red: Bolgarija 4 točke (3 tekme), Jugoslavija 4 (2), Romunija 2 (3), Grčija 2 (2), Albanija 0 (2).

Zima je prišla.

START

sport

se vam priporoča z veliko izbiro zimske opreme
in vošči vesele praznike

Narodna ul. 160
OPČINE
Tel. 213193

Pred svetovnim plavalnim prvenstvom v Perthu
Komu zapuščina plavalk NDR?



Giorgio Lamberti

100 m prsno Adrian Moorhouse (VB) 1'01"49 (90)
200 m prsno Mike Barrowman (ZDA) 2'11"53 (90)
100 m delfin Pablo Morales (ZDA) 52"84 (86)
200 m delfin Michael Gross (ZRN) 1'56"24 (86)
200 m mešano David Wharton (ZDA) 2'00"11 (89)
400 m mešano Tamas Darnyi (Madž.) 4'14"75 (88)
4x100 m prosto ZDA 3'16"53 (88)
4x200 m prosto ZDA 7'12"51 (88)
4x100 m mešano ZDA 3'36"93 (88)

V 16 panogah tedanjega sporeda so v Seulu ZDA osvojile skupno 11 kolajn, SZ jih je dosegla 8, NDR 6, Madžarska 4, ZRN in Velika Britanija po 3 itd. Do zlata je s »plavaljskim Gullitom« Nastyjem prišel tedaj celo Suriname!

V ženski konkurenci so svetovni rekordi naslednji:

50 m prosto Yang Wen Yi (Kit.) 24"98 (88)
100 m prosto Kristin Otto (NDR) 54"73 (86)
200 m prosto Heike Friedrich (NDR) 1'57"55 (86)
400 m prosto Janet Evans (ZDA) 4'03"85 (88)
800 m prosto Janet Evans (ZDA) 8'16"22 (89)
100 m hrbtno Ina Kleber (NDR) 1'00"59 (84)
200 m hrbtno Betsy Mitchell (ZDA) 2'08"60 (86)
100 m prsno Silke Hörner (NDR) 1'07"91 (87)
200 m prsno Silke Hörner (NDR) 2'26"71 (88)
100 m delfin Mary Meagher (ZDA) 57"93 (81)
200 m delfin Mary Meagher (ZDA) 2'05"96 (81)
200 m mešano Ute Geweniger (NDR) 2'11"73 (81)
400 m mešano Petra Schneider (NDR) 4'36"10 (82)
4x100 m prosto NDR 3'40"57 (86)
4x200 m prosto NDR 7'55"47 (87)
4x100 m mešano NDR 4'03"69 (84)

V 15 panogah olimpijskega programa iz Seula so plavalke NDR osvojile kar 22 raznih kolajn in Američankam pustile samo 6 odličij. Do kolajne (srebrne) je tedaj prišla celo Kostarika.

Serijsko bodo nove znamke v Perthu dosegali na novih panogah 50 m prsno, hrbtno in delfin in v štafetah 4x50 m mešano. Ti rekordi ne bodo imeli prevelikega tehničnega pomena, ker se s skokom v vodo doseže že približno četrtino celotne razdalje. Tehnični pomen bi imele te panoge s startom iz vode. (Bruno Križman)

Nov pokrovitelj MZSTE

Meddržtevna zamejska smučarska tekmovalna ekipa - MZSTE je letos zamenjala pokrovitelja. Novi sponzor za letošnjo sezono bo goriško podjetje Metal Trading. Predstavitev ekipe in sponzorja bo po noveletnih praznikih. Prve tekme ekipe bodo že 6. januarja na Nevejskem sedlu.

Poznam veliko različnih vrst kave, toda takšnih, kakršnih sta ti dve ne srečamo vsak dan! Od Cremcaffè nam prihajata še čisto sveži in komaj praženi novi vrsti vakuumsko pakirane kave, taki, kot sem si jih vedno želela, a si jih nisem nikoli upala vprašati.

Prva je "Gusto Forte", mešanica z odličnim značajem, seveda vakuumsko zaprta, tako da lahko do zadnjega požirka sprostijo polnost svoje silne in prodirne arome. Drugi pa je ime "Crema di Caffè": mojstrsko prefinjena mešanica nežnih vonjav vrst Arabica, okrepljena s

ščepcem Robuste. Dva resnično simpatična obraza. In kako lepo se predstavljata, zmerno in hkrati elegantno, z njuno idealno težo: 250 gramov. "Crema di Caffè" in "Gusto Forte": novi zamisli pod znakom Cremcaffè v veselje vaše posode za kavo. In v vaše!

...častna beseda!

.....Srečno 1991.....



draguljarna malalan

Opčine - Narodna ulica 28 - Tel. 211465 - Trst

DANEV



PAZNJENJE GREZNIC
IN ČISTILNIH NAPRAV
ČIŠČENJE ODOČNIH KANALOV
Z VODNIM PRITISKOM
VZDRŽEVANJA IN POPRAVILA
ČISTILNIH NAPRAV

OPČINE - TRST
Ul. dei Cardi 3/1
Tel. (040) 211336 - 213592
Fax (040) 214802



Oprema in stroji za lesno industrijo

34016 OPČINE (Trst) — Narodna ul. 51 — Telefon (040) 211424 - 213992
Telex 460250 KOIMPEX I — Telefax (040) 212255

Društvena gostilna Opčine

Najemnik DEBENJAK NADA

OPČINE

Proseška ul. 39

USNJENA GALANTERIJA

roberta

TORBICE

OPČINE
Proseška ul. 18
Tel. 212720

Včlanjena v »Skupaj na Opčinah«

ROKAVICE

ŽENSKA IN MOŠKA OBUTEV

SLAŠČICARNA

Saint Honore'

OPČINE - Proseška ul. 2 - Tel. (040) 213055
ob nedeljah odprto TEDENSKI URNIK zaprto ob
od 9.00 do 13.00 8-12.45 16.30-19.30 ponedeljk

optika malalan



34016 opčine (ts) - tel. (040) 213957
proseška ulica 6

TRGOVINA JESTVIN

ŠKABAR
Marta & Alenka

OPČINE — Narodna 42
Tel. 211026

DROGERIJA - PARFUMERIJA

BK2

MARKET PRALNIH PRAŠKOV
BEZIN in KOMAR snc

PAPIRNICI - VSE ZA VRTNARSTVO

OPČINE

Ul. S. Pellegrino 27 - Tel. 213969

vošči vsem odjemalcem srečno 1991

PODJETJE

Alojz Daneu

Prodaja GRADBENEGA MATERIALA - LESA - IZOLACIJSKEGA MATERIALA - ŽELEZNINE IN DRUGEGA
OPČINE - Proseška ulica 13 - Tel. 211044

MESNICA

Danieli Marino

Narodna ul. 69

OPČINE

KEROSIN - PLINSKO OLJE
OGLJE - DRVA - PREMOG

Drago Vremec

OPČINE
Proseška 66

Tel. 211306

BARVE - LAKI - LINOLEUM
MOQUETTE - OKVIRI - KARNISE

Trgovina

FURLAN in MILIČ

OPČINE - Narodna ul. 160
Tel. 212168

**"Gastronomia
Opicina"**

piščanci, pizze, tople jedi

OPČINE
Narodna ulica 48

FRIZERSKI
SALON

MAJDA

OPČINE

Proseška ul. 20

Tel. 211359

AVTORADIO - RADIO - TV
VIDEOKASETE - GOSPODINJSKI STROJI

Bresciani

želi svojim odjemalcem in prijateljem
srečno novo leto

OPČINE - Narodna ul. 39 - Tel. 211711

GOSPODINJSKI STROJI - RADIO
TV - ELEKTRIČNI MATERIAL

MALALAN LAURA

OPČINE
Narodna ul. 128/1 - Tel. 211189

ORODJE - ŽELEZNINA - VIJAKI

TECNOUTENSILI

OPČINE

Proseška ul. 7 Tel. (040) 212397

NADOMESTNI DELI ZA AVTO - MOTOR - KOLO

BRUNDULA

Narodna ulica 154 - Tel. (040) 211022

34016 OPČINE

KOZMETIKA 90

OPČINE - Narodna ul. 118
Tel. 212061

Vošči vsem strankam
vesele praznike

MARKET PRALNIH PRAŠKOV

UDOVIČ s. d. f.

OPČINE — Narodna ulica 28 — Tel. 213574
(pri openskem tramvaju)

Prihodnje leto vrsta mednarodnih manifestacij, prireditev in vrhunskih tekmovanj

1991 - leto plavanja in atletike

Odhajajoče leto 1990 bo ostalo v športnih analih zapisano kot leto nogometa, v prihajajočem predolimpijskem letu 1991 pa bi morala vsaj po napovedih sodeč prednjačiti predvsem dva izrazito olimpijska športa: atletika in plavanje.

Novo leto bo štartalo prav v znamenju plavanja. V četrtek se bo namreč v Perthu v Avstraliji začelo svetovno prvenstvo v plavanju, ki bo tako rekoč prelomno. Prvič po dolgih letih namreč ne bodo nastopili plavalci NDR. Po združitvi Nemčije so bili vključeni v vsenemško reprezentanco, ki bo torej po predvidevanjih nova plavalna velesila. Italijani imajo v ognju — ali bolje v vodi — nekaj adutov: Lamber-tija, Battistellija, Della Vallejevo. Jugoslovani največ upajo v vaterpolsko reprezentanco, ki je že po tradiciji »obsojena« na dobre rezultate.

Januarja bo na sporedu še eno svetovno prvenstvo: smučarsko. Najboljši smučarji sveta se bodo od 21. januarja do 3. februarja pomerili v avstrijskem Saalbachu. Medtem ko Italijani še vedno računajo na Tombo, bo za Jugoslovane tokrat prvič po dolgih letih, ko ne bodo razpolagali z reprezentanco, ki bi lahko posegla v sam boj za kolajne.

Februarja bo v italijanski Val di Fiemme svetovno prvenstvo v nordijskem smučanju. Italijani imajo tudi v tekaških disciplinah nekaj potencialnih favoritov (De Zolt, Albarello, Belmondova, Manuela Di Centa). To pr-

venstvo bo od 7. do 17. februarja. V naslednjem tednu bo v finskem Lahtiju svetovno prvenstvo v biatlonu.

Marca se bo v japonskem Sapporu začela zimska univerziada. Ta mesec bo od 8. do 10. v Seville svetovno dvoransko prvenstvo. Zatem se bodo v Münchnu najboljši drsalci pomerili za svetovne naslove v umetnostnem drsnju. Smučarska sezona nordijskih disciplin se bo iztekla od 14. do 17. marca z zadnjimi tekmami v Holmenkollnu

(Norveška), epilog sezone alpskega smučanja pa bo od 20. do 24. marca v ameriškem Waterville Valleyu. Od 28. marca do 7. aprila bo Ljubljana gostila svetovno prvenstvo v hokeju na ledu skupine B. Od 29. do 31. marca bodo v Strbskem plesu (ČSFR) zaključne tekme za svetovni pokal v smučarskih skokih.

Aprila bo v Parizu (od 16. do 18.) finalni turnir za evropski košarkarski klubski naslov. Istega meseca bodo še

na sporedu svetovni pokal v maratonu (21. v Londonu), svetovno namiznoteniško prvenstvo v Čibi (Japonska), evropsko prvenstvo v rokoborbi grško-rimskega sloga (v nemškem Aschafenburgu).

Maja naj omenimo evropsko prvenstvo v rokoborbi prostega sloga (v Stuttgartu), evropsko amatersko prvenstvo v boksu v Göteborgu, evropsko prvenstvo v judu (v Pragi) ter finalne tekme evropskih nogometnih pokalov.

Junija bo na sporedu evropsko prvenstvo v ženski košarki (v Budimpešti ali Tel Avivu), v Bovcu pa bo svetovno prvenstvo v kanuju, v Tacnu pa bo svetovno prvenstvo v kanuju na divjih vodah. Ta mesec bosta na sporedu še dve veliki prireditvi: evropsko košarkarsko prvenstvo v Rimu (od 25. do 30. junija), v Atenah pa se bodo začele sredozemske igre, ki se bodo nadaljevale vse do 12. julija.

Avгust bo mesec atletike. V Tokiu se bo 24. avgusta začelo svetovno atletsko prvenstvo, na katerem bo po dveletni prepovedi nastopanja tekmoval tudi kanadski sprinter Ben Johnson. Črnopolti sprinter se bo prav čez nekaj dni, 11. januarja, spet vrnil na atletske steze, in sicer v Hamiltonu. 25. avgusta bo svetovno prvenstvo v kolesarski cestni vožnji (v Stuttgartu), istega dne pa se bo na Dunaju zaključilo tudi svetovno prvenstvo v veslanju.



Ben Johnson bo spet tekmoval

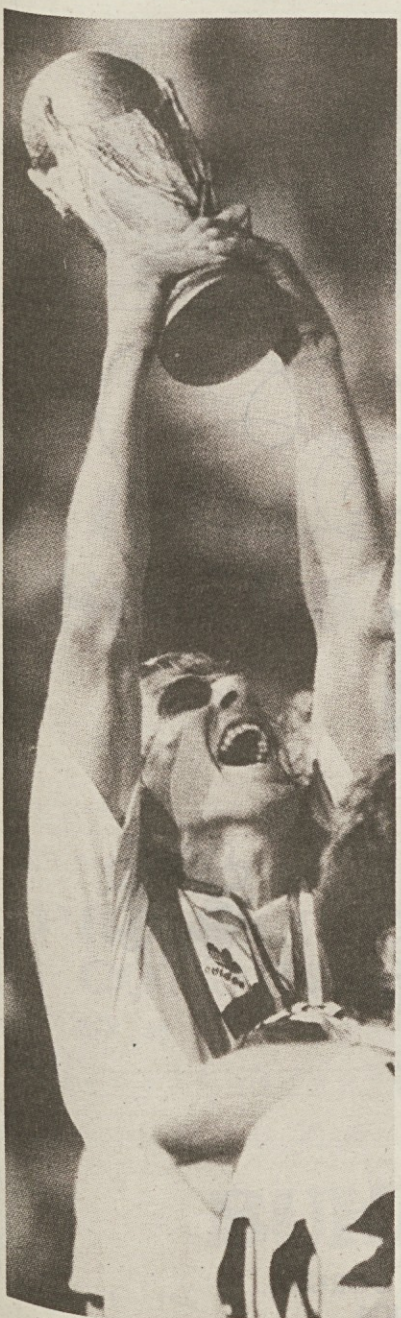
Naslednji mesec bo v Nemčiji evropsko odbojgarsko prvenstvo, v Indianapolisu pa bo potekalo svetovno prvenstvo v gimnastiki.

Tudi prihodnje leto bo torej bogato s športnimi manifestacijami, prireditvami in vrhunskimi tekmovanji, zaradi česar je na njih spet pričakovati trde boje za osvojitev najboljših mest. Obenem ne gre pozabiti, da je leto 1991 predolimpijsko, v tem okviru pa bo torej tudi nekakšna predpriprava za Barcelono 1992.

Pregled največjih športnih dogodkov in dosežkov v letu, ki se bo jutri izteklo

Leto v znamenju svetovnega nogometa

Leto 1990 se je na športnem področju izteklo predvsem v znamenju velikih svetovnih ekipnih tekmovanj — svetovnega nogometnega prvenstva, svetovnega košarkarskega prvenstva in svetovnega odbojgarskega prvenstva — ki so prinesla slavo italijanskim in jugoslovanskim reprezentancam. Če so bili »azzurri« na domačem mundialu dokaj razočarani, saj so jim le enajstmetrovke argentinskih igralcev zaprle vrata velikega finala, pa so lahko »modri« trenerja Osima z osvojitvijo končnega petega mesta nadvse zadovoljni. Tudi njim je Argentina z enajstmetrovkami zelo nesrečno preprečila uvrstitev med prvo četverico, a glede na takratni položaj, slabo v-



vanskem taboru, je peto mesto vsekar uspeh.

Še bolj uspešni kot nogometaši so bili — po pričakovanju — košarkarji, ki so na argentinskem svetovnem prvenstvu osvojili zlato kolajno. Kukoč, Radja, Divac, Paspalj, Petrović, Zdovc in drugi so bili razred zase, premočni za nasprotnike. »Azzurri« so na prvenstvu doživeli le en poraz, običajni pa so na skromnem devetem mestu.

Bolje, mnogo bolje kot košarkarji so se na svetovnem prvenstvu izkazali italijanski odbojkarji. Lucchetta, Zorzi, Bernardi, Vullo, Giani in soigralci so pod večjo roko Argentina Velasca osvojili svetovni naslov, kar je bilo — po uspehih državne reprezentance skozi vso sezono — tudi pričakovati.

Iztekačočega se leta 1990 pa ne gre s športnega vidika omejevati le na te tri sicer velike ekipne manifestacije. Mnogo je bilo tudi drugih pomembnih dogodkov, za katere je prav, da jih vsaj bežno omenimo v krajšem, mesečno razporejenem zapisu, ki bo seveda pomanjkljiv in omejen, kot so navsezadnje vsi vsakoletni spominski pregledi...

JANUAR

4.: V Italiji je stopil v veljavo zakon proti nezakonitim nogometnim stavam.

Umrl je Sergio Brighenti, eden najboljših kasaskih dirkačev (zmagal je 5.150 dirkl).

16.: Furlan Edi Orioli je na cagivi elefant zmagal na saharški dirki Pariz-Dakar.

20.: Izvršni odbor Mednarodne atletske zveze IAAF je v Tokiu odvel sprinterju Benu Johnsonu vse rekorde zaradi jemanja poživil med olimpijskimi igrami v Seulu.

28.: Ivan Lendl je osvojil teniško prvenstvo Avstralije (zaradi odstopa Šveda Edberga v tretjem setu).

FEBRUAR

11.: Presenečenje v Tokiu: James »Buster« Douglas je knockautiral boksarskega kralja Mikea Tysona in mu odvzel naslov svetovnega prvaka teže kategorije.

MAREC

3.: Z zmago v Veyonnazu si je Norvežan Ole Christian Furuseth priboril svetovni pokal v veleslalomu.

10.: S presenetljivo zmago nad Sovjetsko zvezo (27:23) je Švedska osvojila naslov svetovnega rokometnega prvaka.

17.: Italijan Gianni Bugno je zmagal na kolesarski dirki Milan-Sanremo.

18.: Švicar Pirmin Zurbriggen si v švedskem Areju priboril svetovni smučarski pokal pred Norvežanom Furusethom in Avstrijcem Maderjem.

21.: V Moskvi je v starosti 60 let umrl legendarni nogometni vratar Lev Jašin.

APRIL

6.: Italijanska nogometna zveza je sporočila, da bodo postali nogometni sodniki A in B lige leta 1993 profesionalci.

18.: Štiri italijanske nogometne ekipe so se uvrstile v finale evropskih nogometnih pokalov: Milan v pokalu prvakov, Sampdoria v pokalu pokalnih zmagovalcev in Juventus in Fiorentina v pokalu UEFA.

19.: Splitska Jugoplastika je drugič zapored osvojila naslov evropskega košarkarskega prvaka. V finalni tekmi je v Zaragozi odpravila Barcelono.

Šved Lennart Johansson je bil izvoljen za predsednika evropske nogometne zveze UEFA.

29.: Napoli je osvojil naslov italijanskega nogometnega prvaka.

MAJ

2.: Sovjetska zveza je ohranila naslov svetovnega prvaka v hokeju na ledu. Druga je bila Švedska, tretja pa Českoslovaška.

6.: Na evropskem gimnastičnem prvenstvu je Sovjetinja Boginskaja zbrala kar pet zlatih kolajn.

9.: Sampdoria je osvojila pokal evropskih nogometnih pokalnih zmagovalcev. Po podaljških je odpravila Anderlecht z 2:0.

16.: Juventus je osvojil pokal UEFA: po zmagi v prvi tekmi s 3:1 je v povratni igral neodločeno 0:0.

23.: Milan je z golom Rijkaarda v finalni tekmi proti Benfici drugič zapored posegel po naslovu evropskega pokala prvakov.

JUNIJ

6.: Gianni Bugno je zmagal na Giru.

8.: V Milanu začetek 14. svetovnega nogometnega prvenstva z velikim presenečenjem: v uvodni tekmi je Kamerun premagal dotedanjega svetovnega prvaka Argentino z 1:0.

10.: Ekvadorec Andres Gomes je osvojil mednarodno teniško prvenstvo Francije. Med ženskami je zabeležila velik uspeh Jugoslovanka Monika Seleš: v finalu je odpravila igralko št. 1 Steffi Graf.

JULIJ

8.: Zahodna Nemčija je postala novi svetovni nogometni prvak. V finalni tekmi je z golom Brehmeja iz 11-metrovke šest minut pred koncem odpra-

vila Argentino. Italija si je dan prej z zmago nad Anglijo (2:1) zagotovila tretje mesto. Italijanski napadalec Salvatore Schillaci je bil s šestimi goli najboljši strellec prvenstva.

Šved Stefan Edberg je zmagal na teniškem turnirju v Wimbledonu. V finalu je premagal Nemca Boris Beckera. Med posameznicami je »neuničljiva« Martina Navratilova požela svoj 9. uspeh na tem tekmovanju.

Francoski magnat in predsednik Olimpiqueja, Bernard Tapie je sporočil, da je »kupil« športni koncern Adidas.

22.: Američan Greg Lemond je osvojil svojo tretjo zmago na Touru.

Reprezentanca ZDA je zmagala na svetovnem ženskem košarkarskem prvenstvu. V finalu je odpravila Jugoslavijo z 88:78.

AVGUST

20.: Jugoslavija je svetovni košarkarski prvak. V finalu so »modri« premagali Sovjetsko zvezo z izidom 92:75. Italija se je morala zadovoljiti z 9. mestom.

27.: Na evropskem atletskem prvenstvu v Splitu je Italijan Antibo osvojil prvo mesto v teku na 10.000 m. Na prvenstvu, ki se je zaključilo 2. septembra, so osvojili Italijani še štiri zlate kolajne (Sidoti v hitri hoji na 10 km, Panetta v teku na 3.000 m zapreke, Bordin v maratonskem teku in Antibo v teku na 5.000 m). Jugoslovani so si prislužili dve zlati odličji: z Draganom Topićem v skoku v višino in Snežano Pajkić v teku na 1.500 m.

SEPTEMBER

1.: Italijan Mirko Gualdi osvoji naslov svetovnega amaterskega prvaka v kolesarstvu.

2.: Med profesionalci osvojil svetovni kolesarski naslov Belgijec Rudy Dhaenens.

3.: Sovjetska zveza je svetovni prvak v ženski odbojki. V finalu je odpravila Kitajsko s 3:1.

7.: Zaključek atletskega grand prixa: med moškimi slavi Leroy Burrell, med ženskami Merlene Ottey.

8.: Prva zmaga Argentine Gabriele Sabatini na turnirjih velikega slama:

na teniškem prvenstvu ZDA je v finalu odpravila Steffi Graf.

9.: Med moškimi je v Flushing Meadows zmagal 20-letni Pete Sampras, ki je v finalu premagal Andrija Agassija.

16.: Italijan Loris Capirossi je postal najmlajši svetovni prvak v motociklizmu. S 17 leti si je prislužil naslov v razredu do 125 ccm. V razredu do 250 ccm je postal prvak Američan Kocinski, njegov rojak Rainey pa je že nekaj dirk pred koncem prvenstva zmagal v politrskem razredu.

18.: Atlanta, mesto Cocacole, bo sedež jubilejnih olimpijskih iger leta 1996. Tako je v Tokiu v veliko presenečenje svetovne javnosti in predvsem Grkov, odločil mednarodni olimpijski odbor CIO.

24.: Kanadskemu sprinterju Benu Johnsonu so atletske organi po dveletni izključitvi zaradi jemanja poživil ponovno dovolili nastopanje na uradnih tekmovanjih.

OKTOBER

3.: Med svetovnim motonavičnim prvenstvom v razredu offshore se je v Montecarl u smrtno ponesrečil Stefano Casiraghi.

13.: Italijanski avtomobilski pilot formule 1 Alessandro Nannini se je težko poškodoval pri strmoglavljenju njegovega zasebnega helikopterja. V nesreči mu je odtrgalo desno roko, ki pa so mu jo zdravniki z delikatnim kirurškim posegom prišli.

21.: Ayrton Senna je drugič osvojil naslov svetovnega prvaka avtomobilov formule 1.

26.: Američan Evander Holyfield je v manj kot osmih minutah zrušil Jamesa »Busterja« Douglasa in postal novi svetovni boksarski prvak teže kategorije.

28.: Z zmago nad Kubo s 3:1 je Italija osvojila svetovni odbojgarski naslov.

NOVEMBER

4.: V Avstraliji sta si brata Abbagnale s krmarjem Di Capuo priveslala šesti svetovni naslov v dvojcu s krmarjem.

17.: V berlinskem reichstagu sta se olimpijska komiteja ZRN in NDR združila v enoten nemški olimpijski organ.

18.: Andre Agassi je z zmago nad Edbergom osvojil moški teniški »master«. Med ženskami je slavila Monika Seleš, ki je po petih setih strla odpor Sabatinijeve.

DECEMBER

2.: ZDA so osvojile Davisov pokal. Premagale so Avstralijo s 3:2. Zanje je bila to 29. zmaga v tem tekmovanju.

9.: Milan je osvojil medcelinski pokal. V Tokiu je premagal južnoameriškega prvaka Olimpio iz Asunciona s 3:0.

19.: Prvi nastop združena nemške nogometne reprezentance: Nemčija je v prijateljski tekmi premagala Švico s 4:0, med strelci pa je bil tudi bivši Vzhodni Nemec Thom.

23.: Nemec Lothar Matthäus je letošnji dobitnik »zlate žoge«, priznanja, ki ga najboljšemu nogometašu leta podeljuje revija France football.



Jugoslovanska košarkarska reprezentanca - svetovni prvak 1990

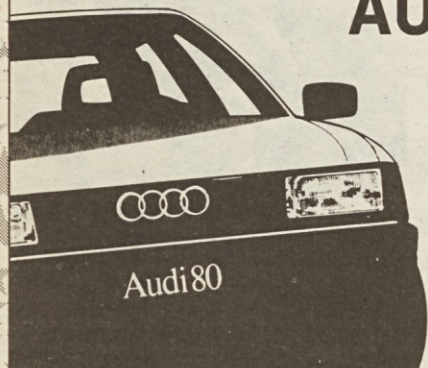
.....Srečno 1991.....

HOME

TRGOVINA ZAVES,
PREPROG
in POTREBŠČIN
na Trgu Municipio 4 v GORICI
Tel. (0481) 31890
LASTNIK
BRANKO AMBROSI

Audi VOLKSWAGEN

AUTO SACCHETTI



GORICA
Sedež: Lungo Isonzo Argentina 9/11
Tel. (0481) 533771

AVTOSALON: Korzo Italia 65
Tel. (0481) 533627

TRŽIČ - Avtosalon: Ul. A. Boito 38/e
Tel. (0481) 45949



vam želi

SREČNO NOVO LETO

FOTO
VIDEO
OPTIKA

ALTRAN

FOTOGRAFSKI LABORATORIJ - IZROČITEV V 30 MINUTAH



GORICA - Korzo Italia 41 - Tel. 533124

*vse za amatersko fotografiranje
fotografski in video servisi za vse priložnosti in poroke
center za kontaktne leče*

GRADIŠČE - Ul. Ciotti 8 - Tel. 92324
GORICA - Korzo Italia 90/A - Tel. 535590

PRODAJALNA SADJA

Makarovič

GORICA - Ul. S. Pellico 16
Tel. 535485

Piedi Felici

Daria Zavadlav



GORICA - Ul. Trieste 12
TEL. (0481) 521053

*nogavice — razne copate
za dom in prosti čas*

europaper

- ♦ proizvodnja
- ♦ trgovina
- ♦ oprema in repromateriali za papirno, predelovalno in grafično industrijo

34170 GORICA
Ul. dell'Industria 6

Tel. (0481) 20985 - 21975
Telex 461156 PAPER I
Telefax (0481) 21117



COPEGO

ŠTANDREŽ - Industrijska cona Gorica - Ul. A. Gregorčič 25
Tel. (0481) 20636 - 21845 - Fax (0481) 21615 - Telex 460495 COPEGO

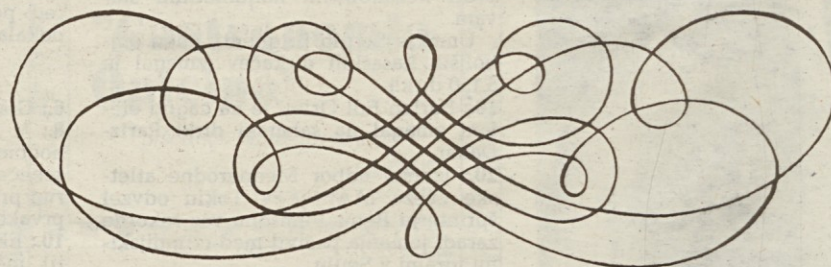
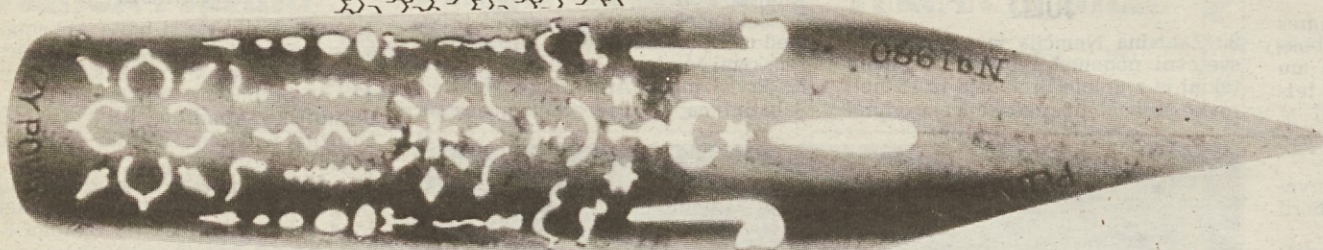
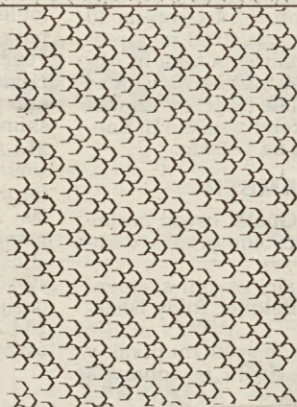
GROSISTIČNO PODJETJE NA PODROČJU JESTVIN
PROIZVODNJA KEKSOV IN BIŠKOTOV
PRAŽILNICA KAVE

marin & caffè

Elegantno in ekskluzivno vzdušje v kavarni

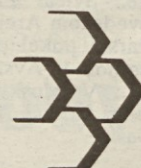
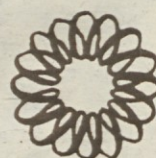
Elvio Ferigo - Caffè Garibaldi

Pričakujemo vas ob odlični italijanski kavi
GORICA - Korzo Italia 49
ZAPRTO OB SOBOTAH



1991

*banka,
novo leto,
znamenje:
srečno*



CASSA DI RISPARMIO DI GORIZIA
GORISKA HRANILNICA

Srečno 1991

ELEKTROINŠTALACIJE

Antoni Sergio

OPČINE - Ul. Biancospino 24 - Tel. 212954

NAČRTOVANJE IN NAMESTITEV

ELEKTRIČNIH NAPRAV V CIVILNE

IN INDUSTRIJSKE OBJEKTE

JESTVINE

Silvan Grgič

PADRIČE 37 — Tel. 226293

GOSTILNA

GRGIČ

PADRIČE 36
Tel. 226112



GOSTILNA

BROMBOLETTI

ENRICO in FABIO



Sprejemamo rezervacije
za svečane priložnosti
kosila in večerje

Padriče 59

Tel. 226301

Zaprto ob četrtnih

MIZARSKA DELAVNICA

**CANZIANI
EGIDIO**

TREBČE 233 — Tel. 212674

MIZARSKA DELAVNICA

Kralj Alfred

TREBČE 225

lesni izdelki, okna, vrata
pohištvo po naročilu

IMPORT - EXPORT

MESNICA



Albin Bak

PADRIČE 116 — Tel. 226184

GOSTILNA

Škabar

Najemnica Milena Žagar

Repen 70

Tel. 327117

BAR

KARLO GUŠTIN

PADRIČE 7 Tel. 226136

RESTAVRACIJA

»Pod Tabrom«

COL (Repentabor) št. 8

Tel. 327120



SADJE — ZELENJAVA — DELIKATESE

David Antoni & C.

PROSEK 551

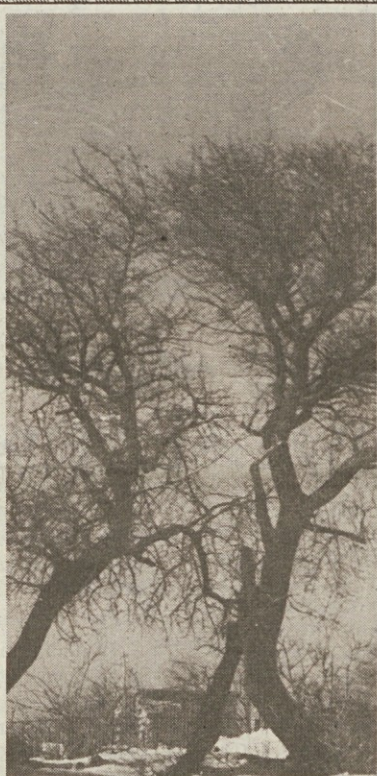
DROGERIJA
IGRAČE

**GRAZIA
s.d.f**

PROSEK 154



PROSEK 162
Tel. 225160



GOSTILNA
PIZZERIA, TOBAKARNA

Milič

BRIŠČIKI

Tel. 327330

FOTO

SEDMAK

PROSEK 131
Tel. 225394

Se priporoča!



P O H I Š T V O

Klasično
Moderno
Rustično

OB IZHODU IZ PREDORA NA AVTOCESTI PRI PROSEKU
Tel. 225498

T R S T

Trgovina čevljev »SONJA«

Prosek 6



vošči vesele praznike

Velika izbira
lončnic
vse leto

**OREL
Srečko**

Prosek
Devinščina 6
Tel. (040) 225149



BAR - SLADOLED
POSLOVALNICA
TOTOCALCIO -
TOTIP - ENALOTTO

PROSEK 140 Tel. 225286

Trgovina posode
in darilnih predmetov

**Fioretta Pertot
Liviana Zorn**

PROSEK 5
Tel. 225142

Sprejemamo
poročne liste

JESTVINE

LA BOTTEGA del CARSO

Paoletich & Cattarini

PROSEK 152

TRGOVINA BARV IN LAKOV

**PROSECCO
COLORI**

PROSEK 138 Tel. 225912

MANUFAKTURNA
TRGOVINA

Rafael Štoka

PROSEK 1
Tel. 225121

HI-FI, VIDEOTAPE,
TV COLOR
IN SERVIS
ALDO COLJA
KONTOVEL 134
TEL. 225471

— TELEVIZORJI
— ELEKTROGOSPODINJSKI
STROJI
— RADIOAPARATI
— AVTORADIO

TOBAKARNA IN
PRODAJALNA ČASOPISOV

SEDMAK

PROSEK 151

START sport

Vse za šport

Prosek 551

PEKARNA IN SLAŠČIČARNA

BUKAVEC

PROSEK 160

Tel. 225220

SEMENARNA

Zorn Radovan

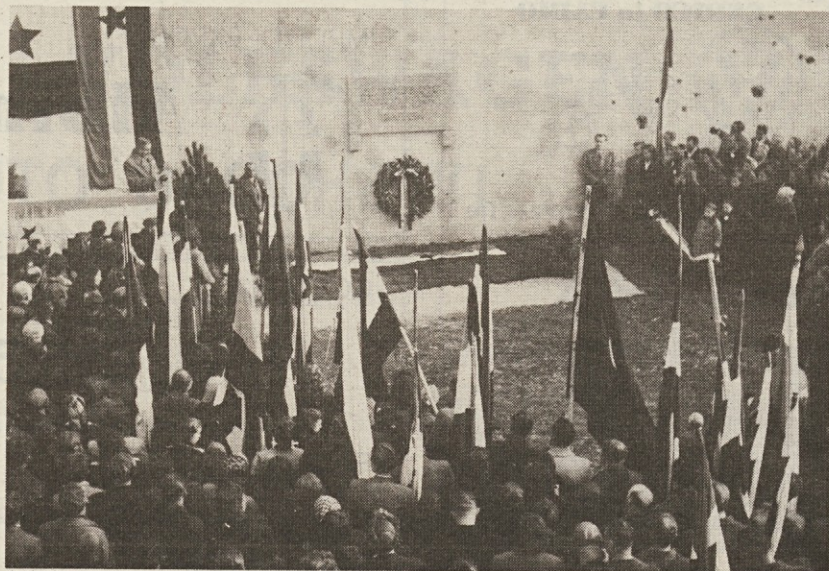
Semena — Kmečko orodje — Gnojila — Antiparazitarna sredstva —
Cvetlične vaze — Gomolji in rastline na splošno ter sadno drevje

PROSEK 160

Dogodki, ki so se vklesali v spomin slehernega Slovenca

Prelomno leto 1941

Že pol stoletja je minilo od danes že oddaljenega leta 1941. Vendar je leto 1941 nedvomno prelomno leto v slovenski zgodovini. Spada med tiste nepozabne letnice, ko se dogodki nepozabno zapisejo v človeški spomin. 50 let je že od ustavnovitve Osvobodilne fronte slovenskega naroda, 50 let od tistega 27. aprila 1941. Prav tako je že petdeset let od ustrelitve petih slovenskih junakov na vojaškem strelišču na Opčinah. 50 let od tistega 15. decembra 1941. Oba dogodka sta vklesana v spomin slovenskega primorskega človeka.



Pri strani pogreb Pina Tomažiča in njegovih padlih tovarišev v Trstu takoj po koncu vojne leta 1945; pod naslovom odkritje spominske plošče na openskem strelišču leta 1945; spodaj pa maša na Trgu Unità ob pogrebu petih žrtev fašističnega režima

Če izvajamo procese proti slovenskim partizanom, pomeni drugi tržaški proces decembra 1941 proti 60 obtožencem vseh nazorov vrhunec v zgodovini posebnega sodišča. Na ta način je fašistični režim trdo obračunal s predvojnimi protifašističnim gibanjem primorskih Slovencev.

Od marca do novembra 1940 je fašistična policija OVRA postopno aretirala 300 Slovencev iz Trsta, Krasa, Divače, Gorice in okolice ter iz takrat obmejnih krajev Bovec, Baška grapa, Pivka, Ilirska Bistrica. Manj so aretirali prizadele osrednji del Primorske, nič pa slovensko Istro. Z mučenjem aretiranih je preiskovalcem uspelo spoznati protifašistično dejavnost komunistov, narodnih revolucionarjev, izobražencev in mladinskih skupin. Izmed 300 aretiranih so jih 240 kaznovali z opominom, policijskim nadzorom ali internacijo. 60 najbolj osumljenih pa je policija izročila posebni sodišču za zaščito države (Tribunale speciale). Razdeljeni so bili na tri skupine: 26 komunistov, 12 teroristov in 22 izobražencev.

Oblasti so proces odlagale iz meseca v mesec, kakor se je spreminjal zunanje politični položaj. Medtem je aprila 1941 Italija napadla Jugoslavijo in med drugim zasedla del Slovenije in si priključila t.i. Ljubljansko pokrajino. Na okupiranem ozemlju so italijanske fašistične oblasti zaprle še primorske emigrante in jih del uvrstile med obtožence drugega tržaškega procesa. Čas procesa, od 2. do 14. decembra 1941, so izbrali, ko se je na Primorskem že razširilo narodnoosvobodilno gibanje.

Obtoženci so bili obtoženi kot člani, voditelji in organizatorji »zarotniške organizacije«, ki je s sabotažami, političnim in vojaškim vohunštvom, ščuvanje vojakov k nepokorščini in s pripravami na oboroženo vstajo namerala »rušiti državno integriteto in enotnost«. Državni tožilec je zahteval 12 smrtnih obsodb in nad 900 let zaporne kazni (po štiri iz vsake iz prej omenjenih skupin). Devet obtožencev je posebno sodišče obsodilo na smrt, 23 na 30 let zapore, ostale na zapor od enega do 24 let, le štiri je oprostil. Štirje obtoženci Lavo Čermelj, Franc Kavs, Anton Ščuka in Dorče Sardoč so bili zadnji trenutke pomiloščeni na dosmrtno ječo. Komunističnega voditelja Pina Tomažiča ter narodne revolucionarje Viktorja Bobka, Ivana Ivančiča, Simona Kosa in Ivana Vadrnala so 15. decembra 1941 ob 8. uri in 5 minut ustrelili na strelišču na Opčinah pri Trstu.

Trupla usmrčenih junakov so odpeljali in zakrili. Njihove grobove so našli svojci šele 22. avgusta 1945 na pokopališču mesta Villorba v pokrajini Treviso. Posmrtno ostanke so prepelja-



Pred petdesetimi leti je bila oblikovana Osvobodilna fronta Odločen odgovor slovenskega naroda

Ustanovni sestanek Protiimperialistične fronte slovenskega naroda, ki se je 22. junija ob napadu na Sovjetsko zvezo preimenovala v Osvobodilno fronto slovenskega naroda (OF), je bil 27. aprila 1941 na Večni poti šte. 3 v Ljubljani. Navzoči so bili predstavniki Komunistične partije Slovenije, krščanskih socialistov, demokratičnega krila Sokola, naprednih kulturnih delavcev. Z ustanovnim sestankom OF se je začelo povsem novo obdobje v dolgotrajnem bolu Slovencev za narodnostne pravice. Hkrati je sestanek pomenil začetek vsenarnodnega osvobodilnega boja proti okupatorjem. Z združenim napadom sil »osi« na kraljevino Jugoslavijo 6. aprila 1941 ter z okupacijo Slovenije s strani Nemčije, Italije in Madžarske je bila Jugoslavija zbrisana z zemljevida Evrope, slovenski narod pa zapisan poginu. In prav slovenski narod je znal pravilno in močno odgovoriti. Nadalje je bil na Primorskem povsem naraven prehod iz predvojne protifašističnega gibanja v narodnoosvobodilno vojno. Ustanovitev OF je torej pravi mejnik v sodobni slovenski zgodovini.

Narodnoosvobodilni boj se je na Primorskem začel istočasno kot v ostalih slovenskih pokrajinah. Temeljni cilj je bil isti. Pripomniti je treba, da se je Osvobodilna fronta pri nas gradila in razvijala nekoliko drugače. Tu ni bilo ustanovnih skupin OF, zato so bili odbori enotni. Sestavljali pa so jih člani KPI, člani narodno-revolucionarne organizacije, bivši člani razpuščenih mladinskih in prosvetnih društev, narodno zavedni in protifašistično razpoloženi Slovenci.

Na prven zasedanju vrhovnega plenuma fronte so izdelali prve osnutke programa. Tako so 15. junija 1941 odobrili gesla osvobodilnega boja.

Naj navedem prvi dve gesli:

1. Pravica slovenskega naroda do samoodločbe, vstevši pravico do odcepitve in združenja z drugimi narodi.

2. Osvoboditev in združitvev razkosanega slovenskega naroda, vstevši koroške in primorske Slovence.

Do konca leta 1941 je bil izoblikovan program Osvobodilne fronte pod imenom temeljne točke:

1. Proti okupatorju je treba začeti neizprosno akcijo.

2. Ta akcija je izhodišče za združitvev vseh Slovencev.

3. Stojec na stališču naravne in usodne skupnosti jugoslovanskih narodov, OF ne priznava razkosanja Jugoslavije in deluje z vsemi silami za slogo in enotnost narodov Jugoslavije. Hkrati stremi k povezanosti slovenskih narodov na temelju pravice slehernega naroda do samoodločbe.

4. Z osvobodilno akcijo in aktivizacijo slovenskih množic preoblikuje OF slovenski narodni značaj. Ljudske množice, ki se borijo za svoje narodne in človeške pravice, ustvarjajo nov lik aktivnega slovenstva.

5. Vse skupine, ki sodelujejo v OF, so se obvezale, da bodo lojalne v medsebojnih odnosih.

6. Po narodni osvoboditvi prevzame na slovenskem ozemlju oblast OF slovenskega naroda v celoti.

7. Po narodni osvoboditvi uvede OF dosledno ljudsko demokracijo. Vsa vprašanja, ki presegajo okvir narodne osvoboditve, se bodo reševala na dosleden ljudsko demokratičen način po osvoboditvi.

8. V skladu s slovesnimi izjavami Churchilla, Roosevelta in Stalina (atlantska izjava) bo po narodni osvoboditvi o notranji ureditvi Zedinjene Slovenije in o svojih zunanjih odnosih odločal slovenski narod sam. OF bo to osnovno pravico slovenskega naroda uveljavila in branila z vsemi sredstvi.

9. Narodna vojska na slovenskem ozemlju raste iz narodnoosvobodilnih čet in Narodne zaščite, kamor so vpoklicani vsi Slovenci.

Pripravil
MILAN PAHOR

Vrsta pomembnih obletnic

- 120 let od izida prve številke časopisa Soča (31. 3. 1871)
- 115 let od izida številke časopisa Edinost (8. 1. 1876)
- 110 let od izida Ljubljanskega Zvona (1. 1. 1881)
- 95 let od ustanovitve Jugoslovanske socialne demokratske stranke
- 70 let od veljave Rapalske pogodbe (5. 1. 1921)
- 70 let od prvih volitev v Julijski krajini (15. 5. 1921)
- 70 let od požiga Narodnega doma pri Sv. Ivanu (3. 9. 1921)
- 70 let od požiga Narodnega doma v Rojanu (8. 9. 1921)
- 65 let zakona, s katerim je bilo ustanovljeno Posebno sodišče za zaščito države (Tribunale speciale) (25. 11. 1926)
- 50 let od ustanovitve Osvobodilne fronte slovenskega naroda (27. 4. 1941)
- 50 let od ustrelitve petih junakov na Opčinah (15. 12. 1941)
- 45 let od prve ustave FLRJ (31. 1. 1945)
- 45 let od dela razmejitvene mednarodne komisije

- 45 let od proglativne Republike Italije (2. 6. 1946)
- 45 let od mirovne konference v Parizu (29. 7. — 15. 10. 1946)

DENARNI ZAVODI, DENARNE ZADRUGE, GOSPODARSKA DRUŠTVA:

- 100 let od začetka rednega delovanja Tržaške posojilnice in hranilnice (3. 11. 1891)
- 100 let od ustanovitve Gospodarskega društva na Frdeniču (26. 6. 1891)
- 100 let od ustanovitve Konsumnega društva v Rojanu (kasneje Posojilno in konsumno društvo v Rojanu) (28. 8. 1891)
- 100 let Pogrebnege društva v Rojanu (15. 9. 1891)
- 100 let Gospodarskega društva v Lonjerju (3. 11. 1891)
- 80 let ustanovitve Narodne hranilnice in posojilnice v Trstu (11. 2. 1911)
- 80 let od ustanovitve Občekoristne stavbne in stanovanjske zadruge Naš dom v Trstu (15. 10. 1911)
- 80 let Gospodarske zadruge v Mačkoljah
- Obrtno gospodarskega društva v Nabrežini
- Pogrebnege društva v Škedenju
- 70 let od ustanovitve Zadrugne zveze v Trstu (2. 6. 1921).

DRUŠTVA:

- 130 let od ustanovitve Slavjanske narodne čitalnice v Trstu (29. 1. 1861)
- 115 let od ustanovitve Slovenskega narodnega političnega društva Sloga v Gorici (20. 1. 1876)
- 110 let od ustanovitve Bralnega društva na Opčinah (10. 5. 1881)
- 110 let od ustanovitve Katoliškega bralnega društva v Podgori
- 100 let od ustanovitve Bralnega in pevskega društva na Opčinah
- 100 let Bralnega društva v Nabrežini
- 100 let od ustanovitve Pevskega društva Svoboda v Rocolu
- 90 let Katoliškega tiskovnega društva v Gorici (31. 1. 1901)
- 90 let Pevskega in bralnega društva Prešeren v Boljuncu
- 90 let Šentjakobske čitalnice v Trstu
- 90 let Pevskega društva v Trebčah
- 80 let od ustanovitve Tržaške sokolske župe
- 80 let od ustanovitve Goriške sokolske župe
- 80 let od ustanovitve Pevskega društva Gaj v Banih
- 70 let od ustanovitve Ljudskih odrov v Tržiču, Doberdobi in Števerjanu.

DOGODKI:

- 145 let izida Poezij Franceta Prešerna (15. 12. 1846)
- 125 let od priključitve Benečije Italiji (3. 10. 1866)

Leta pač tečejo neusmiljeno. Spomin na doletene dogodke se zamegli. Človek rad pozablja, ker se prevečkrat sooča s sedanostjo ter obenem misli na prihodnost. V človeški zavesti pa le ostanjejo spomini. To ga veže na preteklost, vendar skozi očala sedanosti. Sedaj vsi čutimo lastno zavest ter skupno zavest. Skozi kolektivni in skozi osebni spomin pa se razraša pripadnost narodu, ozemlju, mestu, vasi in obenem samemu sebi, ki se prepoznavajo v vsem tem.

Vsako leto nam priključijo v spomin dogodke, ljudi, društva, organizacije.

Vse to nas sicer popelje v preteklost, vendar nam obenem vrača moč za sedanost in daje upanje v boljšo bodočnost.

V letu 1991 je cela vrsta obletnic, ki bi se jih bilo vredno spomniti. Navedel bi le nekatere iz bogate bere Spominskih datumov za leto 1991, ki jih je pred kratkim pripravil Odejski za zgodovino pri Narodni in študijski knjižnici v Trstu. Iz treh sklopov (dogodki, denarni zavodi, društva) navajam nekatere obletnice.

.....Srečno 1991.....



ADRIATRANS

S.r.l.

Zadružna organizacija avtoprevoznikov

KAMIONSKI TERMINAL FERNETIČI
34016 Repentabor (Trst)
Tel. (040) 212328 - 213029

MANUFATTURNA
TRGOVINA

Pertot Ivana

NABREŽINA 106/4
Tel. (040) 200055

ZIDARIČ

S.n.c.
Zidarič G. in B.

NABREŽINA 120
Tel. (040) 200232
Fax (040) 201188

Colgate
Palmolive
PROFESSIONALE

3M

SCOTT
DIVISIONE COMUNITÀ

PAPIRNATI IZDELKI
ZA EMBALAŽO



Zadružna kraška mlekaria

zadruga z o. z.

COL - REPENTABOR
Tel. (040) 327427

TRGOVINA, PEKARNA
IN SLAŠČIČARNA

Gustinčič

KRIŽ 204 — Tel. 220349

DESPAR  **service**

Maida

vošči vesele praznike

KRIŽ 135

Tel. 220717

GOSTILNA

SILVESTER

NABREŽINA 97

vošči srečno novo leto

RIBARNICA



CONSOLARI LAURA

Tel. 291046

SESLJAN 31



Mesnica »CARSICA«

NABREŽINA CENTER 144 - Tel. 200020
TRŽIČ - UL. TIMAVO 15 - TEL. (0481) 72574

TRŽIČ: ZORZIN IVANA
trgovina z mesom na debelo in na drobno

ŽELEZNINA
IN DROGERIJA

Terčon

SESLJAN 27/A
Tel. 299220

PEKARNA
IN SLAŠČIČARNA

LEGIŠA

SESLJAN 41 — Tel. 299147

TAC s.n.c.

Terčon A. in Clarici A.

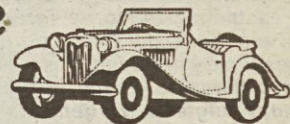
SESLJAN 27/A - TEL. (040) 299259

GRADBENI
MATERIAL

AVTOKAROSERIJA

Colja - Kante

SAMATORCA 53 — Tel. 229377



AVTOKAROSERIJA

ARA

S.D.F.

Iskra E. in Pellizzer R.

SALEŽ 84 — Tel. (040) 229190

AVTORIZIRANI
SERVIS



Alfa Romeo



Gostilna

GRUDEN

Tipična kraška kuhinja
Šempolaj 49 - Tel. (040) 200151
Zaprto ob ponedeljkih

Trgovina jestvin
GRUDEN

Šempolaj 49 - Tel. (040) 200151

Frizerski salon
ELITE COIFFEUR

Parfumerija - Bižuterija



Clara

Pino

Furlan Clara



Sesljan 52
Tel. (040) 299021

Sesljan 46
Tel. (040) 291280

SLAŠČIČARNA - SLADOLEDARNA
Costa dei Barbari



Trst - Sesljan 34/f
Telefon 299963

srečno 1991



»Locanda Mario«

VRT
BAR - SOBE
PARKIRIŠČE

Zaprto ob torkih

Draga - S. Elia - Tel. 228173

Lovske specialitete, žabe

srečno 1991

RESTAVRACIJA
HOTEL

Baia degli Uscocchi



Ribiško naselje 162
TRST — Tel. (040) 208516

*Vsem oglaševalcem
srečno 1991*



Publiet

S.r.l.

*Oglasna agencija Primorskega dnevnika
in drugih izdaj ZTT*

TRST - Ul. dei Montecchi 6 - Telefon (040) 7796688

Pred 250 leti je zasedla habsburški prestol Marija Terezija

Ko je bil Trst še vas na pobočju pod Sv. Justom

John Earle

Kaj bi bil danes Trst, ko ne bi bilo Marije Terezije? Mogoče bi bil le malo večji od Milj, Pirana ali katerega drugega očarljivega, gospodarsko nepomembnega mesteca ob istrski obali. Ko je 23-letna Marija Terezija zasedla habsburški prestol leta 1740, je bil Trst vas, ki je štela nekaj tisoč duš in je ležala na pobočju pod Sv. Justom, zaprta za obzidjem, ki se je spuščalo do morja. Res je, da je že njen oče Karel VI. leta 1719 proglasil Trst, skupno z Reko, za svobodno pristanišče, vendar je mesto gospodarsko zacvetelo šele za časa vladanja Marije Terezije. Ko je umrla leta 1780, je bilo prebivalstvo številnejše in mnogo je bilo priseljencev - nekateri so bili pošteni, drugi lopovi - iz drugih predelov Evrope in Sredozemlja in mesto je bilo na tem, da postane najpomembnejši trgovski izhod na morje avstrijske države.

Čeprav mesto ni postavilo nobene spomenika Mariji Tereziji, ji je dejansko izkazalo čast s tem, da je pomenovalo za Terezijansko četrt novo trgovsko središče, ki se je razvilo za časa njenega vladanja, ne več na pobočju griča, ampak spodaj, kjer so bile nekoč soline.

Nekateri se morda vprašujejo, ali je častno mesto Marije Terezije upravičeno. Kaže, da Trst ni bil na prvem mestu med problemi, ki so terjali njeno pozornost. Vredno je omeniti, da znani angleški življenjepis »Marija Terezija«, ki ga je napisal Edvard Crankshaw leta 1969, v 365 straneh sploh ne omenja Trsta.

Naloga, ki je čakala Marijo Terezijo, je bila izredno zahtevna. Leta 1740 so bila habsburška gospodstva prava zmešnjava, razpršena med ozemlji Nizozemske, Belgije in Luksemburga na zahodu, Italije na jugu in Transilvanije na vzhodu, razmajana, oslabiljena zaradi vojne in fevdalna po ureditvi. Preureditev in reformiranje sta bila neobhodna, če je država hotela postati velesila na evropski ravni. Oče Karel VI. ni poskrbel, da bi si mlada cesarica Marija Terezija nabrala političnih izkušenj, čeprav je s svojo pragmatično odredbo specifično poskrbel, da je dobila pravico prestolonasledstva tudi ženska.

Ko je bila Marija Terezija na prestolu le dva meseca — in v šestem mesecu nosečnosti — je državo napadel Friderik II. Pruski, ki je hotel osvojiti habsburško državo. Ta bitka za obstoj je zaposlila cesarico skoraj osem let. Pozneje, od leta 1756 do leta 1763, so se njene armade udeležile sedemletne vojne - skupno 15 let vojskovanja, večinoma v prvi polovici njenega 40-letnega vladanja. Kljub vsemu je bilo v teh štirih desetletjih izpeljanih mnogo pomembnih reform, ki so posegle v delovanje mehanizmov vlade in državne uprave.

Danes nam odločanja omogočajo hitre zveze kot so letala, telefoni in fax. V tistih časih je bila najhitrejša zveza konj. Vlada je bil neizogibno bolj oddaljen od dogajanja oziroma bil v dogajanje vpleten bolj posredno od današnjih politikov. V provincah je moral biti na čelu nekdo, ki ni samo izpolnjeval ukazov, ampak je bil tudi sposoben samostojnega odločanja.

Neizogibno je bilo tudi, da je zasebno življenje pogojevalo javno. Marija Terezija je v dvajsetih letih vladanja zanosila 16-krat. V tistih časih sicer tako številno potomstvo ni bilo neobičajno, saj so starši vedeli,

da bodo nekateri otroci mladi umrli. Tako je njen sin Leopold II. imel 16 otrok, hčerka Marija Karolina, žena Ferdinanda dveh Sicilij pa 18. Vendar se človek posebno v primeru Marije Terezije vprašuje, koliko časa je lahko posvečala državnim problemom.

Če se povrnemo v naš čas, ko smo tako ponosni za dosežke na področju ženskih pravic, se lahko vprašamo, če bi Margaret Thatcher vseeno ostala na oblasti enajst let, ko bi še mogla imeti otroke. Res je, da je Benazir Bhutto v Pakistanu rodila, ko je bila na oblasti, zato pa je naslednje volitve izgubila.

Je bila torej Marija Terezija samo simbol? Jo je Trst zanimal? Taka vprašanja so za zgodovinarje. Dovolj naj nam bo, da jo splošno cenijo ne le kot simbol, ampak zaradi močnega značaja, mnogostranskih dosežkov in politične bistroumnosti. Vsekakor so okoliščine od nje zahtevale, da se je zanašala na sodelavce in podrejene zato, da je mogla uresničiti svojo politiko.

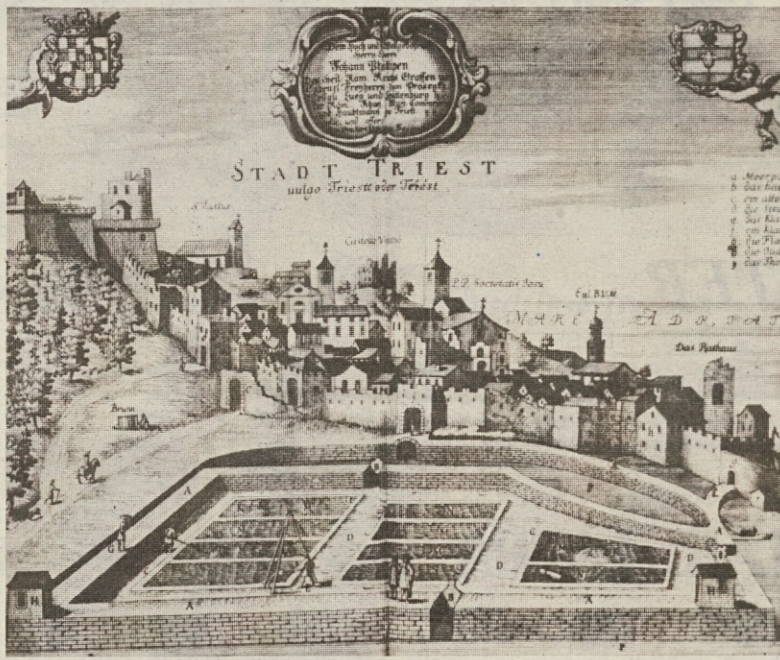
Najbližje sta ji seveda bila mož Franc Štefan Lorenski in najstarejši sin Jožef. Bila je dovolj modra, da je oblast delila najprej z ljubljanim, čeprav nič postavnim možem, po njegovi smrti leta 1765 pa s sinom, ki je nato postal Jožef II. Kar zadeva razvoj Trsta, je zanimivo ugibati, če ji je bil za zgled Livorno, ki je bil že za časa Medičejcev mednarodna luka Toskane. Marija Terezija je z možem, potem ko je postal nadvojvoda, prebivala nekaj časa v Toskani leta 1739, ko je bil Karel VI. še živ.

Kakorkoli že, Marija Terezija ni nikoli prišla v Trst. Vse so v njenem imenu storili ljudje, o katerih danes morda malo govorimo, ki pa so bili seveda pristojni in sposobni, da so izvajali dunajska navodila in tudi prevzeli upravljanje. Ključna osebnost je bil grof Nicholas Hamilton, o katerem je pred letom predaval na Angleško-italijanskem združenju v Trstu angleški konzul, major Norman Lister, pri katerem sem črpal veliko informacij, ki jih bom navedel.

Hamilton, ki je živel med leti 1715 in 1769, je izhajal iz stare škotske družine. V 17. in 18. stoletju je bilo v službi evropskih vladarjev pogosto mogoče najti tujce. Njihova zvestoba je veljala vladarju, čeprav so zlahka prešli v službo drugega, tako kot danes menjujejo službo direktorji mednarodnih podjetij. Med njimi ni bilo nikakršnega patriotizma, gorečega nacionalizma, slepe rodoljubnosti, ki je še vselej povzročila veliko škodo v mednarodnih odnosih.

Škoti so bili posebno številni na celini. V Hamiltonovem primeru je v izgnanstvo zbežal njegov ded, ki je bil na strani premaganega kralja v državljanski vojni, ki je za kratko obdobje od leta 1649 do leta 1660 spremenila Anglijo v republiko. V 18. stoletju je bilo mogoče naleteti na Škote na celini praktično povsod od Francije do Rusije, od nemških do italijanskih držav. Mnogi, rimskokatoliki, so sledili v izgnanstvo Stuartom in bežali pred protestantsko dinastijo Hanover, ki je osvojila angleški prestol.

Ob naslovu
Marija Terezija;
spodaj levo
Nicholas
Hamilton; desno
Trst v
Valvasorjevem
času, ko so bile
vidne še soline,
na katerih so
zgradili
Terezijansko četrt



Hamilton sam se je rodil pri Salzburgu in je poročil grofico Ano Mario Sinzendorf - iz družine, ki je dala Trstu prvega guvernerja - zato se je najbrž počutil toliko Avstrijec kot Škot. Leta 1750 ga je Marija Terezija imenovala za mestnega kapetana in vojaškega poveljnika Trsta, pa še za vrhovnega upravnika trgovine avstrijskega primorja. Te funkcije je opravljal 14 let.

Kaže, da je bil Hamilton v Trstu silno vpliven. Neposredno je odgovarjal Dunaju na področjih javne uprave, sodstva, vzgoje, zdravstva, plovbe in pristaniškega delovanja. Z Listerjevimi besedami je bil »nadvse sposoben in dinamičen upravnik in dejstvo, da je poleg angleščine obvladal še nemščino, italijanščino in francoščino, mu je najbrž pomagalo pri vodenju mesta, ki je kmalu postalo kozmopolitsko«.

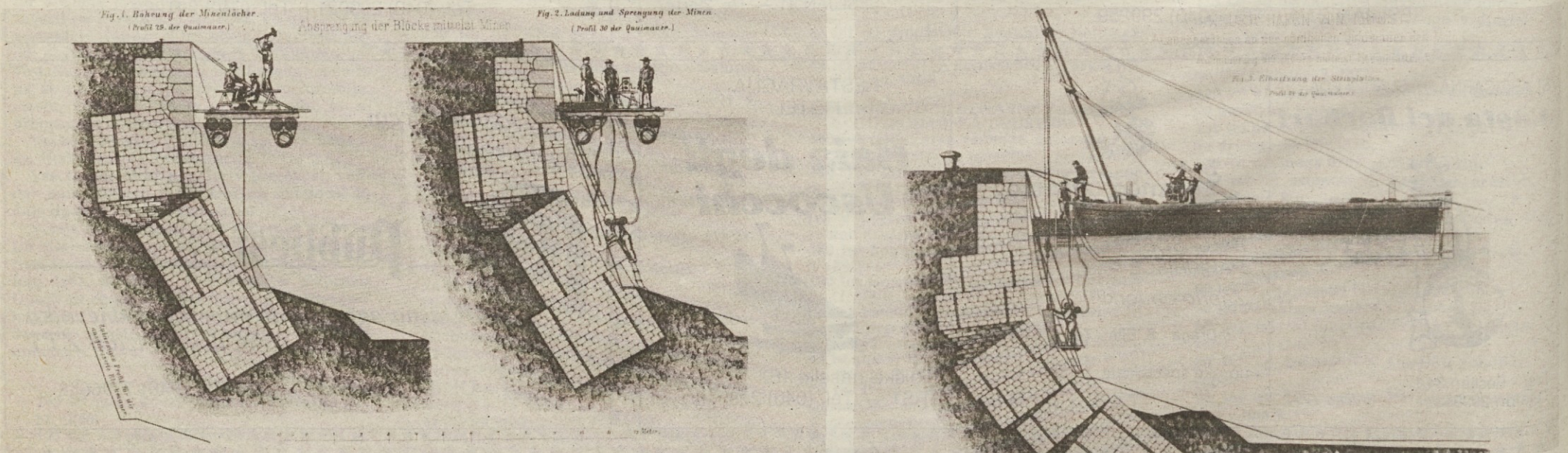
V Hamiltonovem času je Trst izgubil svojo stoletje staro mestno avtonomijo s tem, da so porušili mestno obzidje in zaupali upravo Hamiltonu. Na nekdanjih solinah in sosednih vinogradih in sadovnjakih je zraslo popolnoma novo mesto in trgovsko središče, Terezijanska četrt. Začeli so kopati Canal Grande. Uredili so kanalizacijo, poskrbeli za vodno napeljavno, na morju pa zgradili nabrežja in valobrane. Nastali so predpisi o ladijski plovbi in upravniki trgovine in ladijskega prometa je redno pisal poročila. Na upravnikovo pobudo je cesarica leta 1755 ustanovila trgovsko borzo, ki je bila poglavitve važnosti za luko in tržišče, ki sta šele nastajala.

Iz svojega urada, tam kjer je danes Tergesteo, je Hamilton s sodelavci odločil o podrobnih zadevah kot na primer o izgradnji skladišča za led, o izdajanju potrdil o kvaliteti vina (predhodniki današnjega kontroliranega porekla), o ustanovitvi javne službe, ki bi omogočala meščanom, da najamejo kočijo. Nekateri strokovnjaki menijo, da je ravno Hamilton vpeljal leta 1754 v rabo zasebne in javne kočije in baje je Korzo dobil ime po tem, da so tam dirkale kočije premožnih družin. Poskrbeli so tudi za okrasitev mesta. Na Velikem trgu (danes Trg Unità) so postavili vogalomet, ki upodablja štiri celine, na Farnetu pa so posadili gozd (današnji Bošket) s hrasti, ki jih je darovala cesarica.

Hamilton ni bil le suhoparen birokrat, udeleževal se je tudi družabnega življenja in razpolagal z dokajšnjim osebnim premoženjem. Zaradi tega ni živel brezplačno v prostorih, namenjenih vojaškemu poveljniku na gradu Sv. Justa, temveč je raje najel palačo Marenzi v mestu, kjer je prirajal razkošne sprejeme. Njemu gre za sluga, da so staro mestno posvetovalnico na Velikem trgu spremenili v gledališče Sv. Petra, opremljeno z 800 sedeži. Bil je tudi med ustanovitelji kluba »Casinò« po zgledu nekega londonskega kluba, kjer so člani lahko jedli, kvartali, brali časopise.

Hamiltonovi dosežki potrjujejo, da je to mesto več kot izraz ene ali celo dveh kultur. Nespametno bi bilo podcenjevati prispevke drugih narodov, saj je ravno sposobnost biti mednarodno in svetu odprto mesto prihodnost Trsta - če Trst sploh želi kako prihodnost.

(Prevedla Elizabeta Fischer)

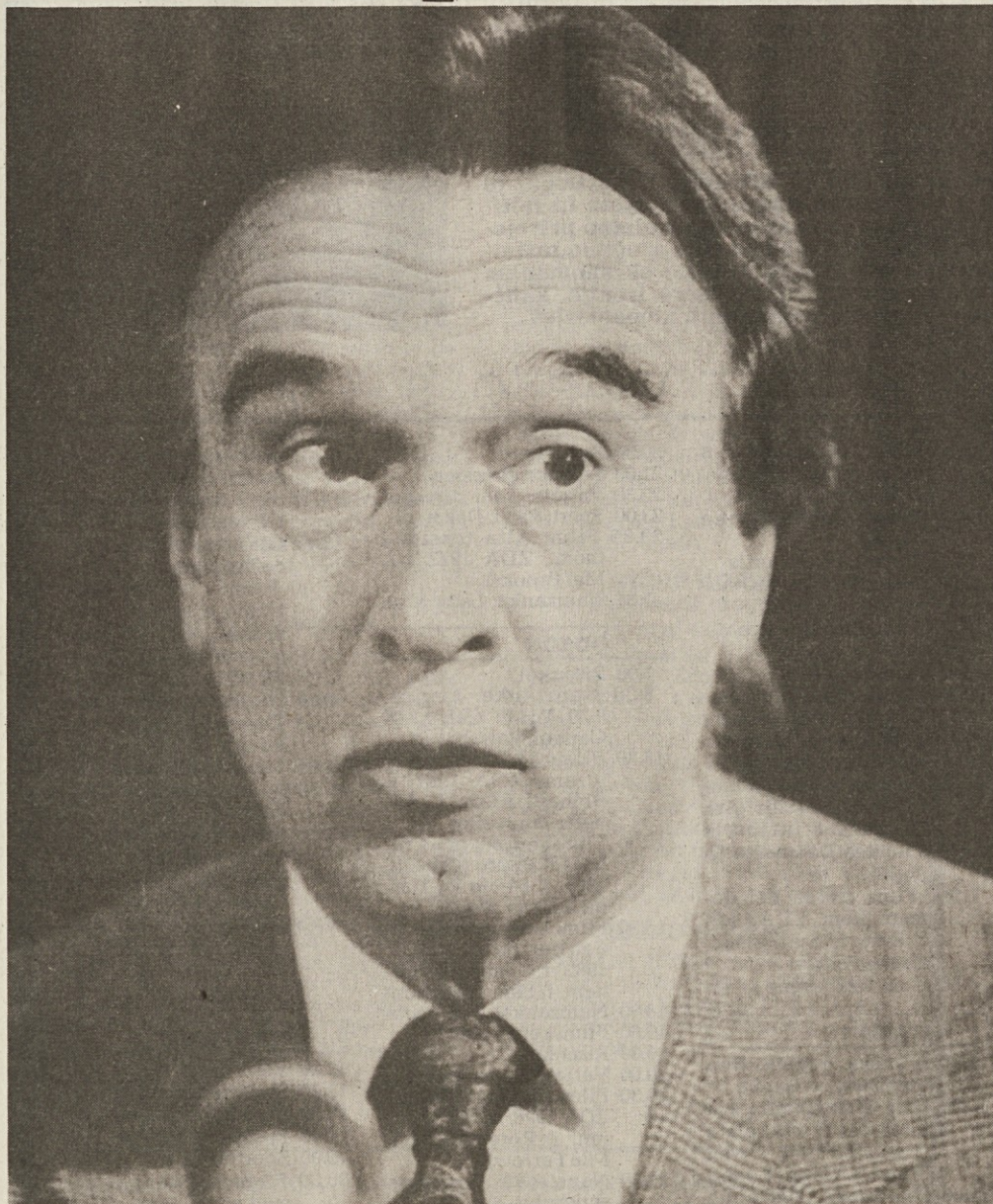


Ilustracije nazorno prikazujejo, kako so gradili bankine tržaškega pristanišča (litografija je iz leta 1882)



OD NEDELJE, 30. DECEMBRA
DO PETKA, 4. JANUARJA

Koncert proti mačku



Kljub nekoliko začudenemu pogledu na sliki bo italijanski dirigent Claudio Abbado po samo treh letih spet vodil dunajski novoletni koncert, ki predstavlja za glasbene in neglasbene navdušence prijetno razvedrilo prvega dne v novem letu, za ponočevalce pa tudi dovolj znosen način za preganjanje novoletnega mačka. Spored, ki nam ga bodo ponudili dirigent in stari znanci Dunajski filharmoniki, se bistveno ne bo razlikoval od vseh tistih, ki smo jih poslušali v preteklih letih z raznimi dirigenti, od Karajana do Kleiberja in Mehte: morda predstavlja novost Rossinijeva Tatinska sraka, k Lepi modri Donavi nas bo popeljala Straussova melodija, za zaključek pa seveda ne sme manjkati Radetzky marš.

Morda vas zanima

film

nedelja 16.30 Rete 4
Tre americani a Parigi (glas.)
ponedeljek 20.30 TMC
Hello, Dolly (glas.)
ponedeljek 21.00 RAI 3
Legend (fant.)
torek 20.30 RAI 3
Il circo (dram.)
torek 21.45 RAI 3
Alta società (kom.)
četrtek 20.40 RAI 1
Quattro cuccioli da salvare (pust.)
četrtek 23.35 Rete 4
La febbre del sabato sera (glas.)
petek 20.30 RAI 3
Alice non abita più qui (dram.)
petek 23.50 RAI 2
Il console onorario (dram.)
petek 1.00 Rete 4
Cabaret (glas.)

glasba

nedelja 15.45 TMC
Police Around the World
nedelja 19.00 TMC
Tina Turner - Nice and Rough
nedelja 23.05 Rete 4
Abbado dirigira Debussyja
ponedeljek 23.00 Telefriuli
Novoletni koncert iz Prage
torek 23.40 RAI 3
Peter Maag vadi Mozarta
sreda 22.30 TMC
Nepozabni Nat King Cole
četrtek 23.10 RAI 1
Dirigent Myung Whun Chung
petek 23.10 RAI 1
Novoletni koncert iz Verone

šport

nedelja 14.15 TMC
torek 14.30 TMC
Smučarski skoki
četrtek 23.30 RAI 2
Košarka: Scavolini-Limoges

ali

nedelja 18.35 Rete 4
Dokumentarec: 90 novitè '90
ponedeljek 12.10 TV Slovenija 1
Hrestač z Rudolfom Nurejevom
torek 17.15 RAI 2
Leto demokratičnih revolucij

tedan

primorski
dnevnikza športni
pregled

NEDELJA, 30. 12.

RAI 1

- 7.00 Film: Addio Mr. Harris (kom., VB 1951, r. Anthony Asquith, i. Michael Redgrave)
8.30 Risanke
9.15 Kvarikov svet: Veliki antropologi - Bronislaw Malinowski
10.00 Zelena linija Magazine
10.50 Maša
11.55 Nabožna oddaja
12.15 Zelena linija
13.00 Nedeljski tednik: TG l'una
13.30 Dnevnik
14.00 Variete: Domenica in...
14.20 Športne vesti
15.20 Športne vesti
16.20 Športne vesti
18.10 Športni pregled: 90. minuta
18.35 Domenica in... (zadnji del)
19.50 Vreme in dnevnik
20.40 Mednarodni festival cirkuške umetnosti: Golden Cirkus
22.15 Športna nedelja (urednik Tito Stagno)
24.00 Nočni dnevnik in vreme
0.20 Film: Il silenzio del nord (pust., ZDA 1981, r. Allan Winton King, i. Ellen Burstyn)

RAI 2

- 7.00 Risanke
7.55 Aktualno: Mattina 2
10.00 Jutranji dnevnik
10.05 Praznični dan (neposredni prenos iz Vicenze)
11.05 Srečanje z ruskim cirkusom
12.00 Variete: Fuori onda
13.00 Dnevnik - ob trinajstih
13.30 Rubrika: Nonsoloner
13.45 Variete: Ricomincio da due
16.50 Dokumentarec: Free dog
18.00 Risanke
18.30 Športne rubrike: Studio Stadio - nogomet A lige
19.45 Dnevnik in vreme
20.00 Šport: Domenica sprint
21.05 Nadaljevanka: Beautiful
22.10 Variete: Scrupoli
23.15 Dnevnik - nocoj
23.30 Rubrika o protestantizmu
24.00 Dokumentarna oddaja: Noistotus - Rudar
0.30 Miti in osebnosti iz zgodovine glasbe: Rock, pop, jazz
1.05 Film: Frankenstein (srh., ZDA 1931, r. James Whale, i. Boris Karloff, Colin Clive)

RAI 3

- 11.30 Film: Il cameraman (kom., ZDA 1928, r. Edward Sedgwick, i. Buster Keaton, Marceline Day)
12.50 Mojster Toscanini dirigira Mozarta, Dvořaka in Wagnerja (z uvodno besedo Romana Vlada)
14.00 Deželne vesti
14.10 Film: Funny Girl (glas., ZDA 1966, r. William Wyler, i. Barbra Streisand, Omar Sharif)
16.35 Dok. oddaja: Evkaliptov gozd
17.35 Film: Fred Astaire presenta i musical della Fox (glas., ZDA 1974, r. Mark Preaux, i. Fred Astaire, Barbra Streisand, Julie Andrews)
18.35 Rubrika: Domenica gol
18.55 Vreme in dnevnik
19.30 Deželne vesti
19.45 Deželni šport
20.00 Drobci
20.30 Aktualno: Chi l'ha visto? (vodita Donatella Raffai in Luigi Di Majo)
23.15 Nočni dnevnik
23.30 Filmske novosti
23.40 Deželni nogomet

Ob ironiji in sarkazmu v prihodnjih 365 dni

V časovnem zaporedju, ki ga obsega tokratna TV priloga, je nocojsnja »razširjena« izdaja satiričnega dnevnika *Striscia la notizia* (ob 20.30 na Canale 5) pravzaprav prva iz niza letoletno prirejenih oddaj. Ezio Greggio in Raffaele Pisu (oba na sliki v očitno prijetni družbi »uredniških« lepotic) bosta svojim zvestim ekranomanom voščila v svojem običajnem slogu: z dovoljšnjo mero ironije, kančkom dobrohotne (!) hudobije in šepcem popopranih komentarjev.



Z A S E B N E T V P O S T A J E

CANALE 5

- 8.30 Nabožna oddaja
9.15 Dok.: Arca di Noe
10.15 Film: Dove vai sono guai (kom., ZDA 1963, r. Frank Tashlin, i. Jerry Lewis, Ray Walston)
12.00 Varieteja: Anteprima, 12.30 Rivediamoli
13.00 Superclassifica Show
14.15 Nedelja v kinu
14.35 Film: Il giudizio universale (kom., It. 1961, r. Vittorio De Sica, i. Vittorio Gassman)
17.00 Nanizanka: Attenti a quei due
17.30 Aktualnosti: Nonsolomoda
18.00 Kviza: O.K. Il prezzo è giusto! 19.45 La ruota della fortuna
20.30 Variete: Striscia 90 la notizia canta
22.30 Film: Grand Hotel Excelsior (kom., It. 1982, r. Castellano-Pipolo, i. Adriano Celentano, Enrico Montesano)
0.40 Aktualno: Arnold Schwarzenegger o filmu Atto di forza
1.15 Nanizanki: Starsky & Hutch, 2.15 MacGrounder & Loud

RETE 4

- 8.00 Jutrišnji svet
8.30 Nan.: I Jefferson, 9.00 La casa nella prateria
10.00 Nadaljevanka: La mia piccola solitudine
12.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao, vmes risanke
13.30 Nadaljevanki: Sentieri, 14.30 La donna del mistero

- 16.30 Film: Tre americani a Parigi (glas., ZDA 1954, r. Richard Quine, i. Tony Curtis, Gene Nelson)
18.25 Portret: Tony Curtis
18.35 Dokumentarec: 90 novità '90
19.35 Aktualno: Linea continua
19.45 Nad.: Marilena
20.30 Nanizanki: Colombo - Un killer dal Vietnam, 22.00 Kojak - La morte non è un passaggio
23.05 Koncert v Scali: Claudio Abbado dirigira Nocturnes in Iberja Claudea Debussyja (2. del)
0.05 Film: Aldilà del domani (kom., ZDA 1940, r. Edward Sutherland, i. Jean Parker)
1.50 Nan.: Arabesque

ITALIA 1

- 7.00 Otroška oddaja: Bim bum bam in risanke
10.00 Film: Willy Wonka e la fabbrica di cioccolato (kom., VB 1971, r. Mel Stuart, i. Gene Wilder)
12.00 Nanizanka: Poliziotto a quattro zampe
12.30 Vodič za prvenstvo
13.00 Tednik: Grand Prix
14.00 Film: Addio Mickey (kom., VB 1969, r. Jack Couffer, i. Bill Travers)
16.00 Otroški spored: Bim bum bam in risanke
18.00 Nanizanka: Cri Cri
18.35 Variete: Natale in casa Gabibbo

- 20.30 Risanke
21.00 Rubrika: Pressing
22.30 Variete: Mai dire gol
23.00 Šport: Pariz-Dakar
23.35 Film: Alta tensione (kom., ZDA 1977, r. i. Mel Brooks)
1.35 Nanizanka: Lady Blue

ODEON

- 7.00 Risanke
8.30 Nanizanke: Arthur, 9.30 T.H.E. Cat, 13.00 Captain Power
13.30 Film: Thunder Alley (dram., ZDA 1967, r. Richard Rush, i. Annette Funicello)
15.00 Film: Non sta bene rubare il tesoro (kom., It. 1967, r. Mario Di Nardo, i. Larry Ward)
16.30 Film: Un'adorabile cagnaglia (kom., ZDA 1982, r. Claude Whatham, i. Sam Waterson)
18.00 Nanizanka: Doc Elliot
19.00 Filmske novosti
19.30 Risanke
20.00 Variete: Sportacus
20.30 Film: Valanga (dram., ZDA 1978, r. Corey Allen, i. Rock Hudson, Mia Farrow)
22.30 Nanizanka: Casalingo superpiù
23.00 Film: Seconda vittoria (dram., ZDA 1988, r. Gerald Thomas, i. Anthony Andrews)

TMC

- 8.00 Risanke: Snack
12.00 Papežev blagoslov
12.15 Nedelja na TMC
12.30 Film: La baia del tuo no (dram., ZDA 1953, r.

Anthony Mann, i. James Stewart)

- 14.15 Smučarski skoki iz Oberstdorfa
15.45 Glasbena oddaja: Police Around the World
17.00 Film: Il capitano Nemo e la città sommersa (pust., VB 1969, r. James Hill, i. Robert Ryan)
19.00 Glasbena oddaja: Tina Turner - Nice and Rough
20.00 Vesti: TMC News
20.30 Športna oddaja: Gala-goal
22.30 Film: Il flauto magico (glas., Šve. 1974, r. Ingmar Bergman, i. Ulrik Cold)
0.45 Film: I fratelli Rico (dram., ZDA 1972, r. Paul Wendkos, i. Ben Gazzara)

TELEFRIULI

- 12.30 Vesti
13.00 Športne napovedi
13.30 Furlanske zgodbe
14.00 Praznično ozračje
19.00 Športne vesti
20.30 Film: La signora e i suoi mariti (kom., ZDA 1964, i. Shirley McLaine)
22.30 Športne vesti
24.00 Aktualno: Prva stran

TELE 4

(Se povezuje s sporedi Italia 1)

- Lastne oddaje:
19.30 Dnevnik in šport
20.30 Zadnje vesti in šport

TV Slovenija 1

- 8.25 Otroška matineja: Živ Žav, 9.25 Muppet Show
 9.50 Dok. niz: Zgodovina smeha
 10.40 Nanizanka: Mati in sin
 11.10 Jaz sem pa že 40 let en Franc Košir
 11.40 Obzorja duha
 12.05 Kmetijska oddaja
 13.05 Prislunimo tišini
 13.45 Križkraz (pon.)
 15.15 Sova: ponovitev nanizank Zlata Dekleta in Neučakana pištola ter kratki film Zadnje pismo
 16.55 Poslovne informacije in dnevnik
 17.05 Film: Kakor v starih časih (kom., ZDA 1980, r. Jay Sandrich, i. Goldie Hawn)
 18.50 Risanka, Mernik in TV okno
 19.30 Dnevnik in vreme
 20.10 Nad.: Cvetje v jeseni (2. del)
 21.00 Podarim - dobim
 21.30 Zdravo
 23.00 Dnevnik, šport in vreme
 23.20 Nočni program Sova, vmes nanizanki Spet ti? in Neučakana pištola ter kratki film Klovn - Oleg Popov

TV Koper

- 19.00 TVD Stičiče
 19.20 Videoagenda
 19.25 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes nan. Giorno per giorno
 20.00 Video glasba: Tutti Frutti (pon.)
 21.00 TV debata
 21.40 Nanizanka: Mod Squad
 22.30 TVD Novice

TV Slovenija 2

- 10.00 Oddaja za JLA in dokumentarna oddaja Ko se korenin zavemo
 12.55 Smučarski skoki: novoletna skakalna turneja (iz Oberstdorfa)
 15.15 Športno popoldne
 19.10 Slovenska kuhinja z ansamblom bratov Avsenik
 19.30 Dnevnik
 20.00 Dokumentarni oddaji: Svet vulkanov (zadnji del), 20.20 Ure - služabnice časa
 21.00 Novoletni koncert (iz Portoroža)
 22.05 Smučarski skoki: novoletna skakalna turneja (posnetki)
 22.50 Športni pregled
 23.10 Yutel

RADIO · RADIO · RADIO ·

RADIO TRST A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Poročila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Dnevni pregled tiska; 10.00 Mladinski oder: Škarjice (Jožko Lukeš); 10.20 Soft music; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Glasbeni potpuri; 11.30 Filmi na ekranih; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Narodnostni trenutek Slovenec; 12.30 Orkestralna glasba; 13.20 Poslušali boste; 13.25 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Variete: Ulica Castaldi; 14.55 Country glasba; 15.30 Šport in glasba: dogodki, rezultati, komentarji in intervjuji; 17.00 V studiu z vami: Igor Tuta; 19.20 Zaključek sporedov.

RADIO SLOVENIJA

5.00, 6.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 19.00 Poročila; 5.00 Jutranji koledar; 7.00 Jutranja kronika in vremenska napoved; 8.05 Veseli tobogan; 9.05 Pomnenja; 9.35 Preludij; 10.05 Nedeljska matineja; 10.30 Nedeljska reportaža; 11.03 Poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 12.00 Na današnji dan; 13.10 Zabavna glasba; 13.20 Za naše kmetovalce; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo; 17.05 Amaterski zbori pojo; 17.30 Zabavna radijska igra; 18.30 Operne melodije; 19.35 Lahko noč, otroci; 19.45 Glasbene razglednice; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz naših sporedov; 22.30 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nočno; 23.15-4.30 Nočna glasba.

RADIO KOPER

(slovenski program)

10.30, 14.30, 17.30 Poročila; 19.00 Radijski dnevnik; 10.00 Sosednji kraji in ljudje: pozdrav, na današnji dan, reportaže, intervjuji, zanimivosti; 11.30 Oddaja za kmetovalce: Polje, kdo bo tebe ljubil; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Aktualno: Primorski dnevnik; 14.35 Pesem tedna; 14.45 Zabavna nedeljska oddaja v narečju: Vanka in Tonca; 15.00 Nedeljski ritem; 15.30 Radio Koper na obisku; 16.30 Lestvica popevk Radia Koper: Vročih deset; 18.30 Nedeljska humoreska; 19.30 Preposredila Ljubljana.

RADIO KOPER

(italijanski program)

7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 6.00 Glasba; 6.05 Almanah; 6.30 Zgodovinski utrinki; 7.00 Simfonija zvezd; 7.30 Filmska glasba; 8.00 Nedeljska oddaja; 8.25 Popevka tedna; 9.00 Avtorska popevka; 9.30 Mixage; 10.40 Družinsko veselje: ideje in nasveti; 11.00 Dogodki in odmevi; 11.30 Čudovitih 7; 12.00 Glasba po željah in čestitke v živo; 14.40 Popevka; 15.00 Šport in glasba; 18.00 Lestvica Long Playing plošč; 19.00 Glasba; 19.30 Šport; 20.00 Nočna glasba.

RADIO OPČINE

10.30, 14.30, 16.30 Poročila; 10.00 Jutranji val; 13.00 Oddaja odbornikov SKD Tabor in knjižnice Pinka Tomažiča; 15.00 Od nedelje do nedelje; 20.30 Nočna glasba.



Franci Petek

Franci Petek je novi *enfant prodige* jugoslovanskega skakalnega športa. Ta mali, vedri najstnik je opozoril nase strokovnjake v smučarskih skokih z zmago v lanskem sezoni tekmovanja za svetovni pokal. Dotlej je bil domala neznan, mnogi pa so tudi po tisti presenetljivi zmagi menili, da sta se mu skoka pač posrečila, da gre le za muho enodnevnico... A ni bilo tako!

Franci Petek je taka in podobna mnenja demantiral z izjemnim začetkom letošnje skakalne sezone. Na severnoameriški turneji je bil izvrsten, najboljši v jugoslovanskem taboru, ki uvršča skakalce takega formata, kot sta Primož Ulaga in Miran Tepeš. V začetku decembra je bil v Lake Placidu na uvodni tekmi peti, teden kasneje pa se je v kanadskem Thunder Bayu kar dvakrat povzpел na stopničke: na srednji skakalnici je bil tretji, na veliki pa se je prebil še mesto više. Sredi decembra je tem uvrstitvam dodal še šesto mesto na japonski turneji v Sapporu, tako da je bil pred začetkom tradicionalne novoletne Intersport turneje z 62 točkami na četrtem mestu časne lestvice svetovnega pokala.

Z decembrskimi rezultati torej Franci Petek lahko upravičeno trka na vrata favoritov letošnje novoletne skakalne turneje. V Oberstdorfu bodo danes njegovi najhujši tekmeci vodilni v svetovnem pokalu: Nemec Kiesewetter, njegov rojak Thoma, pa Avstrijec Felder, zmagovalec lanskega svetovnega pokala, Finec Nikkola in - upajmo - še preostala člana slovenske skakalne trojice Primož Ulaga in Miran Tepeš.

FILMI NA MALEM EKRANU

IL FLAUTO MAGICO — Teollflöjten — Čarobna piščal, Švedska 1974.
 V nedeljo, 30. decembra, ob 22.30, na TMC.

Glasbeni film. Ingmar Bergman, znani švedski režiser severnjaških psihodram in ponotranjenih zgodb, se je prvi med t.i. angažiranimi avtorji sodobnega filma lotil priredbe za ekran klasičnega opernega dela. Za njim so se tega uspešno lotili še mnogi drugi improvizirani oblikovalci filmskih oper, ki so močno poudarili avtorski pristop, denimo, Amerikanec Losey z melanholično vizijo Mozartovega *Don Juana* ali pa Italijan Rosi z epsko postavitevijo Bizetove *Carmen*. Vendar je Bergman, ki dobro obvlada tako filmski kot gledališki medij, dosegel še posebno uglaseno ravnanje med podajanjem nesmrtno Mozartove glasbe in njenim filmskim uprizorjanjem. Povsem avtentično in človeško toplo zaživi Mozartova *Čarobna piščal* ob razposajenem posredovanju švedskih igralcev- pevcev, ki hkrati nastopajo in pojejo.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____

tedan

primorski
dnevnikza točen
koledar

PONEDELJEK, 31. 12.

RAI 1

- 6.55 Aktualno: Uno mattina
10.15 Nan.: Gli occhi dei gatti
11.00 Jutranji dnevnik
11.05 V svetu pravljice: Nova cesarjeva oblačila
11.55 Vreme in vesti
12.05 Variete: Piacere Raiuno
13.30 Dnevnik - tri minute
14.00 Kvarov svet: Salamandra
14.30 Film: Pelopelone (fant., ZDA 1987, r. Mick Garrison, i. Chris Ebert, John Vernon)
15.30 Otroški variete: L'albero azzurro
16.00 Mladinska oddaja: Big!
17.30 Nabozna oddaja
18.00 Kratke vesti
18.10 Variete: Fantastico bis
18.45 Nad.: Un anno nella vita
19.40 Almanah, vreme in dnevnik
20.30 Poslanica predsednika republike Francesca Cossige ob novem letu
21.00 Film: Casa dolce casa (kom., ZDA 1986, r. Richard Benjamin, i. Tom Hanks, Shelley Long)
22.45 Silvestrov variete: Un tesoro di Capodanno

RAI 2

- 7.00 Risanke, pravljice, variete in nanizanka za otroke
9.30 Aktualno: Radio anch'io '90
9.50 Rubrika o židovski kulturi
10.20 Dok.: Restavriranje umetnin
10.50 Nadaljevanke: Capitol
11.55 Aktualnosti: I fatti vostri
13.00 Dnevnik - ob trinajstih
13.15 Rubrika o gospodarstvu
13.30 Risanke
13.45 Nadaljevanke: Beautiful, 14.15 Quando si ama, 15.05 Destini
15.30 Film: Il pirata Yankee (pust., ZDA 1952, r. Fredrick De Cordoba, i. Jeff Chandler)
17.00 Kratke vesti
17.05 Nan.: Villa Arzilla, 17.45 Alf
18.10 Casablanca, šport, Rock café
18.45 Nan.: Un giustiziere a New York
19.45 Dnevnik in šport
20.30 Poslanica predsednika republike Francesca Cossige
21.00 Film: Accadde in Paradiso (fant., ZDA 1987, r. Alan Rudolph, i. Timothy Hutton, Kelly McGillis)
22.45 Silvestrov variete: Un tesoro di Capodanno

RAI 3

- 12.00 Dok. oddaja: Meridiana - Tečaj angleščine in francoščine, Sedaj sem jaz njihova mama, Razvojna psihologija, Bolgarski samostani - Začetki renesanse
14.00 Deželne vesti
14.30 Dokumentarec: Afrika - Lastnosti neke celine
15.30 Eno leto balinanja
16.00 Hokey na ledu
16.30 Nogomet: A tutta B
17.40 Nanizanka: Throb
18.05 Dokumentarna oddaja: Geo
18.35 Dok.: Drobci barvnega radia
18.45 Športna rubrika: Derby
19.00 Vreme in dnevnik
19.30 Deželne vesti
19.45 Ponedeljkov deželni šport
20.00 Variete: Blob. Di tutto di più
20.30 Poslanica predsednika republike Francesca Cossige ob novem letu
21.00 Film: Legend (fant., VB 1985, r. Ridley Scott, i. Tom Cruise, Mia Sara, Jim Curry)
22.45 Silvestrov variete: Un tesoro di Capodanno

Zadnji dan starega leta v znamenju enotnosti

Po voščilih predsednika republike Cossige, ki jih bodo ob 20.30 neposredno prenašale ne le tri mreže RAI, temveč prvič tudi Berlusconi-jeve Canale 5, Italia 1 in Rete 4, nam na silvestrovo mali ekran ponuja predvsem filmsko-varietejsko razvedrilo. Tako se bo po raznih filmskih ponudbah ob 22.45 na združenem omrežju RAI začel variete **Un tesoro di Capodanno**, ki ga bodo ob številnih gostih vodili Gigi Sabani, Marisa Laurito (na sliki) in Maurizio Ferrini.



ZASEBNE TV POSTAJE

CANALE 5

- 8.00 Nanizanka: La famiglia Brady
8.30 Film: Pazzi, pupe e pillole (kom., ZDA 1964, r. Frank Tashlin, i. Jerry Lewis, Glenda Farrell)
10.30 Aktualno: Gente comune
12.00 Kvizi: Il pranzo è servito, 12.45 Tris, 13.30 Cari genitori, 14.15 Il gioco delle coppie
15.00 Film: Rondine senza nido (kom., ZDA 1938, r. Allan Dwan, i. Shirley Temple)
17.00 Nanizanka: Nonno va a Washington
18.00 Kvizi: O.K. Il prezzo è giusto, 19.00 Il gioco dei nove, 19.45 Tra moglie e marito
20.30 Poslanica predsednika republike Francesca Cossige ob novem letu
20.45 Varieteja: Evviva l'allegria, 22.35 Risate di Capodanno
0.55 Variete: Striscia 90 la notizia canta
2.55 Nanizanka: Starsky & Hutch

RETE 4

- 8.00 Nanizanki: Hotel, 9.00 La casa nella prateria
10.00 Nadaljevanke: La mia piccola solitudine
12.30 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke
13.35 Nad.: Sentieri, 14.30 La donna del mistero, 16.30 Romanzo

- 17.30 Posvečeno Veronici Castro
18.00 Nad.: Febbre d'amore
19.00 Aktualno: C'eravamo tanto amati
19.35 Aktualno: Linea continua
19.45 Nad.: Marilena
20.30 Poslanica predsednika republike Francesca Cossige ob novem letu
20.45 Film: Tarzan il magnifico (pust., VB 1960, i. Gordon Scott, John Carradine)
22.30 Ciak vošči srečno Novo leto
0.35 Film: E' sempre bel tempo (glas., ZDA 1955, r-i. Gene Kelly)

ITALIA 1

- 7.00 Otroška oddaja: Bim bum bam in risanke
10.00 Film: L'incredibile casa in fondo al mare (kom., ZDA 1969, r. Jack Arnold, i. Tony Randall)
12.00 Nan.: Poliziotto a quattro zampe, 12.30 Tale padre tale figlio, 13.00 Happy Days, 13.30 Iragazzi della terza C, 15.00 Quelli della pal-lottola spuntata
15.30 Dok.: Antartica
16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam in risanke
18.00 Nanizanka: Cri Cri
18.35 Variete: Natale in casa Gabibbo
20.00 Nanizanka: Cri Cri
20.30 Poslanica predsednika republike Francesca Cossige ob novem letu

- 20.45 Film: Amici miei (kom., It. 1975, r. Mario Monicelli, i. Ugo Tognazzi, Gastone Moschin)
23.10 Film: Sogni mostruosamente proibiti (kom., It. 1982, r. Neri Parenti, i. Paolo Villaggio)
1.05 Film: L'ultima follia di Mel Brooks (kom., ZDA 1976, r. Mel Brooks, i. Marty Feldman)

ODEON

- 13.00 Risanke
15.00 Nadaljevanke: Signore e padrone
16.00 Tednik: Fitness
16.30 Film: I tromboni di Fra Diavolo (kom., It. 1962, r. Giorgio Simonelli, i. Raimondo Vianello)
18.00 Nanizanka: Doc Elliot
19.00 Film in risanke
20.00 Variete: Il meglio di Sportacus
20.30 Film: Le nuove avventure di Ercole (pust., It. 1985, r. Luigi Cozzi, i. Lou Ferrigno, Milly Carlucci)
22.30 Nanizanka: Casalingo superpiù
23.00 Film: Gli italiani e le donne (kom., It. 1962, r. Marino Girolami, i. Walter Chiari)

TMC

- 8.30 Nanizanki: Get Smart
9.00 Risanke: Snack
10.30 Nad.: Terre sconfinite, 11.15 Potere

- 12.00 Kosilo z Wilmo
12.30 Risanke
13.00 Šport in dnevnik
13.30 Film: Il Pifferaio di Hamelin (fant., VB 1972, r. Jacques Demy, i. Donald Pleasence)
15.15 Film: La storia di Ruth (dram., ZDA 1960, r. Henry Koster, i. Stuart Whitman)
17.45 Film: Donne... dadi... denaro (glas., ZDA 1956, r. Ray Rowland, i. Dan Dailey)
20.00 Vesti: TMC News
20.30 Film: Hello, Dolly (glas., ZDA 1969, r. Gene Kelly, i. Barbra Streisand, Walter Matthau)
23.10 Variete: Reveillon Montecarlo
1.00 Film: Risate a crepelle (kom., ZDA 1982, r. Chuck Workman)

TELEFRIULI

- 15.00 Roza salon
16.00 Košarka
17.10 Otroška oddaja
18.00 Nad.: Vite rubate
19.00 Nan.: Sembra facile
19.30 Dnevnik
20.00 Nan.: Sembra facile
20.30 Silvestrovo v Furlaniji
21.00 Film
22.00 Nočne vesti
23.00 Novoletni koncert (iz Prage)

TELE 4

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
Lastne oddaje:
19.30 Dogodki in odmevi

TV Slovenija 1

- 9.00 Spored za otroke: Klub klubuk, 11.00 Čebelica Maja
 11.25 Mozaik. Utrip, 11.40 Zrcalo tedna, 11.55 Mernik
 12.10 Balet: Hrestač (P.I. Čajkovski, nastopa Rudolf Nurejev)
 13.45 Zdravo (pon.)
 15.05 Sova (pon.)
 16.55 Poslovne informacije in dnevnik
 17.05 Film: Kekec (mlad., Slov. 1952, r. Jože Gale, i. Matija Barl)
 18.40 Spored za otroke in mlade: Radovedni taček - Glasbilo
 18.55 Risanka in TV okno
 19.30 Dnevnik, vreme, risanka
 20.15 Variete: Top Hat Show 157
 21.00 Silvestrov program v živo
 22.10 Oto Pestner Show
 22.55 Novoletni videomeh
 23.25 Novoletni disko klub
 24.00 Novoletna čestitka
 0.20 Godba moje dežele
 0.50 Sova: film Modri grom (krim., ZDA 1982, r. John Badham, i. Roy Scheider), 2.40 variete Največji čarovniki sveta, 3.35 film Emanuela II. (erot., Fr.)

TV Koper

- 18.30 Spored v slovenščini
 18.45 Odprta meja
 19.00 TVD Stičišče
 19.20 Videoagenda
 19.25 Otroška oddaja
 20.35 Pregled športnih dogodkov: The Best 90 Sport
 21.50 Film: La famiglia più pazzo del mondo (Niz. 1988)
 23.10 Glasbena oddaja: Istria Show z ansamblom Witz Orchestra
 0.10 Video glasba: Tutti Frutti Extra

TV Slovenija 2

- 15.50 Podarim - dobim (pon.)
 16.10 Svet v letu 1990
 17.10 Slovenska kuhinja z Avseniki
 17.30 Studio Ljubljana
 19.30 Dnevnik
 20.00 Opereta: Dežela smehljaja
 21.40 Oto Pestner Show
 22.10 Hum. oddaja: Kako smo plesali
 22.40 Variete: Hopalla
 23.25 Novoletni videomeh
 0.45 Hum. oddaja: Kako smo plesali
 1.15 Klub Helidon in MTV - 80. leta

RADIO · RADIO · RADIO ·

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše; 8.10 Življenje onkraj življenja; 8.40 Valčki in polke; 9.10 Instrumentalni solisti; 9.30 Doživljati umetnost; 9.40 Potpuri; 10.00 Pregled tiska; 10.10 Operni repertoar; 11.30 Roman: Kaplan Martin Čedermac (France Bevk); 11.45 Glasba; 12.00 Portreti in srečanja; 12.15 Orkestralna glasba; 12.40 Božične pesmi; 12.50 Orkestralna glasba; 13.25 Gospodarstvo; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček: Srečno novo leto, narobe svet; 14.30 Naravoslovje; 14.50 Evergreeni; 15.30 Južnoameriška folklor; 16.00 Mi in glasba; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Aladinova svetilka; 17.40 Mladi val: Kinotto; 19.20 19.25-1.00 Novemu letu naproti, vmes (19.25) Dogodki in zapisi iz leta 1990 in (20.30) Konec koncev bodi veselo.

RADIO SLOVENIJA

5.00, 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.30, 17.00, 19.00, 21.00, 22.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro; 8.05 Lepljenka; 8.25 Ringaraja; 8.40 Pesmica; 9.05 Matineja; 10.00 Gospodarstvo in glasba; 11.05 Izbrali smo; 12.10 Ansambli; 12.30 Kmetijski nasveti; 12.40 Glasba; 13.38 Do 14.00; 14.05 Enajsta šola; 14.20 Mladi glasbeniki; 14.40 Merkurček; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Melodije; 17.05 Silvestrovo popoldne za otroke in mladino; 18.30 Zvočni signali; 19.30-0.05 Silvestrov večer, vmes Lahko noč otroci; 0.05-6.00 Nočni program.

RADIO KOPER

(slovenski program)

7.30, 13.30, 19.00 Dnevnik; 14.30, 16.30 Poročila; 6.00 Glasba, Na današnji dan, 6.10 Vreme in promet; 6.30 Jutranjik in ceste; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska; 7.35 Kulturni servis; 13.00 Na valu Radia Kp; 13.15 V podaljškju; 14.35 Pesem tedna; 15.00 Kviz o avtomobilih in avtomobilistih; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Interna 52; 18.35 Glasbene želje po telefonu; 19.00 Radio Lj.

RADIO KOPER
(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.07 Almanah; 6.30 Zgodovinski utrinki; 7.00 Simfonija zvezd; 7.35 Skupaj; 8.00 Pošiljam ti razglednico; 8.25 Pesem tedna; 8.40 Vsega po nekaj; 9.00 Clic; 9.35 Popevka po želji; 10.00 Pregled tiska; 10.40 Družinsko veselje; 11.00 Knjižne novice; 12.00 Glasba po željah in čestitke v živo; 14.40 Pesem tedna; 14.45 Edig Galletti; 15.00 Srečanje z...; 16.00 Moderato con brio; 16.32 Hot hits; 18.00 Souvenir d'Italy; 18.32 Instrumentalna glasba; 19.00 Klasična glasba; 20.00 Nočni program.

RADIO OPČINE

7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 8.00 Glasba za vsakogar; 10.00 Dobro jutro; 12.00 Pogovor z odvjetnikom in Ostali Trst (pon.); 19.30 Zmenek s psihologom (pon.); 20.30 Loža v operi, nato glasba.

Kobalov Čedermac

Tržaška slovenska radijska postaja je vključila v svoj spored dnevno rubriko *Bralni roman*, v kateri bo kot prvo delo posredovala Bevkov roman Kaplan Martin Čedermac. To znano pisateljevo delo je pomemben izsek iz zgodovine Benečanov, presunljivo pričevanje o tragični usodi slovenskih duhovnikov v dobi fašističnega nasilja in preganjanju slovenske besede.

Roman Kaplan Martin Čedermac je kot dokumentarno delo tudi danes priljubljen pri bralcih. Zaradi svoje zgodovinske in umetniške vrednosti je Bevkov roman vzpodbudil veliko prirejevalcev, da so ga predstavili na oder kot gledališko delo, prav tako pa je bil po tej literarni predlogi posnet film, kar priča o sporočilnosti in aktualnosti Bevkove stvaritve. Ljubezen do rodne zemlje in slovenskega jezika bo to pot po radiu posredoval priljubljeni slovenski gledališki igralec Silvij Kobal (na sliki).

Za ohranitev pristnega vzdušja krajev, v katerih je deloval Čedermac, je poskrbel Nino Špehonja, ki je za ta roman priredil vrsto beneških ljudskih pesmi in motivov ter jih sam izvedel na klavir. K realizaciji dela sta pripomogla glasbeni mojster Janko Sluga in tonski tehnik Mauro Cumin. Roman bo v nadaljevanjih na sporedu vsak dan, od ponedeljka do sobote, ob 11.30.

FILMI NA MALEM EKRANU

KEKEC, Slovenija 1951.

V ponedeljek, 31. decembra, ob 17.05, na TV Slovenija 1.

Mladinski film. Slovenska TV ponovno ponuja v slast mladih gledalcev vseh starosti priljubljeno trilogijo režiserja Jožeta Galeta o pustolovčinah prebrisane- ga Kekca. Najprej se pogumni pastirček, ki ga pooseblja Matija Barl, izkaže v dvoboju na zadnji nož s samotarskim hudobnežem Bedancem. Ta prvi Kekec (na sporedu danes) se je močno priljubil domači publiki, bil pa je deležen tudi velikega mednarodnega uspeha (z beneškim srebrnim levom je dosegel kinodvo- rane in TV ekrane v mnogih tujih deželah). Drugi del *Srečno, Kekec* iz leta 1963 (na sporedu bo v ponedeljek, ob 10.20) nam pripoveduje, kako se Kekec (Velimir Djurin) v istem slikovitem okolju slovenskih planin spoprime s čarovniško zeliščarico Pehto in reši iz njenih krempljev Mojco. V sredo, 2. januarja, bodo na vrsti še *Kekčeve ukane* (1968) z Zlatkom Krasničem v vlogi prešernega Kekca.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____

RAI 1

- 6.55 Aktualno: Uno mattina
9.00 Jutranji dnevnik
9.55 Papeževa maša ob svetovnem
dnevu miru
12.00 Novoletna nabožna oddaja
12.15 Novoletni koncert z Dunajskimi
filharmoniki: dirigira Claudio
Abbado, sodeluje Balet dunajske
Opere (Mozart, Strauss)
13.30 Dnevnik
13.55 Dnevnik - tri minute
14.00 Variete: Piacere Raiuno
15.30 Otroški variete: L'albero azzurro
16.00 Mladinska oddaja: Ecco il '91
18.00 Kratke vesti
18.05 Variete: Fantastico Bis
18.45 Nad: Un anno nella vita
19.40 Almanah, vreme in dnevnik
20.40 Film: La famiglia (dram., It. 1986,
r. Ettore Scola, i. Vittorio Gas-
sman, Stefania Sandrelli)
23.00 Dnevnik
23.10 Film: Una donna per due (kom.,
Fr. 1983, r. Georges Lautner, i.
Miou-Miou, Roger Hanin), vmes
(24.00) dnevnik in vreme
1.20 Rubrika: Mezzanotte e dintorni

RAI 2

- 7.00 Risanke, variete in nanizanka za otroke
10.50 Nadaljevanka: Capitol
11.55 Variete: I fatti vostri
13.00 Dnevnik - ob trinajstih
13.30 Risanke
13.45 Nadaljevanke: Beautiful, 14.15 Quando si ama, 15.05 Destini
15.30 Film: Operazione San Gennaro (kom., lt. 1966, r. Dino Risi, i. Nino Manfredi, Totò)
17.00 Kratke vesti
17.15 Aktualno: 1990 - Leto demokratičnih revolucij
17.50 Nanizanka: Alf
18.20 Večerni šport
18.30 Rubrika: Rock café
18.45 Nan.: Un giustiziere a New York
19.45 Dnevnik in šport
20.30 Variete: Buon anno ragazzi
22.30 Nanizanka: Villa Arzilla - Il bas-sotuba
23.15 Nočni dnevnik in vreme
23.50 Filmske novosti
24.00 Film: Indiscreto (kom., ZDA 1958, r. Stanley Donen, i. Cary Grant, Ingrid Bergman)

RAI 3

- 11.30 Film: Europa '51 (dram., lt. 1952, r. R. Rossellini, i. I. Bergman)
- 13.20 Drobci
- 14.00 Deželne vesti
- 14.10 Film: Il mio amico delfino (dram., ZDA 1963, r. James Clark, i. Chuck Connors)
- 15.40 BlobCartoon
- 16.20 Film: I ruggenti anni Venti (krim., ZDA 1939, r. R. Walsh, i. J. Cagney, H. Bogart)
- 18.05 Dokumentarna oddaja: Geo
- 18.35 Dok.: Drobci barvnega radia
- 18.45 Športna rubrika: Derby
- 18.55 Vreme in dnevnik
- 19.30 Deželne vesti
- 19.45 BlobCartoon
- 20.00 Variete: Blob. Di tutto di più
- 20.30 Film: Il circo (kom., ZDA 1928, r-i. Charlie Chaplin)
- 21.45 Film: Alta società (kom., ZDA 1956, r. C. Walters, i. B. Crosby, G. Kelly), vmes (22.40) dnevnik
- 23.40 Izza kulis: Peter Maag vadi Mozartovo Simfonijo št. 38 v D-duru K 504
- 0.10 Nočni dnevnik

Lepotice odslej tudi v zimski preobleki

Poleg opoldanskega veleglasbenega dogodka (dunajski novoletni koncert bosta ob 12.15 prenašali RAI 1 in TV Slovenija 1) gre v kopici prvojanuarsko obarvanih oddaj omeniti »krstni nastop« varietaja na Canale 5. Ob 20.40 bo namreč na sporedu prva oddaja zimske inačice poletnega niza *Bellezze al bagno*, seveda s primerno prikojenim naslovom *Bellezze sulla neve* in pa trojico voditeljev, kot so Marco Columbro, Loretta Cuccarini (oba na sliki) in Francesco Salvi.



Z A S E B N E T V P O S T A J E

CANALE 5

- 8.00 Predstavitev spomladanskih TV sporedov
8.30 Film: I sette magnifici Jerry (kom., ZDA 1965, r-i. Jerry Lewis)
10.30 Aktualno: Gente comune
13.30 Kviza: Cari genitori, 14.15 Il gioco delle coppie
15.00 Film: Il piccolo colonnello (pust., Šp. 1958, r. Antonio Del Amo Algora, i. Joselito, Tomas Blanco)
17.00 Variete: Nekoliko posebno Novo leto
20.25 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Raffaele Pisu)
20.40 Varieteja: Bellezze sulla neve, 22.40 Le stelle della magia
23.10 Variete: Maurizio Costanzo Show
0.50 Variete: Striscia la notizia (pon.)
1.10 Nanizanki: Starsky & Hutch - Capitano Dobey, sei morto, 2.10 MacGrouder & Loud

RETE 4

- | | |
|-------|---|
| 8.00 | Nanizanki: Hotel, 9.00 |
| | La casa nella prateria |
| 10.00 | Nadaljevanka: La mia
piccola solitudine |
| 12.00 | Otroška oddaja: Ciao
Ciao in risanke |
| 13.35 | Nad.: Sentieri, 14.30 La
donna del mistero,
16.30 Romanzo |
| 17.30 | Posvečeno Veronici
Castro |

- 18.00 Nadaljevanka: Febbre d'amore
19.00 Aktualno: C'eravamo tanto amati (vodi Luca Barbareschi)
19.35 Aktualno: Linea continua (vodi Rita Dalla Chiesa)
19.45 Nad.: Marilena
20.30 Aktualno: Linea continua (2. del)
23.00 Predstavitev spomladanskih TV sporedov
23.40 Film: Grazie a Dio é venerdì (glas., ZDA 1978, r. Robert Klane, i. Donna Summer, Jeff Goldblum)
1.30 Nanizanka: Arabesque

ITALIA 1

- 7.00 Otroška oddaja: Bim
bum bam in risanke
10.00 Film: Le aventure di
Tom Sawyer (pust.,
ZDA 1938, r. Norman
Taurog, i. Tommy Kel-
ly, Jackie Moran)
12.00 Nanizanka: Poliziotto
a quattro zampe, 12.30
Tale padre tale figlio,
13.00 Happy Days,
13.30 I ragazzi della
terza C, 15.00 Quelli
della pallottola spun-
tata
15.30 Dokumentarec: Antar-
tica
16.00 Otroška oddaja: Bim
bum bam in risanke
18.00 Nanizanka: Cri Cri -
Ole...oo
18.35 Variete: Natale in casa
Gabibbo

- 20.00 Risanke
20.30 Film: Amici miei - Atto
secondo (kom., It. 1982,
r. Mario Monicelli, i.
Ugo Tognazzi, Gasto-
ne Moschin, Philippe
Noiret)
23.00 Sportna rubrika: Tor-
kov priziv
0.35 Sport: Pariz-Dakar
1.05 Nanizanki: Il giusti-
ziere della strada, 2.10
Lady Blue

ODEON

- | | |
|-------|--|
| 7.00 | Božič na Triveneti |
| 13.00 | Risanke |
| 15.00 | Nadaljevanka: Signore e padrone |
| 16.00 | Aktualno: Polvere di stelle |
| 16.30 | Film: La moglie é uguale per tutti (kom., It. 1955, r. Giorgio Simonelli, i. Nino Taranto) |
| 18.00 | Nanizanka: Doc Elliot |
| 19.00 | Filmske novosti |
| 19.30 | Risanke |
| 20.00 | Variete: Il meglio di Sportacus |
| 20.30 | Film: Gli angeli con la faccia sporca (dram., ZDA 1938, r. Michael Curtiz, i. Humphrey Bogart) |
| 22.30 | Nanizanka: Casalingo superpiù |
| 23.00 | Film: Scarpe da tennis (dram., Kan. 1981, r. Daryl Duke, i. Carl Morotte) |

TMC

- 8.30 Nanizanka: Get Smart
9.00 Risanke: Snack
12.00 Papežev blagoslov
12.30 Risanke: Tom e Jerry
13.00 Film: Avventure in Oriente (fant., ZDA 1965, i. Elvis Presley)

- 14.30 Smučarski skoki iz Garmisch-Partenkirchena
- 15.45 Film: Storia di tre amori (kom., ZDA 1953, i. Kirk Douglas)
- 18.00 Film: Monsieur Cognac (kom., ZDA 1964, i. Tony Curtis)
- 20.00 Vesti: TMC News
- 20.30 Film: Quei temerari sulle macchine volanti (pust., VB 1965, r. Ken Annakin, i. Sarah Miles, Alberto Sordi)
- 22.45 Rubrika o motorjih: Crono
- 23.20 Glasbena oddaja: Aswad in concerto
- 0.30 Film: Il giglio nero (dram., ZDA 1956, r. Mervyn Le Roy, i. Nancy Kelly)

TELEFRIULI

- 14.30 Nanizanka: Sembra facile
16.00 Film: Yankee Pascià (pust., ZDA 1954)
17.45 Risanke
19.30 Športni pregled
20.30 Film: Providence (dram., Fr. 1976, i. Dirk Bogarde)
23.00 Film: La signora e i suoi mariti (kom.)

TELE 4

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)**
Lastne oddaje:
14.00 Dogodki in odmevi
19.30 Dogodki in odmevi

TV Slovenija 1

- 8.10 Spored za otroke: Božični živ
žav, 9.15 Zgodbe iz školjke
10.20 Film: Srečno, Kekec (mlad., Slov.
1963, r. Jože Gale)
11.40 Novoletni 3 x 3
12.15 Novoletni koncert (z Dunaja)
13.30 Video strani
13.45 Film: Zakon in red (krim., ZDA
1976, r. Marvin J. Chomsky)
16.05 Koncert Vlada Kreslina
16.55 Poslovne informacije in dnevnik
17.05 Film: Laura Lansing je živila
med nami (dram., ZDA 1987, r.
George Shaefer, i. Katherine
Hepburn
18.45 Spored za otroke in mlade: Lon-
ček kuhaj - Skutna pita
19.00 Risanka in TV okno
19.30 Dnevnik in vreme
20.05 Nadaljevanka: Prepričevanje (J.
Austen, r. Howard Baker)
21.00 Kavarna
22.00 Dnevnik in vreme
22.25 Nočni program Sova, vmes nani-
zanki Policijski oddelek in Neu-
čakana pištola
23.40 Šanson Rogaška '90

TV Koper

- 13.30 Pregled športnih dogodkov
14.40 Film: Il gatto con gli stivali in
giro per il mondo (anim.)
15.30 Istria Show z Witz Orchestro
16.30 Nanizanka: Justice
17.30 Studio 2 Koper
18.45 Odprta meja in TVD Stičiče
19.15 Film: Non farsi notare
21.00 Žrebanje lota
21.05 Video glasba: Tutti Frutti Extra

TV Slovenija 2

- 10.00 Glasb. odd.: Zagrebfest '90, 11.30
Disco klub, 12.15 MTV - 80. leta
12.45 Iz novoletnih programov JRT
13.30 Smučarski skoki: novoletna tur-
neja (iz Garmisch-Partenkirchna
15.30 Lojtrca domačih 1990
17.00 Hum. oddaja: Kako smo plesali
17.30 Harfist Andreas Vollenweider
18.30 Iz novoletnih programov JRT
19.10 Slovenska kuhinja z Avseniki
19.30 Dnevnik, nato žrebanje lota
20.05 Filma: Portret Miloša Formana
(dok.) in Ragtime (dram.)
23.40 Iz novoletnih programov JRT

RADIO · RADIO · RADIO ·

RADIO TRST A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Po-
ročila; 8.20 Koledar; 8.25 Odprti pro-
stor; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45
Orkestralna glasba; 10.00 Mladinski
oder: Mala novoletna pravljica (Bruna
Pertot); 10.20 Koncert božičnih pesmi;
11.30 Bralni roman: Kaplan Martin Če-
dermac (F. Bevk); 11.45 Italijanski kan-
tatorji; 12.00 Vsak je svoje starosti
kovač; 12.20 Instrumentalni solisti;
12.40 Božične pesmi; 12.50 Orkestralna
glasba; 13.25 Glasba po željah; 14.00
Deželna kronika; 14.10 Veselo in sre-
čno novo leto; 16.30 Dogodki in zapisi
iz leta 1990; 17.30 S popevkami skozi
leto 1990; 18.30 Za smeh in dobro vo-
ljo; 19.20 Zaključek.

RADIO SLOVENIJA

5.00, 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00,
12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00 19.00,
21.00, 23.00 Poročila; 8.05 Znanja široka
cesta; 8.30 Igraj kolce; 8.45 Radijska
igra za otroke: Piščalka (F. Puntar);
9.05 Glasba; 10.05 Praznična oddaja:
poslanice predstavnikov manjšin; 11.05
Danes smo izbrali; 12.14 Neposredni
prenos novoletnega koncerta z Duna-
ja; 13.38 Do štirinajstih; 14.05 Čestitke
poslušalcev; 15.30 Dogodki in odmevi;
16.00 Melodije; 17.05 Praznična oddaja;
18.05 Lahka glasba; 19.35 Lahko noč,
otroci; 19.45 Zabavni ansambli; 20.00
Slovenska zemlja v pesmi in besedi;
20.35 Minute za; 21.05 Radijska igra;
21.38 Intermezzo; 22.00 Zrcalo dneva;
22.30 Šansoni; 23.05 Literarni noktur-
no, nato Nočna glasba.

RADIO KOPER

(slovenski program)

7.30, 13.30, 19.00 Dnevnik; 14.30,
16.30 Poročila; 6.05 Na današnji dan in
glasba; 6.10 Vreme in promet; 6.30 Jut-
ranjek in cestne informacije; 7.00 Jut-
ranja kronika; 7.30 Pregled tiska; 7.35
Kulturni servis; 8.00 Prenos Radia
Ljubljana; 13.00 Danes na valu Radia
Koper; 13.15 Od enih do treh; 14.35 Pe-
sem tedna; 15.00 Kviz o avtomobilih;
15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba
po željah; 17.00 Za varnejši jutri; 17.30
Primorski dnevnik; 18.00 Iz kulturnega
sveta; 19.30 Prenos Radia Ljubljana.

RADIO KOPER

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30,
15.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15,
12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.07 Alma-
nah; 6.30 Zgodovinski utrinki; 7.00
Simfonija zvezd; 7.35 Skupaj; 8.00 Poši-
ljam ti razglednico; 8.25 Pesem tedna;
8.40 Vsega po nekaj; 9.00 Clic; 9.20 Po-
pevka po želji; 9.45 Edig Galletti; 10.00
Pregled tiska; 10.40 Družinsko veselje;
11.00 Tovarna sanj; 11.30 Italijana; 12.00
Glasba po željah in čestitke v živo;
14.40 Popevka; 15.00 Naše sanje; 16.00
Oddaja o turizmu; 17.00 Glasbena od-
daja; 18.00 Souvenir d'Italy; 18.32 In-
strumentalna glasba; 19.00 Jazz glasba;
20.00 Nočni program.

RADIO OPČINE

7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 9.00 Glas-
ba po željah; 16.00 Naš Kras; 19.30
Smeh in glasba; 21.00 Nora leta.

FILMI NA MALEM EKRANU

AMICI MIEI - ATTO II — Moji prijatelji - 2. dejanje, Italija 1982.

V torek, 1. januarja, ob 20.30, na Italija 1.

Filmska komedija. Za novoletno praznično vzdušje nam Berlusconijska mre-
ža ponuja simpatični in radoživi »evergreen« italijanske filmske komedije. Od
ponedeljka, 31. decembra, do srede, 2. januarja, se bodo zvrstile (vedno ob 20.30)
vse tri nadaljevanke burkaške in razsipniške filmske sage o »mojih prijateljih«:
Amici miei Atto I in *Atto II* (v režiji Maria Monicellija) in *Atto III* (v režiji
Nannija Loya). Ljubitelji prostaških potegavščin in senilnih podvigov dobro zna-
ne skupine starih prijateljev bodo prav gotovo veseli te reprize. V izvirni družici
ni iz 1. dejanja, ki so jo sestavljali časniki Philippe Noiret, obubožani plemič
Ugo Tognazzi, geometer Duilio Del Prete, gostilničar Renzo Montagnani in
zdravnik Adolfo Celi, se vrste usodno redčijo, a preživeli še nadalje naskakujejo
nebojlene žrtve s svojimi norimi šalami tako v 2. kot v 3. dejanju.



Nedonosne mis

Kako je na tem svetu vse minljivo! Po-
mislite, celo najpomembnejše lepотно tek-
movanje na svetu, sloviti Miss World Con-
test je v krizi, in to iz povsem trivialnih
razlogov: nič več ni donosno. Letos bo
družba Trans World International, v katero
spada Miss World Company, predvidoma
zabeležila približno 1,24 milijona funtov iz-
gub, povečini zaradi slabega poslovanja le-
potnega tekmovanja.

Tako propada še eden izmed mitov 50.
let. Tekmovanje je namreč leta 1951 »izu-
mil« Eric Morley, ki je v Veliki Britaniji
zelo popularen, saj je ustvaril veliko us-
pešnih televizijskih oddaj in je razširil an-
gleško inačico tombole - bingo na vsedr-
žavno raven. Njegova zamisel je bila obe-
nem preprosta in genialna: poiskati najlep-
ša dekleta na svetu in jih razkazovati moš-
kemu občinstvu. Uspeh je prišel takoj,
predvsem zahvaljujoč se novemu čarobne-
mu sredstvu - televiziji. Proti koncu 70. let
se je začelo zlato obdobje lepotnega tek-
movanja, leta 1984 pa so se pojavili prvi
znaki propada. Najprej se je Morleyjevim
dejavnostim odrekla BBC, leta 1988 Tha-
mes Television in leto zatem še Murdoc-
hova Sky Television. Obenem je družba
izgubila veliko sponzorjev in tudi sedež za
finale je vedno težje najti. Toda Eric Mor-
ley se ne namerava vdati in je že napove-
dal, da bo leta 1991 verjetno izbral Italijo.

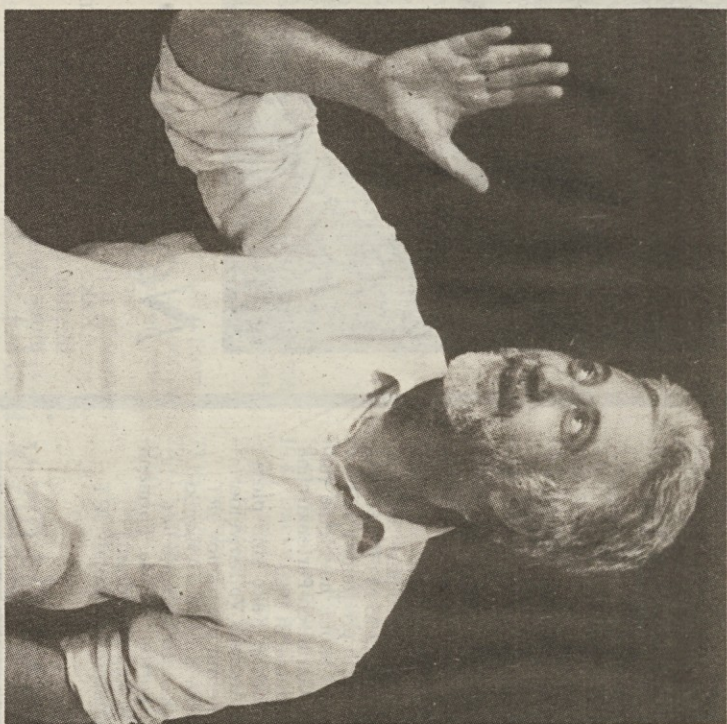
Popolnoma drugačna pa je usoda itali-
janskega lepotnega tekmovanja, ki je še
vedno privlačno za lepoticice in za sponso-
re. Naslov mis Italije si je na začetku kari-
ere priborilo veliko slavnih italijanskih
zvezdnic, le šarm Sophie Loren (na sliki) je
žirija žal spregledala. Prva zmagovalka
Isabella Verney, je pred petdesetimi leti
prejela 5.000 lir, sedaj pa je to postal busi-
ness, ki presega 7 milijard lir.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____



V pretekli sezoni je bilo gledaliških dogodkov ničkoliko, saj so samo v 26 mestih, ki jih označujejo kot osrednje gledališke centre v Italiji, zabeležili vsaj 600 prireditev. Kljub neskrupnemu podatku pa je bilo res vrhunskih postavitev zelo malo, zato je tudi sorazmerno lahko postaviti naslednjo trditev: leta 1990 se je italijansko gledališče začelo in končalo v znamenju režiserja Luca Ronconija. In verjetno ni slučaj, da so najprestižnejše gledališke nagrade - denimo, nagrado gledaliških kritikov in UBU - prejele iste osebnosti. Umberto Orsini si je tako prislužil dve nagradi za dve interpretaciji v Ronconijevih postavitvah - v delih *Besucher* Botha Straussa in *Težavež* Huga Von Hofmannsthal.

Ronconi se je spet pojavil prav v zadnjih dneh v turinskem gledališču Lingotto z *Zadnjimi dnevi človeštva* Karla Krausa. S tem delom se je povrnil k veličastni in premikajoči se sceni ter več istočasnimi prizori, tako kot v Aristovem *Besnečem Rolandu*, s katerim je leta 1969 postal protagonist in inovator na mednarodni ravni. Luca Ronconi ima ta trenutek avtoriteto in pogum, da si lahko dovoljuje izbire ob upoštevanju izključno umetniških zahtev, celo sedaj kot umetniški direktor nekega stalnega gledališča. V resnici razburja je njegove drzne odločitve, niti ne višina stroškov za postavitev, ki tudi niso od mih. Vzrok razburjenja pa moramo iskati drugje: Ronconi si drzne v okoliju, ki postaja iz dneva v dan pitkejše, brez novih idej, predvsem pa »previdno«, kar je za gledališče prava smrt, saj ni dobre postavitve brez tveganja in izzivanja.

Na stotine uprizoritev se vsako leto trudi, da bi doseglo neko širše priznanje. Kot posledica tega je ponudba srednje-dobra in porabna za televizijski medij, kar očito pogojuje gledališke delavce, ko se skušajo izmotali iz finančnih težav, ki pestijo vse italijanske kulturne ustanove. Važno - in vedno sporno - vlogo igra financiranje iz javnih sredstev. Na gledališče so mnogi začeli misliti kot na podjele, ki je odvisno od obiska občinstva. Tu gre povedati, da so se najboljše odrezala tista gledališča, ki se niso odpovedala iskanju v kulturnem smislu, ki so znala ohraniti svoj profil in svojo govorico. Zanimiva postavitev, priznana režisersko ime ali prisotnost slavne igralka res lahko napolnijo dvorano za vrsto repitiz, v praveem gledališkem smislu - kot omenjeno, z iskanjem nove gledališke govorice - pa si je lani zaslužilo priznanje predvsem nekaj mladih italijanskih avtorjev, kot so Giuseppe Manfredi z deli *Giacomo II prepotente* in režiji Piera Maccarrellija in *71 amo*, *Maria* v režiji Marca Sciaccaluga, ali še Ugo Chiti z delom *La provincia di Jimmy*, ki ga je sam tudi režiral in uredil tako eno najzanimivejših uprizoritev v sezoni. Navesti bi morali vsaj še delo *Capitan Ulisse* Alberta Savina (režija Maria Missirolija). Na področju eksperimentalnega gledališča sta v preteklem letu zablesteli imeni Lea di Bernardisa in Giorgia Barberia Corsettija.



Ko ob koncu leta skušamo dognati prevladujočo težnjo na določenem področju in ugotovimo, da je ni, se navadno zatekamo k prirocnemu pojmu »prehodnega leta«. Leto 1990 je v rock glasi pri-neslo malo inovativnih dogodkov. Kot se v takih obdobjih rado dogaja, je bilo precej individualnega iskanja in celo vrhunskih ustvarjalnih dosežkov, vse to pa ni sprožilo novega glasbenega vala. Tudi v rocku je dandanašnja doba bolj nagnjena k reprodukciji kot pa k prenovitvi. Najboljše skupine so jasno izrazile povratek h kulturi 60. let, tako glede zvočnosti kot glede oblačenja. V letu, ki se izteka, so se poleg tega vrnili na rock sceno »zgodovinski« ansambl in osebnosti, naj omenimo le skupini Rolling Stones in Allman Brothers ter Paula McCartneyja. Nostalgčno vzdušje so še poudarile številne obletnice smrti pomembnih zvezd: Jimla Hendrixa, Johna Lennona in Jima Morrisona.

Le rap, značilni kadenci ritem iz črnskih getov, se je zoperstavil mogočni reki hrepenenja po starih cash. Ta nova glasbena težnja in kultura hip hop, ki jo spremlja, ni odločno vplivala le na proizvodnjo v različnih glasbenih zvrsteh, temveč je ustvarila tudi najnovejšo modo house music, ki nesporno vlada v disko klubih.

Ce iz splošnega, svetovnega zornega kota predemo na italijansko stvarnost, nam padača v oči

dva pomembna pojave: dokajšnji neuspeh tujih zvezd in izredna uveljavitev domače avtorske glasbe. Tudi letos je prišlo v Italijo precej pevcev in skupin svetovne razsežnosti, kot so Rolling Stones, Madonna in Prince, toda odziv občinstva je bil tako skromen, da sta glavna italijanska pritedelja, Davide Zard in Fran Tomasi, zašla celo v finančne težave. Ob praznih stadionih je marsikdo namigoval na »smrt velikih rockovskih koncertov«, vsekakor pa ni dvoma, da se okus spreminja in da ljubitelji te glasbene zvrsti niso več pripravljani drago plačevati vsiljivih za prireditve, ki se odvijajo v skrajno neprimernih pogojih.

Kljub temu je še prezgodaj, da bi zmoliili *De profundis* za množične koncerte, ki so na tujem še zelo priljubljeni. Poleg tega ne moremo mimo ogromnega uspeha koncertov, ki jih je Vasco Rossi (na sliki) imel na stadionu v Rimu in v Milanu. To dokazuje, da je kritična presoja italijanskega občinstva dozorela in da je treba razmisliti o primer-nih prostorih za množične glasbene prireditve.

In končno naj še poudarimo, da je tudi za druge italijanske peyce bilo leto 1990 srečno leto, omenimo naj le stare znance Lucila Dallo, Claudia Baglionja, Fabrizia De Andreja, Ivana Fossatija, Paola Conteja in peyce nove generacije Bacinija, Ligabua in Angelo Baraldi.



V košarkarskem letu 1990 je bil najmarkantnejša osebnost Toni Kukoč (na sliki), ki je s svojimi nastopi prinesel dovolj slave Jugoslaviji, saj je predvsem z njegovim sodelovanjem resno ogrozila premoč ameriške košarke z zaščitnim znakom collegev. Komaj 22-letni »pajek« iz Splita je bil prava duša ekip, v katerih je igral, najprej v Jugoplastiki ali sedaj Pop 84, ki je drugič postala evropski klubski prvak, in seveda v državni reprezentanci, ki si je poleg svetovnega naslova prislužila tudi prvo mesto Goodwill Games. Za uspeh se mora zahvaliti svojim tehničnim lastnostim, ki mu omogočajo, da nastopa v vseh vlogah, istočasno pa tudi posebnemu elanu, ki je naredil iz njega najbolj zaželenega igralca na Stari celini. V Evropi je namreč veliko klubov, predvsem italijanskih, ki bi naredili marsikatero norost, da bi si pridobili Kukoča. On pa lahko izbira med Evropo in Ameriko, mirno, saj ga Chicago čaka odprtih rok: Bulls ali ekipa Michaela Jordana ga je izbrala in mu pripravila kraljevsko pogodbo, na kateri manjka šamo njegov podpis, da lahko vstopi v NBA ligo.

Kot smo rekli, je Jugoslavija zblila mit nepremagljive ameriške košarke in se povzpela na svetovni vrh (izvzeta je seveda NBA liga) prav v letu, ko SZ doživlja svojo najhujšo krizo, ker so ji bogati zahodni klubi zvalili najboljše igralce. Srebro v Buenos Airesu ne more odtehati izločive iz prihodnjega EP v Rimu.

Sicer se Jugoslavija lahko ponaša še z mnogimi zanimivimi imeni, med njimi sta Dino Rada, ki je raje kot Boston izbral rimski Messenger, saj mu je ponudil pogodbo za tri milijarde letno, in Vlađe Divac, ki je v Lakersih postal naslednik velikega Karema Abdula Jabbarja.

Italijanska košarka razbujaja predvsem v zvezi z denarjem, ki ga potrebujejo klubi, in precej manj z dosežki. Leto 1990 je bilo v tem smislu prej senčno kot sončno, tako spada v senco 13. mesto moške reprezentance v Argentini. Skromna je tolažba, da so ekipo ošibile številne poškodbe igralcev.

RAI 1

- 6.55 Aktualno: Uno mattina
10.15 Nad.: Un anno nella vita
11.00 Jutranji dnevnik
11.05 V svetu pravljice: Paličica
11.55 Vreme in vesti
12.05 Variete: Piacere Raiuno
13.30 Dnevnik - tri minute
14.00 Kvarkov svet: Nova Gvineja
14.30 Odpirna šola in obvezna šola v deželah EGS
15.30 Otroški variete: L'albero azzurro
16.00 Mladinska oddaja: Big!, vmes Bazar Hanne in Barbere
18.00 Kratke vesti
18.05 Variete: Fantastico bis
18.45 Nad.: Un anno nella vita
19.40 Alamanah, vreme in dnevnik
20.40 Film: Mio fratello Chip (fant., ZDA 1987, r. Steven Stern, i. Alan Thicke, Joseph Bologna)
22.15 Variete: Silvan Super Magic Show (1. del)
23.00 Dnevnik
23.20 Velike razstave: Iz kakšne snovi so sanje?
24.00 Nočni dnevnik in vreme
0.20 Rubrika: Mezzanotte e dintorni

RAI 2

- 7.00 Risanke, nanizanka Lassie in otroški variete L'albero azzurro
9.30 Aktualno: Radio anch'io '91
10.20 Dokumentarec: Crescere
10.50 Nadaljevanka: Capitol
11.55 Variete: I fatti vostri
13.00 Dnevnik in Gospodarstvo
13.45 Nadaljevanka: Beautiful, 14.15 Quando si ama, 15.05 Destini
15.30 Film: Il verdetto (dram., ZDA 1948, r. Lewis Allen, i. Ray Milland, Florence Marly)
17.00 Kratke vesti
17.05 Nan.: Villa Arzilla, 17.45 Alf
18.10 Knjižne novosti: Casablanca
18.20 Večerni šport in Rock café
18.45 Nan.: Un giustiziere a New York
19.45 Dnevnik in športne vesti
20.30 TV film: L'avvoltoio sa attendere (krim., It. 1989, r. Gian P. Calasò, i. Donald Pleasence, 1. del)
22.15 Nanizanka: Villa Arzilla
22.50 Variete: Videocomic
23.15 Dnevnik, vreme in horoskop
23.50 Film: I lunghi giorni della vendetta (western, It. 1967, r. F. Vancini, i. Giuliano Gemma)

RAI 3

- 12.00 Dok. oddaja: Meridiana - Tavolozza italiana, Človek in okolje
14.00 Deželne vesti
14.30 Dokumentarni oddaji: Informagiovani - orientamento al lavoro, 15.00 Multimedialna enciklopedija filozofskih znanosti
15.30 Košarka: mednarodni turnir kadetskikh ekip (iz Ravenne)
16.15 Silvestrski tek (iz Bocna)
16.45 Hokej na kotalkah
17.15 Nanizanka: I mostri - Psicologia infantile, 17.40 Throb - Nata per cantare
18.05 Dokumentarna oddaja: Geo
18.35 Dok.: Drobci barvnega radia
18.45 Športna rubrika: Derby
19.00 Dnevnik in deželne vesti
19.45 BlobCartoon
20.00 Varieteja: Blob. Di tutto di più, 20.25 Una cartolina di Andrea Barbato
20.30 Aktualnosti: Mi manda Lubrano
22.20 Večerni dnevnik
22.25 Aktualno: Resnične zgodbe
23.35 Nočni dnevnik
0.05 Filmske novosti

Sim Sala Bim... in na ekran se vrača Silvan

Po lanskem uspehu se na male ekrane vrača čarovnik Silvan (na sliki). Njegov zadnji magični TV izum bo na sporedu v dveh delih, in sicer nočoj (ob 20.40) in jutri (ob 22.15) po prvi mreži RAI. Poleg vrste starih, a še vedno učinkovitih, in nekaterih novejših »igrice«, bo dvodelni *Silvan Super Magic Show* prinašal tudi nekoliko bolj varietejski kotichek. Ob koncu obeh magičnih večerov pa še zabavna candid camera, seveda v duhu sodobnega čarovniškega pristopa.



ZASEBNE TV POSTAJE

CANALE 5

- 8.00 Nanizanka: La famiglia Brady
8.30 Film: L'idolo delle donne (kom., ZDA 1961, r. i. Jerry Lewis)
10.30 Aktualno: Gente comune
12.00 Kvizi: Il pranzo é servito, 12.45 Tris, 13.30 Cari genitori, 14.15 Il gioco delle coppie
15.00 Film: Piccola stella (kom., ZDA 1934, r. Harry Lachman, i. Shirley Temple)
17.00 Nanizanka: Nonno va a Washington
18.00 Kvizi: O.K. Il prezzo é giusto, 19.00 Il gioco dei nove, 19.45 Tra moglie é marito
20.25 Variete: Striscia la notizia
20.40 Film: L'orso (pust., Fr. 1988, r. Jacques Annaud, i. Tcheky Karyo, Jack Wallace)
22.40 O filmu L'orso
23.10 Variete: Maurizio Costanzo Show
0.50 Striscia la notizia
1.10 Nanizanka: Starsky & Hutch, 2.10 MacGrounder & Loud

RETE 4

- 8.00 Nanizanka: Hotel, 9.00 La casa nella prateria
10.00 Nadaljevanka: La mia piccola solitudine
12.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke
13.35 Nad.: Sentieri, 14.30 La donna del mistero, 16.30 Romanzo

- 17.30 Posvečeno Veronica Castro
18.00 Nadaljevanka: Febbre d'amore
19.00 Aktualno: C'eravamo tanto amati
19.35 Aktualno: Linea continua
19.45 Nad.: Marilena
20.30 Kviz: O.K. Il prezzo é giusto Speciale Vip
22.30 Linea continua (2. del)
23.05 Film: New York New York (kom., ZDA 1977, r. Martin Scorsese, i. Liza Minelli, Robert De Niro)
1.50 Nanizanka: Arabesque

ITALIA 1

- 7.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke
10.00 Film: Won Ton Ton, il cane che salvò Hollywood (kom., ZDA 1976, r. Michael Winner, i. Teri Garr)
12.00 Nanizanka: Poliziotto a quattro zampe, 12.30 Tale padre tale figlio, 13.00 Happy Days, 13.30 I ragazzi della terza C, 15.00 Quelli della pallottola spuntata
15.30 Dokumentarna oddaja: Antartica
16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam in risanke
18.00 Nanizanka: Cri Cri
18.35 Variete: Natale in casa Gabibbo
20.00 Nanizanka: Cri Cri
20.30 Film: Amici miei - Atto terzo (kom., It. 1985, r.

- Nanni Loy, i. Ugo Tognazzi, Renzo Montagnani)
22.45 Glasbena oddaja: Top-Venti (vodi Emanuela Folliero)
23.35 Šport: Pariz-Dakar (1. etapa)
0.05 Predstavitev spomladanskih TV sporedov
0.40 Nan.: La banda dei sette, 1.45 Lady Blue

ODEON

- 7.00 Božič na Triveneti
13.00 Risanke
15.00 Nadaljevanka: Signore e padrone
16.00 Aktualno: Contintasca
16.30 Film: Il sole sorge ancora (dram., It. 1947, r. Aldo Vergano, i. Massimo Serato)
18.00 Nanizanka: Doc Elliot
19.00 Filmske novosti
19.30 Risanke
20.00 Variete: Il meglio di Sportacus
20.30 Nad.: Passiones
22.30 Nanizanka: Casalingo superpiù
23.00 Film: American Gothic (srh., ZDA 1987, r. John Hough, i. Rod Steiger)

TMC

- 8.30 Nanizanka: Get Smart
9.00 Risanke: Snack
10.30 Nad.: Terre sconfinite, 11.15 Potere
12.00 Kosilo z Wilmo
12.30 Nanizanka: Doris Day Show

- 13.00 Športne vesti
13.15 Dnevnik
13.30 Rubrika: Ženska TV
15.00 Film: Per amore (dram., ZDA 1985, r. Glenn Jordan, i. Lee Remick)
16.50 Rubrika: Ženska TV
18.20 Nanizanka: Autostop per il cielo
19.30 Variete: C'era questo, c'era quello
20.00 Vesti: TMC News
20.30 Film: Australia (dram., Fr. 1989, r. Jean Jacques Andrien, i. Jeremy Irons, Fanny Ardant)
22.30 Glasbena oddaja: Neopabni Nat King Cole
23.30 Večerne vesti
23.50 Film: Joanna (dram., VB 1968, r. Michael Sarne, i. Genevieve Waite)

TELEFRIULI

- 16.00 Otroška oddaja
18.00 Nad.: Vite rubate
19.00 Igra: Maramao
19.30 Dnevnik
20.00 Nanizanka: Sembra facile
20.30 Film: L'uomo che uccise se stesso (krim., VB 1970)
22.00 Nanizanka
23.00 Nočne vesti
24.00 Nanizanka: Lo zio d'America

TELE 4

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
Lastne oddaje:
19.30 Dogodki in odmevi

TV Slovenija 1

7.50 Video strani
8.00 Poskusni satelitski prenosi
9.00 Spored za otroke: Klub klubuk
11.00 Nad.: Prepričevanje (pon.)
11.50 Z videomehom v novo leto
13.35 Glasbena oddaja: Klub Helidon
14.05 Film: Kekčeve ukane (mlad, Slov. 1968, r. Jože Gale, i. Zlatko Krasnik)
15.30 Sova (pon.)
16.55 Poslovne informacije
17.00 Dnevnik
17.05 Film: Dirkač (kom., Fr. 1967, r. Alex Joffe, i. Bourvil)
18.45 Spored za otroke in mlade: Brrr... bipbip (vozila-igračke)
19.00 Risanka in TV okno
19.30 Dnevnik in vreme
20.05 Film: Prostori v srcu (dram., ZDA 1984, r. Robert Benton, i. Sally Field, John Malkovich)
22.00 Dnevnik in vreme
22.30 Nočni program Sova, vmes nanižani Alf in Neučakana pištola - ter dokumentarni niz Zgodovina smeja (3. del)
0.35 Video strani

TV Koper

15.30 Film: Simbad il marinaio (anim.)
17.00 Festival otroške popevke Unije Italijanov iz Istre in Reke
18.30 Spored v slovenščini
18.45 Odprta meja
19.00 TVD Novice
19.20 Videoagenda
19.25 Otroška oddaja
20.00 Oddaja v narečju: Xe tutti parenti stretti
21.30 TV film: Le straordinarie storie di Edgar Allan Poe
22.15 TVD Novice

TV Slovenija 2

11.00 Film: Trije mušketirji (glasb., ZDA 1948, i. Gene Kelly)
13.05 Rock koncert iz Rotterdama
16.00 Novoletni disko klub
16.30 Oto Pestner 1990
17.35 Godba moje dežele
18.10 Novoletni koncert (iz Maribora)
19.10 Slovenska kuhinja z Avseniki
19.30 Dnevnik
20.00 Pavarotti, Domingo, Carreras
22.05 Šanson Rogaška '90

· RADIO · RADIO · RADIO ·

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.10 Narodnostni trenutek Slovencev (pon.); 8.40 Soft music; 9.15 Variete: Ulica Castaldi (pon.); 10.10 S koncertnega in opernega repertoarja; 11.30 Bralni roman: Kaplan Martin Cedermac (F. Bevk, pripoveduje Silvij Kobal); 11.45 Veliki uspehi Beatlesov; 12.00 Govorica telese; 12.20 Instrumentalni solisti; 12.40 Primorska poje; 12.50 Orkestralna glasba; 13.25 Na goriškem valu; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na goriškem valu; 16.00 Mi in glasba: Slovenski solisti na laserskih ploščah - mezzosopranistka Marjana Lipovšek; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Literarne podobe; 17.40 Mladi val; 19.20 Zaključek.

RADIO SLOVENIJA

5.00, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 8.05 Za knjižne molje; 8.30 Instrumenti; 9.05 Glasbena matineja; 10.05 Svet v letu 1990; 11.05 Danes smo izbrali; 12.10 Čestitke poslušalcev; 13.38 Do štirinajstih; 14.05 Športna novoletna oddaja; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Melodije; 17.05 Praznična oddaja: Umetniki in politiki; 18.05 Jazz; 18.30 Na ljudsko temo; 19.35 Lahko noč, otrocil; 19.45 Studio 26; 20.00 Koncert za besedo; 20.30 Naši interpreti; 21.05 Knjižni trg; 21.30 Operni oder; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Melodije; 23.05 Literarni nokturmo, nato Nočna glasba.

RADIO KOPER (slovenski program)

7.30, 14.30, 16.30 Poročila; 13.30, 19.00 Dnevnik; 6.00 Za dobro jutro; 6.10 Vreme in promet; 6.30 Jutranjik in cestne informacije; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska; 7.35 Kulturni servis; 8.00 Radio Lj; 13.00 Na valu radia Koper; 13.15 Od enih do treh; 15.00 Kviz o avtomobilih; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Glasbene aktualnosti; 18.35 Popevke po telefonu; 19.30 Radio Lj.

RADIO KOPER (italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.07 Almanah; 6.30 Zgodovinski utrinki; 7.00 Simfonija zvezd; 7.35 Skupaj; 8.00 Pošiljam ti razglednico; 8.25 Pesem tedna; 8.40 Vsega po nekaj; 9.00 Clic; 9.35 Popevka po želji; 10.00 Pregled tiska; 10.40 Družinsko veselje; 11.00 Srečanja; 11.30 Italijana; 12.00 Glasba po željah in čestitke v živo; 14.40 Pesem tedna; 14.45 Edig Galletti; 15.00 Naše sanje; 16.00 Kulturna oddaja; 17.00 Glasba; 18.00 Souvenir d'Italy; 18.32 Instrumentalna glasba; 19.00 Klasična glasba; 20.00 Nočni program.

RADIO OPČINE

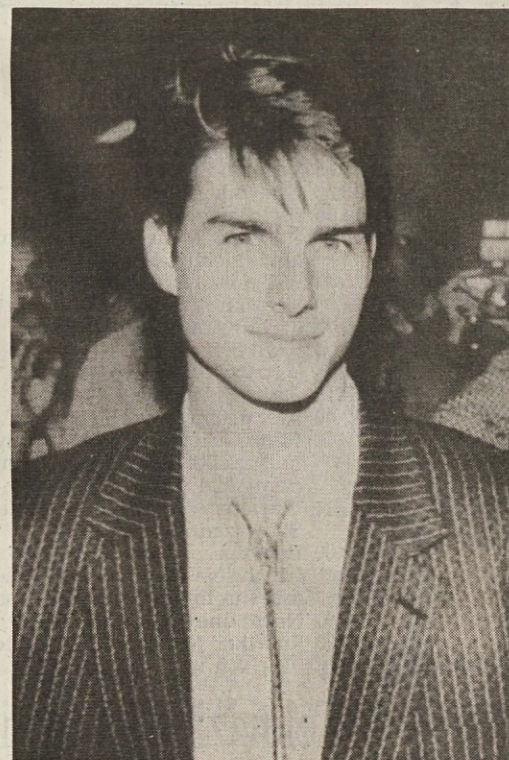
7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.00 Dobro jutro; 17.00 Klepet ob glasbi; 18.00 Zmenek s psihologom; 19.00 Glasba po željah; 20.30 Pogovor z odvetnikom in Ostali Trst, nato Nočna glasba.

FILMI NA MALEM EKRANU

L'ORSO — L'Ours — Medved, Francija 1988.

TV premiera v sredo, 2. januarja, ob 20.40, na Canale 5.

Pustolovski film. Francoski režiser Jean-Jacques Annaud se je po bleščeči uveljavitvi filmske priredbe Ecove uspešnice *Ime rože* spet vrnil k uspehu s tem res neobičajnim »živalsko-pustolovskim« filmom. Po romanu Grizzly Jamesa Oliverja Curvooda je namreč z očarljivim slikovnim dosežkom posnel edinstveno pustolovščino, ki jo doživljata mali medo Youk in njegov orjaški prijatelj, pokroviteljski Kaar. V goratih predelih Kanade se živali najprej borita v neenakem spopadu s lovčema Billom in Tomom. Dobrohotni Kaar očetovsko spremlja še neveselje Youka ob prvih korakih skozi nevarnosti goščave. Annaud je po neuspešnem iskanju primernih lokacij za snemanje v ZDA, Avstraliji in Novi Zelandiji izbral sugestivno »domačo« pokrajino Dolomitov in Južne Tirolske, da je pričaral svojo ekološko basen. Izbrane živali so res prvovrstni igralci!



*Druga poroka
seksi idola*

Ameriški filmski zvezdnik Tom Cruise, ki s Kevinom Kostnerjem deli neuradni naslov najbolj »seksi« moškega Amerike, je baje zopet stopil v zakonski stan in tako razžalostil svoje številne oboževalke. Po poročanju časopisnih agencij naj bi se 28-letni zvezdnik tajno poročil prav na božični večer v nekem zimskem letoviščarskem kraju v Coloradu, morda v Aspen. Izvoljenka naj bi bila avstralska igralka Nicole Kidman, ki jo je spoznal med snemanjem svojega zadnjega filma *Days of Thunder*, s katerim naj bi se po angažiranih delih *Rain Man* in *Rojen 4. julija* povrnil k lahkotnejšemu žanru à la *Top Gun*. Film sicer ni imel uspeha, ki so si ga pričakovali producenti, lepemu Tomu pa je prinesel vsaj ljubezen, če že denarja ne.

Novica o poroki je tembolj presenetljiva, ker se je zvezdnik šele januarja lani ločil od prve žene, igralka Mimi Rogers, s katero je bil poročen tri leta. »Dobro informirani viri« vsekakor trdijo, da je imel idol ameriških najstnic res edinstveno poročno pričo, nepozabnega modrookega Paula Newman, s katerim je posnel svoj prvi uspešni film, *The Colour of Money*, o starem in mladem igralcu na bilijard. Poleg tega pa zvezdnika dveh generacij družijo še strastna ljubezen do avtomobilskih dirk.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____

tedan

primorski
dnevnikza domačo
vest

RAI 1

- 6.55 Aktualno: Uno mattina
10.15 Nad.: Un anno nella vita
11.00 Jutranji dnevnik
11.05 V svetu pravljice: Žabji princ
11.55 Vreme in kratke vesti
12.05 Variete: Piacere Raiuno
13.30 Dnevnik - tri minute
14.00 Kvarkov svet: Nova Gvineja
14.30 Rubrika: Primmisima - Kulturne aktualnosti TG 1
15.00 Italijanska kronika
15.30 Otroški variete: L'albero azzurro
16.00 Mladinska oddaja: Big!
18.00 Kratke vesti
18.05 Variete: Fantastico bis
18.45 Nad.: Un anno nella vita
19.40 Almanah, vreme in dnevnik
20.40 Film: Quattro cuccioli da salvare (pust., ZDA 1987, r. Joe Camp, i. Benji, Red Steagall)
22.15 Variete: Silvan Super Magic Show (zadnji del)
23.00 Dnevnik
23.10 Myung Whun Chung dirigira orkester in zbor pariške Opere
24.00 Nočni dnevnik in vreme
0.20 Rubrika: Mezzanotte e dintorni

RAI 2

- 7.00 Risanke, nanizanka Lassie in otroški variete L'albero azzurro
9.30 Aktualno: Radio anch'io '91
10.20 Izobraževalna oddaja: Zupack
10.50 Nadaljevanka: Capitol
11.55 Variete: I fatti vostri
13.00 Dnevnik in Gospodarstvo
13.45 Nadaljevanke: Beautiful, 14.15 Quando si ama, 15.05 Destini
15.30 Film: Pistole roventi (western, ZDA 1966, r. Earl Bellemey, i. Audie Murphy)
17.00 Kratke vesti
17.05 Nan.: Villa Arzilla, 17.45 Alf
18.10 Casablanca, šport in Rock Café
18.45 Nan.: Un giustiziere a New York
19.45 Dnevnik in šport
20.30 TV film: L'avvoltoio sa attendere (2. in zadnji del)
22.00 Nanizanka: Villa Arzilla
22.30 Informacija bodočnosti
23.15 Nočni dnevnik in horoskop
23.30 Košarka: za pokal prvakov Scavolini-Limoges
0.25 Film: La polizia indaga, siamo tutti sospettati (krim., Fr. 1974, r. Michel Wyn, i. Mimsy Farmer)

RAI 3

- 12.00 Dok. oddaja: Meridiana
14.00 Deželne vesti
14.30 Dokumentarna oddaja: Dežele v ogledalu - Lacij
15.30 Umetnostno drsanje
16.15 Tednik: Nogometni planet
17.15 Nanizanka: I mostri, 17.40 Throb
18.05 Dokumentarna oddaja: Geo
18.35 Dok.: Drobci barvnega radia
18.45 Športna rubrika: Derby
18.55 Vreme in dnevnik
19.30 Deželne vesti
19.45 BlobCartoon
20.00 Varieteja: Blob. Di tutto di più, 20.25 Una cartolina di Andrea Barbato
20.30 Film: La frustata (western, ZDA 1956, r. John Sturges, i. Richard Widmark)
22.00 Večerni dnevnik
22.05 Film: Blob - Fluido mortale (fant., ZDA 1958, r. Irwin Shore, Yeaworth, i. Steve McQueen)
23.30 Variete: Notte Blob 1990, vmes (23.55) nočni dnevnik

Televizijski nočni maraton iz odlomkov

RAI 3 je s polurno oddajo *Blob*, ki je na sporedu skoraj vsak večer ob 20. uri, s skromno investicijo ustvarila »televizijsko« uspešnico v pragem smislu besede. Oddaja namreč sloni na odlomkih iz sporeda prejšnjega dne, v bistvu na posnetkih brez stroška. Da bi proslavili, so avtorji za nocojšnjo noč (ob 23.30) pripravili sedemurni maraton, ki sloni na istem obrazcu, za uvod pa so izbrali znanstvenofantastični film, ki jim je nudil navdih za naslov oddaje.



Z A S E B N E T V P O S T A J E

CANALE 5

- 8.00 Nanizanka: La famiglia Brady
8.30 Film: Il ballo asciutto (kom., ZDA 1958, r. Frank Tashlin, i. Jerry Lewis)
10.30 Aktualno: Gente comune
12.00 Kvizi: Il pranzo è servito, 12.45 Tris, 13.30 Cari genitori, 14.15 Il gioco delle coppie
15.00 Film: Una angola di Paradiso (kom., ZDA 1935, r. John Stuart Robertson, i. Shirley Temple)
17.00 Nanizanka: Nonno va a Washington - Il campo di baseball
18.00 Kvizi: O.K. Il prezzo è giusto, 19.00 Il gioco dei nove, 19.45 Tra moglie e marito
20.25 Variete: Striscia la notizia
20.40 Kviz: TeleMike
23.00 Predstavitev spomladanskih TV sporedov
23.30 Variete: Maurizio Costanzo Show
1.10 Striscia la notizia
1.30 Nanizanka: Starsky & Hutch, 2.30 MacGrouder & Loud

RETE 4

- 8.00 Nanizanka: Hotel, 9.00 La casa nella prateria
10.00 Nadaljevanka: La mia piccola solitudine
12.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke
13.35 Nad.: Sentieri, 14.30 La donna del mistero, 16.30 Romanzo

- 17.30 Posvečeno Veronici Castro
18.00 Nadaljevanka: Febbre d'amore
19.00 Aktualno: C'eravamo tanto amanti
19.35 Aktualno: Linea continua (vodi Rita Dalla Chiesa)
19.45 Nad.: Marilena
20.30 Film: Grease II (glas., ZDA 1982, r. Patricia Pirch, i. Sid Caesar, Michelle Pfeiffer)
22.45 Tednik: Kronika (ured. Emilio Fede)
23.35 Film: La febbre del sabato sera (glas., ZDA 1977, r. John Bradham, i. John Travolta, Karen Gorney)
2.05 Nan.: Arabesque

ITALIA 1

- 7.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke
10.00 Film: Animalympics (anim., ZDA 1979, r. Steven Lisberger)
12.00 Predstavitev spomladanskih TV sporedov
12.30 Nanizanka: Tale padre tale figlio, 13.00 Happy Days, 13.30 I ragazzi della terza C, 15.00 Quelli della pallottola spuntata
15.30 Dokumentarna oddaja: Antartica
16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam in risanke
18.00 Nanizanka: Cri Cri
18.35 Variete: Natale in casa Gabibbo
20.00 Risanke
20.30 Film: Lo chiamavano Bulldozer (kom., It.-

- Nem. 1978, r. Michele Lupo, i. Bud Spencer, Joe Bugner)
22.45 Dokumentarec: Odlomki iz oddaje Miti, mode in rock'n'roll
23.50 Šport: Pariz-Dakar (2. etapa), 0.20 Grand Prix
1.35 Nanizanka: Lady Blue

ODEON

- 7.00 Božič na Triveneti
13.00 Risanke
15.00 Nadaljevanka: Signore e padrone
16.00 Dokumentarec: Človek in zemlja
16.30 Film: Scandali al mare (kom., It. 1961, r. Marino Girolami, i. Carlo Dapporto)
18.00 Nanizanka: Doc Elliot
19.00 Filmske novosti
19.30 Risanke
20.00 Variete: Il meglio di Sportacus
20.30 Film: La leggenda di Ishtan (fant., ZDA 1988, r. Alex Sessa, i. Brent Huff, Kay Baker)
22.30 Nanizanka: Casalingo superpiù
23.00 Film: Scuola di pazzi (kom., ZDA 1983, r. Rafael Zielinski, i. Peter Keleghan)

TMC

- 8.30 Nanizanka: Get Smart
9.00 Risanke: Snack
10.30 Nad.: Terre sconfinite, 11.15 Potere
12.00 Kosilo z Wilmo
12.30 Nanizanka: Doris Day Show

- 13.00 Športne vesti
13.15 Dnevnik
13.30 Rubrika: Ženska TV
15.00 Film: Giorni caldi a Palm Springs (kom., ZDA 1963, r. Norman Taurog)
16.50 Rubrika: Ženska TV
18.20 Nanizanka: Autostop per il cielo
19.30 Variete: C'era questo, c'era quello
20.00 Vesti: TMC News
20.30 Film: Il seme del tamarindo (krim., VB 1974, r. Blake Edwards, i. Omar Sharif, Julie Andrews)
22.45 Snežni planet
23.20 Večerne vesti
23.40 Film: Chi giace nella mia bara (dram., ZDA 1964, r. Paul Henreid, i. Bette Davis)

TELEFRIULI

- 15.00 Roza salon
16.00 Otroška oddaja
18.00 Nad.: Vite rubate
19.00 Igra: Maramao
19.30 Dnevnik
20.00 Rubrika o obrtništvu
20.30 Dok.: Črno in belo
21.30 Aktualno: Prva stran
22.30 Nočne vesti
23.00 Glasbena oddaja: A tutto jazz
24.00 Nanizanka: Primus
0.30 Nočne vesti

TELE 4

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
Lastne oddaje:
19.30 Dogodki in odmevi

ČETRTEK, 3.1.

TV Slovenija 1

- 7.50 Video strani
8.00 Poskusni satelitski prenos
9.00 Spored za otroke: Klub klobuk
11.00 Šolska TV: izobraževalna oddaja
Nadarjeni otroci, 11.30 dok. Pustolovščina slikarstvo
12.00 Angleščina za najmlajše
12.15 Nan.: Zakon v Los Angelesu
13.05 Video strani
15.30 Video strani
15.40 Angleščina za najmlajše (pon.)
16.00 Nan.: Neučakana pištola
16.55 Poslovne informacije in dnevnik
17.05 Šolska TV (pon.)
18.10 Spored za otroke in mlade: To je igra, 18.30 nanizanka Alf
19.00 Risanka in TV okno
19.30 Dnevnik in vreme
20.05 Nad.: Vojne usode (6. del)
21.05 Dok.: Slovenci v Vatikanu danes
21.35 Glasbena oddaja: Večne mojstrovine
22.00 Dnevnik in vreme
22.20 Nočni program Sova, vmes nanižanki Vse razen ljubezni in Neučakana pištola
23.35 Video strani

TV Koper

- 16.00 Otroška oddaja: Lanterna magica
16.45 Nanizanka: La famiglia Smith
17.15 Dokumentarec: Človek in zemlja
17.45 Nanizanka: Mod Squad
18.30 Spored v slovenščini
18.45 Odprta meja
19.00 TVD Novice
19.20 Videoagenda
19.25 Otroška oddaja
19.50 TV debata
20.30 Video glasba: Tutti Frutti
21.30 Nanizanka: Justice
22.15 TVD Novice

TV Slovenija 2

- 17.10 Slovenska kuhinja z Avseniki
17.30 Studio Ljubljana
19.30 Dnevnik
19.55 Košarka: Pop '84-Banca Catalana (iz Splita)
21.30 Dokumentarec: Divji svet živali
22.00 Plesni nokturno: Tatinska sraka
22.15 Komedija na slovenskem odru: Stričkove sanje (F. M. Dostojevski), nato Yutel

RADIO · RADIO · RADIO ·

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Spomini Henrika Tume; 8.40 Melodije; 9.30 Misleci sodobnega časa; 9.50 Potpuri; 10.00 Dnevni pregled tiska; 10.10 S koncertnega repertoarja; 11.30 Bralni roman: Kaplan Martin Čedermac (F. Bevk); 11.45 Lahka glasba raznih narodov; 12.00 Svet skozi lunin pogled; 12.15 Orkestri; 12.40 Primorska poje; 13.20 Poslušali boste; 13.25 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Dvignjena zavesa; 15.00 Country; 15.30 Zvočne kulise; 16.00 Mi in glasba; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Cetrtekova srečanja; 17.40 Mladi val; 19.20 Zaključek sporedov.

RADIO SLOVENIJA

6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 8.05 Znanja široka cesta; 8.35 Mladina poje; 9.05 Matineja; 10.00 Gospodarstvo in glasba; 11.05 Izbrali smo; 12.10 Pojemo in godemo; 12.30 Kmetijski nasveti; 12.40 Glasba; 13.38 Do štirinajstih; 14.05 Oddaja o jeziku; 14.25 Iz glasbene tradicije; 14.40 Merkurček; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Melodije; 17.00 V studiu; 18.05 Big band RTV Ljubljana; 18.30 Vokalna glasba; 19.35 Lahko noč, otroci; 19.45 Zabavni ansambli; 20.00 Cetrtek večer domačih pesmi; 21.05 Literarni večer; 21.45 Melodije; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Podoknica; 23.05 Literarni nokturno, nato Nočna glasba.

RADIO KOPER
(slovenski program)

7.30, 14.30, 16.30 Poročila; 13.30, 19.00 Dnevnik; 6.00 Glasba za dobro jutro; 6.05 Na današnji dan; 6.10 Vreme in prometni servis; 6.30 Jutranjik in cestne informacije; 7.00 Jutranja kronika; 7.30 Dnevni pregled tiska in kulturni servis; 8.00 Prenos Vala 202; 13.00 Oddaja v živo: Od enih do treh; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.00 Črno na belem; 17.30 Aktualno: Primorski dnevnik; 18.00 Mladim poslušalcem; 19.00 Prenos Radia Lj.

RADIO KOPER
(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Glasba; 6.05 Almanah; 6.30 Zgodovinski utrinki; 7.00 Simfonija zvezd; 7.35 Skupaj; 8.00 Pošiljam ti razglednico; 8.25 Pesem tedna; 8.40 Vsega po nekaj; 9.00 Clit; 9.35 Popevka po želji; 10.00 Dnevni pregled tiska; 10.40 Družinsko veselje: ideje in nasveti; 11.00 Pisali so nam; 11.30 Italijana; 12.00 Glasba po željah in čestitke v živo; 14.40 Pesem tedna; 14.45 Edig Galletti; 15.00 Naše sanje; 18.00 Souvenir d'Italy; 18.32 Instrumentalna glasba; 19.00 Jazz glasba; 20.00 Nočna glasba.

RADIO OPČINE

7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.00 Dobro jutro; 18.30 Zmenek s psihologom; 20.00 V svetu knjige; 21.00 Nočni program - glasba.

FILMI NA MALEM EKRANU

BLOB - FLUIDO MORTALE — The Blob, ZDA 1958.

V četrtek, 3. januarja, ob 22.05, na RAI 3.

Znanstvenofantastični film. Ljubitelji nore nočne oddaje *Blob* na tretji državni mreži, ki v zverženem, kaotičnem, ironičnem ritmu predstavlja montažo posnetkov in TV izsekov preteklega dne, prav gotovo ne bodo zamudili filma, po katerem nosi oddaja naslov. Filmski urednik RAI 3 Enrico Ghezzi ponuja svojim oboževalcem v TV premieri znanstvenofantastični kulturni film iz leta 1958, ki metaforično napoveduje pošastno moč televizijskega medija, današnja TV (prisotna ob vsaki uri in na vsakem kanalu) je vedno bolj podobna skrivnostni želatinasti kepi, ki se iz veselja zateče v temo kinodvorane, da se potem z neverjetno hitrostjo razširi po celem mestu. Skrivnostni »Blob« ob tem pogoltne vse živo, dokler ga ne ustavi mlada Steve McQueen in Anita Corseaut, ki odkrijeta šibko točko pošastne tvorbe.

EAST OF THE SUN WEST OF THE MOON



A-ha

EAST OF THE SUN
WEST OF THE MOON

Po dveletnem molku so se Magne Furuholmen (rojen 1. 11. 1962 v Oslu), Morten Harket (14. 9. 1959 v Kongsbergu) in Pal Waaktaar (6. 9. 1961 v Oslu), bolj znani kot ansambel A-ha, spet prikazali na glasbenem prizorišču z novo veliko ploščo *East Of The Sun, West Of The Moon*.

Norveški ansambel je zaslovel leta 1985 in bil naslednja tri leta izredno aktiven. Omenimo naj le plošči *Hunting High And Low* in *Scoundrel Days*.

Zadnji dve leti so se Morten, Magne in Pal posvetili predvsem zasebnemu življenju in novi veliki plošči. Morten Harket (pevec skupine) je lani odpotoval v Amazonas, da bi se sprijaznil s to še delno nepoškodovano deželo in s problemom uničevanja najvažnejših gozdov na svetu. Med drugim je izjavil, da odnos, ki ga sedaj ima do tega problema, ni še jasan, saj ni zbral dovolj podatkov in spoznanj, da bi lahko pripomogel in se aktivno boril za reševanje teh perečih vprašanj.

Potovanje je gotovo vplivalo na ustvarjanje zadnjega albuma, saj pesmi - kot sta *Cold River* in *East Of The Sun* - obravnava ekološko problematiko. Album vsebuje tudi pesem *Crying In The Rain*, pravzaprav »cover« znane pesmi, ki jo je napisala Carole King leta 1961. Produkcijo je podpisal Chris Neil.

Pesmi na plošči so: *Crying In The Rain*, *Early Morning*, *I Call Your Name*, *Slender Frame*, *East Of The Sun*, *Sycamore Leaves*, *Waiting For Her*, *Cold River*, *The Way We Talk*, *Rolling Thunder*, (*Seemingly*) *Non-stop July*.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____

tedan

primorski
dnevnik

vsak dan

PETEK, 4.1.

RAI 1

- 6.55 Aktualno: Uno mattina
10.15 Nad.: Un anno nella vita
11.00 Jutranji dnevnik
11.05 V svetu pravljice: Princesin ples
11.55 Vreme in vesti
12.05 Variete: Piacere Raiuno
13.30 Dnevnik - tri minute
14.00 Kvarov svet: Nova Gvineja
14.30 Dok. oddaja: Conoscere
15.30 Otroški variete: L'albero azzurro
16.00 Mladinska oddaja: Big!
18.00 Kratke vesti
18.05 Varieteja: Fantastico bis, 18.45 Piacere Raiuno - Piacere Pisa
19.40 Almanah, vreme in dnevnik
20.40 Film: La leggenda del santo bevitore (dram., It. 1988, r. Ermano Olmi, i. Rutger Hauer)
23.00 Dnevnik
23.10 Novoletni koncert z Orkestrom varšavskega Gledališča Vielki (dir. Robert Satanowski; prenos iz veronske Filharmonije)
24.00 Nočni dnevnik in vreme
0.20 Rubrika: Mezzanotte e dintorni
0.35 Monografije: Il principe di Sansevero

RAI 2

- 7.00 Risanke, nanizanka Lassie in otroški variete L'albero azzurro
9.30 Aktualno: Radio anch'io '91
10.20 Tečaj angleščine in francoščine
10.50 Nadaljevanka: Capitol
11.55 Variete: I fatti vostri
13.00 Dnevnik in Gospodarstvo
13.30 Rubrika o medicini
13.45 Nadaljevanke: Beautiful, 14.15 Quando si ama, 15.05 Destini
15.30 Film: Campane a martello (dram., It. 1949, r. Luigi Zampa, i. Eduardo De Filippo, Gina Lollobrigida)
17.00 Kratke vesti
17.05 Nanizanki: Villa Arzilla - La maga, 17.45 Alf - L'appuntamento mancato
18.10 Casablanca, šport, Rock Café
18.45 Nan.: Un giustiziere a New York
19.45 Dnevnik in šport
20.30 Variete: Club '92
22.35 Nanizanka: Villa Arzilla
23.15 Nočni dnevnik in vreme
23.50 Film: Il console onorario (dram., VB 1984, r. John McKenzie, i. Michael Caine, Richard Gere)

RAI 3

- 12.00 Vabilo v gledališče: La pulce nell'orecchio (Georges Feydeau, r. Luigi Squarzina, i. Alberto Lionello, Olga Villi)
14.00 Deželne vesti
14.30 Dok.: Aladinova svetilka
15.30 Hokej na ledu: Alleghe-Milano
17.05 Nanizanki: I mostri, 17.30 Vita da strega
18.00 Dokumentarna oddaja: Geo
18.30 SP v plavanju
18.45 Športna rubrika: Derby
18.55 Vreme in dnevnik
19.30 Deželne vesti
19.45 BlobCartoon
20.00 Varieteja: Blob. Di tutto di più, Una cartolina di Andrea Barbato
20.30 Film: Alice non abita più qui (dram., ZDA 1975, r. Martin Scorsese, i. Ellen Burstyn, Kris Kristofferson)
22.25 Večerni dnevnik
22.30 Film: Les Girls (glas., ZDA 1957, r. George Cukor, i. Gene Kelly, Kay Kendall)
0.25 Nočni dnevnik
0.55 Pred 20 leti

Še zadnjič popoldanski repek Fantastica

Vzporedno z običajnim sobotnim varietejem *Fantastico '90* (zaključni večer bo letos izjemoma na sporedu v soboto, 5. januarja, ko bodo podelili sanjske milijarde novoletne loterije) zapirajo vrata tudi v studiju dnevne izdaje *Fantastica bis* (ob 18.05 na RAI 1). Pippo Baudo se bo tako s svojima sicer neobičajnima sodelavcema Ninom Frassico in kitajskim komikom Cialeem (vsi trije na sliki) danes še zadnjič prikazal na malih ekranih v popoldanskih urah.



ZASEBNE TV POSTAJE

CANALE 5

- 8.00 Nanizanka: La famiglia Brady
8.30 Film: Le folli notti del dottor Jerryll (kom., ZDA 1963, r-i. Jerry Lewis)
10.30 Aktualnosti: Gente comune
12.00 Kvizi: Il pranzo è servito, 12.45 Tris, 13.30 Cari genitori, 14.15 Il gioco delle coppie
15.00 Film: Dietro l'angolo (kom., ZDA 1938, r. Irving Cummings, i. Shirley Temple)
17.00 Nanizanka: Nonno va a Washington - Festa di compleanno
18.00 Kvizi: O.K. Il prezzo è giusto, 19.00 Il gioco dei nove, 19.45 Tra moglie e marito
20.25 Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Raffaele Pisù)
20.40 Kviz: Il gioco dei nove - Speciale Vip
22.35 Variete: Le stelle della magia
23.05 Variete: Maurizio Costanzo show
0.45 Striscia la notizia (pon.)
1.05 Nanizanki: Starsky & Hutch, 2.05 MacGrouder & Loud

RETE 4

- 8.00 Nanizanki: Hotel, 9.00 La casa nella prateria - L'angelo custode
10.00 Nadaljevanka: La mia piccola solitudine

- 12.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke
13.35 Nad.: Sentieri, 14.30 La donna del mistero, 16.30 Romanzo
17.30 Posvečeno Veronici Castro
18.00 Nadaljevanka: Febbre d'amore
19.00 Aktualno: C'eravamo tanto amati (vodi Luca Barbareschi)
19.35 Aktualno: Linea continua
19.45 Nad.: Marilena
20.30 Film: La tamburina (krim., ZDA 1984, r. George Roy Hill, i. Diane Keaton, Klaus Kinsky)
23.05 Aktualno: Linea continua (2. del)
23.35 Tednik: Kronika
0.20 Predstavitel spomladanskih Tv sporedov
1.00 Film: Cabaret (glas., ZDA 1972, r. Bob Fosse, i. Liza Minelli, Helmut Griem, Michael York)

ITALIA 1

- 7.00 Otroška oddaja: Bim bum bam in risanke
10.05 Film: Allegro non troppo (anim., It. 1977, r. Bruno Bozzetto)
12.00 Nanizanke: Poliziotto a quattro zampe, 12.30 Tale padre tale figlio, 13.00 Happy Days, 13.30 I ragazzi della terza C, 14.30 Cinque ragazze e un miliardario
15.30 Dokumentarna oddaja: Antartica

- 16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam in risanke
18.00 Nanizanka: Cri Cri
18.35 Variete: Natale in casa Gabibbo
20.00 Nanizanka: Cri Cri - L'aggiustatutto
20.30 Film: Bomber (kom., It. 1982, r. Michele Lupo, i. Bud Spencer, Jerry Calà)
22.30 Rubrika: Calciomania
23.35 Šport: Pariz-Dakar (3. etapa)
0.05 Nanizanke: La banda dei sette, 1.10 Il giustiziere della strada, 2.10 Lady Blue

ODEON

- 13.00 Risanke
15.00 Nadaljevanka: Signore e padrone
16.00 Rubrika o zdravju
16.30 Film: Robinson Crusoe, il naufragio del Pacifico (šust., It. 1951, r. Jeff Musso, i. George Marshall)
18.00 Nanizanka: Doc Elliot
19.00 Filmske novosti
19.30 Risanke
20.00 Variete: Sportacus
20.30 Nadaljevanka: Passiones
22.30 Nanizanka: Casalingo superpiù
23.00 Film: Tutta colpa delle stelle (glas., Avstral. 1982, r. Gillian Armstrong, i. Jo Kennedy)

TMC

- 8.30 Nanizanki: Get Smart
9.00 Risanke: Snack
10.30 Nad.: Terre sconfinite, 11.15 Potere

- 12.00 Kosilo z Wilmo
12.30 Nanizanka: Doris Day Show
13.00 Športne vesti
13.15 Dnevnik
13.30 Rubrika: Ženska TV
15.00 Film: La verità... quasi nuda (kom., Vb 1957, r. Mario Zampi, i. Peter Sellers)
16.30 Rubrika: Ženska TV
18.20 Nanizanka: Autostop per il cielo
19.30 Variete: C'era questo, c'era quello
20.00 Vesti: TMC News
20.30 Variete: Banane
21.30 Nanizanka: Matlock
22.30 Šport: Mondocalcio
24.00 Nočne vesti
0.20 Film: In nome di Carine (dram., Fr. 1982, r. Jean Claude Missae)

TELEFRIULI

- 15.00 Roza salon
16.00 Otroška oddaja
18.00 Nad.: Vite rubate
19.00 Igra: Marameo
19.30 Dnevnik
20.30 Nadaljevanka: La città di Miriam (1. del)
21.30 Nanizanka
22.00 Rubrika: Album
22.30 Nočne vesti
23.00 Čakajoč na polnoč
24.00 Nanizanka
0.30 Nočne vesti

TELE 4

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
Lastne oddaje:
19.30 Dogodki in odmevi

TV Slovenija 1

- 7.50 Video strani
8.00 Poskusni satelitski prenosi
9.00 Spored za otroke: Klub klobuk
11.00 Nad.: Vojne usode (pon. 4. dela)
12.00 Video strani
15.25 Video strani
15.30 Sova (pon.)
16.55 Poslovne informacije in dnevnik
17.05 Zabavno-glasbena oddaja: Srečanje v Izoli
17.50 Spored za otroke in mlade: Pravljičice iz mavrice - Luna gre na pot, 18.10 Pravljičica o carju Saltanu (Puškin), 18.30 nanizanka Cirkuške živali
19.00 Risanka in TV okno
19.30 Dnevnik in vreme
19.59 Zrcalo tedna
20.20 Dok.: Slovenci v Vatikanu danes
21.10 Nan.: Zakon v Los Angelesu
22.00 Dnevnik in vreme
22.20 Nočni program Sova, vmes nanizanka Družinske vezi in film Čistina (krim., ZDA 1967, r. John Boorman, i. Lee Marvin, Angie Dickinson)
0.15 Video strani

TV Koper

- 16.00 Otroška oddaja
17.30 TV Debata
18.00 Nanizanka: Giorno per giorno
18.30 Spored v slovenščini
18.45 Odprta meja
19.00 TVD Novice in Videoagenda
19.25 Otroška oddaja
20.00 Dokumentarec: Skrivnosti sveta
20.30 Nad.: Il diario di Sara (1.del)
21.30 Nanizanka: Justice
22.30 TVD Novice

TV Slovenija 2

- 12.55 Smučarski skoki: novoletna turneja (iz Innsbrucka)
15.15 Poskusni satelitski prenosi
17.30 Studio Maribor: Tele M
19.00 Jaz se, pa že 40 let en Franc Košir (pon.)
19.30 Dnevnik
20.00 Novoletni koncert z Dunaja (posn.), nato Ex libris
21.00 Smučarski skoki (posn.)
21.34 Oddaja o knjigah
22.00 Yutel, nato Videonoč

RADIO · RADIO · RADIO ·

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Aladinova svetilka; 8.40 Country glasba; 9.30 Odkod naša imena; 9.45 Melodije; 10.00 Pregled tiska; 10.10 S koncertnega in opernega repertoarja; 11.45 Rock zvezde; 12.00 Iz filmskega sveta; 12.15 Orkestralna glasba; 12.40 Primorska poje; 12.50 Orkestri; 13.20 Poslušali boste; 13.25 Narodnozabavna glasba; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotichek; 14.30 Od Milj do Devina; 15.00 Francoski šanson; 15.30 Blues; 16.00 Mi in glasba: Mladi operni pevci; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Kulturni dogodki; 17.40 Mladi val; 19.20 Zaključek.

RADIO SLOVENIJA

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 8.05 Znanja široka cesta; 8.35 Pesmice na potepu; 9.05 Glasbena matineja; 10.00 Gospodarstvo in glasba; 11.05 Petkovo srečanje; 12.10 Pojemo in go-demo; 12.30 Kmetijski nasveti; 12.40 Glasba; 13.38 Do štirinajstih; 14.05 Gremo v kino; 14.40 Radijski Merkurček; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Od melodije do melodije; 17.00 V studiu; 18.05 Vodomet melodij; 19.45 Lahko noč, otroci!; 19.45 Zabavni ansambli; 20.00 Oddaja za pomorščake; 20.30 Slovenecem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva; 23.05 Literarni nohturno; 23.15 Nočni program - glasba.

RADIO KOPER

(slovenski program)

13.30, 19.00 Dnevnik; 7.30, 14.30, 16.30 Poročila; 6.00 Za dobro jutro; 6.05 Na današnji dan; 6.10 Vreme in prometni servis; 6.30 Jutranjik in cestne informacije; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska; 7.35 Kulturni servis; 8.00 Prenos Radia Lj; 13.15 Mladi val Radia Koper; 14.35 Pesem tedna; 15.00 Kviz o avtomobilih; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 O glasbi ob glasbi; 18.30 Glasbene želje po telefonu; 19.00 Prenos Radia Ljubljana.

RADIO KOPER

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Glasba; 6.07 Almanah; 6.30 Zgodovinski utrinki; 7.00 Simfonija zvezd; 7.35 Skupaj; 8.00 Pošiljam ti razglednico; 8.25 Pesem tedna; 8.40 Vsega po nekaj; 9.00 Clit; 9.20 Pesem po želji; 9.45 Edig Galletti; 10.00 Pregled tiska; 10.40 Družina; 11.00 Pripovedi; 11.30 Italijana; 12.00 Glasba po željah in čestitke v živo; 14.40 Pesem tedna; 15.00 Naše sanje; 16.00 Aktualno-politična oddaja; 17.00 Glasba; 18.00 Souvenir d'Italy; 18.32 Instrumentalna glasba; 19.00 Klasična glasba; 20.00 Nočni glasba.

RADIO OPČINE

7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.00 Dobro jutro; 19.00 V svetu fantazije; 20.00 Mix Time; 21.00 Nočna glasba.



Legenda o svetem pivcu

LA LEGGENDA DEL SANTO BEVITORE, Italija 1988

Režija: Ermanno Olmi □ Scenarij: Ermanno Olmi in Tullio Kezich □ Fotografija: Dante Spinotti □ Scenografija: Gianni Quaranta in Jean-Jacques Caziot □ Montaža: Ermanno Olmi □ Glasba: Igor Stravinski □ Igrajo: Rutger Hauer, Anthony Quayle, Sandrine Dumas, Dominique Pinon, Sophie Segalen, Jean-Maurice Chanut

TV premiera v petek, 4. januarja, ob 20.40, na RAI 1

Dramatični film. O italijanskem režiserju Ermannu Olmiju je težko karkoli novega povedati, saj je po številnih angažiranih, napol dokumentarnih igranih filmih iz 60. in 70. let prejel leta 1978 v Cannesu zlato palmo za čudoviti kmečko-socialni ep *Drevo za cikle*, leta 1988 pa v Benetkah zlatega leva za *Legendo o svetem pivcu*.

Po globoki bolezenski preizkušnji je Olmi opustil natančne analize čustev v stilu Dostojevskega v italijanski družbi (*Il posto, I fidanzati, I recuperanti, La circos-tanza*) in se predal metaforičnemu obravnavanju bivanjskih vprašanj. To je storil v filmu *Lunga vita alla signora* (1987) in v omenjeni *Legendi*, za katero je prvič vzel za podlago svojega filmskega snovanja tuj tekst, prekrasno povest židovskega sred-njeevropskega Nemca Josepha Rotha *Die Legende des heiligen Trinkers*. Pri tem mu je stal ob strani prijatelj, filmski kritik in dramatik Tullio Kezich.

Rothova parabola pripoveduje o pariškem klošarju nemškega rodu Andreasu Kartaku, ki mu neznani dobrotnik posodi 200 frankov z domeno, da jih bo vrnil svet-nici Terezi iz Lisieuxa v bližnji cerkvi. Dogodek povsem predrugači reveža; skrb, da bi denar vrnil, ga duhovno okrepi in reši dotedanjega životarjenja.

FILMI NA MALEM EKRANU

ALLEGRO NON TROPPO, Italija 1977.

V petek, 4. januarja, ob 10.05, na Italia 1.

Animirani film. Milančan Bruno Bozzetto spada med najbolj uveljavljene italijanske realizatorje filmskih risank tako v Italiji kot v tujini. Njegove res zabavne *Pustolovščine gospoda Rossija* in celovečerni animirani vestern *West and Soda* so obkrožili skoraj ves svet, nekakšen višek Bozzettove izrazne bogatosti in duhovitosti pa predstavlja še vedno znameniti glasbeno-animirani kolaž *Allegro non troppo*. Že sam naslov kaže na istočasno uglajen in živahen ritem, s katerim italijanski režiser vizualizira šest znamenitih skladb klasične glasbe: Debussyjev Uvod v favno popoldne, Dvořakov Slovanski ples št. 7, Ravelov Bolero, Sibeliusov Walse Triste, Vivaldijev Koncert v C-duru in Ognjeno ptico Stravinskega. Pri vseh odlomkih je izid očarljiv in nevsiljivo liričen.

VIDEO NOTES

Oddaja: _____

Postaja: _____

Ura: _____



Najslavnejši rock band zadnjih tridesetih let Rolling Stones je tako ali drugače vedno v središču pozornosti. Kadar ne izide nova plošča ali ne pripravljajo veleturneje, poskrbijo člani s prigodami iz zasebnega življenja: ta se poroči po dolgoletnem bivanju na koruzi, drugi se loči od najstniške žene... Tokrat gre spet zasluga basistu Billu Wymanu (na sliki z bivšo ženo, plavalaso Mandy Smith), sicer najbolj molčecem članu skupine. V ZDA je namreč založniška hiša Viking pravkar izdala njegovo knjigo *Stone Alone*, edino avtentično uradno življenjepisno delo o Stonesih. V dveh zvezkih, na skupnih 594 straneh, za ceno 22 dolarjev je Wyman nasul kopico spominov, še neobjavljenih slik in intervjujev. Gradivo je skrbno zbiral 15 let. »Že ko sem decembra 1962 pristopil k skupini, sem dosledno shranjeval vse, kar nas je zadevalo,« je povedal avtor. »Nedavno so Micku (Jaggerju) ponudili zvrhan kup denarja za knjigo o našem bandu. Prosil me je, naj mu dam svoj dnevnik, vendar tega nisem storil, ker sem že dolgo časa imel v mislih, da bi sam spisal knjigo spominov. Na koncu je moral vrniti bajni predujem,« je še dodal. »Prav neverjetno je, da ljudje ničesar ne shranijo,« se čudi Bill Wyman. »Res presenečen sem bil, ko mi je leta 1978 Paul McCartney zaupal, da sploh nima gradiva o Beatlih, da nihče ni nikoli pomislil, da bi uredil arhiv slik, zapiskov in spominov. In njihova skupina je bila res karseda skrbno organizirana!«

Ureja: Nadja Kriščak

Filmi: Kinoatelje

Šport: Marjan Kemperle

Radio: Nataša Sosič

Glasba: Daniela Duic v sodelovanju z Radiom Trst A

Sodelujeta: Damiana Ota in Bojana Vatovec

Foto: AGI, AP in Križmančič

Uredništvo ne odgovarja za morebitne spremembe tv sporedov. Sicer pravočasna obvestila upoštevamo pri sprotni objavi sporedov.

Vtisi z nekajdnevnega obiska na Češkoslovaškem

Iz sanj v resničnost

Pred dobrim letom dni so Čehi in Slovaki z množičnim gibanjem, brez nasilja zrušili stari Husakov neostalinistični režim. Veselje je trajalo kar nekaj časa, trenutno pa kaže, da se je začetno navdušenje za pridobljeno svobodo in demokracijo malo ohladilo. Predsednik Vaclav Havel je z umetniško dognanostjo ta občutek takole opisal: »Ko sem po volitvah prvič prišel na delo, sem ugotovil, da sem deprimiran. Bil sem nekako močno pobit. Zdelo se mi je, da sem na vsem lepem izgubil domislice in cilje, upe in voljo, bil sem mlahav, medel in brez domišljije. To je bil kaj nenavaden občutek. Malce me je spominjal na mačka po kaki divji krokariji, malo na prebujanje iz lepih sanj v grdo vsakdanjo resničnost, malce pa tudi na šok zaljubljenega moškega, ki ga je ljuba prevarala.«

Grozeča ekonomska kriza, vladno »programsko uvajanje trga in kapitalizma«, preustroj proizvodnega sistema, posledično večanje brezposelnosti ter socialne negotovosti, praktično pomanjkanje vsake tehtne socialne politike, vse to zbuja med ljudmi številne pomisleke ter skrbi, ki že rojevajo politično malodušje ter državljansko brezbrizje. To dejstvo je lepo prišlo na dan na nedavnih občinskih volitvah konec novembra, ko je volilo samo 70 odstotkov upravičencev. Junija je na prvih svobodnih volitvah volilo kar 96 odstotkov vseh Češkoslovakov. Havlov Občanski Forum (OF) - Po naše Državljski forum - je takrat dobil približno 53 odstotkov glasov in s tem dosegel nesporno zmago. Volilci so nagradili OF predvsem zaradi vloge, ki ga je to politično gibanje odigralo v »žametni revoluciji«, kot Čehi pravijo prevratu novembra 1989. Forum je združeval in še združuje vse bivše oporečniške skupine, od Dubčkovih bivših komunistov prek Havlovih intelektualcev in kulturnikov pa vse tja do izostreno družbeno in politično konservativnih skupin. Politično-programska usmeritev OF na junijskih volitvah še ni bila povsem jasno razčiščena. Očitno je bilo, da se Državljski forum zavzema za pravno državo, parlamentarno demokracijo in tržno gospodarstvo. Ni pa bilo jasno, kako OF misli doseči te cilje. V času od junijskih do novembrskih volitev pa se je programska podoba Foruma bistveno izbrusila. Konservativno krilo gibanja je v parlament ustanovilo skupino »Demokratska desnica«, njen nesporni voditelj, federalni minister za finance Vaclav Klaus pa je bil izvoljen za predsednika Državljskega foruma. Klaus je obenem najodločnejši zagovornik neoliberalistične gospodarske politike na Češkoslovaškem.

Vsakdanje notranje polemike v vrstah OF in Klausova gospodarska politika so v javnosti nekako očrnille podobo gibanja. Vsled tega je Forum na občinskih volitvah zbral komaj 36 odstotkov glasov. OF je sicer še zmeraj nesporno najmočnejša stranka, neizpodbitno pa je, da ji je velik del volilcev obrnil hrbet. Poraza OF so verjetno najbolj veselili komunisti, ki so dobili kar 17,4 odstotkov glasov (junija 13 odstotkov) in s tem postali druga največja stranka v Federaciji.

Kljub volilnemu porazu je povsem očitno, da bo usoda Češkoslovaške federacije še nekaj let povsem odvisna od razmerja moči znotraj Državljskega foruma. Trenutno mora ta politična formacija rešiti predvsem dva problema: prvič, vodstvo in članstvo se mora odločiti ali naj Forum ostane gibanje ali pa naj se spremeni v klasično stranko. Drugi problem pa je, kdo bo obvladal OF: Klausova desnica ali Havlovi in Dubčkovi somišljeniki, ki pa so trenutno kot struja povsem neorganizirani. Ta konfrontacija poteka po klasičnih in nam dobro poznanih vzorcih notranjestranskega obračunavanja, pri katerem je edino vodilo geslo homo homini lupus. Dolgoročno je taka situacija povsem nevzdržna. Nekateri strokovnjaki z dokajšnjim pesimizmom, a zelo realistično, napovedujejo, da se bo državljanski forum v relativno kratkem času razbil, podobno kot se je zgodilo z gibanjem Solidarnost na Poljskem. Nekateri opazovalci tak razplet ocenjujejo pozitivno, češ da bo takrat tudi v ČSFR končno oživel la popolna parlamentarna demokracija, v kateri je politika odločno ločena od civilne družbe. Drugi pa opozarjajo, da je Forum odlično sredstvo politične participacije ljudi in da bi njegov propad etično in moralno bistveno osiromašil češkoslovaško javno življenje. Zgodovina bo presodila, kdo je imel prav.

Pripravil
WALTER ŠKERK



Pogovor z navadnimi državljani o položaju in težavah na Češkoslovaškem

Razdvojeni med starim in novim

Po »žametni revoluciji«, ko so Havel in njegovi somišljeniki zrušili stari režim, doživlja Češkoslovaška enkratno zgodovinski in družbeni trenutek. Velika večina prebivalstva se nedvomno iskreno veseli pridobljene svobode, obenem pa so razne »porevolucijske« gospodarske težave resno opozorilo Cehom in Slovakom, da njihova bližnja bodočnost ne bo ravno z rožicami posuta. Ekonomski proizvodni sistem je v vsej državi povsem zastarel, zaradi česar češkoslovaški proizvodi na svetovnem tržišču niso konkurenčni. V tej reportaži iz Moravske - obiskali smo Olomouc ter Brno - bomo skušali pokazati, kako povprečen državljani Češke republike doživlja sedanjí zgodovinski trenutek svoje domovine in kako se odvija vsakdanje življenje v tej državi. Splošen vtis je, da je prebivalstvo razdvojenomed spominom na egiptovske lonce mesa, ki jih je stari režim kljub zablodam zagotavljal, ter novimi in še negotovimi obzorji blagostanja, ki jih ponuja demokracija.

Gospa Maria je do pred kratkim delala v neki prevozní firmi. Naša sogovornica je pred kratkim srečala Abrahama in bi se morala v nekaj letih upokojiti. V podjetju pa je novo vodstvo menilo, da je potrebno bistveno reorganizirati delo. Preustroj je nujno privedel do odpusta številnih zaposlenih. Med temi je bila tudi gospa Marija. Razne državne ustanove, ki bi jih lahko primerjali z našim uradom za zaposlovanje, so skrbele, da bi brezposelnim dobili novo zaposlitev. Delo socialnih uradov je bilo samo delno uspešno, saj so številni kolegi gospe Ma-



rije ostali na cedilu. Ona sama je bila med srečnimi, ki so dobili novo zaposlitev. Sicer pa novo delovno mesto sploh ne odgovarja kvalifikaciji, delovnim izkušnjam ter okusu gospe Marije, ki je po novem zaposlena kot tajnica nekega polkovnika v mestni kasarni v Olomoucu. Vsakdo, ki je imel kdajkoli opraviti z vojaško birokracijo in vojaškim aparatom, lahko razume, da je logika novega okolja gospe Mariji povsem tuja. Od tu številni konflikti. Poleg tega se gospa Maria kot gospodinja vsak dan spori-jema s stalnim naraščanjem cen in z vse večjo draginjo. Za razliko od Ro-

munije, Poljske in ostalih dežel bivšega realnega socializma Češkoslovaška praktično ni nikdar doživljala pomanjkanja. Zaradi sprostive tržnih mehanizmov pa je sedaj inflacijska stopnja iz dneva v dan višja. Cena hrane se stalno dviga, stroški za ogrevanje in elektriko pa so kar trikrat večji. »Kot da bi to ne bilo dovolj, je po vsej deželi zmeraj več kriminala,« je potožila naša sogovornica. »Vse bolj kradejo po avtomobilih. V naši četrti je v zadnjem obdobju bilo več vlomov v stanovanja. Ženske niso več varne, če se same sprehajajo ponoči. Ne vem, kam bomo prišli.« Resnici na ljubo Olomouc ne dajetisa, da je takšno leglo kri-



Brno: industrija in zanimivosti

Brno stoji v osrčju južnomoravske nižine. Danes šteje približno 400 tisoč prebivalcev. Za Prago in Bratislavo je po velikosti tretje največje mesto Češko-Slovaške republike. Obenem je glavno mesto Moravske. Mesto je izrazito industrijsko središče. Prvi zametki industrijskega gospodarstva segajo v prva leta 19. stoletja, ko so v bližini Brna začeli intenzivno izkoriščati rudnike premoga ter naftna polja na področju Oslavany-Rosice. Burna zgodovina je obogatila Brno s številnimi arhitektonskimi in siceršnjimi zanimivostmi. Najprej gre omeniti grad Špilberk, kjer so avstroogrške oblasti zapirale politične nasprotnike. Tu je svojo kazen predsedel Silvio Pellico. Njemu in drugim italijanskim iredentistom je Italija leta 1922 postavila spominsko ploščo. V času druge svetovne vojne so nacisti Špilberk spremenili v koncentracijsko taborišče.

Zaradi mešanice gotskega ter baročnega stila sta zelo znani katedrala sv. Petra in Pavla ter cerkev sv. Jakoba. Posebna turistična zanimivost je grobnica v kapucinskem samostanu. Trupla pokojnikov - zaradi posebne mikroklimе - v tej grobnici niso strohnela, ampak so se naravno mumificirala. Tu med drugimi uživa zasluženi mir znameniti pustolovec baron Trenck, o katerem so sodobniki šušljali, da je bil ljubimec cesarice Marije Tereze, kar resni zgodovinarji odločno zanikajo.

Olomouc: večkrat pod tujčevo peto

Olomouc šteje približno 90 tisoč prebivalcev. Mesto je zrastle, kjer se reka Bystřica izliva v Moravo, približno 65 km severno od Brna. Olomouc je bil v 15. in 16. stoletju glavno moravsko središče. Husitske vojne so v teh krajih divjale s posebno vnmom. Nemško prebivalstvo mesta se je vključilo v katoliško-cesarski tabor, Čehi pa so masovno podpirali husite. Poseg jezuitov (leta 1566) je zagotovil dokončen uspeh katoliški cerkvi. Posledica te zmage so množični poboji husitskega prebivalstva. V času tridesetletne vojne so Olomouc osvojili Švedi (1642). Leta 1938, po Münchenskem sporazumu, so Olomouc zasedle nemške čete, ki so mesto priključile Sudetom, torej pod neposredno upravo 3. reich-a. Tujčevo peto je mesto okusilo še leta 1968, ko so Češkoslovaško zasedle čete Varšavskega pakta.

Olomouc je za turista prav posebno prijeten. Zelo zanimiv je ogled mestne hiše na Vaclavskem trgu. Tu stoji tudi 36 metrov visoka kolona posvečena sv. Trojici. Kolona (leta 1754 jo je izdelal V. Rener) s svojim poznobaročnim stilom izžareva duh zmagovite protireformacije. Podoba Olomouca bogatijo še številne cerkve, izmed vseh bi tu omenili samo cerkev Marije Snežne. Lepo urejen je tudi mestni muzej, ki poleg arheološke ter geološke zbirke, razstavlja tudi vse vrste živali, ki živijo na Moravskem.



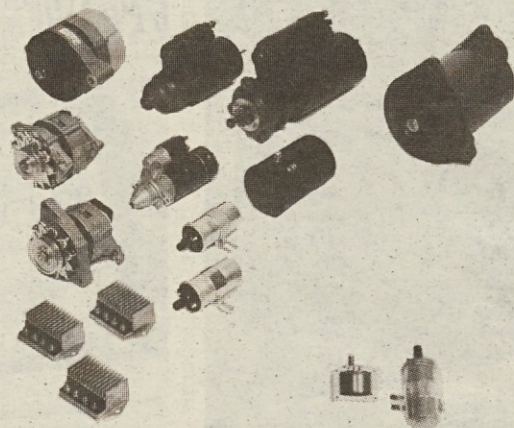
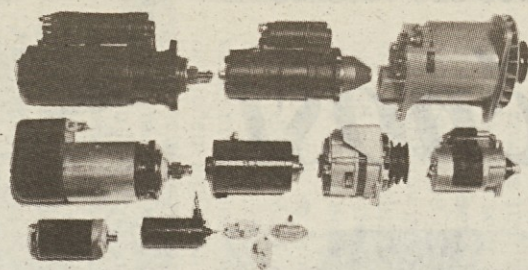
Ob naslovu vrsta češkoslovaških časopisov; pod naslovom grad Špilberk v Brnu; v sredini pogled na katedralo v Brnu; spodaj pa pogled na Trg. sv. Vencislava v Olomoucu med lanskó splošno stavko

.....Srečno 1991.....

Iskra



Iskra Avtoelektrika Nova Gorica
p. o.
Šempeter pri Gorici



kakovost + zanesljivost

Največji jugoslovanski proizvajalec avtoelektrične opreme nudi po konkurenčnih cenah:

- alternatorje
- zaganjalnike
- motorje za hidravlične pogone
- vžigalne tuljave vseh tipov
- regulatorje napetosti
- elektronske izdelke za avtomobile

Za svetovne proizvajalce vozil:

AUDI, MERCEDES, BMW, VW, OPEL, FORD, FIAT, LANCIA, ALFA ROMEO, CITROËN, RENAULT, PEUGEOT, YUGO, IVECO, TAM, FAP FAMOS, OM, MAN, RABA, TATRA, IMR, IMT, TORPEDO, SAME itd.



splošno gradbeno podjetje gorica p.o. nova gorica

*vsem poslovnim partnerjem,
delovnim ljudem in občanom
voščimo srečno novo leto*

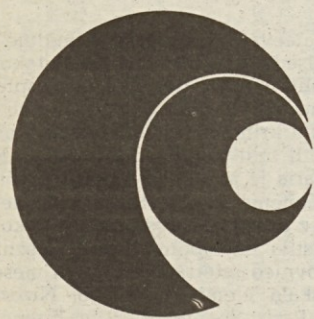
sgp gorica

splošno gradbeno podjetje gorica p.o. nova gorica



PETROL
DO
Trgovina
Ljubljana
p.o.
TOE
NOVA GORICA

Želimo obilo uspehov in sreče v novem letu



pecivo

Pecivo Nova Gorica
Pekarsko-slašičarska
delovna organizacija p. o.
65000 Nova Gorica
Leninova 26
Tel. (065) 24611, 24622,
24633

*Želimo vsem občanom
mnogo uspehov
v novem letu*



vsem občanom
želimo
srečno novo leto

in vam priporočamo

**NAŠE DOBROTE
PO VAŠEM OKUSU...**



**Solkanska
industrija
apna**
Nova Gorica

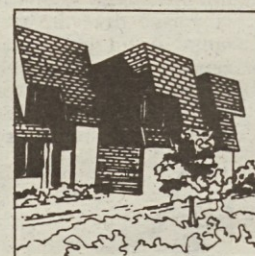
vsem občanom in delovnim kolektivom srečno 1991

70 ljubljanska banka

splošna banka koper
d.d., koper

**pravi naslov
za denarne zadeve**

Materiali,
ki že desetletja uspešno
zadovoljujejo potrebe
gradbeništva



Vsem
poslovnim
partnerjem
in občanom
želimo
vesele
novoletne
praznike



NOVA GORICA, 25. JUNIJ 1B
TELEFON (065) 23712

*poslovnim partnerjem
in prijateljem
srečno 1991*



Zavarovalna skupnost **TRIGLAV**
Območna skupnost Nova Gorica
vam

ob novem letu

1991

*izraža svoje iskrene želje za uspešno
poslovno leto in veliko radosti v
osebнем življenju.*

OVEN

21. 3. - 20. 4.



DELO in DENAR. Na delovnem področju je treba predvsem v jesenskem obdobju pričakovati pozitivni pretres: odločen zagon za splošno izboljšanje. To pa se lahko zgodi le pod pogojem, da boste v predtem delali dobro in realizirali nekatere dobre ideje, ki jih boste zasnovali že takoj v začetku leta. Na vsak način gre za zanimive in inovatorske ideje, ki se bodo nanašale na način izvedbe nekaterih aktivnosti. Pomisliti pa morate tudi na dejstvo, da bo šlo vse lažje, ko boste odpravili veliko zapreko, ki vas je ovirala pri vašem profesionalnem napredovanju. Dobra volja in optimizem bosta na vsak način vplivala na socialne odnose, predvsem po poletnih počitnicah. — LJUBEZEN. Pozitivno ozračje, ki se je začelo že lansko leto, se bo nadaljevalo še do pozne jeseni. Imeli boste dovolj prilicnosti, da se navzjete vseh naslad, ki vam jih bo nudila ljubezen. Najbolj ugoden mesec za te vrste uživanja je vsekakor junij, še posebno ob konjunkciji (združitvi) Venera/Jupiter in Venera/Mars. Lahko rečemo, da bo šlo za veliko osvajačnost do ljubljene osebe in za popoln spolni in emotivni odnos. Vse to v znamenju sprejemanja užžitkov, ki vam jih bo nudilo življenje. V nobenem primeru pa ne smete pretiravati. — ZDRAVJE. Priporočljivo je paziti na jetra in na prebavila. Lahko bi prišlo do motenj zaradi nepravilne prehrane. Ogibajte se presladkih jedi in pijače. Zaradi svoje trdožive narave je sicer težko, da bi ovnovci imeli resnejše probleme z zdravjem.

BIK

21. 4. - 20. 5.



DELO in DENAR. Na tem sektorju je zaznavno nenormalno stanje: omahljivost, skoraj zastoj. Ta neugoden položaj je treba pripisati preveč intenzivnemu ljubezenskemu izživljanju, zaradi katerega lahko pride do zanemarjanja delovne aktivnosti in odvzema precejšnjega dela energije, ki bi jo lahko sicer potrošili na poslovnem področju. Težav z denarjem ne bo manjkalo, posebno v obdobju januar-april. Mars lahko z ene strani zavira denarni priliv, z druge pa lahko spodbudi izdatke. Tako se lahko zgodi, da ostanete brez denarja v banki. Važno je, da ne obupate, kajti sredi jeseni se bodo predstavile boljše prilicnosti in sreča bo zopet na vaši strani. — LJUBEZEN. Posebno v jesenskem obdobju — zahvaljujoč se izredno ugodnemu položaju Jupitera v vašem petem polju (polje ljubezni) — boste imeli letos prilicnost dokončno in pozitivno rešiti svoje ljubezenske zadeve. Že marec je v tem pogledu zelo spodbuden, toda september in oktober bosta naravnost izvrstna, navduševalna in čudovita, pri čemer bosta imela, kot že rečeno, največjo vlogo Jupiter pa tudi Venera. Jesen se torej predstavlja kot izhodišče iz nekega položaja, ki je že sam po sebi dobro zastavljen prav zaradi Jupitera, ki se bo zadržal na tem položaju še naslednje leto. — ZDRAVJE. Kar zadeva ta sektor, niso na vidiku negativni astralni aspekti. Biku je sicer podvrženo grlo, toda šesto polje (boleznj) se nahaja v Tehtnici, ki nadzoruje ledvice. Ker vam ugaja obložena miza, popazite na svoj trebušček.

DVOJČKA

21. 5. - 20. 6.



DELO in DENAR. Spomladansko obdobje ni ravno preveč naklonjeno zaslužkom. Posebno aprila in maja lahko pride do kake izgube ali pa boste imeli težave z doseganjem tega, kar vam pripada. Na vsak način bo treba gledati na to, da ne potrošite preveč denarja. Torej počasi, preudarno toda vztrajno naprej. Samostojni delavci lahko pričakujejo v jeseni kak pomemben uspeh. Vendar pa ni priporočljivo, da prevzamete preveč težke pobude, ki jih potem ne bi mogli uresničiti. Kot vidite, odnosi in rezultati na delovnem področju niso preveč briljantni in to skoraj dobesedno del leta. Šele septembra in oktobra se zna položaj nekoliko izboljšati, pa še imajo večje možnosti samostojni delavci. — LJUBEZEN. Leto se bo kar dobro začelo, kajti že januarja se bo oglašil klic po ljubezni. Tu gre, seveda, za nekaj, kar bo trajalo v znamenju velike obojestranske svobode gibanja preko kakršnekoli oblike ljubosumja. Veselo ozračje bo tudi junija: prilicnosti ne bodo manjkale, posebno v vašem običajnem okolju. V jeseni pa bo nastal preobrat. Vaša čustva se bodo usmerila na družinski sektor. Starši in sploh sorodniki bodo v ospredju. V novembu so možni erotično-sentimentalni doživljaji. — ZDRAVJE. Pod Dvojčka spada anatonsko nadlaket, rame in dihalni aparat. Regent znamenja Merkur pa upravlja predvsem živčni sistem, pa tudi roke kot take, bronhije, dihalne dejavnosti in črevesje. V razdobju februar-junij in oktober-december bi lahko imeli nekaj težav z zdravjem.

RAK

21. 6. - 22. 7.



DELO in DENAR. Pri zaslužku se bodo ugodne perspektive, ki so se začele lani, nadaljevale tudi letos, in sicer tja do sredine septembra. Ugoden vpliv Jupitera, ki se bo nahajal do 12. septembra v znamenju Leva in torej v vašem drugem polju (zaslužek in sploh dobrine pridobljene z lastnim delom), bo storil vse, da bo vaša možna vedno polna denarja. Najboljše dneve, polne možnosti, pa lahko pričakujete v mesecu juniju. Pa tudi sicer so v poletnih mesecih dane možnosti, da se uresniči ekonomski uspeh, v katerega niste več upali. Seveda ne bo šlo vse gladko. Vendar bi bilo nespametno vedeti ne preemisljeno na pospeševanje življenja. — LJUBEZEN. Zasebno življenje je za rakovce zelo važno. Kadar na čustvenem področju deluje vse prav in dobro, vladata veselje in zadovoljstvo. Čeprav v tem pogledu leto ne bo preveč briljantno, bo vsekakor zadovoljivo. Na vsak način se boste skušali otestiti svojega oklepa in razširiti krog poznanstev, zaradi česar ne bi smele manjkati ljubezenske prilicnosti. To velja tako za samce kot za tiste, ki so sentimentalno že vezani. Nekateri bodo lahko našli primernega partnerja, drugi pa si bodo privoščili kako avanturo. Zaradi takega ozračja bi lahko prišlo tudi do prekinitve odnosov. — ZDRAVJE. Anatonska pripadnost: želodec, prsni koš, dojke in komolci. Luni kot regentu znamenja so podrejeni možgani, želodec in debelo črevo. Upravlja prebavne funkcije na splošno. Kritično obdobje: april-julij in november-december.

LEV

23. 7. - 23. 8.



DELO in DENAR. Začetna meseca sta za vas idejno bogata in ne bo manjkalo pozitivnih presenečenj na delovnem področju. Prav gotovo pa boste morali prej odstraniti kako zapreko in se iznebiti nekega sovražnika, kajti le na ta način boste lahko svobodno delovali, kot vam bo bolje ustrezalo. V poletnih in jesenskih mesecih bodo astralni aspekti zelo pozitivni in naklonjeni dobrim zaslužkom: pravzaprav zelo izdatnim zaslužkom. Ne bi pa bilo pametno predajati se neumestnemu trošenju denarja. Pomislite na prihodnost in prihranite denar za morebitne nove investicije. Preden se lotite kakega dela, dobro pretehtajte vaše odločitve, ker bi te lahko bile važne tudi za druge. — LJUBEZEN. Sedmo polje predstavlja oseba (torej žena, zaročenka ali kaka simpatija). Od 6. februarja do konca leta bo to polje obvladoval mrki Saturn. To pomeni, da odnosi s partnerjem ne bodo ravno lahki, pa tudi kdor je sam, ne bo lahko navezal novih ljubezenskih odnosov. Tak položaj vas dovede do osamljenosti, kar lahko povzroči naraščanje vašega avtoritarnega značaja. Vsi ti negativni dejavniki prav gotovo niso idealni za ljubezen. Od junija do oktobra pa vam kljub vsemu ne bo manjkala kaka erotična prilicnost. Tudi področje prijateljstev ni preveč ugodno: kontrasti, spori ali celo prekinitve odnosov. — ZDRAVJE. Levi običajno prenašajo zelo dobro velike napore in napetosti. Letos, kot vse kaže, ne boste imeli posebnih problemov zaradi zdravja. Za mlade, ki gojijo šport, bo to leto izredno ugodno.

DEVICA

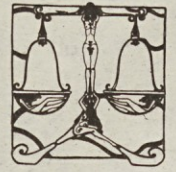
24. 8. - 23. 9.



DELO in DENAR. Astralna slika ni ravno enotna, temveč dokaj dvoumna. Kdor misli na kariero ali meri na višji položaj, se bo moral spopasti z dokajšnjimi težavami, pri čemer lahko pride do pravih napadov oziroma spopadov. Toda od februarja naprej boste deležni važne podpore. Aktualne konstelacije pa vsekakor priporočajo, da ne delate za takojšen uspeh, delo načrtujte za daljše razdobje. Jeseni, nekako od sredine septembra dalje bodo nastale perspektive za izboljšanje položaja na profesionalnem področju. Vaš izreden optimizem namreč karakterizira vaše čutenje in vaše vedenje kar vam omogoča dobre rezultate. Ne prekarajte nikoli meje razumnega napredovanja. — LJUBEZEN. Saturn bo 6. februarja dokončno zapustil vaše peto polje (polje ljubezni). To pomeni, da bo lahko izginil morebitni občutek dolgočasia. Ljubezensko ozračje se bo na splošno izboljšalo. Veliko vlogo pri tej spremembi bo na vsak način imela Venera, ki se bo dolgo zadrževala v vašem znamenju, in sicer: od 11. junija do 21. avgusta ter od 7. oktobra do 9. novembra. To obdobje bo seveda najboljše v jasnem in pozitivno okolju. — ZDRAVJE. Rojeni v tem znamenju dajo mnogo na svoje zdravje. Letos boste še bolj kot običajno posvečali skrb zdravju. Astralni aspekti sicer niso negativni, vendar ne smete podcenjevati prisotnosti nekaterih planetov v vašem šestem polju, ker bi ti lahko povzročili sezonske motnje, katerim ste podvrženi.

TEHTNICA

24. 9. - 23. 10.



DELO in DENAR. Astralni aspekti na tem področju niso ravno negativni, posebno ne za tiste, ki delajo na svojem oziroma se ukvarjajo s kakršnokoli dejavnostjo. Že v prvih dveh mesecih bo zaznavno občutno izboljšanje, ki ga bo spremljalo jedrnat in dobro utemeljeno načrtovanje na daljše razdobje. Tudi odnosi do drugih so dokaj dobri, posebno kar zadeva morebitne sklenitve pogodb ali ekipno delo. V jesenskem obdobju pa je priporočljivo, da ne sprejemate pobud in ne silite naprej, temveč skušate ohraniti že pridobljene položaje. Izkoristite torej dobro naklonjenost trenutka, ki vam dovoljuje olajšano napredovanje. Pomnite pa, da ta ugodni trenutek ne bo več. — LJUBEZEN. Letos boste preželi z veliko željo po trdnosti in ohranjanju sentimentalnega položaja na višini trajne ljubezni in erosa, brez tolikoga ljubimkanja ali podobnih pustolovščin. Vse te zadeve, kadar se vlečejo preveč na dolgo, prinašajo samo razprševanje čustvenih energij. Vsakakor so zvezde na vaši strani in vam bodo pomagale, ker imate potrobo po trdnem miru. V pomoč vam bodo tudi pri brzdanju vašega spolnega nagona, da ga boste spravili na jasen in običajni tir. Najboljše obdobje je predvideno na poletje in jesen. — ZDRAVJE. Čeprav bo vaše delovanje v prvih šestih tednih zahtevalo od vas nekaj napora, pa vendar ne boste imeli posebnih problemov z zdravjem. Od marca naprej pa bo položaj vsekakor boljši od lanskega. Seveda pa ne smete izpostavljati telo pretežkim preizkušnjam, kar bi se sicer lahko preveč izčrpali.

ŠKORPIJON

24. 10. - 23. 11.



DELO in DENAR. Vsaj do konca poletja boste imeli srečo ob svoji strani, kajti pozitivni aspekti vas silijo v akcijo. Na vsak način se vam bo to izplačalo, kajti rezultati bodo vsekakor zelo povoljni. Zanimiva poslovna perspektiva je predvidena ob koncu oktobra, toda le če boste zmogli privedi do konca neko pogajanje. Upoštevati morate tudi svoje profesionalno vlogo, kakršnakoli je že, ker je dana možnost napredovanja. To je včasih naporno in zahteva tudi kako žrtv. Uveljavite to logiko do konca, kajti sedanje obdobje je zelo ugodno. Ne izogibajte se odgovornostim. Kratko rečeno: uspeh vašega delovanja je povsem odvisen od vas samih. — LJUBEZEN. Sentimentalno življenje letos prav gotovo ne bo v ospredju. Februarja, oziroma v spomladanskih mesecih je možno, da se vam ponudi kakšna zanimiva ljubezenska prilicnost. V ostalem pa kaže, da bo to področje letos medlo. Spremembe bi lahko zadevale družinski krog: odnosi znotraj družine bi se lahko ojačali in prav zaradi tega se lahko zgodi, da bi lahko postali ovira za odnose z zunanjim svetom. Razjasnilo se bo šele septembra, ko bo življenje v dvoje zopet brezskrbno. — ZDRAVJE. Anatomija: reproduktivni organi in zdanjik. Regent znamenja je Pluton, ki upravlja moške spolne žleze in proizvaja imunološka obrambna sredstva. Varujte se predvsem prehladov, ki bi lahko povzročili vnetje bronhijev, pljučnico ali influenco. Kritično: marec-maj in oktober-december.

STRELEC

24. 11. - 22. 12.



DELO in DENAR. Kar zadeva delo oziroma sploh vse vaše aktivnosti, bo september veliko obljubil. Obljube se bodo v dobršni meri uresničile. Tudi zimsko obdobje bo izvrstno, posebno kar zadeva zaslužek in udrditev drugih dobrin. Nekoliko previdnosti pri poslih, ki zadevajo predvsem nepremičnine, prav gotovo ne bo škodovalo. Če bo potrebno, se zganite, potujte in si zadevo ogledte na svoje oči. Na vsak način bi kazalo, da investirate vsaj del kapitala, če hočete doseči pozitivne rezultate. Ni niti izključeno, da opustite sedanjo aktivnost in se osamosvojite. Pomnite pa, da obilica, kadar pride, je lahko tudi škodljiva. — LJUBEZEN. Neugodno ozračje, ki vlada na tem področju, se bo nadaljevalo najmanj tja do spomladi. Ne kaže vam drugega kot vztrajati in se boriti nekako do aprila. Vse kar je slabo, ne škoduje vedno. Prav gotovo bodo po tem naelektrenem, napetem in težkem položaju prišli mnogi vozli na glavnik. Nekateri bodo tudi razvozljeni, in tako boste lahko začeli nove odnose na družajni, torej bolj zavestni osnovi. Kot vidite, to leto na tem področju ni preveč briljantno. S tem pa ni rečeno, da ne boste imeli kako erotično avanturo konec oziroma v spomladanskih mesecih. — ZDRAVJE. Anatomija: stegno (jetra, dimlje, arterije). Regent znamenja Jupiter upravlja jetra, žolčnik, cirkulacijo arterij. Kritično: januar-maj in november-december. v tem obdobju vas lahko prizadene ishias, bolečine v kolku pa v grlu.

KOZOROG

23. 12. - 20. 1.



DELO in DENAR. Polje, ki predstavlja delo, je bolj ali manj moteno. To pomeni, da vsakdanje nepravilnosti na profesionalnem področju ne bodo težavne, temveč nepretrgane. Kljub temu bi se moral vaš ekonomski položaj utrditi v zimskih mesecih, četudi bo to zahtevalo nemalo napora. Vaš trden značaj pa bo prav gotovo prenesel vse napore in zdržal na splošno, kozorogovci prevečkrat zanemarjajo svoje zdravje. So pa tudi taki, ki se strogo drže zdravilnih prehranjevalnih režimov. Sedaj je čas, da si opomorete in prebrodite vsak prejšnji problem in tako najdete zopet stabilnost in ugodno-telesno ter psihično počutje.

VODNAR

21. 1. - 19. 2.



DELO in DENAR. Po pravici povedano ne posedujete skoraj nikoli neke konkretne ekonomsko-financne miselnosti. Ni pa seveda izključeno, da se bo z vstopom Saturna (6. febr.) v vaše znamenje, vaš odnos do delovnega in poslovnega področja spremenil in sicer, da ga boste resneje upoštevali in boljše utrdili. V jesenskem obdobju se lahko zgodi — kar je sicer v nasprotju z vašim značajem — da boste primorani omejiti izdatke. Ugodno obdobje za posle bo nastopilo proti koncu oktobra. Jasno pa je, da boste na en ali drug način utegnili ustvariti boljše ekonomski položaj. No, če bo šlo vse po sreči, boste lahko kljub vsemu zaslužili precej denarja. — LJUBEZEN. Življenje v dvoje zna biti dokaj vroče. Lahko bi ga primerjali z gugalnico, ki gre enkrat navzgor, potem pa zopet navzdol. Bo torej leto (vsaj do septembra) v znamenju protislovij, in ne bodo manjkala zbadanja in žaljenja ljubljene osebe. Kljub vsemu pa ne bo pustila velika dobrodušnost in čustvenost, ki ju boste skušali izkazati v odnosih do partnerja. Vsekakor bi bilo potrebno, da se iznebite lahkega egoizma, ki prav gotovo moti mirno sožitje v dvoje. Kdor še nima partnerja, bo imel dovolj prilicnosti (januar - september), da najde, kar mu bo najboljše ustrezalo. — ZDRAVJE. Na splošno niste sicer bolehnj, toda včasih pa se le zapustite. Letošnji astralni aspekti niso negativni, vendar pa se lahko pojavijo neljubi problemi zaradi v preteklosti zanemarnjenih boleznj. Vsekakor je boljše preprečiti kot pa zdraviti.

RIBI

20. 2. - 20. 3.



DELO in DENAR. Na delovnem področju se predvideva od junija naprej zelo ugodno obdobje. Na vsak način boste imeli toliko energije, da boste lahko znaglaslavno kljubovali najrazličnejšim prilicnostim, ki se vam bodo nudile v tem obdobju. Ni se vam treba bati korakov, ki bi se v prvem trenutku zdeli nepremišljeni, in če se zadeva ne bo zavlekla čez prvo polovico septembra, se bo vse dobro izteklo. Vaše tendence po izboljšanju delovnega in finančnega položaja pa vas ne smejo privedi do tega, da bi zapustili za seboj kako žrtv; to za vas ne bi bilo primerno. Vsekakor pa ne zaupajte preveč nekaterim prijateljem. — LJUBEZEN. Prvo tretjino leta karakterizira predvsem zelo napeto ozračje v družinskem ambientu. Vašim dragim očitate razne napake, ki so pa v bistvu tudi vaše. Zelo težko bo torej obdržati mirno sožitje, ne da bi prišlo do neljubih preprirov, kajti vaša verbalna napadalnost bo v tem obdobju neobičajna in izredna. Konstelacije svetujejo, da zadevo dobro premislite in da temu primerno spremenite svoje vedenje. V jeseni, torej od druge polovice septembra naprej, pa se bo začel položaj izboljševati. Ne bodo sicer takoj odpravljani vsi nesporazumi, toda odnosi bodo vsekakor bolj znosni. — ZDRAVJE. Do spomladi bo bolje, da pazite. Verjetno ne bo nič hudega, vendar pa ne kaže zanemarjati še neresenih neprijetnosti, ki se lahko pojavijo nenadoma, kot na primer prebavne motnje. Septembra lahko pričakujete splošno izboljšanje in pridobitev novih energij.

SREČNO NOVO LETO

1991

KMEČKA BANKA - GORICA

KMEČKO - DELAVSKA
POSOJILNICA V SOVODNJAH

KMEČKO - OBRTNA HRANILNICA
V DOBERDOBU

POSOJILNICA OPČINE

HRANILNICA IN POSOJILNICA
NABREŽINA

TRŽAŠKA KREDITNA BANKA
d.d. - TRST

